

RESUMEN DE VENTAS 2º TRIMESTRE 1981

	<u>PAIS</u>	<u>EXPORTACION</u>
ABRIL	51.781.807.93	189.547.512.91
MAYO	55.716.029.30	76.401.204.36
JUNIO	21.129.696.03	46.640.957.61
	\$ 128.627.533.26	312.589.674.88
	=====	=====



FRUTERA
SUD AMERICANA

FECU (Ficha Estadística Codificada Uniforme)*

Al 30 de JUNIO de 19 81

PARA USO INTERNO SISA

Tipo de Empresa 1.01

1.00 IDENTIFICACION

1.02 CIU (112 | 610 |)
1.03 Número de Rol (609)
1.04 R.U.T. (90.609.000-7)
1.05 Razón Social
CIA. FRUTERA SUD AMERICANA S. A.
1.06 Nombre de Fantasía
SAFCO
1.07 Teléfono (397561)
1.08 Domicilio Legal
AV. BRASIL Nº 2104
1.09 Ciudad (VALPARAISO)
1.10 Región (QUINTA)
1.12 Escritura de Constitución Notaría :
MOISES CRUZ ANGUITA
1.13 Fecha (07 | 06 | 30)
1.14 Ciudad (VALPARAISO)
1.15 Dcto. o Res. Autorización Existencia (3040 BIS 3050BIS)
1.16 Fecha (21 | 06 | 30)
1.17 Inscripción Registro de Comercio de:
VALPARAISO
1.18 Fecha (14 | 07 | 30)
1.19 Fojas (471-446VTA)
1.20 Número (471 - 458)
1.21 Publicación extracto Diario Oficial Nº
1.22 Fecha

2.00 ADMINISTRACION

2.01 Representante Legal (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres)
RUIZ BOURGEOIS OSCAR ANSELMO
2.02 R.U.T. (1.098.426-2)
2.03 Gerente General (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres)
RUIZ BOURGEOIS OSCAR ANSELMO
2.04 R.U.T. (1.098.426-2)
2.05 Presidente Directorio (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres)
MUSTAKIS KOTSILINI CONSTANTINO
2.06 R.U.T. (2.242.789-K)
2.07 Nombre Directores (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres)
2.08 R.U.T. Directores

1	BALLESTERO AGUILAR JAIME LUIS	1	48.000.692-5
2	ANASTASSIOU MUSTAKIS GEORGE ALEXANDER	2	6.374.232-5
3	ECHENIQUE LYON JUAN FRANCISCO	3	2.771.616-4
4	ELUCHANS MALHERBE EDMUNDO	4	1.950.863-3
5	ESPIC FRUGONE ERNESTO ALFONSO	5	3.213.260-K
6	RUIZ BOURGEOIS OSCAR ANSELMO	6	1.098.426-2
7		7	
8		8	
9		9	
10		10	
11		11	

3.00 PROPIEDAD

Código : ● A - Persona Natural Nacional ● B - Persona Natural Extranjera
● C - Persona Jurídica Nacional ● D - Persona Jurídica Extranjera
● E - Estado de Chile.

3.01 Nombre diez mayores accionistas
Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres)

Tipo de Persona

3.02 3.03 No de Acciones Pagadas

1	HOLDINS SAINT GEORGES (PANAMA) S.A.	D	1	22.596.755
2	BARLOW INTERNATIONAL CO. INC.	D	2	11.207.342
3	GIANOLI MUSTAKIS Y CIA. S.A.C.	C	3	6.246.222
4	BOLSA DE VALORES	C	4	2.041.218
5	BALLESTERO AGUILAR JAIME	B	5	1.401.911
6	MUSTAKIS KOTSILINI CONSTANTINO	A	6	592.248
7	MUSTAKIS DE ANASTASSIOU HELEN	A	7	541.276
8	MUSTAKIS ANASTASSIOU Y CIA. LTDA. C.P.	C	8	514.870
9	MESTAKIS DRAGONA GABRIEL	A	9	482.407
10	ESPIC FRUGONE ERNESTO	A	10	380.547

En Miles de Pesos

3.04 Total de Accionistas (228)
3.05 Total Acciones Suscritas (48.574.621)
3.06 Total Acciones Pagadas (48.574.621)
3.07 Capital Autorizado (643.800)
3.08 Capital Suscrito (521.206)
3.09 Capital Pagado (521.206)

4.00 OTRAS INFORMACIONES

4.01 Número de Trabajadores (646)
4.02 Nombres Auditores Externos (SERVICIOS PROFESIONALES INTEGRADOS)
4.03 Fecha tope Junta Ordinaria de Accionistas s/Estatutos (MES MAYO)

5.05 ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA
(En miles de pesos sin decimales)

Aplicable solo a las sociedades anónimas inscritas en bolsa y
empresas inscritas en los registros de deponentes y efectos de
comercio.

FUENTES Y USOS DE FONDOS	EJERCICIOS TERMINADOS AL 30.06.81 31 DE DICIEMBRE DE	
	19 81 ACTUAL	19 80 ANTERIOR
FUENTES DE FONDOS		
De operaciones		
23.055 Utilidad (Pérdida) del ejercicio	9.050.-	6.013.-
12.030 Depreciación del ejercicio	6.400.-	11.913.-
13.070 Amortización del ejercicio		
45.140 Pérdida (Utilidad) en venta de activos fijos u otras invers. a largo plazo		(55.942.-)
45.150 Pérdida (Utilidad) devengada en inversiones permanentes en otras empresas		
45.160 Otras fuentes operacionales	(11.219.-)	11.790.-
45.100 TOTAL DE RECURSOS OPERACIONALES	4.231.-	(26.226.-)
Otras Fuentes de Fondos		
45.210 Ventas de activos fijos		
45.220 Venta de invers. permanentes en otras empresas		42.393.-
45.230 Aumentos de pasivos a largo plazo		
45.240 Emisiones de acciones de pago		335.985.-
45.250 Otras fuentes no operacionales	16.210.-	
45.200 TOTAL DE RECURSOS NO OPERACIONALES	16.210.-	378.378.-
45.000 TOTAL FUENTES DE FONDOS	20.441.-	352.152.-
USOS DE FONDOS		
46.100 Adiciones al activo fijo	16.790.-	32.878.-
46.200 Invers. permanentes en otras empresas	41.430.-	
46.300 Disminución de pasivos a largo plazo	2.852.-	35.187.-
46.400 Dividendos pagados		
46.500 Otros		
46.000 TOTAL USOS DE FONDOS	61.072.-	68.065.-
47.000 AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	(40.631.-)	284.087.-

**VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES
DEL CAPITAL DE TRABAJO**

ACTIVO CIRCULANTE Aumentos (Disminuciones)		
48.100 Caja, Bancos y Depósitos a plazo	(146.582.-)	73.076.-
48.200 Valores negociables		(20.664.-)
48.300 Deudores por ventas y otros	105.236.-	447.231.-
48.400 Ctas. por cobrar a empresas afiliadas	110.143.-	(124.317.-)
48.500 Existencias	101.120.-	160.886.-
48.600 Otros	(111.355.-)	27.266.-
48.000 TOTAL VARIACION ACTIVO CIRCULANTE	58.562.-	563.478.-
PASIVO CIRCULANTE (Aumentos) Disminuciones		
49.100 Bancos acreedores	137.682.-	(263.195.-)
49.200 Obligaciones con el público	(120.028.-)	(7.896.-)
49.300 Dividendos por pagar		
49.400 Cuentas por pagar	(110.457.-)	(9.433.-)
49.500 Provisiones y retenciones	(6.390.-)	1.133.-
49.600 Ingresos percibidos por adelantado		
49.700 Otros		
49.000 TOTAL VARIACION PASIVO CIRCULANTE	(99.193.-)	(279.391.-)
47.000 AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	(40.631.-)	284.087.-

1.04 RUT DE LA SOCIEDAD 90.609.000-7

5.01 BALANCE GENERAL AL

GRUPOS Y CONCEPTOS	EJERCICIO ACTUAL	
	PARCIAL	TOTALES
ACTIVOS		
11.000 TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		1.688.961.-
11.010 Caja y bancos	13.633.-	
11.020 Depósitos a plazo		
11.030 Valores negociables	8.-	
11.040 Deudores por ventas (Neto)	461.288.-	
11.050 Documentos por cobrar (Neto)	73.462.-	
11.060 Deudores varios (Neto)	585.236.-	
11.070 Ctas. por cobrar a empresas afiliadas	151.256.-	
11.080 Impuestos por recuperar	19.781.-	
11.090 Existencias	375.903.-	
11.100 Gastos pagados por anticipado	6.515.-	
11.110 Otros activos circulantes	1.879.-	
12.000 TOTAL ACTIVO FIJO		220.806.-
12.010 Terrenos y tierras	15.976.-	
12.020 Construcc. y obras de infraestructura	113.617.-	
12.030 Obras agrícolas y plantaciones		
12.040 Equipos de transporte	12.234.-	
12.050 Maquinarias y equipos	116.645.-	
12.060 Animales productores y reproductores		
12.070 Depreciación acumulada (menos)	(31.266.-)	
12.080 Depreciación ejercicio (menos)	(6.400.-)	
12.085 Mayor valor por retasación técnica activo fijo		
12.090 Otros activos fijos		
13.000 TOTAL OTROS ACTIVOS		347.020.-
13.010 Inversiones en compañías afiliadas	82.674.-	
13.020 Derechos en sociedades de personas		
13.030 Deudores a largo plazo	36.672.-	
13.035 Deudas a largo plazo de empresas afiliadas	206.437.-	
13.040 Intangibles		
13.050 Fluctuación de acciones		
13.055 Exceso de costo sobre valor patrimonial de inversiones	1.319.-	
13.060 Amortización acumulada (menos)		
13.070 Amortización ejercicio (menos)		
13.080 Otros	19.918.-	
10.000 TOTAL ACTIVOS		2.256.787.-

5.02 ESTADO DE RESULTADOS ENTRE EL 01 / 01 / 81 Y EL 30 / 06 / 81

41.000 RESULTADO OPERACIONAL	417.589.-	192.759.-
41.100 Margen de explotación	1.090.842.-	
41.110 Ingresos de explotación	(673.253.-)	
41.120 Costos de explotación (menos)	(224.830.-)	
41.200 Gastos administ. y ventas (menos)		(183.709.-)
42.000 RESULTADO NO OPERACIONAL	16.994.-	
42.100 Ingresos fuera explotación	(2.762.-)	
42.200 Egresos fuera explotación (menos)	(187.121.-)	
42.300 Gastos financieros (menos)	(10.820.-)	
42.400 Corrección monetaria (más/menos)		
40.000 RESULTADO ANTES IMP.TO. RENTA		9.050.-
50.000 IMPUESTO A LA RENTA (menos)		
23.055 UTILIDAD (PERDIDA) EJERCICIO		9.050.-

GRUPOS Y CONCEPTOS	EJERCICIO ACTUAL	
	PARCIAL	TOTALES
PASIVOS		
21.000 TOTAL PASIVO CIRCULANTE		1.520.474.-
21.010 Bancos acreedores	908.222.-	
21.020 Obligaciones con el público	224.418.-	
21.030 Oblig. largo plazo c/vcto. dentro de 1 año		
21.040 Dividendos por pagar		
21.050 Cuentas por pagar	51.806.-	
21.060 Documentos por pagar	290.648.-	
21.070 Acreedores varios	33.701.-	
21.075 Ctas. por pagar a empresas afiliadas		
21.080 Provisiones y retenciones	11.679.-	
21.090 Impuesto a la renta		
21.100 Ingresos percibidos por adelantado		
21.110 Otros pasivos circulantes		
22.000 TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO		74.963.-
22.010 Bancos acreedores	74.963.-	
22.020 Obligaciones con el público		
22.030 Documentos por pagar		
22.040 Acreedores varios		
22.045 Ctas. por pagar a largo plazo a empresas afiliadas		
22.050 Provisiones		
22.060 Ingresos percibidos por adelantado		
22.070 Otros pasivos a largo plazo		
23.000 TOTAL PATRIMONIO		661.350.-
23.010 Capital pagado	521.206.-	
23.020 Reservas de revalorización		
23.021 Cap. prop. Art. 35 Ley 15.564		
23.023 Res. de reval. acumulada del capital	123.134.-	
23.024 Otras reservas de revalorización		
23.030 Sobreprecio vta. acciones propias		
23.040 Fluctuación de acciones	1.947.-	
23.045 Mayor valor en inversiones subsidiarias		
23.046 Reserva por retasación técnica activo fijo		
23.050 Utilidades retenidas		
23.051 Reserva legal	300.-	
23.052 Fondo circular 1531		
23.053 Otras reservas de utilidades	5.713.-	
23.054 Pérdidas acumuladas (menos)		
23.055 Utilidad (Pérdida) del ejercicio	9.050.-	
23.056 Dividendos provisorios (menos)		
20.000 TOTAL PASIVOS		2.256.787.-

30.000 CUENTAS DE ORDEN	
30.100 Garantía del directorio	
30.200 Boletas de garantía	
30.300 Letras descontadas en garantía	
30.400 Garantías hipotecarias	
30.500 Otras	

Los abajo firmantes se declaran responsables de la información contenida en este formulario

Nombre: OSCAR RUIZ BOURGEOIS

Nombre: Sergio Martínez Bahamondes

FIRMA GERENTE GENERAL

FIRMA Y TIMBRE DEL CONTADOR

COLEGIO DE CONTADORES
1723
117.302
SERGIO MARTÍNEZ B.

mm.mt.sp.

En Valparaíso, República de Chile, a veintiocho de agosto de mil novecientos ochenta y uno, ante Jorge Alemparte Jiménez, Notario Público de este departamento y los testigos cuyos nombres se expresarán a la conclusión, comparece: don GUILLERMO FRIAS TITUS, chileno, casado, empleado, domiciliado en esta ciudad, Avenida Brasil número dos mil ciento cuatro, cédula de identidad número doscientos diez mil novecientos ochenta y cuatro del Gabinete de Identificación de Valparaíso, Rol Unico Tributario número seiscientos diecinueve mil setecientos diecisiete y cinco, mayor de edad, quien acreditó su identidad con la cédula antes anotada y expone: que debidamente facultado para este acto, como se verá mas adelante, viene en reducir a escritura pública el Acta de la Junta General Extraordinaria que los accionistas de la Compañía Frutera Sud-Americana S.A. celebraron el día veinticuatro de julio de mil novecientos ochenta y uno, Acta cuyo texto literal es el siguiente: " ACTA DE LA JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS DE LA COMPAÑIA FRUTERA SUD-AMERICANA S.A. JULIO VEINTICUATRO DE MIL NOVECIENTOS OCHENTA Y UNO. - En Valparaíso, Chile, a las doce horas A.M., del Viernes veinticuatro de julio de mil novecientos ochenta y uno, en las oficinas de la Sociedad ubicadas en Avenida Brasil número dos mil ciento cuatro, se reunió la Junta General Extraordinaria de Accionistas de Compa-

1 Nía Frutera Sud-Americana S.A., bajo la Presidencia del señor Vi-
2 cepresidente Ejecutivo don Jaime Ballesteró Aguilar, y con la
3 asistencia del Director don Oscar Ruiz Bourgeois.- Actuó de Se-
4 cretario el abogado José Domingo Eluchans Urenda.- Asistió el
5 Notario señor Jorge Alemparte Jiménez.- Se encontraban presente
6 los señores accionistas que a continuación se detallan, los cua-
7 les poseían o representaban las acciones que en cada caso se se-
8 ñalan, todos los cuales firmaron la hoja de asistencia respecti-
9 va.-

10 LISTA DE ACCIONISTAS PRESENTES Y ACCIONES REPRESENTADAS.-

11 Señores: Jaime Ballesteró Aguilar por sí, un millón cuatrocientas
12 un mil novecientas once acciones, por Holding Saint Georges
13 -Panamá- S.A. veintidos millones quinientas noventa y seis mil
14 setecientas cincuenta y cinco acciones, por Gabriel Mustakis Dra-
15 gona, cuatrocientas ochenta y dos mil cuatrocientas siete accio-
16 nes, por Constantino Mustakis Hotsilini, quinientas noventa y
17 dos mil doscientas cuarenta y ocho acciones, por Gianoli, Musta-
18 kis y Compañía S.A.C. seis millones doscientas cuarenta y seis
19 mil doscientas veintidos acciones, por George Anastassiou Musta-
20 kis, mil novecientas once acciones, por Mustakis, Anastassiou y
21 Compañía Limitada C.P.A. quinientas catorce mil ochocientas se-
22 setenta acciones, por José Martínez Carmona tres mil novecientas
23 acciones, por Oscar Perrot Salgado dos mil ciento veintinueve
24 acciones, por Adela Urzúa Echeverría nueve mil cuatrocientas
25 sesenta y una acciones, por Dolores Vilarrubias Oyarzabal mil
26 trescientas veintitres acciones, por Wanda Hoffman/Commentz cua-
27 trocientas cuarenta y una acciones, por Guido Bozzolo Ognio -
28 treinta mil cuatrocientas cuarenta acciones, por Julia Martínez
29 de Ernst doscientas veintiseis acciones, América Rojas viuda de
30 Marchesini por sí setecientas sesenta y ocho acciones; César Ro-
jas Vilches por sí ciento cuatro acciones; Elena Benito viuda -

de Estay por sí seis mil ochocientas cuarenta acciones; Elsa Margarit Fojo por sí setenta y dos acciones; Kurt Lewysohn Glajus por sí, veintiocho mil novecientas veinticuatro acciones; Pedro Luis González Pinochet por sí, veintiocho mil seiscientas setenta acciones; Roberto Petitpas Iyudet por sí, dos mil acciones; y José Domingo Eluchans Urenda por Barlow International Co. Inc. once millones doscientas siete mil trescientas cuarenta y dos acciones. - Encontrándose presentes o representadas en esta Junta la cantidad de cuarenta y tres millones ciento cincuenta y ocho mil novecientas sesenta y cuatro acciones emitidas por la Sociedad y asistiendo un quórum superior al exigido por los Estatutos, el Presidente dió por legalmente constituida la Junta. - Uno. -

CONVOCATORIA Y OTRAS FORMALIDADES. - El Presidente pidió se dejará constancia en el Acta del cumplimiento de las formalidades necesarias para la constitución legal de la Junta, a saber: A) La Junta fué convocada por acuerdo del Directorio, tomado en sesión de fecha junio veintiseis de mil novecientos ochenta y uno. - B) El aviso de convocatoria fue publicado en el diario "La Estrella" de Valparaíso y "El Mercurio" de Santiago, los días ocho, diez y catorce de julio de mil novecientos ochenta y uno, y es del siguiente tenor: " COMPANIA FRUTERA SUD-AMERICANA S.A. JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS. - En reunión de Directorio de Compañía Frutera Sud-Americana S.A. celebrada con fecha junio veintiseis de mil novecientos ochenta y uno, se acordó citar a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el día veinticuatro de julio de mil novecientos ochenta y uno, a las doce horas A.M. en las oficinas de Avenida Brasil número dos mil ciento cuatros de Valparaíso con los siguientes objetos: Uno, - Dejar sin efecto parcialmente acuerdos de aumento de capital anteriores y elevar nuevamente el capital social; Dos. - Modificar nombre o ra-

1 "Zóna Social; Tres.- Modificar objeto social; Cuatro.- Modificar
2 "domicilio social; Cinco.- Modificar normas sobre el Directorio,
3 "sobre sus facultades, quórum para sesionar y adoptar acuerdos,
4 "exigencia de que sean accionistas; garantías de los Directores,
5 "normas sobre reuñeraciones y facultades de Presidente y Vice-
6 "presidente del Directorio; Seis.- Modificar normas sobre cierre
7 "de Registros de Accionistas; Siete.- Modificar los Estatutos So-
8 "ciales según los acuerdos que se adopten sobre las materias pre-
9 "cedentemente enunciadas; sustituyendo artículos primeros al sep-
10 "tuagesimo tercero y Transitorios; fijando un texto definitivo,
11 "adecuándolo en lo que corresponda a la legislación vigente; O-
12 "cho.- "Establecer las disposiciones transitorias relacionadas
13 "con las reformas que se aprueben, y Nueve.- Adoptar los acuer-
14 "dos necesarios para el cumplimiento de lo que se resuelva.- El
15 "Presidente.- CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS..- Para los efec-
16 "tos que dá cuenta el aviso que precede el Registro de Accionis-
17 "tas permanecerá cerrado desde el día veinte y hasta el día vein-
18 "ticuatro de julio de mil novecientos ochenta y uno, ambas fechas
19 "inclusive.- El Gerente.- " C) Se cerró el Registro de Accionis-
20 "tas durante los días veinte, veintiuno, veintidos, veintitrés
21 "y veinticuatro de julio de mil novecientos ochenta y uno.- D)
22 "Los accionistas han firmado la hoja de asistencia que prescri-
23 "be el artículo vigésimo sexto del Reglamento sobre Sociedades An-
24 "ónimas.- Dos.- APROBACION DE PODERES..- Fueron aprobados sin ob-
25 "servaciones los poderes con que los señores accionistas se han
26 "hecho representar en esta Junta.- Tres.- OBJETO DE CONVOCATORIA
27 "El señor Presidente expresa, que la convocatoria ha tenido dis-
28 "tintos objetos; según el acuerdo del Directorio de fecha vein-
29 "tiseis de junio de mil novecientos ochenta y uno, que fueron in-
30 "dicados en los avisos publicados al efecto.- Dicho objeto son "

los siguientes: Uno.- De dejar sin efecto parcialmente acuerdos de aumento de capital adoptados con anterioridad, y elevar nuevamente el capital social.- Expresó el señor Presidente (que como es de conocimiento de los señores accionistas, en Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada con fecha primero de diciembre de mil novecientos ochenta, se aprobó un aumento de capital de la Sociedad, llevándolo hasta un monto ascendente a mil treinta y tres millones ochocientos mil noventa y un pesos dividido en noventa y seis millones trescientas cuarenta y seis mil setecientas acciones de un valor nominal de diez pesos setenta y tres centavos cada una.- Agregó que dentro del plazo de que dispone el Directorio de la Sociedad para concretar dicho aumento, que es de tres años a contar de la fecha en que la Superintendencia de Valores y Seguros aprobó esa reforma de estatutos, que ocurrió el día veintinueve de abril de mil novecientos ochenta y uno, se ha efectuado lo siguiente: a) El capital suscrito y pagado al día veinticuatro de julio de mil novecientos ochenta y uno, ascendente a la suma de quinientos veintiun millones doscientos cinco mil seiscientos ochenta y tres pesos treinta y tres centavos dividido en cuarenta y ocho millones quinientas y setenta y cuatro mil seiscientas veintiuna acciones de un valor nominal de diez pesos setenta y tres centavos cada una.- b) Según acuerdo de Directorio adoptado con fecha veintiseis de junio de mil novecientos ochenta y uno, se emitiran siete millones ochocientas veintiseis mil cuatrocientas cuarenta y dos acciones liberadas de pago del mismo valor nominal, por un valor equivalente a la suma de ochenta y tres millones novecientos setenta y siete mil setecientos veintidos pesos sesenta y seis centavos. c) Según acuerdo de Directorio adoptado en la misma fecha, se emitiran treinta y seis millones trescientos cuarenta y seis mil

setecientas acciones de pago del mismo valor nominal, por un valor equivalente a trescientos noventa millones noventa y un pesos.-(d) Todo lo anterior da un total de novecientos noventa y cinco millones ciento ochenta y tres mil cuatrocientos noventa y seis pesos noventa y nueve centavos.-(e) Está pendiente la emisión de tres millones quinientos noventa y ocho mil novecientas treinta y siete acciones liberadas del pago, que se hará dentro del plazo que expira el día veintisiete de agosto de mil novecientos ochenta y tres.-(f) El objeto de la convocatoria sobre este punto, consiste en pronunciarse sobre un aumento de capital social desde la suma de mil treinta y tres millones ochocientos mil noventa y un pesos, dividido en noventa y seis millones trescientas cuarenta y seis mil setecientas acciones de un valor nominal de diez pesos setenta y tres centavos cada una, a la suma de mil trescientos noventa y cuatro millones novecientos mil pesos, dividida en ciento treinta millones de acciones de diez pesos setenta y tres centavos cada una, y en consecuencia, modificar el artículo quinto de los estatutos sociales y establecer las disposiciones transitorias relacionadas con el aumento de capital.-(g) Con el objeto de cubrir este aumento de capital, se propone la emisión de treinta y tres millones seiscientas cincuenta y tres mil trescientas acciones de pago de un valor nominal de diez pesos setenta y tres centavos cada una, facultando al Directorio para llevar a efecto este aumento, en la regla transitoria primera.-(h) Dos.-(i) Se propone modificar el nombre o razón social de "Compañía Frutera Sud-Americana S.A." por el de "Compañía de Inversiones Safco S.A.", y en consecuencia, modificar el artículo primero de los estatutos sociales.-(j) Tres.-(k) Se propone modificar el objeto social por el siguiente:-(l) a) Invertir en toda clase de bienes muebles e incorporales, tales como acciones, promesas de acciones;

bonos o debentures, planes de ahorros, cuotas o derechos o aportes en sociedades, cuentas en participación y toda clase de títulos y valores mobiliarios; administrar dichas inversiones y percibir sus frutos, y b) Adquirir bienes raíces, explotarlos en cualquier forma, plantar y construir en ellos, por cuenta propia o ajena, explotar dichas inversiones y percibir sus frutos.- En consecuencia, se propone modificar el artículo tercero de los estatutos sociales.- Además, y al transformarse la Sociedad en compañía de inversiones, se propone adoptar las disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros, incorporando a los Estatutos Sociales las normas específicas de estas sociedades, modificándose al efecto los artículos sexto y séptimo.- Cuatro.- Se propone modificar el domicilio social de Valparaíso a la Comuna de Santiago, Región Metropolitana, y en consecuencia, modificar en dicho punto el artículo primero de los Estatutos Sociales.- Cinco.- Se propone modificar normas sobre el Directorio, sobre sus facultades, quórum para sesionar y adoptar acuerdos, exigencia de que sean accionistas, garantías de los Directores, normas sobre remuneraciones y facultades del Presidente y Vicepresidente del Directorio y en consecuencia, se propone modificar los artículos décimo cuarto, vigésimo primero, vigésimo tercero, trigésimo y trigésimo tercero de los Estatutos Sociales.- Seis.- Se propone modificar las normas sobre cierre de Registro de Accionistas, y en consecuencia, modificar el artículo quincuagésimo séptimo de los Estatutos sociales.- Como consecuencia de lo anterior, se propone modificar de los artículos primero al septuagésimo tercero y transitorios, fijando un texto definitivo, adecuándolo en lo que corresponda a la legislación vigente, estableciendo las disposiciones transitorias relacionadas con las reformas que se aprueben, y adoptando

los acuerdos necesarios para el cumplimiento de lo que se resuel-
-va.- Oída la exposición del Presidente, el secretario de la Jun-
-ta dió lectura a las modificaciones que propone el Directorio,
y leyó también el texto total de los estatutos sociales según
-la redacción que tendrían una vez aprobadas las enmiendas que
-se proponen. A continuación, los accionistas, por unanimidad,
-aprobaron separadamente cada una de las modificaciones propues-
-tas, adoptando también por unanimidad los siguientes acuerdos:
-PRIMERO.- Substituir los estatutos sociales, fijando el siguien-
-te como texto definitivo: ESTATUTOS DE LA COMPAÑIA DE INVERSI-
-ONES SAFCO S.A.- TITULO PRIMERO.- DENOMINACION, DOMICILIO, OBJE-
-TO Y DURACION:- ARTICULO PRIMERO.- La Sociedad se denomina "Com-
-pañía de Inversiones Safco S.A." y tiene domicilio legal en la
-Comuna de Santiago, Región Metropolitana, sin perjuicio de las
-filiales, sucursales y agencias que puede establecer dentro o
-fuera del país.- ARTICULO SEGUNDO.- La Sociedad se rige por los
-presentes Estatutos y, en el silencio de ellos, por la ley y
-por los preceptos del Reglamento sobre Sociedades Anónimas Nacio-
-nales y Extranjeras.- ARTICULO TERCERO.- El objeto de la Compa-
-ñía es el siguiente: a) Invertir en toda clase de bienes muebles
-incorporales, tales como acciones, promesas de acciones, bonos,
-debtentures, planes de ahorros, cuotas o derechos o aportes en
-sociedades, cuentas en participación y toda clase de títulos y
-valores mobiliarios, administrar dichas inversiones y percibir
-sus frutos, y b) Adquirir bienes raíces, explotarlos en cual-
-quiera forma, plantar y construir en ellos, por cuenta propia o
-ajena, explotar dichas inversiones y percibir sus frutos.- ARTI-
-CULO CUARTO.- La duración de la sociedad será de cien años des-
-de la fecha del Decreto Supremo que autorizó su existencia y ex-
-pira, o por consiguiente, el veintiuno de junio de dos mil trein-

1 -ta, sin perjuicio de las prórrogas que tengan lugar. - TITULO SE-
2 -GUNDO. - CAPITAL Y ACCIONES. - ARTICULO QUINTO. - El capital de la
3 sociedad es la suma de mil trescientos noventa y cuatro millones
4 novecientos mil pesos, dividido en ciento treinta millones de ac-
5 ciones de diez pesos setenta y tres centavos de valor nominal ca-
6 da una. - ARTICULO SEXTO. - La Sociedad deberá mantener permanen-
7 temente en sus Oficinas a disposición de sus accionistas la nó-
8 mina de sus inversiones. - Además, en las oportunidades y formas
9 que determine la Superintendencia de Valores y Seguros, publica-
10 rá en un diario de circulación del domicilio social la nómina
11 de sus inversiones. - Ningún accionista podrá ser dueño de más
12 de un noventa por ciento de las acciones emitidas por la socie-
13 dad. - ARTICULO SEPTIMO. - Las acciones serán nominativas. - Los
14 títulos llevarán el nombre del dueño en la cara principal, es-
15 crito con letra clara y bien visible, el sello de la sociedad,
16 la firma del Presidente, y la del Gerente, la fecha de la escri-
17 tura social y la del Decreto de autorización, la indicación del
18 capital y la duración de la sociedad. - Además, serán numeradas
19 correlativamente y se desprenderán de un libro talonario. - El
20 talón respectivo contendrá las principales indicaciones del tí-
21 tulo y será firmado a modo de recibo por la persona a quien se
22 haya entregado el título, la que podrá, en subsidio, otorgar un
23 recibo separado que se pegará al talón. - Se llevará un Registro
24 de Accionistas con anotación del número de acciones que cada uno
25 posea. - ARTICULO OCTAVO. - La transferencia de las acciones se
26 hará por inscripción en ese Registro en vista del título y de u-
27 na solicitud dirigida al Presidente firmada ante dos testigos
28 por el cedente y por el cesionario o de una escritura pública
29 suscrita también por ambos. - En las transferencias de acciones
30 en que intervengan un Corredor de Bolsa, éste acreditará con su

1 firma la identidad de las partes, no siendo necesario en este ca-
2 so, la intervención de testigos.- En los documentos de transfe-
3 rencia o en escrito separado, se expresará que, en conformidad
4 de la Ley, el adquirente contrae la obligación de aceptarlo pres-
5 crito en los Estatutos, los acuerdos de las Juntas Generales y
6 la de pagar las cuotas insolutas si se tratara de promesas de ac-
7 ciones.- ARTICULO NOVENO.- Para la transferencia de las accio-
8 nes se necesita un acuerdo del Directorio que la acepte y orde-
9 ne su inscripción.- La existencia de este acuerdo será certifi-
10 cada al pie de la solicitud por el Gerente y sólo en vista de
11 ésto se hará la inscripción.- El Directorio podrá negarse a acep-
12 tar la transferencia si la responsabilidad del cesionario no fue-
13 re suficiente por otra causa justificada.- El Directorio debe-
14 rá pronunciarse sobre las transferencias o transmisiones de ac-
15 ciones en su primera oportunidad, en ningún caso podrán quedar
16 pendientes de pronunciamiento e inscripción, trasposos que hayan
17 sido presentados antes de un cierre del Registro de Accionistas.
18 ARTICULO DECIMO.- En caso de transmisión o adjudicación por causa
19 de muerte, el asignatario o adjudicatario de acciones las hará ins-
20 cribir a su propio nombre previa exhibición del testamento inscri-
21 to, si lo hubiere, de la inscripción del Auto de la posesión e-
22 fectiva de la herencia, del respectivo acto de adjudicación, y en
23 su caso, y de los comprobantes que acrediten la exención, o pago
24 o causión, del impuesto de herencia, de todo lo cual se tomará no-
25 ta en la Sociedad.- ARTICULO DECIMO PRIMERO.- O Acreditados el ex-
26 trayo, hurto o robo o inutilización de un título, o otro acciden-
27 te semejante, la persona cuyo nombre figuren inscritas las ac-
28 ciones, podrá pedir uno nuevo, previa publicación de un aviso por
29 tres días en el diario que indique la Sociedad, avisos en que se
30 comunicará al público que queda sin efecto el título primitivo.-

Esta circunstancia se anotará en el Registro y en el nuevo título que se expida. - La Sociedad expedirá el nuevo título después de transcurridos diez días desde la última publicación del aviso. -

Todo lo anterior es a costa del interesado. - ARTICULO DECIMO

SEGUNDO. - En ningún caso se emitirá un nuevo título sin haberse inutilizado el anterior o sin que su extravío se haya declarado previos los trámites establecidos en el artículo precedente. - Esto se observará también cuando por cualquier motivo, hubiere canje de títulos. - Cuando se haya transferido una parte de las acciones, a que se refiere un título se inutilizará éste y se emitirán nuevos títulos. - Los títulos inutilizados y los talones correspondientes llevarán estampadas con tinta y con letra gruesa y que resalte sobre todas las otras, la palabra "inutilizado" y en el respaldo del talón se anotará el número de los títulos con que se les haya reemplazado. - Los títulos inutilizados deberán perforarse, pero sin destruir sus anotaciones principales. - El título inutilizado se pegará al talón respectivo. - ARTICULO DECIMO TERCERO. - La Sociedad no reconoce la división de acciones. - Si varias personas tienen condominio en una o más acciones, deberán nombrar un solo representante para ejercer sus derechos ante la Sociedad y, en caso de no hacerlo dentro de los diez días siguientes a la inscripción de las acciones en el Registro de Accionistas, lo nombrará el Directorio de entre los co-participes, si fueren hábiles, o si no lo fueren, entre sus representantes legales. - TITULO TERCERO. - ADMINISTRACION: A. - EL DIRECTORIO. - ARTICULO DECIMO CUARTO. - La administración de la Sociedad será ejercida por un Directorio compuesto de siete miembros sin perjuicio de las atribuciones de la Junta General de Accionistas. - ARTICULO DECIMO QUINTO. - Los Directores serán elegidos en Junta General Ordinaria de Accionistas en la forma dispuesta en el artí

Artículo cuadragésimo sexto de estos Estatutos. - ARTICULO DECIMO

SEXTO. - Cada Director durará tres años en sus funciones y la elección del Directorio se hará de una sola vez en la Junta General Ordinaria citada para conocer la Memoria y Balance del año comercial en que termina el respectivo período de tres años. -

Los Directores podrán ser reelegidos indefinidamente. - ARTICULO

DECIMO SEPTIMO. - Si por cualquiera causa no se celebrare en la época establecida la Junta General de Accionistas llamada a efectuar la elección periódica de los Directores, se entenderán prorrogadas las funciones de los que han concluido su período hasta que se les nombre reemplazante y el Directorio estará obligado a convocar a la brevedad posible a la Junta para efectuar la elección. - ARTICULO DECIMO OCTAVO. - Para proceder a la vota-

ción, el Presidente y el Secretario conjuntamente con las personas que previamente hayan sido designadas por la Junta para firmar el acta de la misma, dejarán constancia en un documento de los votos que de viva voz vayan emitiendo los accionistas presentes según el orden de la lista de asistencia. - Cualquier accionis-

ta tendrá derecho, o sin embargo, a sufragar en una papeleta firmada por él, expresando si firma por sí o en representación. - Con todo, a fin de facilitar la expedición o rapidez de la votación, el Presidente de la Sociedad o la Superintendencia en su caso, podrán ordenar que se proceda alternativo o indistintamente a la votación, de viva voz o por papeleta. - El Presidente, al practi-

carse el escrutinio que resulte de las anotaciones efectuadas por las personas antes indicadas, hará dar lectura en alta voz a los votos, para que todos los presentes puedan hacer por sí mismo el cómputo de la votación y para que pueda comprobarse con dicha anotación y papeleta la verdad del resultado. - El Secretario hará la suma de los votos y el Presidente proclamará elegidos a

los que resulten con las primeras mayorías, hasta completar el número que corresponda elegir. El Secretario pondrá el documento en el que conste el escrutinio firmado por las personas encargadas de tomar nota de los votos emitidos y también las papeletas entregadas por los accionistas que no votaron de viva voz dentro de un sobre que cerrará y lacrará con el sello de la sociedad y que quedará archivado en la Compañía a lo menos por dos años. ARTICULO DECIMO NOVENO. El Acta que consigne la elección de Directores contendrá la designación de los nombres de todos los accionistas asistentes, con especificación del número de acciones por el cual cada uno haya votado, por sí, o en representación y con expresión del resultado general de la votación. Dicha acta, como asimismo, la que contenga la revocación del nombramiento de los Directores, será reducida a escritura pública y copia de ella se enviará a la Superintendencia de Valores y Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsa de Comercio, como asimismo, copia del acta de la sesión del Directorio en que se haya nombrado reemplazante en conformidad al artículo vigésimo segundo. Todo cambio en el Directorio será publicado en un diario de Santiago por una vez. ARTICULO VIGESIMO. El cargo de Director es revocable en todo tiempo por acuerdo de una Junta General de Accionistas. ARTICULO VIGESIMO PRIMERO. No se requerirá la calidad de accionista para ser Director. Para responder del correcto desempeño de sus funciones, cada Director deberá rendir una garantía equivalente en monto a veinticinco sueldos vitales anuales de la Región Metropolitana en los términos del artículo noventa y uno del Decreto con Fuerza de Ley doscientos cincuenta y uno de mil novecientos treinta y uno y sus modificaciones. Esta garantía deberá ser reajustada en la misma proporción y en iguales períodos que lo sea dicho sueldo vital. ARTICULO VIGESI-

1 MO SEGUNDO..- Los Directores cesarán en su cargo por las incompati-
2 bilidades a que se refiere el artículo nonagésimo quinto del De-
3 creto Fuerza Ley doscientos cincuenta y uno de veinte de mayo de
4 mil novecientos treinta y uno, por las limitaciones impuestas en
5 el artículo nonagésimo sexto del mismo Decreto Fuerza Ley, por
6 encontrarse en el caso previsto en el artículo decimo primero de
7 la Ley diecisiete mil trescientos ocho, por incapacidad legal so-
8 breviniente, por su declaración en quiebra, fallecimiento, no a-
9 sistencia a tres sesiones consecutivas de Directorio sin causa
10 justificada como suficiente por el propio Directorio, ausencia
11 del país por más de tres meses, salvo que la ausencia se deba a
12 una misión específica de la Sociedad por razones de conveniencia
13 social, y por renuncia.- Para proveer el reemplazo de los Direc-
14 tores que hayan cesado en sus cargos por algunas de las causales
15 señaladas en el párrafo anterior, el Directorio procederá a nom-
16 brar el o los reemplazantes que durarán en sus funciones hasta
17 la próxima Junta General Ordinaria de Accionistas, en la cual se
18 hará el nombramiento definitivo.- El Directorio así nombrado por
19 la Junta General durará en el cargo hasta la próxima Junta en que
20 corresponda elegir la totalidad de los Directores.- ARTICULO VI-

21 GESIMO TERCERO..- Cada Director tendrá una remuneración equivalen-
22 te a tres Unidades Tributarias mensuales por cada sesión de Di-
23 rectorio a que asista, con un tope máximo mensual para cada Di-
24 rector por este concepto, igual a tres Unidades Tributarias men-
25 suales.- Además, el Directorio en conjunto percibirá como remune-
26 ración adicional por sus servicios el cinco por ciento de las u-
27 tilidades de cada ejercicio, pero esta remuneración conjunta no
28 podrá exceder del quince por ciento de los dividendos repartidos
29 en el mismo ejercicio en dinero o en acciones liberadas; en nin-
30 gún caso la participación de cada Directorio podrá exceder de un

uno por ciento de las utilidades del ejercicio, ni tampoco del
tres por ciento de los dividendos referidos precedentemente. Los
Directores podrán recibir remuneraciones o asignaciones especia-
les, por funciones o empleos distintos al ejercicio de su cargo,
sea a título de sueldo, honorarios, viáticos o asignaciones, de-
legados del Directorio u otros estipendios en dinero o especies
o regalías de cualquier clase incluidos los gastos de represen-
tación, debiendo autorizarse o aprobarse dichas remuneraciones
por la Junta de Accionistas y debiendo constar en la memoria el
nombre y apellidos de cada uno de los Directores que hayan per-
cibido esas remuneraciones. Las remuneraciones antes dichas se-
rán consideradas como gastos de la sociedad y así serán contabi-
lizadas. - ARTICULO VIGESIMO CUARTO. - El Directorio se reunirá
al menos una vez al mes. Las sesiones de Directorio serán or-
dinarias y extraordinarias. Las primeras se celebrarán en fechas
predeterminadas por el propio Directorio. Las segundas se cele-
brarán cuando las cite especialmente el Presidente, por sí, o a
indicación de uno o más Directores, previa calificación que el
Presidente haga de la necesidad de la reunión, salvo que ésta
sea solicitada por la mayoría absoluta de los Directores, caso
en el cual deberá necesariamente celebrarse la reunión sin cali-
ficación previa. Tampoco será necesaria la calificación a que
se refiere el inciso precedente, tratándose de sesiones extraor-
dinarias que tengan por objeto pronunciarse sobre los traspasos
presentados antes de un cierre del Registro de Accionistas. En
las sesiones extraordinarias sólo podrá tratarse de los asuntos
que específicamente se señalen en la convocatoria. - ARTICULO VI-
GESIMO QUINTO. - Para sesionar se requerirá la presencia de cinco
Directores. - ARTICULO VIGESIMO SEXTO. - Los acuerdos se adoptarán
por mayoría absoluta de los Directores asistentes. El Presiden-

te dirimirá los empates.- ARTICULO VIGESIMO SEPTIMO.- Los Directores que tuvieren interés por sí, o como representantes de otra persona, en una operación determinada deberán comunicarlo a los demás Directores y abstenerse de toda deliberación sobre dicha operación.- Los acuerdos respectivos se tomarán con prescindencia del Director o Directores implicados y serán dados a conocer en la primera Junta Ordinaria de Accionistas.- No se entenderá que actúan como representantes de otra persona los Directores de sociedades filiales designados por la matriz.- Se presume de derecho que hay interés de un Director de toda negociación, acto, contrato u operación en la que deba intervenir el mismo, su cónyuge o sus parientes hasta el segundo grado de consanguinidad o afinidad, o las empresas en las cuales sea Director o dueño de un diez por ciento o más de su capital.- ARTICULO VIGESIMO OCTAVO.- De las deliberaciones y acuerdos del Directorio se levantarán actas que, suscritas por todos los Directores asistentes y por el Secretario, se incorporarán en un libro especial.- Si alguna de las personas que deban firmar un acta se imposibilita-re o se negare a hacerlo, el Secretario hará constar el hecho al pie de la misma y de ello se dará cuenta en la próxima Junta General Ordinaria de Accionistas.- ARTICULO VIGESIMO NOVENO.- El Director que quiera salvar su responsabilidad por algún acto o acuerdo del Directorio, deberá hacer constar en el acta su oposición y de ello dará cuenta el Presidente en la Junta General Ordinaria más próxima.- ARTICULO TRIGESIMO.- El Directorio tendrá la representación extrajudicial y judicial, de la sociedad,

incluyendo las que señala el inciso segundo del artículo séptimo del Código de Procedimiento Civil, o las que se dan por expresamente reproducidas, o sin perjuicio de las que compete al Gerente y dentro del objeto social con las limitaciones legales y re-

reglamentarias, gozará de todas las atribuciones y derechos conducentes a la realización de dicho objeto, careciendo sólo de aquellas expresamente reservadas a la Junta General de Accionistas por la Ley, los reglamentos y estos Estatutos. De acuerdo con lo anterior corresponderá al Directorio: a) designar de su seno un Presidente que lo será también de la Junta General de Accionistas. El Directorio designará además, un Vicepresidente para el caso de ausencia del Presidente; b) nombrar al Gerente General y demás empleados superiores, señalarles sus remuneraciones, facultades, fiscalizar su conducta y separarlos de sus cargos; c) Dirigir y administrar los negocios y bienes sociales con amplias facultades para ejecutar todos los actos y celebrar todos los contratos conducentes a la realización del objeto social. Dentro de estas atribuciones y sin que la enumeración que va a hacerse sea taxativa o restrictiva podrá el Directorio adquirir, comprar, vender, enajenar, transferir, ceder y permutar bienes muebles, bienes inmuebles, derechos y créditos; dar en prenda o hipoteca los bienes sociales o constituir sobre ellos cualquiera otra garantía y constituir a la sociedad en fiadora y codeudora solidaria, tomar y dar en arrendamiento toda clase de bienes, celebrar contratos de arrendamiento, servicios y de confección de obras; celebrar también contratos de depósito, agencias, consignaciones, representaciones y administración, de mandato y comisión de servidumbre, usufructo, uso y habitación, de comodato, préstamos, mutuos, de anticresis, de seguros, de asociaciones y cuentas en participación y de cuentas corrientes y bancarias. Podrá además, otorgar los contratos y documentos respectivos; formar, modificar, prorrogar, disolver y liquidar sociedades, sindicatos, comunidades y asociaciones; novar, remitir, cobrar, percibir el pago y pagar toda clase de créditos, deudas y obligaciones, aceptar

1 -daciones en pago; hacer toda clase de operaciones bancarias; en
2 -efectos públicos; de bolsa y de cambio; negociar productos; con-
3 -tratar créditos; girar y sobregirar sobre las cuentas corrien-
4 -tes, créditos, depósitos, girar, endosar, aceptar, protestar y
5 -negociar cheques, libranzas y letras de cambio; aceptar letras
6 -de cambio u otros documentos o efectos de comercio; dar, expedir
7 -aceptar y cumplimentar cartas u órdenes de crédito; ejecutar to-
8 -da clase de operaciones aduaneras; formular reclamos ante las
9 -autoridades administrativas o judiciales, presentar memoriales
10 -y solicitudes, establecer agencias o sucursales; conferir pade-
11 -res y revocarlos. Podrá también el Directorio emitir bonos o
12 -debentures de conformidad a la Ley. Esta facultad lleva envuel-
13 -ta la de constituir las garantías que fueren necesarias. B.-

14 EL PRESIDENTE. ARTICULO TRIGESIMO PRIMERO. El Presidente y
15 el Vicepresidente del Directorio, que lo serán también de la So-
16 ciedad, serán elegidos de su seno por el Directorio en la prime-
17 ra sesión que celebre cada año después de la Junta General Or-
18 dinaria de Accionistas. La elección se hará por mayoría absolu-
19 ta de votos de los Directores concurrentes. En caso de empate,

20 se decidirá la suerte. ARTICULO TRIGESIMO SEGUNDO. Si no se lle-
21 vare a efecto la elección por cualquier motivo, continuarán como

22 Presidente y Vicepresidente los que hubieren desempeñado estos
23 cargos en el anterior período, o al menos que uno u otro o ambos
24 no fueren ya Directores, en cuyo caso ejercerán estos cargos
25 provisoriamente los directores más antiguos. ARTICULO

26 TRIGESIMO TERCERO. Corresponden al Presidente: a) Presidir las
27 sesiones del Directorio y las de las Juntas Generales de Accio-
28 nistas; b) Representar al Directorio; c) Desempeñar todas las
29 demás funciones que le confieren estos Estatutos y las que el
30 Directorio estime convenientes conferirle como delegación de sus

-propias facultades.- ARTICULO TRIGESIMO CUARTO. En caso de ausencia o imposibilidad del Presidente, será reemplazado con las facultades que le conceden estos Estatutos, por el Vicepresidente, si también afectaren a éste tales impedimentos, por el otro Director más antiguo, a quien no le afecten.- Cada vez que en los Estatutos se refieren al Presidente, se entenderá que aluden a él o a su reemplazante.- (C.- EL GERENTE. - ARTICULO TRIGESIMO QUINTO. - El cargo de Gerente de la sociedad puede ser desempeñado por miembros (del Directorio) o por otras personas, correspondiéndole las atribuciones y obligaciones siguientes: a) Impulsar y realizar las operaciones del giro ordinario de la Sociedad; b) Ejecutar todos los acuerdos del Directorio y, al efecto, firmar todos los documentos, realizar todos los actos y celebrar todos los contratos que correspondan a operaciones sociales, y que importen al cumplimiento de los mismos; c) Representar judicialmente a la sociedad de acuerdo con lo dispuesto en el artículo octavo del Código de Procedimiento Civil; d) Representar extrajudicialmente a la Sociedad con la facultades que le otorgue el Directorio; e) Proponer al Directorio el nombramiento, funciones, deberes, facultades, remuneraciones, suspensión y separación de los empleados.- En caso de urgencia podrá suspenderlos de sus puestos, dando cuenta al Directorio en la primera sesión que celebre; f) Estudiar todos los negocios que convengan a la Sociedad, proponerlos al Directorio, y de acuerdo con sus resoluciones, gestionarlos y llevarlos a efecto; g) Dirigir la marcha y cuidar el orden interno y económico de todos los establecimientos de la Sociedad, vigilando ^{su} que su organización corresponda a las conveniencias sociales; h) Vigilar que la contabilidad se lleve en buena forma; i) Fiscalizar la conducta de todos los empleados de la sociedad e inspeccionar todos los negocios, dentro y fuera de la

cede; j) Hacer valer todos los derechos de la Sociedad; k) Reducir a escritura pública las actas de las Juntas Generales de Accionistas y del Directorio o parte de ellas y, en especial, los poderes que éste la ouerde conferir, salvo que se otorguen a un Gerente, en cuyo caso lo hará el Presidente u otro Director designado al efecto por el Directorio. - Ocurrirá esto último si se tratare de poderes al Presidente; l) Servir de Secretario al Directorio y a las Juntas Generales de Accionistas, practicar los escrutinios y llevar los respectivos libros; m) Llevar el libro de registro de accionistas y tramitar las transferencias; n) Ejercer las demás funciones que le encomienden los presentes Estatutos. - ARTICULO TRIGESIMO SEXTO. - Cuando se trate de una operación de las aludidas en el artículo vigésimo séptimo de los presentes Estatutos, el Gerente no podrá realizarla sin previo acuerdo del Directorio. - ARTICULO TRIGESIMO SEPTIMO. - Si el Gerente no fuere Director, sólo tendrá derecho a voz en las sesiones de Directorio y responderá con los miembros de éste de todas las resoluciones y acuerdos ilegales o perjudiciales para los intereses de la Sociedad, a menos que conste su opinión contraria en el acta respectiva. - ARTICULO TRIGESIMO OCTAVO. - El Directorio podrá designar un Gerente General de la Sociedad y tantos gerentes cuantos estime asignándoles sus funciones y atribuciones, los que quedarán bajo la directiva del Gerente General, - Cuando estos Estatutos hablen del Gerente se entenderá que se refieren al Gerente General. - ARTICULO TRIGESIMO NOVENO. - Si el Gerente no concurriera a una Junta General de Accionistas, o a una sesión de Directorio, el Presidente designará un Secretario ad-hoc. - TITULO CUARTO. - JUNTAS GENERALES DE ACCIONISTAS. ARTICULO CUADRAGESIMO. - Las Juntas Generales de Accionistas serán ordinarias y extraordinarias. Las primeras se celebrarán a más tardar en

el mes de abril de cada año y las segundas, siempre que lo exijan las necesidades de la Sociedad.- ARTICULO CUADRAGESIMO PRIMERO.

Todas las Juntas serán convocadas por el Directorio o por un número de accionistas que represente la cuarta parte del total de las acciones emitidas.- En el primer caso, la citación será hecha por el Presidente, y en este último, por la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio, en vista de una solicitud firmada por los referidos accionistas, en que se exprese el objeto de la reunión.- ARTICULO

CUADRAGESIMO SEGUNDO.- La citación a Juntas de Accionistas se harán por medio de un aviso que se publicará a lo menos, por tres veces en días distintos en un diario de Santiago, dentro de los veinte días anteriores a la reunión.- El primer aviso no podrá publicarse con menos de quince días de anticipación a la Junta y contendrá el anuncio del cierre del Registro de Accionistas, y en su caso, la fecha en que se efectuará la calificación de poderes.

ARTICULO CUADRAGESIMO TERCERO.- Las Juntas se reunirán el día, a la hora y en el local que designe el Directorio en Santiago y, a falta de designación del local, en la oficina matriz de la Sociedad.- Si la convocatoria fuere hecha por los accionistas, la Junta se reunirá el día, a la hora y en el local que éstos establezcan en Valparaíso, o, a falta de designación de local, en dicha oficina matriz.- ARTICULO CUADRAGESIMO CUARTO.- Si a una Junta no concurriere ningún Director, será presidida por el accionista que la Asamblea designe.- ARTICULO CUADRAGESIMO QUINTO.

Las Juntas se constituirán y funcionarán con la mayoría absoluta de las acciones emitidas, salvo los casos de excepción previstos en estos Estatutos, la Ley y el Reglamento sobre Sociedades Anónimas. Si no pudieren reunirse por falta de quorum se repetirá la citación y la Junta se verificará con el número de accio-

nes presentes o representadas que concurran.-Entre la fecha de una Junta que no se celebre por falta de quorum y la de la nueva Junta a que alude el presente inciso, no podrán mediar más de sesenta días, bajo apercibimiento de considerarse la nueva como primera citación. Los acuerdos se tomarán por mayoría absoluta de las acciones presentes o representadas, salvo los casos en que estos Estatutos, la Ley o el Reglamento sobre Sociedades Anónimas, exijan otra mayoría.- ARTICULO CUADRAGESIMO SEXTO.- En todas las elecciones que se efectúen en las Juntas de Accionistas, éstos dispondrán de un voto por acción que posean o representen y podrán acumularlos en favor de una sola persona o distribuirlos en la forma que lo estimen conveniente.- Resultarán elegidas las personas que, en una misma y única votación, obtengan el mayor número de votos hasta completar el número de personas por elegir.- ARTICULO CUADRAGESIMO SEPTIMO.- La Junta General de Accionistas tendrá las atribuciones y deberes que por estos Estatutos, la Ley y el Reglamento sobre Sociedades Anónimas se le confieren. ARTICULO CUADRAGESIMO OCTAVO.- A la Junta General Ordinaria le corresponde: a) Efectuar cada tres años la elección de los Directores, en conformidad al artículo décimo sexto de los Estatutos; b) Pronunciarse sobre la memoria, balance y extracto del inventario, que debe someterle el Directorio, y sobre el informe de los Inspectores de Cuentas; c) Ocuparse de las materias comprendidas en el artículo cuatrocientos sesenta y seis del Código de Comercio; d) Acordar el destino de las utilidades del año; e) Nombrar dos Inspectores de Cuentas titulares y dos suplentes, que podrían ser accionistas o no, o bien auditores, designados conforme a lo prescrito en el artículo quinto del Reglamento de Sociedades Anónimas cuyos cargos serán indelegables. Los Inspectores de Cuentas deberán ser preferentemente contado-

1. Los que en ejercicio de profesiones, o de técnicos universitarios. Los
2. auditores tendrán las mismas obligaciones y facultades que es-
3. tos Estatutos imponen y confieren a los Inspectores de Cuentas.

4. El nombramiento de los Inspectores de Cuentas se hará en la for-
5. ma establecida en el artículo décimo cuarto del Reglamento de
6. Sociedades Anónimas. Los Inspectores de Cuentas vigilarán las
7. operaciones sociales, examinarán la contabilidad, inventario y
8. balance de la sociedad e informarán por escrito a la próxima
9. Junta General Ordinaria de Accionistas sobre el cumplimiento de
10. su mandato, con quince días de anticipación a lo menos, a la fe-
11. cha de su celebración; f) Tratar de cualquier materia con excep-
12. ción de las reservadas a la Junta Extraordinaria. ARTICULO

13. CUADRAGESIMO NOVENO. Si por cualquier causa la Junta General
14. Ordinaria no se celebrare en su oportunidad, la reunión poste-
15. rior a que se cite para conocer estas materias tendrá carácter
16. de Junta Ordinaria. ARTICULO QUINCAGESIMO. En las Jun-
17. tas Generales Extraordinarias, solamente podrán tomarse acuer-
18. dos relacionados con los negocios que se hayan dado a conocer

19. en la citación. ARTICULO QUINCAGESIMO PRIMERO. Solo en Jun-
20. ta General Extraordinaria de Accionistas celebrada ante Notario
21. se podrá resolver la reforma de los Estatutos, la disolución an-
22. ticipada de la Sociedad, la venta o enajenación de su activo y
23. pasivo, la fusión con otras sociedades o la división de la mis-
24. ma. ARTICULO QUINCAGESIMO SEGUNDO. Solamente tendrán derecho

25. a voto en las Juntas los accionistas que figuren en el Registro
26. de Accionistas y tendrán un voto por cada acción que posean o re-
27. presenten. ARTICULO QUINCAGESIMO TERCERO. Los accionistas
28. podrán hacerse representar en las Juntas por otros accionistas
29. por medio de una carta poder dirigida a la Sociedad, cuyo texto
30. será el que fije la Superintendencia de Valores y Seguros. Po-

drán también haberse representar por una persona que no sea accio-
nista, pero en este caso el mandato deberá otorgarse en carta po-
der firmada ante Notario o por escritura pública. - Las cartas po-
deres que no designen el nombre del mandatario de puño y letra
del poderdante, se entenderán otorgados a los Directores y serán
distribuidos entre todos los Directores en ejercicio, por iguales
partes, en relación al número de acciones que dichos poderes re-
presenten. - ARTICULO QUINCUAGESIMO CUARTO. - Las Juntas Genera-
les Extraordinarias de Accionistas convocadas con el objeto de mo-
dificar aspectos esenciales del contrato social, tales como el
cambio de domicilio social, el traslado de la dirección superior
de los Negocios de la sociedad, la creación, modificación o su-
presión de preferencias, la modificación del objeto o la fusión
con otra sociedad, deberán constituirse en primera y posteriores
citaciones con los dos tercios de las acciones emitidas, o de
la serie afectada tratándose de preferencias, y los acuerdos que
se adopten deberán contar con el voto favorable de los dos ter-
cios de las acciones emitidas o de la serie afectada en el caso
de las preferencias. - ARTICULO QUINCUAGESIMO QUINTO. - Las deli-
beraciones de las Juntas y sus acuerdos se harán constar en un
libro especial de actas. - Las actas serán firmadas por el Presi-
dente, por el Secretario y por tres accionistas asistentes, ele-
gidos por la Junta o por todos los asistentes si estos fueren -
otros o menos. - En las actas se hará un extracto de lo ocurrido
en la reunión y se incorporarán en ella necesariamente, los si-
guientes datos: Nombre de los accionistas presentes y número de
acciones que cada uno posea o represente; relación sucinta de
las observaciones formuladas e incidentes producidos; relación
de las proposiciones sometidas a discusión y del resultado de la
votación; y lista de los accionistas que hayan votado en contra

1 - si alguien hubiere pedido votación nominal. - Sólo por consentimiento
2 - to unánime de los concurrentes podrá suprimirse en el acta la cons-
3 - tancia de algún hecho ocurrido en la reunión y que se relacione
4 - con los intereses sociales. - Si alguna de las personas que deban
5 - firmar el acta se imposibilitare o se negare a hacerlo, ello no
6 - obstará a la validez de los acuerdos tomados, debiendo dejarse
7 - constancia al pie del acta, por el Secretario, de la imposibili-
8 - dad o negativa y darse cuenta de ella en la próxima Junta Ordina-
9 - naria o Extraordinaria, según sea la naturaleza de la reunión a
10 - que se refiere el acta respectiva. - ARTICULO QUINCAGESIMO SEX-
11 - TO. - Los acuerdos de las Juntas serán obligatorios para la So-
12 - ciedad y para los accionistas. - ARTICULO QUINCAGESIMO SEPTIMO. -
13 - El Registro de Accionistas permanecerá cerrado a lo menos duran-
14 - te los tres días anteriores a la Junta y el día en que ésta se
15 - celebre. - El Registro de Accionistas se cerrará especialmente an-
16 - tes del reparto de dividendos o de opciones para subscribir aumen-
17 - tos de capital. - En todo caso, el cierre se anunciará por uno o
18 - más avisos en un diario de Santiago con cinco días de anticipa-
19 - ción, a lo menos, al día del cierre. - En el aviso se indicará
20 - el motivo del cierre del Registro. - TITULO QUINTO. - BALANCE Y
21 - DISTRIBUCION DE UTILIDADES. - ARTICULO QUINCAGESIMO OCTAVO. - El
22 - Directorio someterá a la consideración de la Junta General Ordina-
23 - ria una memoria explicativa y razonada sobre las operaciones rea-
24 - lizadas durante el ejercicio terminado el treinta y uno de diciem-
25 - bre anterior, acompañada de un balance a esa misma fecha del De-
26 - be y Haber y Ganancias y Pérdidas y de un extracto del inventario
27 - general del Activo y Pasivo de la Sociedad. - Copias de estos do-
28 - cumentos se enviarán a la Superintendencia de Valores y Seguros,
29 - con quince días de anticipación a lo menos, a la respectiva Jun-
30 - ta, como asimismo, copia de la lista de accionistas. - El balance

deberá ir acompañado del informe de los Inspectores de Cuentas.-

ARTICULO QUINCAGESIMO NOVENO.- Durante los quince días anteriores a la Junta General Ordinaria, la memoria y el balance estarán a disposición de los accionistas y demás personas que señala el artículo cuatrocientos sesenta y dos del Código de Comercio, para cuyo objeto la Sociedad tendrá en su oficina principal en Santiago copias impresas o escritas a máquina de estos documentos. La memoria y Balance deberán remitirse por correo a los accionistas que tengan registrado su domicilio en la Sociedad, con quince días de anticipación a lo menos a la fecha fijada para

la Junta Ordinaria.- ARTICULO SEXAGESIMO.- El balance, incluyendo la cuenta de ganancias y pérdidas, será publicado en un diario de Santiago por una vez, con diez días de anticipación a la Junta respectiva, deberá volver a publicarse en la forma acordada, dentro de los diez días siguientes a ella.- ARTICULO SEXA-

GESIMO PRIMERO.- De las utilidades de cada ejercicio se destinará una cuota no inferior al cinco por ciento ni superior al cuarenta por ciento para formar el fondo de reserva legal, cuyo monto será igual a lo menos, al veinte por ciento del capital social y los fondos de revalorización.- El saldo de las utilida-

des líquidas, descontada la cuota que se destine para fondos especiales, que no podrá ser superior al treinta por ciento de ellos, se distribuirán como dividendo en dinero entre los accionistas a prorrata de sus acciones.- Sin perjuicio de lo dispues-

to en el párrafo anterior, la Junta Ordinaria, con el voto conformado de accionistas que representen los dos tercios partes a lo menos de las acciones emitidas, podrá acordar distribuir la totalidad o parte del saldo a que se refiere dicho párrafo, mediante el reparto de acciones liberadas, correspondientes a un aumento de capital ya aprobado por la Junta General Extraordina-

ria.- Este reparto deberá efectuarse dentro del plazo de un año contado desde la fecha del acuerdo respectivo.- Vencido este plazo sin haberse procedido al reparto, deberá hacerse la distribución en dinero.- La Sociedad podrá cumplir con la obligación de pagar dividendos otorgando opción a sus accionistas para recibirlo en efectivo, en bienes o en acciones liberadas, en las condiciones que apruebe la Superintendencia de Sociedades Anónimas.-

TITULO SEXTO.- DISOLUCION Y LIQUIDACION.- ARTICULO SEXAGESIMO

SEGUNDO.- La Sociedad se disolverá por expiración del plazo estipulado, salvo prórroga del mismo o disolución anticipada por acuerdo de la Junta General Extraordinaria, y por todas las demás causas determinadas por estos Estatutos, la Ley y el Reglamento sobre Sociedades Anónimas.- ARTICULO SEXAGESIMO TERCERO.- La Sociedad se disolverá necesariamente y se liquidará por la pérdida del cincuenta por ciento del capital y fondos de revalorización previa absorción de las pérdidas con la utilidades y con los fondos provenientes de utilidades.- La disolución se producirá en el momento de la aprobación del balance respectivo por la Junta de Accionistas.- El Directorio consignará en este hecho por escritura pública dentro del plazo de treinta días contados desde dicha Junta y en el mismo plazo esa escritura se publicará por una sola vez en el Diario Oficial y se inscribirá en el Registro de Comercio que corresponda.- ARTICULO SEXAGESIMO CUARTO.- Disuelta la Sociedad, el Directorio convocará a una Junta General Extraordinaria que elegirá una Comisión liquidadora compuesta de tres personas, accionistas o no.- Esta comisión designará, de entre sus miembros, un Presidente que tendrá su representación.- ARTICULO SEXAGESIMO QUINTO.- Los liquidadores no podrán entrar en funciones si no una vez que estén cumplidas todas las solemnidades que la ley señala para la disolución de la So-

1 ciudad.- Entretanto, el último Directorio deberá continuar a car-
2 go de la administración.- ARTICULO SEXAGESIMO SEXTO.- Durante
3 la liquidación continuará reuniéndose la Junta General Ordinaria
4 en la forma prevista por estos Estatutos.- En ella darán cuenta
5 los liquidadores del Estado de la liquidación, y presentará Ba-
6 lance que se publicarán en la forma prevista en el artículo sexa-
7 gésimo, y se acordarán las medidas necesarias para llevar la li-
8 quidación a cumplido término.- ARTICULO SEXAGESIMO SEPTIMO.-
9 Los liquidadores convocarán a Junta General Extraordinaria en los
10 mismo casos en que corresponde al Directorio hacerlo.- ARTICU-
11 LO SEXAGESIMO OCTAVO.- En todas las piezas producidas durante la
12 liquidación se hará constar el hecho de estarse liquidando la se-
13 ciedad.- ARTICULO SEXAGESIMO NOVENO.- Procederá la Comisión Li-
14 quidadora con arreglo a las prescripciones, del artículo cuatro-
15 cientos trece del Código de Comercio, realizando los bienes so-
16 ciales en la forma que estime mas ventajosa, y tendrá las facul-
17 tades de transigir, comprometer, desistirse en primera instancia
18 de la acción deducida, otorgar a los árbitros facultades de arbi-
19 tradores, renunciar los recursos y los términos legales, aprobar
20 convenios y percibir.- Podrá, además, delegar sus facultades en
21 igual forma que el Directorio.- Una vez que se hayan extinguido
22 todas las deudas sociales distribuirá el sobrante entre los ac-
23 cionistas a prorrata de las acciones que posean.- ARTICULO SEP-
24 TUAGESIMO.- Los liquidadores durarán en sus funciones hasta el
25 término de la liquidación sin perjuicio de la facultad de la Jun-
26 ta General Ordinaria o Extraordinaria de revocarles su mandato
27 y sus funciones son remuneradas en la forma fijada por esta úl-
28 tima.- ARTICULO SEPTUAGESIMO PRIMERO.- Los liquidadores serán
29 reemplazados en los casos y del modo previsto para los Directo-
30 res en el artículo vigésimo segundo, desempeñando los liquidado-

res restantes las facultades que ese artículo atribuye para el efecto al Directorio.- ARTICULO SEPTUAGESIMO SEGUNDO.- El cargo de liquidador es remunerado y la Junta General fijará el honorario.- La Junta General podrá también revocar el nombramiento de los liquidadores.- TITULO SEPTIMO.- JURISDICCION.- ARTICULO SEPTUAGESIMO TERCERO.- Todas las diferencias que se susciten entre la Sociedad y alguno o algunos de los accionistas durante la existencia de ésta o durante su liquidación, serán falladas por un árbitro arbitrador designado por las partes, con renuncia de los recursos legales o sin ella en caso de desacuerdo.- Si no se avinieren las partes en el nombramiento de un árbitro, cada parte nombrará uno o, en subsidio, será nombrado uno solo por la Justicia Ordinaria.- Si habiendo dos árbitros, se produjere desacuerdo entre éstos, la Justicia Ordinaria nombrará un tercero en discordia que fallara con ellos formando tribunal.- Si no se renunciare el recurso de apelación, conocerán de él otro tres arbitradores designados en igual forma.- La Superintendencia de Valores y Seguros, podrá resolver en el carácter de árbitro arbitrador, sin ulterior recurso, las dificultades que se susciten entre los accionistas o entre éstos y la Sociedad cuando las partes de común acuerdo así lo solicitaren.- SEGUNDO.- Substituir el artículo primero transitorio por el siguiente: ARTICULO PRIMERO TRANSITORIO.- El nuevo capital social de mil trescientos noventa y cuatro millones novecientos mil pesos, dividido en ciento treinta millones acciones nominativas de un valor nominal de diez pesos setenta y tres centavos cada una, se encuentra enterado y se enterará de la siguiente manera: Uno) En la actualidad se encuentran emitidas, suscritas y pagadas cuarenta y ocho millones quinientos setenta y cuatro mil seiscientas veintiuna acciones de un valor nominal de diez pe-

1 sos setenta y tres centavos que equivalen a quinientos veintiu
2 millones doscientos cinco mil seiscientos ochenta y tres pesos
3 treinta y tres centavos.- Dos) Asimismo, se encuentran emitidas
4 treinta y seis millones trescientas cuarenta y seis mil setecien-
5 tas acciones de pago de un valor nominal de diez pesos setenta
6 y tres centavos cada una, lo que equivale a trescientos noven-
7 ta millones noventa y un pesos y siete millones ochocientas vein-
8 tiseis mil cuatrocientas cuarenta y dos acciones liberadas de pa-
9 go del mismo valor nominal lo que equivale a ochenta y tres mi-
10 llones novecientos setenta y siete mil setecientos veintidos pe-
11 sos sesenta y seis centavos.- Tres) Para completar el aumento de
12 capital aprobado en la Junta General Extraordinaria de Accionis-
13 tas celebrada el día nueve de mayo de mil novecientos ochenta, a-
14 probada por la Resolución número cuatrocientos diecinueve-S de la
15 Superintendencia de Sociedades Anónimas de fecha veintisiete de
16 agosto de mil novecientos ochenta, en lo que se refiere a un mon-
17 to ascendente a treinta y ocho millones seiscientos dieciseis
18 mil quinientos noventa y cuatro pesos uncentavos que se encuen-
19 tra pendiente, se emitirán tres millones quinientas noventa y o-
20 cho mil novecientas treinta y siete acciones liberadas de pago
21 de un valor nominal de diez pesos setenta y tres centavos cada
22 una de una sola vez o por parcialidades, con cargo a fondos exis-
23 tentes en el pasivo no exigible de la Sociedad a la fecha de emi-
24 sión y con revalorizaciones o reajustes automáticos producidos
25 de acuerdo a la ley o con fondos futuros que no se hayan formado
26 ni se formen con cargo a utilidades.- La emisión se efectuará
27 dentro del plazo de tres años contados desde la fecha de la reso-
28 lución aprobatoria indicada.- A tal efecto, se deberá anunciar el
29 cierre del Registro de Accionistas, efectuar las publicaciones
30 legales y proceder en todo de acuerdo con las normas e instruc-

ciones vigentes de la Superintendencia de Sociedades Anónimas.-
El Directorio podrá proceder a la emisión y anunciar el cierre
respectivo del registro, conjuntamente con las emisiones y cie-
rrés requeridos para el aumento de capital a que se refiere el
número cuatro de este precepto.- Cuatro) El saldo de trescientos
sesenta y un millones noventa y nueve mil novecientos nueve
pesos equivalentes a treinta y tres millones seiscientos cincuen-
ta y tres mil trescientas acciones de un valor nominal de diez
pesos setenta y tres centavos cada una y que corresponde al a-
cuerdo de aumento de capital aprobado en la Junta General Extraor-
dinaria de Accionistas celebrada el día veinticuatro de julio de
mil novecientos ochenta y uno, se cubrirá con la emisión de trein-
ta y tres millones seiscientos cincuenta y tres mil trescientas
acciones de pago en dinero efectivo de un valor nominal de diez
pesos setenta y tres centavos cada una, de una sola vez o por
parcialidades, que se ofrecerán primeramente a los accionistas
a prorrata de las acciones de que sean dueños a la fecha del o-
de los cierres del Registro que deberá anunciar el Directorio
en conformidad a la Ley y a los Estatutos, quedando facultado
el Directorio para vender libremente las acciones que no fueron
suscritas por los accionistas, a terceras personas.- Las accio-
nes de pago se ofrecerán a los accionistas en su valor nominal
y serán pagadas en dinero efectivo en la forma y plazos que de-
termine el Directorio.- La oferta a terceros de las acciones que
no fueron suscritas por los accionistas, deberá hacerse en condi-
ciones no más favorables de las ofrecidas a los accionistas.- Pa-
ra emitir las acciones de pago no será necesario que se hayan
emitido con anterioridad las acciones liberadas de pago, a que
se refiere el número tres de este precepto.- En forma previa a
la emisión de las acciones de pago referidas, deberán capitalizar

se todas las reservas sociales provenientes de utilidades y de revalorizaciones legales existentes a esa fecha, a través de la emisión de acciones liberadas de pago de un valor nominal de diez pesos setenta y tres centavos cada una.- Si la sociedad tuviere pérdidas acumuladas, deberán ser absorbidas con las reservas de utilidades.- Si agotadas esas reservas aún subsistieren las pérdidas, una parte de las reservas de revalorización, equivalentes al monto de las pérdidas no absorbidas, se dejará sin capitalizar.- Cinco) El aumento de capital deberá quedar íntegramente efectuado y pagado en un plazo no mayor de tres años, contados desde la aprobación de la reforma de estatutos acordada el día veinticuatro de julio de mil novecientos ochenta y uno.- Seis) Se requerirá la autorización previa de la Superintendencia de Valores y Seguros, para todas las capitalizaciones y emisiones que deban hacerse para cubrir este aumento de capital, y queda facultado el Directorio para resolver todo lo relativo acerca de la oportunidad, fecha, plazo para la suscripción y pago y demás formalidades con que ^{se} emitirán las acciones de pago, con el fin de cubrir dicho aumento de capital, y/o acciones liberadas de pago, y para obtener la autorización previa de la Superintendencia de Valores y Seguros, que a tales efectos se requiera.- TERCERO.- Substituir el artículo segundo transitorio por el siguiente: ARTICULO SEGUNDO TRANSITORIO.- Quedan autorizados los abogados señores Edmundo Eluchans Urenda y José Domingo Eluchans Urenda para que actuando conjunta, separada o indistintamente, cualquiera de ellos, soliciten a la Superintendencia de Valores y Seguros la aprobación de las Reformas acordadas, pudiendo aceptar por sí solo, y sin nueva consulta a la Junta, las modificaciones que pudiere insinuar cualquiera autoridad competente y otorgar y firmar los instrumentos que fueren necesarios para este objeto.- Los-

JORGE ALEMPARTE JIMENEZ

NOTARIO PUBLICO
VALPARAISO

-17-

1 - mismos mandatarios podrán practicar todos los trámites y gestio-
2 nes que correspondan para que las Reformas surtan todos los e-
3 fectos legales.- Se facultó a don Guillermo Frias Titus para re-
4 ducir a escritura pública la presente acta.- El Presidente pro-
5 puso que el acta de la presente sesión sea firmada por las seño-
6 ras Elena Benito viuda de Estay, Elsa Margarit Fojo y América
7 Rojas de Marchesini y que sus acuerdos se pongan en ejecución
8 en forma inmediata, sin esperar la aprobación del Acta por la
9 próxima Junta de Accionistas.- Esta moción fue aprobada por la
10 unanimidad de los asistentes.- Habiéndose tratado todos los a-
11 suntos incluidos en la convocatoria, el señor Presidente dió por
12 terminada la Junta siendo las trece horas.- J. Ballesteros A.-
13 J. Eluchans U.- Elena B. v. de Estay.- E. Margarit F.- A. R.vda.
14 de Marchesini.- CERTIFICADO.- Jorge Alemparte Jiménez, Notario
15 Público de Valparaíso, certifica: Primero.- Que estuvo presente
16 en la Junta General Extraordinaria de Accionistas de Compañía Fru-
17 tera Sud-Americana S.A. a que se refiere el Acta precedente, la
18 que se celebró el día, hora y lugar indicado en los avisos de
19 convocatoria.- Segundo.- Que dichos avisos se publicaron en la
20 forma prevenida por los Estatutos Sociales en los diarios y en
21 los días que deja constancia el Acta ya referida.- Tercero.- Que
22 los poderes presentados fueron aprobados por unanimidad y sin
23 observaciones por los asistentes, extendidos y distribuidos en
24 conformidad a la Ley, habiéndose celebrado la Asamblea con el
25 quorum exigido por los Estatutos.- Cuarto.- Que el Acta prece-
26 dente es una relación completa y fiel de lo ocurrido en la reu-
27 nión, cuyos acuerdos fueron aprobados por la unanimidad de los
28 asistentes de la manera que la misma Acta expresa.- Valparaíso,
29 treinta de julio de mil novecientos ochenta y uno.- J. Alempar-
30 te J.-Hay sello del Notario.-" Conforme con el Acta original que

rola escrita de folios ciento ochenta y cuatro a folios doscientos quince del Libro de Actas de Compañía Frutera Sud-Americana S.A. que me exhibió el compareciente, cuya personería se acredita con la misma Acta copiada.- En comprobante firma, previa lectura, con los testigos doña Elena Bavestrello Varas y doña Teresa Basualto Albornos, ambas chilenas, solteras, empleadas, de este domicilio, calle Prat número setecientos treinta y dos, segundo piso.- Doy fe.- RG. Frias T.- Elena Bavestrello V.- Teresa Basualto A.- J. Alemparte J.- Entre líneas: "de, su, su, se, se", vale.-

PASO ANTE MI;

FIRMO Y SELLO ESTA PRIMERA COPIA.-

[Illegible text and signature]

CIA. FRUTERA SUD AMERICANA S.A.

ACTA DE LA JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

DE LA CIA. FRUTERA SUD AMERICANA S.A.

MAYO 08 DE 1981

En Valparaíso, a Mayo 08 de 1981, a las 12.00 horas A.M. bajo la presidencia del señor Ernesto Espic Frugone y con la asistencia de los señores accionistas que a continuación se señalan, tuvo lugar en las oficinas de la Sociedad en Valparaíso, Avenida Brasil N° 2104, la Junta General Ordinaria de Accionistas de la Compañía Frutera Sud Americana S.A. Actuó de Secretario el señor César Mora Aravena.

Abierta la sesión se deja constancia que la Junta ha sido citada según acuerdo del Directorio de fecha Abril 10 de 1981, por avisos publicados en el diario "La Estrella" de Valparaíso los días 22, 24 y 27 de Abril de 1981 y que el Registro de Accionistas ha permanecido cerrado desde el día 03 de Mayo y hasta esta fecha inclusive.

El Balance General y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas se publicó el día 28 de Abril de 1981 en el diario " La Estrella" de Valparaíso.

Que se ha enviado a la Superintendencia de Valores y Seguros, Bolsa de Valores y Bolsa de Comercio, la comunicación que prescribe la Ley, conjuntamente con el texto del aviso de citación que en la parte pertinente, es el siguiente:

CIA. FRUTERA SUD AMERICANA S.A.
JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

En reunión de Directorio de la Compañía Frutera Sud Americana S.A., celebrada con fecha Abril 10 de 1981, se acordó citar a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 08 de Mayo de 1981, que se celebrará en las oficinas de la Compañía, ubicadas en Avda. Brasil N° 2104 de Valparaíso a las 12.00 Hrs., con los siguientes objetivos:

- 1.- Conocer y pronunciarse sobre la Memoria, Balance y Cuenta de Ganancias y Pérdidas del Ejercicio comprendido entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1980.

11

//

- " 2.- Proposición del Directorio sobre resulta dos del Ejercicio. "
- 3.- Elección de Directorio de siete miembros.
- 4.- Designar dos Inspectores de Cuentas Titulares y dos Suplentes; y
- " 5.- Tratar cualquiera otra materia propia del conocimiento de esta Junta. "

EL PRESIDENTE

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la Junta General Ordinaria de Accionistas, de que da cuenta el aviso que precede, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 03 y hasta el día 08 de Mayo de 1981, ambas fechas inclusive.

" La calificación de poderes se efectuará en el mismo lugar, media hora antes de la celebración de la Junta. "

" EL GERENTE "

Los Accionistas han firmado la hoja de asistencia que prescribe el Art. 26 del Reglamento de Sociedades Anónimas.

Que habiendo una asistencia de 9 (nueve) señores accionistas que representan por sí 517.953 acciones, y por poder.. 46.594.102 acciones, lo que forma un total de acciones presentes y representadas de 47.112.055 (96,98 %), quorum superior al exigido por los Estatutos, se ha cumplido con todos los requisitos prescritos por la Ley y los Estatutos para celebrar la presente Junta General Ordinaria.

Poderes: Se dieron por aprobados los poderes de quienes se hicieron representar en ella, los que estaban extendidos en la forma prevenida en el Art. 110 del D. F.L. 251 de 1931, dejándose constancia de que los extendidos en blanco fueron distribuidos en la forma que los señala el mismo precepto legal y su Reglamento.

Lista de Accionistas presentes y acciones representadas:

Señores: César Rojas Vilches por sí 104 acciones; Elena Benito Vda. de Estay por sí 6.840 acciones; América Rojas de Marchesini por sí 768 acciones; María Elena Es-

///

///

pic de Tampier por sí 62.028 acciones; Kurt Lewysohn Cla-
jus por sí 28.924 acciones; Pedro Luis Gonzalez Pinochet
por sí 28.670 acciones; Claudio Lewysohn Papalli por sí
10.000 acciones; Elsa Margarit Fojo por sí 72 acciones;
Ernesto Espic Frugone por sí 380.547 acciones, por Julia
Martines de Ernst 226 acciones, por Pura Dominguez de Gar-
cía 64.780 acciones, por Carmen García de Zegers 62.694
acciones, por Patricio García Domínguez 164.163 acciones,
por Patricio García Vela 136.799 acciones, por Susana Har-
semn de García 61.973 acciones, por Gloria García de F. ...
62.694 acciones, por María Isabel García de Flaño 62.694
acciones, por Gian Luigi Pozzi M. 6.252 acciones, por Ed-
mundo Eluchans Malherbe 6.120 acciones, por Barlow Inter-
national Co. Inc. 11.207.342 acciones, por Holding Saint
George (Panamá) S.A. 22.596.755 acciones, por Gianoli Mus-
takiz y Cía. S.A.C. 6.246.222 acciones, por Homero Anasta-
ssiou Alcayaga 1.653 acciones, por Gabiel Mustakis Drago-
na 482.407 acciones, por Constantino Mustakis Kotsilini
592.248 acciones, por Mustakis Anastassiou y Cía. Ltda. C.
P.A. 514.870 acciones, por George Anastassiou Mustakis...
1.911 acciones, por Guido Bozzolo Ognio 30.440 acciones,
por Adela Urzúa E. 9.461 acciones, por Jorge Alemparte Ji-
menez 3.200 acciones, por Dolores Vilarrubias Oyarzabal
1.323 acciones, por Jaime Ballesteró Aguilar 1.401.911 ac-
ciones, por Matías Espic Serrano 278.253 acciones, por
María del Pilar Espic Serrano 278.240 acciones, por Igna-
cio Espic Serrano 278.253 acciones y por Bolsa de Valores
2.041.218 acciones

Acta: Por ser conocida de los señores Accionistas el Acta
de la Junta General Ordinaria anterior, se acuerda
omitir su lectura.

Memoria y Balance: El Presidente de la Junta, señor Er-
nesto Espic Frugone, se refiere a la
Memoria y Balance correspondiente al Ejercicio 1980, acor-
dándose por unanimidad omitir su lectura.

A continuación el Presidente informa que como es conocimien-
to de los señores Accionistas, el presente Ejercicio arrojó
una utilidad ascendente a \$ 6.013.308.-, que el Directorio
propone distribuir de la siguiente forma:

A Reserva Legal	\$ 300.666.-
A Fondo emisión Accio- nes Liberadas	\$ 5.712.642.-
	\$ 6.013.308
	=====

////

////

De aprobarse esta proposición, el Capital y Reservas de la Compañía, quedarían como sigue:

Capital autorizado de	
60.000.000 de acciones	
a \$ 10,73 c/u.	\$ 643.800.000.-
Menos:	
Acciones por emitir liberadas de pago	(122.594.317.-)
Capital suscrito y pagado	\$ 521.205.683.-
Revalorización Art. 41 D.L. 824 destinado a Capital	77.964.422.-
Otras Reservas	1.946.679.-
Reserva Legal	300.666.-
Fondo emisión acciones liberadas	<u>5.712.642.-</u>
Total Capital Pagado y Reservas:	\$ 607.130.092.- =====

A continuación, la Junta aprueba por unanimidad la Memoria y Balance General al 31 de Diciembre de 1980, presentada por el Directorio.

Elección de Directorio: La Junta General Ordinaria acuerda reelegir el actual Directorio formado por los señores: George Anastassiou Mustakis, Jaime Ballesteros Aguilar, Ernesto Espic Frugone, Francisco Echenique Lyon, Edmundo Eluchans Malherbe, Constantino Mustakis Kotsilini y Oscar Ruiz Bourgeois.

Inspectores de Cuentas: Fueron reelegidos como Inspectores de Cuentas Titulares los señores Kurt Lewysohn Clajus y Patricio García Domínguez y como suplentes los señores Pedro Luis Gonzales Pinochet y José Canas Vidal.

Firma del Acta: Fueron designadas para firmar el Acta de la presente Junta, en conjunto con el Presidente y el Secretario, las accionistas señoras Elena Benito Vda. de Estay, América Rojas de Marchesini y María Elena Espic de Tampier

Se levantó la sesión a las 12.30 horas P.M.

Elena B. v. de Estay
EB v. de E

A Roda de Cardinale

DR de 7

7^o EE de F
María Elena Espic de Tampier

FRUTERA SUD AMERICANA

CIA. FRUTERA SUD AMERICANA S.A.

57

LISTA DE ACCIONISTAS AL 1° DE OCTUBRE DE 1981.

ACCIONISTAS	DIRECCION	ACCIONES
AIROLA FRUGONE, GREGORIO	Casilla 616 Valparaíso	2.234
ALEMPARTE JIMENEZ, JORGE	Casilla 87 Valparaíso	3.738
ALMEIDA TOSSELL, ALBERTO	José María Sest 237 San Borja Lima Perú	10.335
ANASTASSIOU ALCAYAGA, HOMERO	Hernando de Aguirre 969 Santiago	1.919
ANASTASSIOU MUSTAKIS, GEORGE	Los Araucanos 2391 Las Condes Santiago	2.218
ANDONAEGUI DE TOLEDO, MARIA REGINA	Casilla 491 Guayaquil Ecuador	1.139
ARAYA COROMINAS, ARTURO		2.022
ARAYA PEETERS, GLORIA	París 865 Recreo Viña del Mar	118
ANDONAEGUI ONFRAY, AMBROSIO	Casilla 234 Viña del Mar	1.220
BALLESTERO AGUILAR JAIME	Huerfanos 786 Of. 1010 Santiago	1.627.792
BANCO DE CHILE	Prat 698 Valparaíso	14.656
BANCO ESPAÑOL CHILE	Blanco 839 Valparaíso	143.499
BRAVO ESPINOZA, HUGO	Haydn 6268 San Miguel	210
BARLOW INTERNATIONAL CO. INC.	Teatinos 248 Piso 10° Santiago	13.013.113
BENITO VDA. DE ESTAY, ELENA	4 Poniente 20 Viña del Mar	7.942
BOLSA DE COMERCIO	Casilla 123-D Santiago	20

ACCIONISTAS	DIRECCION	ACCIONES
BOLSA DE VALORES	Prat 798 Valparaíso	2.370.107
BOZZO DE BACIGALUPO, MARIA TERESA	Casilla 4313 Valparaíso	12.801
BOZZOLO DE CONSIGLIERE, ALICIA	Casilla 588 Viña del Mar	14.853
BOZZOLO OGNIO, GUIDO	Casilla 5-D Quillota	35.344
BOZZOLO OGNIO, MARIO	Casilla 5-D Quillota	3.968
BOZZOLO SAGLIETO, FRANCISCO	Fundo Viña Modelo Panquehue	2.510
BRAGA BARRENECHEA, ESTER		412
BRAGA DE ROMERO, MARIA		2
BRAVO OSUNA, GONZALO	Casilla 62-V Valparaíso	31
BROWN BARROILHET, GUILLERMO	Casilla 264 Los Andes	2.829
BRUNET CARRASCO, LUIS A.	Casilla 1723 Valparaíso	236
BUSTOS DONOSO, SILVIA	P. Letelier 041 Depto. 201 Santiago	9.460
CABALLERO TORO, MARIO	2 Norte 444 Viña del Mar	1.381
CABALLERO VASQUEZ, NICOLAS	Carlos Díaz 83 Los Andes	398
CAMPOS WEITZEL, PAULINO		430
CANGAS VIDAL, JOSE	Etchevers 799 Viña del Mar	635
CERDA ROJAS, AMELIA	Miguel Claro 2342	239
CIA.FRUTERA CHILENO ECUATORIANA S.A.		1.399
CORTES DE BUSTAMANTE, LUISA	El Cacique 0315 Santiago	4.183
CORTES DE HERNANDEZ, CARMEN		846
CORTES DE HEYERMANN, LEONIE	Casilla 171 Angol	2.761
CORTES DE JARPA, TERESA	El Vergel 2236 Santiago	3.479
CORTES DE SHUSTER, MARIA	Dr. Almeyda 6616 Santiago	943

ACCIONISTAS	DIRECCION	ACCIONES
CONSIGLIERE CAPURRO, JUAN	Casilla 1655 Valparaíso	5.113
CONSIGLIERE CAPURRO, MARIO	Casilla 1655 Valparaíso	1.796
CONSIGLIERE GEIROLA, JOSE	Casilla 1655 Valparaíso	5.009
CHAPARRO DE TRONCOSO, CAMILA	Av. Viel 1340 Santiago	819
CHARME MONTT, EDUARDO		225
DECHER GEISSE, GERMAN		625
DEL CAMPO HAMEL, ANDRES		44
DEL CAMPO HAMEL, JORGE		99
DESPOUY DE HEIREMANS, LUCIENNE		578
DOMINGUEZ DE GARCIA, PURISIMA	Casilla 200-V Valparaíso	75.217
DOÑAS CASELLA, RICARDO	6 1/2 Oriente 249 Viña del Mar	954
ECHEVERRIA DE DOÑAS, SILVIA	6 1/2 Oriente Viña del Mar	758
ECHEVERRIA DE KAMPS, BERTA	Casilla 1472 Concepción	13.407
ECHEVERRIA OSORIO, HERACLIO	Casilla 9923 Santiago	1.832
EL VERGEL	Casilla 2-D Angol	3.991
ELUCHANS MALHERBE, EDMUNDO	Teatinos 248 Piso 10° Santiago	7.106
ESPIC DE PARAVIC, CARMEN	Casilla 270 Viña del Mar	46.600
ESPIC FRUGONE, ERNESTO	Casilla 1964 Valparaíso	441.862
ESPIC DE TAMPIER, MARIA ELENA	6 Norte Dep. 62-E Viña del Mar	72.022
ESPIC SERRANO, IGNACIO	Casilla 1964 Valparaíso	323.086
ESPIC SERRANO, MARIA DEL PILAR	Casilla 1964 Valparaíso	323.071
ESPIC SERRANO, MATIAS	Casilla 1964 Valparaíso	323.086

ACCIONISTAS	DIRECCION	ACCIONES
ERIZA DE LA VEGA, MANUEL	Casilla 2704 Santiago	4.644
FALCONE SCHIAVETTI, PATRICIO	Blanco 895 Valparaíso	148
FERNANDEZ CORNEJO, OSVALDO	Taqueadero 14 Playa Ancha Valparaíso	1.012
FERNANDEZ RODRIGUEZ, SATURNINO		24
FOURNIES VDA. DE LETELIER, ELENA	Providencia 2629 Local 27 Santiago	1.107
FRANK FEITLER, ALBERTO		443
FRUGONE POBLETE, ARCHIBALDO		3.190
FRUGONE POBLETE, PEDRO		3.190
FUENZALIDA VERGARA, MARY	Casilla 66 La Granja Santiago	4.456
FUNDACION MENA	Casilla 3487 Valparaíso	27.256
GARCIA DE FRANKE, GLORIA	Casilla 200-V Valparaíso	72.795
GARCIA DOMINGUEZ, PATRICIO	Casilla 200-V Valparaíso	158.840
GARCIA DE FLAÑO, MARIA ISABEL	Casilla 200-V Valparaíso	72.795
GARCIA VELA, PATRICIO	Casilla 200-V Valparaíso	190.590
GARCIA DE ZEGERS, CARMEN	Casilla 200-V Valparaíso	72.795
GAUTIER VILLARROEL, MARIA	J.J. Latorre 77 Viña del Mar	1.067
GAZZALE ANSALDO, MARIO	Casilla 315 Valparaíso	27.105
GOLDENBERG ALVAREZ, ROBERTO	1 Norte 419 Viña del Mar	206
GONZALEZ PINOCHET, PEDRO LUIS	Casilla 3970 Santiago	33.289
GONZALEZ RUIZ, FERNANDO		99
GUZMAN SANCHEZ, SAMUEL		73

ACCIONISTAS	DIRECCION	ACCIONES
HAMEL BARBOSA, PATRICIA	Casilla 411 Viña del Mar	118
HAMEL PAROT, GASTON	Casilla 411 Viña del Mar	118
HARMSSEN DE GARCIA, SUSANA	Casilla 200-V Valparaíso	71.958
HERNANDEZ AYALA, MARIA M.		47
HOFFMANN DE BURKHARDT, ELVINA	Casilla 800 Valdivia	1.165
HOFFMANN DE COMMETZ, WANDA	Casilla 68-D Valdivia	512
HOFFMANN DE MARTENS, GERTRUDIS		418
HOFFMANN VDA. DE S., EDUVIGIS	Casilla 1455 Santiago	499
HOLDING SAINT GEORGES (PANAMA) S.A.	Teatinos 248 10° Piso Santiago	32.788.926
IBASETA VDA. DE NUÑEZ, LUZ	Casilla 417 Viña del Mar	1.399
ISEA VILLALON, FRESIA		190
ISEA VILLALON, MIGUEL		8.905
JULLIAN VDA. DE FRANKE, REBECA	A. Vespucio 904 Santiago	248
KAMPS ULLOA, JORGE D.	Casilla 1472 Concepción	13.407
KAYSER VERDUGO, JORGE	Covadonga 8 Limache	1.135
LAILHACAR HERMANOS	Casilla 2112 Santiago	14.889
LARA MARSHALL, LUIS		352
LEIVA PARRA, AMANDA		571
LEJEUNE DE BOZZOLO, MELANIA	Casilla 588 Viña del Mar	14.244
LEWYSOHN CLAJUS, KURT A.	Casilla 852 Valparaíso	33.584

ACCIONISTAS	DIRECCION	ACCIONES
LYON DE COVARRUBIAS, MARIA	Bandera 287 Santiago	4.710
LYON VALVERDE, ANDRES		13.691
LYON VALVERDE, ARTURO		13.691
LYON VALVERDE, FRANCISCA		13.691
LYON VALVERDE, SILVIA		13.691
LEWYSOHN PAPALLI, CLAUDIO	Casilla 852 Valparaíso	11.611
MARDONES ECHENIQUE, JUAN	Casilla 14395 Santiago	376
MARGARIT FOJO, ELSA	12 de Febrero 1570 Viña del Mar	83
MARTINEZ CARMONA, JOSE	Irarrázabal 3851 Santiago	4.528
MATURANA, DOMINGO		528
MARTINEZ DE ERNST, JULIA	Doublé Almeyda 4536 Santiago	262
MARTINEZ SANZ, CARLOS		1.158
MARTINEZ SANZ, MARIA ESTER		20
MARTINEZ SANZ, PEDRO		407
MC. DONALD HADIDA, ROBERTO	Casilla 62 Viña del Mar	186
MC. DONALD STEWART, FRANCISCO	Casilla 62 Viña del Mar	2.166
MEDINA RODRIGUEZ, CORINA	Bulnes 1471 Santiago	193
MERY MERY, RICARDO		92
MINUTTO DE CRUZ C., RAQUE	Casilla 1315 Guayaquil Ecuador	762
MOLINA VALDIVIESO, JORGE		248
MONTERO VDA. DE LAUTHIER, I DRA	Valparaíso 989 Villa Alemana	176
MORALES FRIAS, MARIO	Freire 104 Los Andes	826
MOSCOSO BARRERA, OSCAR	Casilla 546 Antofagasta	206

ACCIONISTAS	DIRECCION	ACCIONES
MUSTAKIS ANASTASSIOU Y CIA. LTDA. C.P.A.	Casilla 2838 Santiago	597.827
MUSTAKIS DE ANASTASSIOU, HELEN	Casilla 1827 Santiago	628.488
MUSTAKIS DRAGONA, GABRIEL	Casilla 1827 Santiago	560.134
MUSTAKIS KOTSILINI, CONSTANTINO	Casilla 1827 Santiago	687.673
MUSTSCHKE GALLARDO, EINAR	11 Norte 856 Viña del Mar	606
MUSTAKIS Y CIA. S.A.C.	Casilla 1827 Santiago	7.272.908
NORAMBUENA CACERES, JOSE	Salas 288 Santiago	39.501
NUÑEZ IBASETA, FERNANDO	Casilla 417 Viña del Mar	1.388
NUÑEZ IBASETA, JOSE LUIS	Casilla 417 Viña del Mar	1.388
NUÑEZ IBASETA, MARIA LUZ	Casilla 417 Viña del Mar	1.388
NUÑEZ NUÑEZ, LUIS ALBERTO	Casilla 417 Viña del Mar	7.778
PETITPAS LYAUDET, ROBERTO	La Bolsa 64 Of. 241 Santiago	2.322
PAPALLI DE LEWYSOHN, GRACIELA	Casilla 852 Valparaíso	621
PARAVIC ESPIC, ALEJANDRA	Casilla 270 Viña del Mar	3.190
PARAVIC ESPIC, IVA	Casilla 270 Viña del Mar	3.190
PARAVIC ESPIC, MARIA FRANCISCA	Casilla 270 Viña del Mar	3.190
PARAVIC ESPIC, MONICA	Casilla 270 Viña del Mar	3.190
PARROQUIA DE SAN ANTONIO	Viña del Mar	48.663
PESUT FISKOVIC, RADIVOJ		1.320
PERROT SALCEDO, OSCAR	Casilla 131 Valparaíso	2.472
PONCE MARCHANT, VICENTE	Casilla 5100 Santiago	1.180
POZZI M., GIAN LUIGI	Casilla 200-V Valparaíso	7.259

ACCIONISTAS	DIRECCION	ACCIONES
PRIETO LETELIER, JORGE		5.744
PRIETO LETELIER, MARIA		2.195
PRIETO LETELIER, PAULINA		6.641
PRIETO VIAL, ELVIRA	Miraflores 686 Santiago	1.274
PRIETO VIAL, JAIME	Casilla 16030 Correo 11 Santiago	1.227
PRIETO VIAL, JUAN		1.119
PRIETO VIAL, LUIS	Casilla 16030 Correo 11 Santiago	1.227
QUEVEDO FERRANDO, EDUARDO	6 1/2 Oriente 237 Viña del Mar	193
RECASENS DAVIU, MARIA	Providencia 383 Santiago	914
REHBEIN DE CAMPOS, EDILIA		430
REY VILCHES, ANA		89
RIEDEMANN VASQUEZ, LUIS ALBERTO	Casilla 747 Talca	885
ROJAS DE MARCHESINI, AMERICA	Limache 1631 Viña del Mar	891
ROJAS LEYTON, PATRICIO	A. Vespucio 1854 Santiago	70
ROJAS VILCHES, CESAR	W. Martinez 5574 San Miguel Santiago	120
ROJAS VILCHES, RAUL	A. Vespucio 1854 Santiago	755
ROSALES RAMIREZ, GABRIELA	Casilla 25 Villa Alemana	499
ROZAS MORENO, MARIO	Casilla 23 Chillán	2.660
RUIZ BOURGEOIS, OSCAR	Casilla 2838 Santiago	2
RUIZ BOURGEOIS, CARLOS	Casilla 2838 Santiago	28.906
SALGADO VASSI, HUMBERTO	Casilla 1024 Valparaíso	1.813

ACCIONISTAS	DIRECCION	ACCIONES
SANTOS ASCARZA, FELICIA	Casilla 26 Llay Llay	1.536
SANTOS ASCARZA, JOSE MANUEL	Casilla 520 Valdivia	4.877
SANTOS ASCARZA, OCTAVIA	Casilla 26 Llay Llay	5.171
SEPULVEDA HOSVEN, NESTOR	Agustinas 853 Santiago	316
SORUCO EWER, ROMULO		16.262
SOC. AGRICOLA HERNANDEZ HNOS. Y CIA.	Paihuano	38.636
SUCESION SCHNEIDER SAUER, PABLO	Casilla 654 Correo Central	2.353
SUCESION ACEVEDO TRILLAT, FRANCISCO		1.211
SUCESION BAVESTRELLO T., FRANCISCO	6 Norte 427 Viña del Mar	6.231
SUCESION BORONIG HAINDI, OSCAR	Huerfanos 1022 Of. 504 Santiago	3.731
SUCESION BOZZOLO PEDEMONTE, ANGEL	Casilla 588 Viña del Mar	89.075
SUCESION CONEJEROS, TEMISTOCLES		976
SUCESION DELPIN LEPRE, EUGENIO	Casilla 93 Talcahuano	499
SUCESION GODOY MORALES, GUILLERMO		1.377
SUCESION HERMOSILLA GUERRA, DAVID		4.444
SUCESION HOFFMANN DE RACHEL, MATILDE	Casilla 68-D Valdivia	600
SUCESION ISEA PALLERO, HORACIO	Hip. Chile 1259 Santiago	6.677
SUCESION MATUS LARRAÑAGA, PEDRO		4.264
SUCESION ORELLANA AYARA, JUAN		1.158
SUCESION PRIETO LETELIER, ERNESTO		7.668
SUCESION RAMIREZ MONTES, OLIVERIO		1.626
SUCESION SALAS DE RIQUELME, CARMELA		350
SUCESION SPADARO P., VICENTE	Salas 165 Santiago	3.989
SUCESION SURIC PABLOVIC, ZVONIMIR		27.932

ACCIONISTAS	DIRECCION	ACCIONES
SURIC ALDUNATE, MILENA		6.689
TANNER Y CIA.		649
TEALDO SOLARI, HUMBERTO	3 Poniente 140 Viña del Mar	2.546
TEALDO DE TRUJILLO, VALENTINA		1.438
THEODULOZ PAVEZ, HERNAN		9.081
THEODULOZ PAVEZ, OSVALDO		168
THEODULOZ PAVEZ, REGINA		343
THIERMANN ISENSSE, ALEX	Casilla 213 Santiago	369
TOLEDO BAÑADOS, ANDRES	Casilla 105 San Fco. de Limache	3.115
TOLEDO BAÑADOS, HUMBERTO	Mercedes 210 San Fco. de Limache	2.446
TOLEDO BARBERI, BORIS	Casilla 491 Guayaquil Ecuador	3.198
TORRES CONTRERAS, RAUL	Buenos Aires 870 San Bernardo	1.331
TORRES MADARIAGA, RAUL	Buenos Aires 870 San Bernardo	479
TORRES MAILLARD, RAFAEL		9
TORRES RIESLE, JORGE	S. Hurtado 1538 Santiago	964
TORRES VALDES, MARIA ISABEL	S. Hurtado 1538 Santiago	346
URBINA AGUILERA, OSVALDO	Melipilla 11717 Maipú	350
URENDA ZEGERS, BELTRAN	Serrano 546 Valparaíso	33.618
URETA VALDEZ, ALFREDO		186
UNWIN NORTON, ARCHIBALDO	La Bolsa 64 Of. 222 Santiago	6.209
URZUA ECHEVERRIA, ADELA	Miraflores 323 Santiago	10.985

ACCIONISTAS	DIRECCION	ACCIONES
VALENZUELA GOUDIE, FERNANDO	Casilla 2838 Santiago	430
VALIÑA MULLER, ALBINA		1.090
VASQUEZ CABALLERO, RICARDO	A. Velléz 309 Providencia	658
VASQUEZ CABALLERO, RODRIGO	A. Velléz 309 Providencia	658
VASQUEZ CABALLERO, RUBEN	A. Velléz 309 Providencia	658
VASQUEZ LETNIC, ANABELLA		668
VASQUEZ LETNIC, CARLOS A.		668
VASQUEZ POMAREDA, CECILIA		509
VASQUEZ SOTO, ALICIA		1.363
VARAS SERRANO, DANIEL	Casilla 1960 Valparaíso	1.165
VENEZIAN LEIGH, EDUARDO	Agua Santa 658 Viña del Mar	4.759
VENEZIAN LEIGH, FERNANDO	Agua Santa 658 Viña del Mar	4.759
VILARRUBIAS OYARZABAL, DOLORES	Manuel Barrios 5291 Santiago	1.536

Total Acciones en Circulación

62.927.562.-

mes/.

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

2. INFORMACION SOBRE OTRAS INVERSIONES

2.1 INVERSIONES EN ACCIONES

Monto inferior al 20% del Activo.

2.2 SOCIEDADES FILIALES

2.2.1 Detalle de las Filiales y Participación en el Patrimonio.

Cía. Comercial Llay Llay S.A.y Cía. B.	40.5%
Procesadora de Frutas Ltda.	28.0%
Prodata S. A.	40.0%

2.2.2 Estado de Situación y Resultados.

Se adjuntan.

2.2.3 Cartera de Inversiones en las filiales.

<u>Com. Llay Llay S.A. y Cía. B.</u>	
- Frigoman (acciones)	\$ 39.209.209.71
<u>Procesadora de Frutas Ltda.</u>	
- Com. Llay Llay S.A. y Cía. A.	89.488.000.00
- Cía. Com. Llay Llay S.A.(accs.)	4.434.000.00
Correcc. Monetaria aportes	7.072.326.60

Prodata S. A.

no registra

2.2.4 Directorio de las Filiales.

Com. Llay Llay S. A. y Cía. B.

Presidente	Constantino Mustakis Kotsilini
Vicepresidente	Jaime Ballestero Aguilar
Directores	Edmundo Eluchans Malherbe
	Oscar Ruiz Bourgeois
	Ernesto Espic Frugone
	Francisco Echenique Lyon
	George Anastassiou Mustakis

Procesadora de Frutas Ltda.

Presidente	Marcelo Ringeling Leigh
Directores	Oscar Ruiz Bourgeois
	Alvaro Gazmuri Plaza

Prodata S.A.

Presidente	George Anastassiou Mustakis
Directores	Marcelo Ringeling Leigh
	Alvaro Gazmuri Plaza

2.2.5 Ventas y Producción por rubros principales

(período 12.1.81 al 30.06.81)

Com. Llay Llay S.A. y Cía. B.

Ingresos por arriendos de propiedades \$ 391.576.55

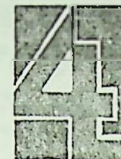
Soc. Procesadora de Frutas Ltda.

Ingresos por arriendos y explotación
de frío. 116.714.990.48

Prodata S. A.

Ingresos de servicios de computación 6.908.945.00

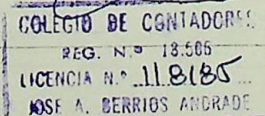
COMERCIAL LLAY LLAY S.A. Y CIA: "B"



ESTADO DE RESULTADOS.

PERIODO: 1° DE ENERO AL 30 DE JUNIO DE 1981.

	\$
RESULTADOS OPERACIONALES	
INGRESOS DE LA EXPLOTACION	391.576,55
MENOS:	
COSTOS DE LA EXPLOTACION	(361.093,70)
RESULTADO BRUTO	30.482,85
MENOS:	
GASTOS ADMINISTRACION	819.781,27
RESULTADO OPERACIONAL	(789.298,42)
RESULTADOS NO OPERACIONES	
INGRESO FUERA EXPLOTACION	191.936,16
MENOS:	
GASTOS FINANCIEROS	(1.727.026,73)
RESULTADOS ANTES CORRECCION MONETARIA	(2.324.388,99



PROCESADORA DE FRUTAS LTDA.

ESTADO DE RESULTADO AL 30 DE JUNIO DE 1981

Ingresos de Explotación	116.714.990.48
Costos de Explotación	(92.555.263.85)
Gastos de Adm. y Ventas	<u>(5.161.898.75)</u>
	18.997.827.88
 Ingresos fuera de Explotación	 11.792.15
Egresos fuera de Explotación	(7.309.708.83)
Gastos Financieros	(29.153.584.96)
Corrección Monetaria	<u>17.772.856.00</u>
(Pérdida) Utilidad del Ejercicio	\$ 319.182.24
	=====

COMERCIAL L L A Y L L A Y S. A. Y C I A. " B "

BALANCE GENERAL AL 30 DE JUNIO DE 1981.

A C T I V O

P A S I V O

ACTIVO CIRCULANTE

\$

BANCO	1.354,87
Cuentas por cobrar a empresas afiliadas	92.647.255,00
Deudores varios	792.754,92
Impuestos por recuperar	5.971.478,87
Existencias	20.880.658,59

TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	\$ 120.293.502,25
-------------------------	-------------------

=====

ACTIVO FIJO

BIENES RAICES	25.767.166,51
Muebles y utiles	729.118,31
Maquinarias, equipos y herramientas	6.966.340,58
Depreciacion acumulada	(3.807.185,59)

TOTAL ACTIVO FIJO	29.655.439,81
-------------------	---------------

=====

OTROS ACTIVOS

INVERSIONES EN COMPANIAS AFILIADAS	39.209.209,71
------------------------------------	---------------

TOTAL OTROS ACTIVOS	39.209.809,71
---------------------	---------------

=====

TOTAL ACTIVOS	189.158.751,77
---------------	----------------

=====

PASIVO CIRCULANTE

Cuentas por pagar	135.155.725,42
Acreedores varios	4.127.822,28
Provisiones y retenciones	444.527,14
Otros pasivos circulantes	518.640,91

TOTAL PASIVO CIRCULANTE	140.246.715,75
-------------------------	----------------

=====

PASIVO LARGO PLAZO

TOTAL PASIVO LARGO PLAZO	-
--------------------------	---

=====

PATRIMONIO

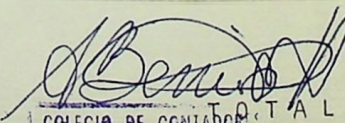
CAPITAL	24.234.900,00
Revalorizacion capital propio art. 41	8.654.292,94
Reserva acumulada del capital	10.392.985,00
Utilidades por distribuir	12.722,79
Fluctuacion valores	11.331.288,71
Perdidas acumuladas (menos)	(3.564.572,62)
Utilidad ejercicio 1980	174.808,19
Perdida periodo 1981.	(2.324.388,99)

TOTAL PASIVO LARGO PLAZO	48.912.036,02
--------------------------	---------------

=====

TOTAL PASIVOS	189.158.751,77
---------------	----------------

=====


 COLEGIO DE CONTADORES
 REG. N.º 18.586
 LICENCIA N.º 11.0185
 JOSE A. BERRIOS ANDRADE

P R O C E S A D O R A D E F R U T A S L T D A.
ESTADO DE SITUACION AL 30 DE JUNIO DE 1981

A C T I V O

ACTIVO CIRCULANTE

DISPONIBLE		298.357.19
Caja	79.367.12	
Bancos	218.990.07	
DEUDORES POR VENTAS		88.200.732.68
DEUDORES VARIOS		7.037.428.92
Otros Deudores	7.037.428.92	
IMPUESTOS POR RECUPERAR		13.939.372.01
EXISTENCIAS		33.941.272.75
Mercaderías	27.085.341.29	
Materiales	6.855.931.46	
GASTOS ANTICIPADOS		7.205.374.43
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		150.622.537.98

ACTIVO FIJO

Terrenos	15.643.370.96	
Edificios y Construcciones	94.751.884.20	
Obras de Infraestructura	663.754.78	
Instalaciones	4.784.062.58	
Muebles y Utiles	2.911.511.12	
Maq. y Equipos Industriales	74.857.547.32	
Equipos de Transportes	9.035.944.93	
Ajuste por Correcc. Monetaria	14.426.899.27	
Vías de Acceso	4.091.599.19	
SUB- TOTAL	221.166.574.35	
Depreciación Acumulada	(15.147.387.29)	
Depreciación del Ejercicio	(9.518.996.83)	
TOTAL ACTIVO FIJO NETO		196.500.190.23

OTROS ACTIVOS

Gastos Puesta en Marcha	8.396.872.24	
Deudores a Largo Plazo	100.994.326.60	
TOTAL OTROS ACTIVOS		109.391.198.84

TOTAL ACTIVOS

\$ 456.513.927.05

P A S I V O

PASIVO CIRCULANTE

BANCOS		144.610.623.00
Préstamos	144.610.623.00	
CUENTAS POR PAGAR		61.497.559.86
Documentos por Pagar	7.600.000.00	
Cuentas por Pagar	53.287.442.34	
Impuestos	566.534.12	
Provisiones y Retenciones	43.583.40	

TOTAL ACTIVO CIRCULANTE

206.108.182.66

PASIVO LARGO PLAZO

196.883.208.41

CAPITAL Y RESERVAS

Capital suscrito y pagado	23.534.000.00	
Revalorización Capital Propio	3.726.369.87	
Otras Reservas	25.942.983.67	
(Pérdida) o Utilidad del Ejercicio	319.182.24	
TOTAL CAPITAL Y RESERVAS	53.522.535.78	

TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS

\$ 456.513.927.05

CUENTA	NOMBRE CUENTA	ESTE MES	%	MES ANTERIOR	%	IGUAL MES AÑO ANT.
100.00	ACTIVO					
110.00	ACTIVO CIRCULANTE					
111.00	ACTIVO CIRCULANTE FINANCIERO					
111.01	CAJA MONEDA NACIONAL					
111.02	CAJA	10.000.000	3	10.000.000		
111.03	BANCOS	66.271.200	2,2	34.112.080		
111.04	DEPOSITOS CORTO PLAZO					
111.05	FACTURAS POR COBRAR	151.504.600	5,1	1.709.147.970		
111.06	CUENTAS POR COBRAR	2.240.249.050	76,1	135.695.770		
111.07	CTA.CTE. EMPRESAS INTERRELACIONADAS			1.800.000.000H		
111.08	IMPUESTOS POR RECUPERAR	474.372.700	16,1	258.062.060		
		2.942.397.550*		347.017.880*		
112.00	EXISTENCIAS					
112.01	MATERIAL Y UTILES DE OFICINA					
112.02	MATERIAL DE COMPUTACION	11.860.000	1,7	11.860.000		
112.03	PROYECTOS COMPUTACION. POR TERMINAR	652.813.210	98,2	177.660.030		
		664.673.210*		189.520.030*		
113.00	GASTOS ANTICIPADOS					
113.01	SEGURDS					
113.02	ARRIENDOS DE INMUEBLES					
113.03	PROYECTOS COMPUTACIONALES TERMINADO					
120.00	ACTIVO FIJO					
121.00	ACTIVO FIJO FISICO					
121.01	EQUIPO DE COMPUTACION					
121.02	IMPLEMENTOS COMPLEMENTARIOS	22.256.270	2,6	21.151.440		
121.03	MAQUINAS DE OFICINA	92.521.890	11,2	86.414.130		
121.04	INSTALACIONES	406.890.070	49,3	377.691.800		
121.05	MUEBLES DE OFICINA	373.806.300	45,3	349.416.270		
121.90	DEPRECIACION DEL EJERCICIO	42.026.99H		28.999.94H		
121.91	DEPRECIACION ACUMULADA	28.999.94H				
		824.447.600*		805.673.700*		
122.00	INVERSIONES A LARGO PLAZO					
122.01	DEPOSITOS A LARGO PLAZO					
130.00	ACTIVO INTANGIBLE					
130.01	GASTOS ORGANIZAC.Y PUESTA EN MARCHA	1.540.810.010	86,1	1.593.457.860		
130.02	GASTOS NUEVOS PROYECTOS					
130.03	DERECHO DE LLAVES					
130.04	DERECHOS DE INTERNACION	246.855.400	13,8	179.770.680		
		1.787.665.410*		1.773.228.540*		
		6.219.183.770**		3.115.440.150**		
200.00	PASIVO					

CUENTA	NOMBRE CUENTA	ESTE MES	%	MES ANTERIOR	%	IGUAL MES AÑO ANT.
210.00	PASIVO CIRCULANTE					
211.00	PASIVO CIRCULANTE CORTO PLAZO					
211.01	BANCOS Y FINANCIERAS	400.000,00H	7,6			
211.02	CUENTAS POR PAGAR	2.711.363,43H	51,8	911.023,92H	57,5	
211.03	DOCUMENTOS POR PAGAR	1.500.000,00H	23,6			
211.04	IMPUESTOS RETENIDOS	241.169,62H	4,6	418.931,22H	26,4	
211.05	RETENCIONES	58.546,49H	1,1	89.672,22H	5,6	
211.06	PROVISIONES	320.428,50H	6,1	162.222,00H	10,2	
		5.231.508,04H*		1.581.849,36H*		
212.00	PASIVO A LARGO PLAZO					
212.01	BANCOS Y FINANCIERAS					
212.02	DEUDAS GARANTIZADAS					
220.00	PATRIMONIO					
221.00	CAPITAL Y RESERVAS					
221.01	CAPITAL	1.800.000,00H	83,0	1.800.000,00H	87,0	
221.02	RESERVAS	366.130,37H	16,9	267.370,00H	12,9	
		2.166.130,37H*		2.067.370,00H*		
250.00	PERDIDAS Y GANANCIAS				12,9	
250.01	PERDIDAS Y GANANCIAS ACUMULADAS	739.946,67D		739.946,67D	12,9	
		739.946,67D*		739.946,67D*		
		6.657.691,74H**		2.909.272,69H**		

Alejandro Cabello De Pablo
Gerente

Luis Jofré Vallejos
Contador

COLECCION DE CONTADORES
REG. Nº 27.070
LICENCIA Nº 123628
LUIS JOFRE VALLEJOS

ESTADO DE RESULTADO PRODATA S.A.

AL 30 JUNIO 1981

1. Resultado Operacional.

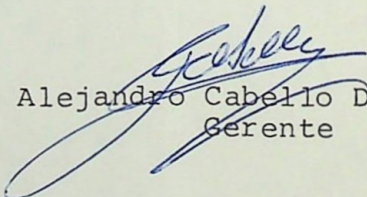
1.1. Ingreso de Explotación	6.908.945,00
1.2. Costo de Explotación	<u>5.057.998,06</u>
	1.850.946,94
1.3. Costo de Administración	<u>2.143.292,51</u>
Resultado Operacional	(292.345,57)

2. Resultado No Operacional.

2.1. Ingresos Fuera de Explotación	227.003,57
Egresos Fuera de Explotación	<u>469.885,31</u>
	534.227,31
Corrección Monetaria	<u>96.719,34</u>

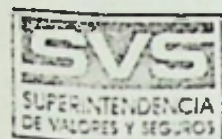
Resultado del Período (438.507,97)

=====


Alejandro Cabello De Pablo
Gerente


Luis Joré Vallejos
Contador

COLEGIO DE CONTADORES
REG. Nº 27.970
123628
LUIS JORÉ VALLEJOS



57

FECU (Ficha Estadística Codificada Uniforme)

At 31 de MARZO de 1981

PARA USO INTERNO SISA

Tipo de Empresa 1.01

1.00 IDENTIFICACION

1.02 CHU 112 610
1.03 Número de Rol 602
1.05 Razón Social CIA. FRUTERA SUD AMERICANA S.A.
1.06 Nombre de Fantasia
1.07 Teléfono 397551
1.08 SAPCO
1.09 Domicilio Legal 1.11 Casilla 2838
1.10 Región QUINTA
1.12 Escritura de Constitución Notarial: 1.13 Fecha 07 06 80 1.14 Ciudad VALPARAISO
1.15 Dcto. o Res. Autorización Existencia N° 3040 BIS 3050BIS 1.16 Fecha 21 06 80
1.17 Inscripción Registro de Comercio de: 1.18 Fecha 21 06 80 1.19 Número 471-446VTA 471-458
1.21 Publicación extracto Diario Oficial N° 1.22 Fecha

2.00 ADMINISTRACION

2.01 Representante Legal (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres) BLANCO MOLLEDA ALBERTO GENARO 2.02 R.U.T. 3.803.631-9
2.03 Gerente General (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres) BLANCO MOLLEDA ALBERTO GENARO 2.04 R.U.T. 3.803.631-9
2.05 Presidente Directorio (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres) MUSTAKIS KOTSILINI CONSTANTINO 2.06 R.U.T. 2.242.789-K
2.07 Nombre Directores (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres)
1. PALLESTERO AGUILAR JAIME LUIS 2.08 R.U.T. Directores 48.000.692-5
2. ANASTASSIOU MUSTAKIS GEORGE ALEXANDER 2.09 R.U.T. 6.374.232-5
3. ECHENIQUE LYON JUAN FRANCISCO 2.10 R.U.T. 2.771.616-4
4. ELUCHANS VALHERBE EDMUNDO 2.11 R.U.T. 1.950.863-3
5. ESPIC FRUGONE ERNESTO ALFONSO 2.12 R.U.T. 3.213.260-K
6. RUIZ BOURGEOIS OSCAR ANSELMO 2.13 R.U.T. 1.098.426-2

3.00 PROPIEDAD

3.01 Nombre diez mayores accionistas
3.02 Tipo de Persona
3.03 C.U.R.P. de Acciones Pagadas
1. HOLDING SAINT GEORGES (PANAMA) S.A. D 1 20.379.351
2. BARLOW INTERNATIONAL CO. INC. D 2 10.511.710
3. GIANOLI MUSTAKIS Y CIA. S.A.C. C 3 7.516.757
4. BOLSA DE VALORES C 4 2.036.218
5. FRIGORIFICO BORJA S.A. C 5 1.576.023
6. BALLESTERO AGUILAR JAIME B 6 1.400.000
7. MUSTAKIS KOTSILINI CONSTANTINO A 7 592.248
8. MUSTAKIS DE ANASTASSIOU HELEN A 8 541.276
9. MUSTAKIS ANASTASSIOU Y CIA. LTDA. C 9 513.870
10. MUSTAKIS DRAGONA GABRIEL A 10 482.407
3.04 Total de Accionistas 232 3.07 Capital Autorizado 643.800
3.05 Total Acciones Suscritas 48.574.621 3.08 Capital Suscrito 521.206
3.06 Total Acciones Pagadas 48.574.621 3.09 Capital Pagado 521.206

4.00 OTRAS INFORMACIONES

4.01 Número de Trabajadores 1.223 4.02 Fecha Última Junta Ordinaria de Accionistas (Estatutos) MES MAYO
4.03 Nombres Auditores Externos SERVICIOS PROFESIONALES INTEGRADOS

* Ver instrucciones en el Formulario 1981 (Edición 1980)
Este formulario debe ser llenado por el representante de la empresa
a las 10:00 horas del día 31 de marzo.

Frutera Sud American

31-3-81

5.05 ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA
(En miles de pesos sin decimales)

Aplicable solo a las sociedades anónimas inscritas en el R.R. y
empresas inscritas en los registros de cuentas y efectos de
comercio.

FUENTES Y USOS DE FONDOS	EJERCICIOS TERMINADOS AL 31.3.81	
	1981	1980
FUENTES DE FONDOS	ACTUAL	ANTERIOR
En operaciones		
23.105 Utilidad (Pérdida) del ejercicio	5.125.-	6.012.-
23.106 Depreciación del ejercicio	1.238.-	11.913.-
23.107 Amortización del ejercicio		
45.100 Pérdida (Utilidad) en venta de activos fijos u otros invers. a largo plazo		(55.942.-)
45.103 Pérdida (Utilidad) derivada de inversiones permanentes en otras empresas	(1.003.-)	
45.104 Otras fuentes operacionales		11.782.-
45.105 TOTAL DE RECURSOS OPERACIONALES	5.355.-	126.225.-
Otras Fuentes de Fondos		
45.210 Ventas de activos fijos		
45.220 Ventas de inversiones permanentes en otras empresas		42.393.-
45.230 Aumentos de pasivos a largo plazo		
45.240 Emisiones de acciones de pago		335.985.-
45.250 Otras fuentes no operacionales		
45.203 TOTAL DE RECURSOS NO OPERACIONALES		378.578.-
45.005 TOTAL FUENTES DE FONDOS	5.355.-	152.152.-
USOS DE FONDOS		
46.100 Aumento efectivo fijo	8.625.-	32.878.-
46.200 Invers. permanentes en otras empresas		
46.300 Distribución de pasivos a largo plazo	2.502.-	35.187.-
46.400 Dividendos pagados		
46.500 Otros		
46.003 TOTAL USOS DE FONDOS	11.127.-	68.065.-
47.003 AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	(5.772.-)	284.087.-

VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES
DEL CAPITAL DE TRABAJO

ACTIVO CIRCULANTE (Aumentos (Disminuciones))		
48.100 Caja, Bancos y Depósitos a plazo	5.789.-	73.076.-
48.200 Valores negociables		(20.654.-)
48.300 Deudores por ventas y otros	234.235.-	442.231.-
48.400 Ctas. por cobrar a empresas afiliadas	(40.780.-)	(124.317.-)
48.500 Existencias	108.718.-	160.886.-
48.600 Otros	(8.462.-)	27.266.-
48.003 TOTAL VARIACION ACTIVO CIRCULANTE	299.500.-	563.478.-
PASIVO CIRCULANTE (Aumentos) (Disminuciones)		
49.100 Bancos acredores	31.514.-	(263.195.-)
49.200 Obligaciones con el público	(102.195.-)	(7.896.-)
49.300 Dividendos por pagar		
49.400 Cuentas por pagar		
49.500 Provisiones y retenciones	(222.402.-)	(9.433.-)
49.600 Ingresos percibidos por adelantado	(12.189.-)	1.133.-
49.700 Otros		
49.003 TOTAL VARIACION PASIVO CIRCULANTE	(305.272.-)	(279.391.-)
47.003 AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	(5.772.-)	284.087.-

5.00 ESTADOS FINANCIEROS

5.01 BALANCE GENERAL AL

104 RUT DE LA SOCIEDAD 90.609.000-7

GRUPOS Y CONCEPTOS	EJERCICIO ACTUAL	
	PARCIAL	TOTALES
ACTIVOS		1.916.671.-
11.000 TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		
11.010 Caja y bancos	109.219.-	
11.020 Depósitos a plazo	55.494.-	
11.030 Valores negociables		
11.040 Deudores por ventas (Neto)	429.834.-	
11.050 Documentos por cobrar (Neto)	63.219.-	
11.060 Deudores varios (Neto)	747.699.-	
11.070 Ctas. por cobrar a empresas afiliadas		
11.080 Impuestos por recuperar	37.051.-	
11.090 Existencias	381.271.-	
11.100 Gastos pagados por anticipado	89.396.-	
11.110 Otros activos circulantes	3.488.-	
12.000 TOTAL ACTIVO FIJO		216.097.-
12.010 Terrenos y tierras	15.453.-	
12.020 Construcciones y obras de infraestructura	109.696.-	
12.030 Obras agrícolas y plantaciones		
12.040 Equipos de transporte	12.484.-	
12.050 Maquinarias y equipos	110.968.-	
12.060 Animales productivos y reproductores		
12.070 Depreciación acumulada (menos)	(31.266.-)	
12.080 Depreciación acumulada (menos)	(1.238.-)	
12.090 Mayor valor por recuperación técnica activo fijo		
12.000 Otros activos fijos		
13.000 TOTAL OTROS ACTIVOS		292.592.-
13.010 Inversiones en compañías afiliadas	40.484.-	
13.020 Derechos en sociedades de personas		
13.030 Deudores a largo plazo	34.625.-	
13.035 Deudas a largo plazo de empresas afiliadas	197.425.-	
13.040 Intangibles		
13.050 Fluctuación de acciones		
13.055 Exceso de costo sobre valor patrimonial de inversiones	1.319.-	
13.060 Amortización acumulada (menos)		
13.070 Amortización ejercicio (menos)		
13.080 Otros	19.139.-	
19.000 TOTAL ACTIVOS		2.425.760.-

5.02 ESTADO DE RESULTADOS ENTRE EL 10 / 01 / 81 Y EL 131 / 03 / 81

41.000 RESULTADO OPERACIONAL		77.99.-
41.100 Margen de explotación	184.216.-	
41.110 Ingresos de explotación	449.444.-	
41.120 Costos de explotación (menos)	(265.228.-)	
41.200 Gastos administrativos y gastos financieros	(167.017.-)	
42.000 RESULTADO NO OPERACIONAL		(72.074.-)
42.100 Ingresos no explotación		
42.200 Gastos no explotación (menos)	(1.016.-)	
42.300 Gastos financieros (menos)	(64.841.-)	
42.400 Corrección monetaria (más/menos)	(6.217.-)	
40.000 RESULTADO ANTES IMPUESTO RENTA		5.125.-
59.000 IMPUESTO A LA RENTA (menos)		
23.055 UTILIDAD (PERDIDA) EJERCICIO		5.125.-

31 / 03 / 81 (En miles de pesos sin decimales)

GRUPOS Y CONCEPTOS	EJERCICIO ACTUAL	
	PARCIAL	TOTALES
PASIVOS		1.715.023.-
21.000 TOTAL PASIVO CIRCULANTE		
21.010 Bancos acreedores	1.005.904.-	
21.020 Obligaciones con el público	265.739.-	
21.030 Oblig. largo plazo c/ceto. dentro de 1 año		
21.040 Dividendos por pagar		
21.050 Cuentas por pagar	305.687.-	
21.060 Vagabundos por pagar	180.257.-	
21.070 Acreedores varios		
21.075 Ctas. por pagar a empresas afiliadas		
21.080 Provisiones y retenciones	17.436.-	
21.090 Impuestos a la renta		
21.100 Ingresos percibidos por adelantado		
21.110 Otros pasivos circulantes		
22.000 TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO		74.682.-
22.010 Bancos acreedores	74.682.-	
22.020 Obligaciones con el público		
22.030 Documentos por pagar		
22.040 Acreedores varios		
22.045 Ctas. por pagar a largo plazo a empresas afiliadas		
22.050 Provisiones		
22.060 Ingresos percibidos por adelantado		
22.070 Otros pasivos a largo plazo		
23.000 TOTAL PATRIMONIO		636.055.-
23.010 Capital pagado	521.206.-	
23.020 Reservas de regularización		
23.021 Cap. prop. Art. 35 Ley 15.564		
23.023 Ites. de eval. acumulada del capital	101.764.-	
23.024 Otras reservas de regularización		
23.030 Sobreprecio vta. acciones propias		
23.040 Fluctuación de acciones	1.947.-	
23.045 Mayor valor en inversiones subsidiarias		
23.046 Reserva por recuperación técnica activo fijo		
23.050 Utilidades retenidas		
23.051 Reserva legal	301.-	
23.052 Fondo circular 1531		
23.053 Otras reservas de utilidades	5.712.-	
23.054 Pérdidas acumuladas (menos)		
23.055 Utilidad (Perdida) del ejercicio	5.125.-	
23.056 Dividendos provisionales (menos)		
20.000 TOTAL PASIVOS		2.425.760.-

30.000 CUENTAS DE ORDEN		
30.100 Garantía del directorio		
30.200 Boletas de garantía		
30.300 Letras descontadas en garantía		
30.400 Garantías hipotecarias		
30.500 Otros		

Los abajo firmantes se declaran responsables de la información contenida en este formulario

Nombre: ALBERTO BLANCO MOLLEDA

Nombre: SERGIO MARTINEZ BAHAMONDES

FIRMA GERENTE GENERAL

FIRMA Y TIMBRE DEL CONTADOR

51a. MEMORIA Y

BALANCE GENERAL AL

31 DE DICIEMBRE DE 1980

51a. MEMORIA Y

BALANCE GENERAL AL

31 DE DICIEMBRE DE 1980

51a. MEMORIA Y

BALANCE GENERAL AL

31 DE DICIEMBRE DE 1980

51a. MEMORIA Y

BALANCE GENERAL AL

31 DE DICIEMBRE DE 1980

51a. MEMORIA Y

BALANCE GENERAL AL

31 DE DICIEMBRE DE 1980

51a. MEMORIA Y

BALANCE GENERAL AL

31 DE DICIEMBRE DE 1980

51a. MEMORIA Y

BALANCE GENERAL AL

31 DE DICIEMBRE DE 1980

51a. MEMORIA Y

BALANCE GENERAL AL

31 DE DICIEMBRE DE 1980

51a. MEMORIA Y

BALANCE GENERAL AL

31 DE DICIEMBRE DE 1980

51a. MEMORIA Y

BALANCE GENERAL AL

31 DE DICIEMBRE DE 1980

51a. MEMORIA Y

BALANCE GENERAL AL

31 DE DICIEMBRE DE 1980

51a. MEMORIA Y

BALANCE GENERAL AL

31 DE DICIEMBRE DE 1980

51a. MEMORIA Y

BALANCE GENERAL AL

31 DE DICIEMBRE DE 1980

51a. MEMORIA Y

BALANCE GENERAL AL

31 DE DICIEMBRE DE 1980

S A F C O

VALPARAISO

Casa Matriz

SANTIAGO

Gerencia General

EMPRESAS SUBSIDIARIAS

Sociedad Marítima Trefoil Ltda.

Comercial Llay Llay S.A. y Cía. B.

Procesadora de Frutas Ltda., Frío Frut

Sociedad Frutícola Valle del Aconcagua Ltda.

Cía. Chilena de Procesamiento de Datos S.A., Prodata

AGENCIAS

Sud América

E. E. U. U.

Europa

Medio Oriente

BANQUEROS

Banco Fomento de Valparaíso

Banco de Crédito e Inversiones

Banco del Trabajo

Banco Promotor del Comercio Latinoamericano S.A.

Banco del Estado de Chile

Republic National Bank of New York

Banco de Chile

Banco de Santiago

Banco Sudamericano

Banco O'Higgins

Banco de Talca

Banco de Concepción

ASESORES LEGALES

Urenda & Eluchans

AUDITORES EXTERNOS

Servicios Profesionales

Integrados Ltda.

CAPITAL Y RESERVAS \$ 601.116.784

UTILIDAD 1980 \$ 6.013.308

\$ 607.130.092

=====

S A F C O

DIRECTORIO

Constantino Mustakis Kotsilini	Presidente
Jaime Ballesterio Aguilar	Vice Presidente
George Anastassiou Mustakis	Director
Francisco Echenique Lyon	Director
Edmundo Eluchans Malherbe	Director
Ernesto Espic Frugone	Director
Oscar Ruiz Bourgeois	Director

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

Jaime Ballesterio Aguilar

GERENTE GENERAL

Alberto Blanco Molleda

51a. MEMORIA
DE LA COMPAÑIA FRUTERA
SUD AMERICANA S.A.

Presentada por el Directorio a la Junta General Ordinaria de Accionistas correspondiente al Ejercicio Financiero terminado el 31 de Diciembre de 1980.

Señores Accionistas :

De acuerdo a los Estatutos Sociales vigentes, al Directorio le es muy grato presentarles el Balance General y Cuentas de Resultado por el período comprendido entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1980.

Distribución de utilidades del ejercicio.

El ejercicio comprendido entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1980, ha arrojado una utilidad líquida de \$ 6.013.308.-, que el Directorio propone distribuir de la siguiente forma :

A Reserva Legal	\$ 300.666.-
A Fondo emisión Acciones Liberadas	\$ 5.712.642.-
	\$ 6.013.308.-

De aprobarse esta proposición, el Capital y Reservas de la Cía. quedarían como sigue :

Capital autorizado de 60.000.000 de acciones a \$ 10,73 c/u.	\$ 643.800.000.-
Menos :	
Acciones por emitir liberadas de pago	(122.594.317.-)
Capital suscrito y pagado	\$ 521.205.683.-
Revalorización Art. 41 D.L. 824 destinado a Capital	77.964.422.-
Otras Reservas	1.946.679.-
Reserva Legal	300.666.-
Fondo emisión Acciones Liberadas	5.712.642.-
Total Capital pagado y Reservas	\$ 607.130.092.-
	=====

S A F C O

DIRECTORIO

En cumplimiento a lo dispuesto en los Estatutos Sociales corresponde a la Junta Ordinaria de Accionistas la elección de Directorio, el que durará en funciones por el período de 3 años.

Durante el ejercicio los Directores señores Sergio Barros F., Alvaro Gazmuri P. y Nicolás González L. presentaron la renuncia a sus cargos. El Directorio acordó dejar especial constancia de su agradecimiento por los destacados servicios prestados por los señores Barros, Gazmuri y González.

El señor Edmundo Eluchans Malherbe fué designado para integrar el Directorio.

REMUNERACION DEL DIRECTORIO

De conformidad a lo dispuesto en los Estatutos Sociales, cúmplenos dejar constancia que durante el ejercicio el Director señor Oscar Ruiz B., percibió por concepto de honorarios la suma total de \$ 1.935.077.- en remuneración por sus servicios profesionales y de asesoría financiera prestada a la Compañía. El Director señor Sergio Barros F., percibió honorarios por la suma total de \$ 367.059 en razón de sus funciones ejecutivas en la Compañía.

INSPECTORES DE CUENTAS

Los señores accionistas deberán designar dos Inspectores de Cuentas propietarios y dos suplentes para el Ejercicio en curso.

MARCHA DE LA COMPAÑIA

El Ejercicio de 1980 fué para la Compañía un año muy importante, por cuanto al cumplir 50 años de vida, obtuvo el Premio "Presidente de la República", otorgado por el Supremo Gobierno y Pro-Chile al mejor exportador del país.

El desarrollo comercial de la Compañía ha mantenido la alta tasa de crecimiento de años anteriores. Las ventas totales, medidas en dólares norteamericanos, han crecido de US\$ 6.371.605,90 en 1975, a US\$ 48.992.735 en 1980.

S A F C O

VENTAS HISTORICAS (1)

Año	Ventas Anuales
1975	US\$ 6.371.605,90
1976	US\$ 11.510.943,05 + 80,66 %
1977	US\$ 15.901.508,87 + 38,14 %
1978	US\$ 21.518.061,39 + 35,32 %
1979	US\$ 32.827.682,49 + 52,56 %
1980	US\$ 48.992.735,00 + 49,24 %

(1) La equivalencia en dólares norteamericanos ha sido realizada al tipo de cambio promedio de cada año, salvo de 1978 adelante, en que se expresaron las ventas en moneda nacional al 31 de Diciembre de cada año y luego se transformaron en dólares a la tasa de cambio vigente a esas fechas.

CUADRO COMPARATIVO DE LOS ULTIMOS 6 AÑOS DEL CAPITAL Y RESERVAS DE LA COMPAÑIA, EL NUMERO DE ACCIONES, EL VALOR DE LIBROS Y BURSATIL DE LA ACCION Y NUMERO DE ACCIONISTAS.

Año	Cap.y Reser.	N° de accs.	Valor Libro acc.	Valor Bursatil acc.	N° Accionistas.
1975	20.898.388	3.500.000	5,970	0,360	265
1976	53.988.861	3.500.000	15,425	4,000	255
1977	81.427.553	3.500.000	23,265	7,070	242
1978	92.952.344	3.500.000	26,557	14,000	242
1979	199.583.539	15.341.734	13,009	15,000	237
1980	601.116.784	48.574.621	12,375	11,000	239

RENTABILIDAD DEVENGADA POR ACCION

Año	Utilidad	N° de accs.	Rentabilidad por acc.
1975	175.671,40	3.500.000	\$ 0,050
1976	- . -	3.500.000	- . -
1977	- . -	3.500.000	- . -
1978	701,033,37	3.500.000	\$ 0,200
1979	1.884.662,00	15.341.734	\$ 0,122
1980	6.013.308,00	48.574.621	\$ 0,124

S A F C O

RENTABILIDAD DISTRIBUIDA A SEÑORES ACCIONISTAS DE REPARTOS DIVI
DENDOS Y ACCIONES LIBERADAS A SU VALOR NOMINAL.

Año	1975	- . -	Indice Financiero Quilón				
Año	1976	- . -	Indice Financiero Quilón				
Año	1977	- . -	Indice Financiero Quilón				
Año	1978	- . -	Indice Financiero Quilón				
Año	1979	89.023.540.-					
Año	1980	35.158.143.-					
				1980	1979	1978	1977
Razón Corriente	activo circulante			1.15	0.92	0.82	0.82
	pasivo circulante						
Razón Acido	activo circulante						
	menos existencias						
	y gastos anticipo			0.86	0.75	0.52	0.43
	pasivo circulante						
Razón Endeuda-	pasivo exigible			2.35	4.48	3.75	3.98
miento	patrimonio						
Rentabilidad	utilidad ejercicio			1.00	0.94	0.76	(5.45)
del Capital	patrimonio						
Razón Activo	activo fijo neto			0.33	0.60	1.20	1.10
Fijo a Patri-	patrimonio						
monio							
Ventas a Acti-	ventas netas			9.51	9.36	6.52	3.76
vo Fijo	activo fijo						
Rotación exis-	costo venta directo			5.75	14.61	5.20	5.27
tencias	existencias						
Rotación cues-	ingresos explotación			1.90	2.46	2.82	3.44
tas por cobrar	ctas. por cobrar						
Endeudamiento	pasivo largo plazo			0.12	0.41	0.27	0.41
largo Plazo	patrimonio						
Rentabilidad	utilidad operacional			0.12	(0.04)	0.08	0.03
Activo opera-	activos totales menos						
cionales	otros activos						

S A F C O

I N D I C E S F I N A N C I E R O S

Principales índices financieros considerados por los ejercicios comerciales de 1977 a 1980

		1980	1979	1978	1977
Razón Corriente	$\frac{\text{activo circulante}}{\text{pasivo circulante}}$	1,15	0,92	0,82	0,82
Test Acido	$\frac{\text{activo circulante menos existencias y gastos anticip.}}{\text{pasivo circulante}}$	0,86	0,75	0,52	0,43
Razón Endeudamiento	$\frac{\text{pasivo exigible}}{\text{patrimonio}}$	2,36	4,48	5,75	3,98
Rentabilidad del Capital	$\frac{\text{utilidad ejercicio}}{\text{patrimonio}}$	1,00	0,94	0,76	(5,45)
Razón Activo Fijo a Patrimonio	$\frac{\text{activo fijo neto}}{\text{patrimonio}}$	0,33	0,68	1,20	1,18
Ventas a Activo Fijo	$\frac{\text{ventas netas}}{\text{activo fijo}}$	9,51	9,36	6,52	3,76
Rotación existencias	$\frac{\text{costo venta directo}}{\text{existencias}}$	5,75	14,61	5,20	5,27
Rotación cuentas por cobrar	$\frac{\text{ingresos explotación}}{\text{ctas. por cobrar}}$	1,90	2,44	2,88	3,44
Endeudamiento Largo Plazo	$\frac{\text{pasivo largo plazo}}{\text{patrimonio}}$	0,12	0,41	0,27	0,61
Rentabilidad Activos operacionales	$\frac{\text{utilidad operacional}}{\text{activos totales menos otros activos}}$	0,12	(0,04)	0,08	0,03

Constituida por Escritura Pública del 7.6.30 ante el Notario de Valparaíso Don Moisés Cruz Anguita. Se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos Nos. 3040 bis y 3050 bis, respectivamente, ambos del 21.6.30. El texto definitivo de los Estatutos Sociales fué aprobado por D.S. N° 10540 del 9.12.53. Última reforma de los Estatutos aprobada por resolución N° 419-S del 27.8.50 aumentó el Capital de \$ 300.440.000,00 a \$ 643.800.000,00

CAPITAL AUTORIZADO \$ 643.800.000,00
SUSCRITO Y PAGADO 521.205.683,00
RESERVAS 122.594.317,00

BALANCE GENERAL
AL 31 DE DICIEMBRE (NOTA 1)

A C T I V O	PARCIALES 1980	TOTALES	1 9 7 9
ACTIVO CIRCULANTE			
DISPONIBLE		11.898.966	79.853.257
DEPOSITOS A PLAZO		141.030.504	20.664.123
DEUDORES POR VENTAS		269.630.859	125.389.200
DEUDORES VARIOS		738.160.211	564.271.747
Documentos	52.679.332		
Ant. a Productores	225.610.280		
Ctas. con Emp. Afiliadas	39.241.564		
Ant. a Proveedores	147.015.410		
Otros Deudores	277.613.625		
IMPUESTOS POR RECUPERAR		5.769.909	20.314.006
EXISTENCIAS		262.272.169	101.386.667
Mercaderías	40.029.406		
Materiales	214.648.650		
Mercader. en Tránsito	7.594.113		
GASTOS ANTICIPADOS		122.622.360	80.812.179
Cosecha 1951 (Nota 3)	119.351.184		
Seguros y otros	3.271.176		
OTROS ACTIVOS CIRCULANTES		4.784.695	
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		1.556.169.673	992.691.179
ACTIVO FIJO			
Terrenos	14.369.807		
Edificios y Construc.	101.141.236		
Obras en Construcción	3.667.679		
Muebles y Utiles	14.021.886		
Maq. y Equipos Ind.	89.684.793		
Equipos de Transporte	8.715.322		
Sub- Total	232.102.623		
Menos:			
Depreciación acumulada	(19.353.353)		
Depreciación del Ejercicio	(11.917.017)		
TOTAL ACTIVO FIJO NETO		200.836.257	179.871.092
OTROS ACTIVOS			
Desarrollo de sistemas(N.5)	19.138.779		
Inversiones en Empresas			
afiliadas (Nota 4 b)	39.063.014		
Deudores a Largo Plazo	32.623.063		
Deudas a Largo Plazo			
de Empresas Afiliadas	188.826.115		
Menor Valor Proporcional en Emp. Afiliadas	1.318.844		
TOTAL OTROS ACTIVOS		280.969.815	279.211.155
TOTAL ACTIVOS		\$ 2.037.975.745	1.451.773.426

P A S I V O	PARCIALES 1980	TOTALES	1 9 7 9
PASIVO CIRCULANTE			
BANCOS		990.285.188	735.089.815
Préstamos	66.432.459		
Financiamiento Exportaciones	931.852.729		
OBLIGACIONES A LARGO PLAZO CON VENCIMIENTO DENTRO DE UN AÑO			10.264.804
OBLIGACIONES CON EL PUBLICO	99.637.816		91.741.793
DOCUMENTOS POR PAGAR	142.663.440		148.284.615
CUENTAS POR PAGAR	110.937.894		85.619.209
PROVISIONES Y RETENCIONES	5.048.744		6.181.470
TOTAL PASIVO CIRCULANTE		1.356.573.082	1.077.181.666
PASIVO A LARGO PLAZO (Nota 6)			
Bancos		74.272.571	109.459.607
TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO		74.272.571	109.459.607
CAPITAL Y RESERVAS			
Capital autorizado 60.000.000 de accs. a \$ 10.73 cada una	643.800.000		
Accs. por emitir, liberadas de Pago	(122.594.317)		
Capital suscrito y pagado		521.205.683	164.616.806
RESERVAS DE REVALORIZACION			
Reserva revalorización acumulada del Capital	77.964.422		96.973.249
Reservas Especiales			1.483.511
Otras Reservas	1.946.679		2.228.317
UTILIDADES RETENIDAS			
Reserva Legal	---		6.738.598
Pérdida Acumulada	---		(9.388.543)
TOTAL CAPITAL Y RESERVAS		601.116.784	262.651.938
Utilidad del Ejercicio		6.013.308	2.480.215

TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS \$ 2.037.975.745 1.451.773.426

Las notas Nos. 1 a 14 forman parte integral de este balance.

COLEGIO DE CONTADORES
REG. N° 17.253
FISCALIA N° 12.164.15
SERGIO MARTINEZ S. I.

Sergio Martínez B.
CONTADOR

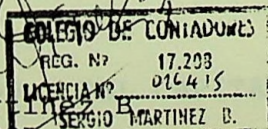
Alberto Blanco M.
GERENTE

S A F C O

ESTADO DE RESULTADOS POR LOS EJERCICIOS
TERMINADOS al 31 DE DICIEMBRE

	<u>1 9 8 0</u>	<u>1 9 7 9</u>
<u>RESULTADO OPERACIONAL</u>		
Ingresos de Explotación	1.910.716.662	1.684.847.976
Menos :		
Costo de Explotación	(1.507.097.456)	(1.481.171.972)
Utilidad Bruta	403.619.206	203.676.004
Menos :		
Costo de Administración y Ventas	(205.838.203)	(248.737.565)
Utilidad Operacional	197.781.003	(45.061.561)
<u>RESULTADO NO OPERACIONAL</u>		
Más :		
Ingresos fuera de Explotación (Nota 8)	106.794.805	189.547.077
Menos :		
Egresos fuera de Explotac.	(12.254.977)	(49.967.537)
Menos :		
Gastos Financieros	(203.391.550)	(114.648.622)
Utilidad (Pérdida) por Corrección Monetaria (Nota 2)	(82.915.973)	22.610.858
UTILIDAD DEL EJERCICIO	\$ 6.013.308	2.480.215

Sergio Martínez B.
CONTADOR



Alberto Blanco M.
GERENTE

S A F C O

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

Por el ejercicio terminado al
31 de Diciembre

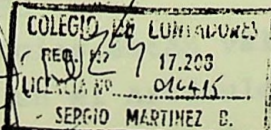
<u>FUENTE DE FONDOS :</u>	<u>1980</u>	<u>1979</u>
Utilidad neta	6.013.308	2.480.215
Más (menos) cargos que no representan movimiento de fondos :		
Depreciaciones	11.913.013	11.038.434
Utilidad en venta Activo Fijo y/o aportes	(55.942.516)	(146.010.295)
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes al inicio del ejercicio	11.790.407	21.123.727
Cargo a fluctuación de acciones por ventas en el ejercicio	----	(2.917.255)
Fondos provenientes de Operaciones	(26.225.788)	(114.285.174)
Aumento de Capital :		
Por emisión de acciones de pago	335.984.631	99.462.314
Ventas de Activo Fijo	----	41.898.644
Ventas de Aportes e Inversiones	42.393.449	187.924.800
Aumento Pasivo a Largo Plazo	----	64.039.834
Total Fuentes de Fondos	352.152.292	279.040.418
<u>USOS DE FONDOS :</u>		
Adiciones al Activo Fijo	32.878.178	16.168.284
Aumento ctas. y doctos. por cobrar largo plazo	----	166.598.101
Disminución Pasivos largo plazo	35.187.036	----
Adiciones al Activo Fijo por aportes e inversiones	----	592.200
Cargo a fluctuación de acciones por ajuste cotización bursátil	----	16.236.097
TOTAL USOS DE FONDOS	68.065.214	199.594.682
AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	\$ 284.087.078	79.445.736
	=====	=====

S A F C O

CAMBIOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

	<u>1 9 8 0</u> \$	<u>1 9 7 9</u> \$
AUMENTOS (DISMINUCIONES) DEL ACTIVO CIRCULANTE		
Disponible	73.076.213	67.087.316
Inversiones	(20.664.123)	16.630.789
Deudores por Ventas y Otros	447.231.405	229.961.320
Impuestos por recuperar	(14.544.097)	14.441.309
Existencias	160.885.502	(108.346.964)
Gastos Anticipados	41.810.181	12.186.205
Cuentas por cobrar empresas afiliadas	(124.316.587)	---
TOTAL	<u>563.478.494</u> =====	<u>231.959.975</u> =====
(AUMENTOS) DISMINUCIONES DEL PASIVO CIRCULANTE		
Bancos	263.195.373	(268.091.515)
Cuentas por pagar y otros	9.432.706	110.030.061
Provisiones y retenciones	(1.132.686)	5.547.215
Obligaciones con el Público	7.896.023	---
TOTAL	<u>279.391.416</u> =====	<u>(152.514.239)</u> =====
AUMENTO (DISMINUCIONES) DEL CAPITAL DE TRABAJO	<u>284.087.078</u> =====	<u>79.445.736</u> =====

Sergio Martínez B.
CONTADOR



Alberto Blanco M.
GERENTE

S A F C O

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

NOTA 1.- RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

a) GENERAL

Los Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, considerando las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros y disposiciones de la Ley de la Renta.

b) CORRECCION MONETARIA

Con el objeto de reflejar en los Estados Financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda, el Capital Propio Financiero y los Activos y Pasivos no monetarios se corrigieron de acuerdo a las disposiciones de la Ley de la Renta y a principios contables generalmente aceptados.

Adicionalmente las cuentas de resultado se actualizaron mensualmente según la variación del Índice de Precios al Consumidor.

c) TIPO DE CAMBIO EMPLEADOS

Los Activos y Pasivos en moneda extranjera han sido convertidos a moneda nacional al tipo de cambio vigente al cierre del ejercicio \$ 39.- por US\$ 1.- (1979 a \$ 39.- por US\$1.-)

d) EXISTENCIAS

Las existencias están valorizadas de acuerdo a las normas contenidas en el Artículo 41 del D.L. N° 824.

Su valor no excede al de realización.

S A F C O

e) ACTIVO FIJO

Las inversiones en Activo Fijo se encuentran registradas al costo más revalorizaciones legales. La depreciación de estos Activos ha sido determinada en base al método lineal, considerando los años de vida útil restantes de los respectivos bienes.

f) INVERSIONES

Las inversiones en empresas afiliadas se presentan valorizadas en ambos ejercicios, según el método del Valor Patrimonial Proporcional.

g) INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIO

La Compañía no ha efectuado provisiones por este concepto, debido a que los contratos colectivos celebrados con su personal, no establecen este beneficio.

Actualización Cap. Propio	(77.394.350)	(39.573.020)
Ajustes por actualización del		
Capital Propio Financiero	(373.292)	(6.668.383)
Cuentas por pagar		(37.018.896)
Cuentas de utilidades	1257.972.545	(258.353.873)
Total cargos	342.237.443	377.346.152

Utilidad (Pérdida) por		
correción monetaria	\$ (82.913.370)	22.610.856

NOTA 3.- GOBIERNO 1981

Al igual que en los ejercicios anteriores y debido a los cambios operativos de los negocios de la Compañía en que las liquidaciones de los ejercicios correspondientes a la temporada, se producen en el ejercicio inmediatamente siguiente, se ha activado los

S A F C O

NOTA 2.- CORRECCION MONETARIA

La corrección monetaria de Activos, Pasivos y Capital Propio Financiero señalada en Nota 1 b, originó un cargo neto a Resultados en 1980 de \$ 82.915.973.- según el siguiente des
glose :

<u>Abonos a Resultados</u>	<u>1980</u>	<u>1979</u>
Actualización del Activo Fijo	47.972.208	50.236.381
Existencias	22.828.634	7.325.382
Cuentas por cobrar	39.167.188	14.696.040
Inversiones	8.794.906	26.282.223
Cuentas de Pérdidas	140.518.534	301.416.982
Total abonos	259.281.470	399.957.008

Cargos a Resultados

Actualización Cap. Propio	(77.394.550)	(39.693.020)
Ajustes por actualización del		
Capital Propio Financiero	(823.298)	(6.668.263)
Cuentas por Pagar	---	(32.028.996)
Cuentas de utilidades	(263.979.545)	(298.955.873)
Total cargos	342.197.443	377.346.152

Utilidad (Pérdida) por
corrección monetaria \$ (82.915.973) 22.610.856

=====

NOTA 3.- COSECHA 1981

Al igual que en los ejercicios anteriores y debido a las carac
terísticas de los negocios de la Compañía en que las liquida -
ciones de cosecha correspondientes a la temporada, se producen
en el ejercicio inmediatamente siguiente, se ha activado los

S A F C O

gastos acumulados por este concepto con la correspondiente actualización a la fecha de cierre, los que ascienden en 1980 a \$ 119.351.184 y en 1979 a \$ 74.148.596.-

NOTA 4.- INVERSIONES

a) INVERSIONES TEMPORALES

Durante el ejercicio 1980, la Compañía procedió a vender la totalidad de las acciones que poseía del Banco Austral y cuyo resultado final originó una utilidad actualizada de \$ 54.300.916.- Este resultado de operaciones habituales de la Compañía se presenta, por consiguiente, como ingresos operacionales.

b) INVERSIONES PERMANENTES

En el ejercicio 1980, la Compañía enajenó las acciones clasificadas en este rubro, originando abono a los resultados del ejercicio de \$ 1.997.260.-. Asimismo, la Compañía procedió a concretar la venta de parte de los Derechos en Empresas Afiliadas, lo cual originó una utilidad de \$ 53.945.256.-

NOTA 5.- INVERSIONES EN DESARROLLO DE SISTEMAS

Durante el ejercicio 1980, la Compañía incurrió en desembolsos por la implementación y puesta en marcha de un programa de readecuación de sus funciones administrativas y operacionales, referidas fundamentalmente a la creación del sistema de información por medios computacionales y que se presentan en el rubro Otros Activos por un monto de \$ 19.138.779.- los cuales se han estimado amortizar en un período de 5 años a contar del ejercicio 1981.

S A F C O

NOTA 6.- OBLIGACIONES A LARGO PLAZO

La composición de este rubro es la siguiente :

	<u>Tasa interés</u>	<u>Moneda</u>	<u>Vencimientos</u>	<u>Montos</u>
Banco del Estado	Libor + 5,25 %	US\$	1982 y 1983	62.382.530
Banco de Concepción	Libor + 4,5 %	US\$	1982-1983 y 1984	11.890.041
TOTALES				\$ 74.272.571 =====

NOTA 7.- CAMBIO EN EL PATRIMONIO

Durante el ejercicio de 1980 la Compañía hizo efectivo los aumentos de Capital, aprobados por la Superintendencia de Valores y Seguros, según Resoluciones N°s. 608-S y 419-S. Los accionistas suscribieron y pagaron la cantidad de 29.956.266 acciones por un valor de \$ 321.430.734,18. Las cuentas de Capital y Reservas tuvieron el siguiente movimiento :

S A F C O

	Saldo al 31.12.79	Absorción pérdida acumulada
Capital	164.616.806	
Reserva Revalorización acu mulada del Capital	34.159.831	
Reserva Legal	5.120.515	(5.120.515)
Reservas Especiales	1.127.288	(128.974)
Otras Reservas	1.693.250	
Resultado Ejercicio 1979	1.884.662	(1.884.662)
Pérdida Ejercicio Anterior	(7.134.151)	7.134.151
TOTALES	201.468.201	---

S A F C O

	Saldo al 31.12.79	Absorción pérdida acumulada	Suscripción y pago de acciones	Emisiones acciones liberadas	Actualiza ción al 31.12.80	Saldo al 31.12.80
Capital	164.616.806		321.430.734	35.158.143		521.205.683
Reserva Revalorización ac <u>u</u> mulada del Capital	34.159.831			(34.159.831)	77.964.422	77.964.422
Reserva Legal	5.120.515	(5.120.515)				
Reservas Especiales	1.127.288	(128.974)		(998.312)		2
Otras Reservas	1.693.250				253.426	1.946.676
Resultado Ejercicio 1979	1.884.662	(1.884.662)				
Pérdida Ejercicio Anterior	(7.134.151)	7.134.151				
TOTALES	201.468.201	---	321.430.734	---	78.217.848	601.116.783

S A F C O

NOTA 8.- INGRESOS FUERA DE EXPLOTACION

Bajo este rubro se presenta utilidad por venta de inversiones financieras permanentes por un total de \$ 53.945.256.- (\$ 125.364.730 en 1979); intereses a cuentas por cobrar por un monto de \$ 46.087.741, (\$ 20.304.156 en 1979); otros \$ 6.761.808, (\$ 43.878.191 en 1979).

NOTA 9.- GASTOS FINANCIEROS

Al igual que en el ejercicio anterior, el monto señalado en este rubro se presenta disminuído por los intereses devengados de las cuentas por cobrar a productores. El total de gastos financieros ascendió a \$ 269.557.175, (\$ 149.677.570 en 1979) y los intereses por cobrar a productores alcanzan a un monto actualizado de \$ 66.165.625, (\$ 35.028.948 en 1979).

NOTA 10.- CONTINGENCIAS

El Servicio de Impuestos Internos ha notificado a la Compañía, citaciones por diferencias de impuestos a la renta, ventas y servicios correspondientes a los años tributarios 1977 - 1978 y 1979.

La Compañía se encuentra en proceso de contestación a dichas citaciones, por lo cual no ha constituído provisión por suma alguna, con el objeto de cubrir esta eventual contingencia, debido a que la Administración estima que su presentación le será acogida y no se producirá, en definitiva, el cobro demandado por el Servicio.

Lo anterior se fundamenta en que el criterio tributario utilizado por la Compañía está de acuerdo a la legislación vigente.

S A F C O

NOTA 11.- REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Durante el ejercicio se pagó honorarios por concepto de asesorías a los señores Directores, la suma de \$ 2.302.136.-

NOTA 12.- GRAVAMENES E HIPOTECAS

Los Bienes del Activo Fijo se encuentran garantizando operaciones generales de créditos de la Compañía.

NOTA 13.- GARANTIAS

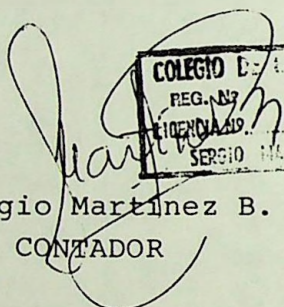
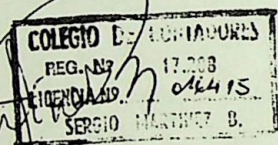
El Directorio mantiene vigente las garantías a favor de la Compañía.

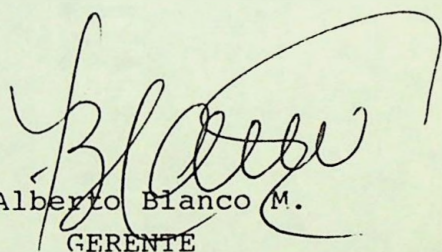
S A F C O

NOTA 14.- TRANSACCIONES DE ACCIONES

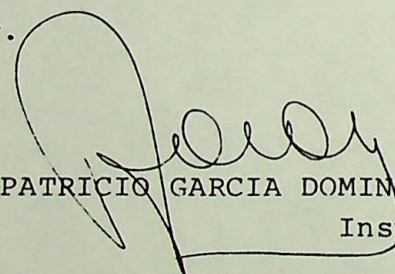
Durante el ejercicio 1980 se efectuaron las siguientes transacciones de acciones de la Compañía por parte de los señores Directores, Gerentes e Inspectores de Cuentas :

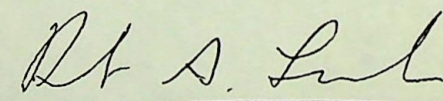
	<u>Compró</u>	<u>Vendió</u>
Sr. Constantino Mustakis K.	165.999	451.517
Sr. Ernesto Espic F.	---	12.982
Sr. Oscar Ruiz B.	25.966	649
Sr. Kurt Lewysohn C.	---	20.000



Sergio Martínez B.
CONTADOR


Alberto Bianco M.
GERENTE

CERTIFICADO DE INSPECCION DE CUENTAS : Hemos revisado el presente Balance y el Estado de Cuentas de Pérdidas y Ganancias, encontrándolos conformes con los saldos del Libro Mayor.


PATRICIO GARCIA DOMINGUEZ
Inspectores de Cuentas


KURT LEWYSOHN CLAJUS

Valparaíso, Marzo de 1981.-

57

Consortio extranjero compró SAFCO N.12.10.81

La Compañía Frutera Sudamericana S.A. aumentará su capital en 12,5 millones de dólares, como resultado de una inversión por parte de un consor-

cio hispano-suizo. Los fondos adicionales elevarán el capital total a 27 millones de dólares. La Compañía Frutera espera elevar su capitalización a 40 millo-

nes de dólares en 1982. El consorcio recibirá un interés del 46 por ciento en la administración de la empresa a cambio de su aporte financiero.

57

Frutera Sudamericana S.A. exoneró a 146 trabajadores

Trabajadores de la Frutera Sudamericana S.A. denunciaron el despido de 146 trabajadores, de un total de 262, que hizo efectiva la empresa, a partir de ayer, a raíz de una pérdida estimativa en los 80 millones de dólares. Así lo dio a conocer Roberto Salas, director del Sindicato de Empleados N° 3, de Santiago.

La exportadora, que tiene aproximadamente medio siglo de trabajo en el país, recibió el año pasado la medalla "Presidente de la República" como al mejor exportador. La carta aviso de exoneración de los trabajadores señala, textualmente en uno de sus párrafos que "la sociedad en consideración al estado de los negocios sociales, ha presentado a los tribunales ordinarios una proposición de convenio judicial preventivo, consistente en el abandono total de los bienes de la sociedad a los acreedores".

Salas agregó que los 116 trabajadores que quedaron en la empresa lo harán por media jornada. Asimismo, agregó, que se les adeudan las imposiciones y los sueldos de septiembre y octubre.

N. 15.10.81

57
/

7. 05.10.81

Frutera "Sudamericana" busca arreglo con bancos acreedores

La Compañía Frutera Sudamericana admitió ayer enfrentar una situación de "cesación de pagos provisional", provocada entre otras razones por un "mal año frutícola".

El presidente de la Frutera Sudamericana, Jaime Ballesteros, dijo a

LA TERCERA que la empresa redacta en estos momentos, junto con el estudio de los abogados Francisco Bulnes y Edmundo Eluchans, una fórmula de arreglo que será presentada el lunes próximo a los bancos acreedores.

Ballesteros dijo que en

este documento se contempla, como una de las soluciones, el anunciado aporte de capital de 12 millones de dólares, que recibirá la empresa de parte de inversionistas europeos.

El alto ejecutivo precisó que "la situación de insolvencia temporal se debe al mal año frutícola y a la ola de sucesos producidos entre empresas colegas, y que nos ha significado el cierre de las fuentes de financiamiento".

Según Jaime Ballesteros, las quiebras, cesaciones de pago o cierres de algunas compañías exportadoras "provocaron una situación de incertidumbre y recelo por parte de algunos bancos".

El presidente de SAFCO hizo notar que ahora son los bancos los que deberán responder el planteamiento de la Compañía, estando en ellos la solución del problema.

El aporte de capital por 12 millones de dólares, aparentemente, sufrió algún retraso, hecho que habría acrecentado la situación de "insolvencia temporal" de la empresa.

La Superintendencia de Valores y Seguros fue notificada de esta situación con fecha 25 de septiembre último.

Por otro lado, fuentes bien informadas del sector exportador dijeron ayer que la empresa Pruzzo y Compañía también habría entrado en cesación de pagos, sabiéndose ya que una planta que la empresa mantenía en San Fernando paralizó sus operaciones.

Respecto de la situación de Del Curto, los informantes dijeron carecer de antecedentes precisos. En el caso de la firma Engel y Compañía, la Superintendencia aún estaría dentro del plazo legal que tiene para aprobar o rechazar la quiebra solicitada.

57

LISTA DE ACCIONISTAS AL 03 de Mayo DE 1981.

ACCIONISTAS	DIRECCION	ACCIONES
AIROLA FRUGONE, GREGORIO	Casilla 616 Valparaíso	1.924
ALEMPARTE JIMENEZ, JORGE	Casilla 87 Valparaíso	3.220
ALMEIDA TOSSELL, ALBERTO	José María Sest 237 San Borja, Lima Perú	8.901
ANASTASSIOU ALCAYAGA, HOMERO	Hernando de Aguirre 969 Santiago	1.653
ANASTASSIOU MUSTAKIS, GEORGE	Los Araucanos 2391 Las Condes Santiago	1.911
ANDONAEGUI DE TOLEDO, MARIA REGINA	Casilla 491 Guayaquil Ecuador	981
ARAYA COROMINAS, ARTURO	Ibérica 8389 Santiago	1.742
ARAYA MOLINA, ALEJANDRO	Casilla 9171 Santiago	181
ARAYA PEETERS, GLORIA	París 865, Recreo Viña del Mar	102
ANDONAEGUI ONFRAY, AMBROSIO	Casilla 234 Viña del Mar	1.051
BALLESTERO AGUILAR, JAIME	Huerfanos 786 OF. 1010 Santiago	1.401.911
BANCO DE CHILE	Prat 698 Valparaíso	12.623
BANCO ESPAÑOL CHILE	Blanco 839 Valparaíso	127.427
BANCO FRANCES E ITALIANO	Casilla 80-D Santiago	7.863
BARLOW INTERNATIONAL CO. INC.	Teatinos 248 Piso 10° Santiago	11.207.342
BENITO VDA. DE ESTAY, ELENA	4 Poniente 20 Viña del Mar	6.840
BOLSA DE COMERCIO	Casilla 123-D Santiago	18

ACCIONISTAS	DIRECCION	ACCIONES
BOLSA DE VALORES	Prat 798 Valparaíso	2.041.218
BOZZO DE BACIGALUPO, MARIA TERESA	Casilla 4313 Valparaíso	11.025
BOZZOLO DE CONSIGLIERE, ALICIA	Casilla 588 Viña del Mar	12.792
BOZZOLO OGNIO, GUIDO	Casilla 5-D Quillota	30.440
BOZZOLO OGNIO, ORLANDO	Casilla 5-D Quillota	1.508
BOZZOLO OGNIO, MARIO	Casilla 5-D Quillota	3.418
BOZZOLO SAGLIETO, FRANCISCO	Fundo Viña Modelo Panquehue	2.162
BRAGA BARRENECHEA, ESTER		355
BRAGA DE ROMERO, MARIA	Eliodoro Yañez 810 Santiago	2
BRAVO OSUNA, GONZALO	Casilla 62-V Valparaíso	27
BROWN BARROILHET, GUILLERMO	Casilla 264 Los Andes	2.437
BRUNET CARRASCO, LUIS A.	Casilla 1723 Valparaíso	204
BUSTOS DONOSO, SILVIA	P. Letelier 041 Depto. 201 Santiago	8.148
CABALLERO TORO, MARIO	2 Norte 444 Viña del Mar	1.190
CABALLERO VASQUEZ, NICOLAS	Carlos Díaz 83 Los Andes	343
CAMPOS WEITZEL, PAULINO		371
CANGAS VIDAL, JOSE	Etchevers 799 Viña del Mar	547
CERDA ROJAS, AMELIA	Miguel Claro 2342	206
CIA. FRUTERA CHILENO ECUATORIANA S.A.		1.205
CORTES DE BUSTAMANTE, LUISA	El Cacique 0315 Santiago	3.603

ACCIONISTA	DIRECCION	ACCIONES
CORTES DE HERNANDEZ, CARMEN	Las Nieves 3818 Santiago	729
CORTES DE HEYERMANN, LEONIE	Casilla 171 Angol	2.378
CORTES DE JARPA, TERESA	El Vergel 2236 Santiago	2.997
CORTES DE SHUSTER, MARIA	Dr. Almeyda 6616 Santiago	813
CONSIGLIERE CAPURRO, JUAN	Casilla 1655 Valparaíso	4.404
CONSIGLIERE CAPURRO, MARIO	Casilla 1655 Valparaíso	1.547
CONSIGLIERE GEIROLA, JOSE	Casilla 1655 Valparaíso	4.314
CHAPARRO DE TRONCOSO, CAMILA	Av. Viel 1340 Santiago	3.424
CHARME MONTT, EDUARDO		194
DECHER GEISSE, GERMAN	Casilla 19 Angol	539
DEL CAMPO HAMEL, ANDRES		38
DEL CAMPO HAMEL, JORGE		86
DESPOUY DE HEIREMANS, LUCIENNE		498
DOMINGUEZ DE GARCIA, PURISIMA	Casilla 200-V Valparaíso	64.780
DOÑAS CASELLA, RICARDO	6 1/2 Oriente 249 Viña del Mar	822
ECHEVERRIA DE DOÑAS, SILVIA	6 1/2 Oriente 249 Viña del Mar	653
ECHEVERRIA DE KAMPS, BERTA	Casilla 1472 Concepción	11.547
ECHEVERRIA OSORIO, HERACLIO	Casilla 9923 Santiago	1.578
EL VERGEL	Casilla 2-D Angol	3.438
ELUCHANS MALHERBE, EDMUNDO	Teatinos 248 Piso 10° Santiago	6.120

ACCIONISTA	DIRECCION	ACCIONES
ESPIC DE PARAVIC, CARMEN	Casilla 270 Viña del Mar	40.134
ESPIC FRUGONE, ERNESTO	Casilla 1964 Valparaíso	380.547
ESPIC DE TAMPIER, MARIA ELENA	6 Norte 241 Depto. 62-E Viña del Mar	62.028
ESPIC SERRANO, IGNACIO	Casilla 1964 Valparaíso	278.253
ESPIC SERRANO, MARIA DEL PILAR	Casilla 1964 Valparaíso	278.240
ESPIC SERRANO, MATIAS	Casilla 1964 Valparaíso	278.253
ERIZA DE LA VEGA, MANUEL	Casilla 2704 Santiago	4.000
FALCONE SCHIAVETTI, PATRICIO	Blanco 895 Valparaíso	128
FERNANDEZ CORNEJO, OSVALDO	Casilla 127 Valparaíso	872
FERNANDEZ RODRIGUEZ, SATURNINO		21
FOURNIES VDA. DE LETELIER, ELENA	Providencia 2529 Local 27 Santiago	954
FRANK FEITLER, ALBERTO		382
FRUGONE POBLETE, ARCHIBALDO		2.748
FRUGONE POBLETE, PEDRO		2.748
FUENSALIDA VERGARA, MARY	Casilla 66 La Granja Santiago	3.838
FUNDACION MENA	Casilla 3487 Valparaíso	23.474
GARCIA DE FRANKE, GLORIA	Casilla 200-V Valparaíso	62.694
GARCIA DOMINGUEZ, PATRICIO	Casilla 200-V Valparaíso	136.799
GARCIA DE FLAÑO, MARIA ISABEL	Casilla 200-V Valparaíso	62.694

ACCIONISTA	DIRECCION	ACCIONES
GARCIA VELA, PATRICIO	Casilla 200-V Valparaíso	164.143
GARCIA DE ZEGERS, CARMEN	Casilla 200-V Valparaíso	62.694
GAUTIER VILLARROEL, MARIA	J.J. Latorre 77 Viña del Mar	919
GAZZALE ANSALDO, MARIO	Casilla 315 Valparaíso	23.344
GIANOLI, MUSTAKIS Y CIA. S.A.C.	Casilla 1827 Santiago	6.246.222
GOLDENBERG ALVAREZ, ROBERTO	1 Norte 419 Viña del Mar	178
GONZALEZ PINOCHET, PEDRO LUIS	Casilla 3970 Santiago	28.670
GONZALEZ RUIZ, FERNANDO		86
GUZMAN SANCHEZ, SAMUEL		63
HAMEL BARBOSA, PATRICIA	Casilla 411 Viña del Mar	102
HAMEL PAROT, GASTON	Casilla 411 Viña del Mar	102
HARMSSEN DE GARCIA, SUSANA	Casilla 200-V Valparaíso	61.973
HERNANDEZ AYALA, MARIA M.	.	41
HOFFMANN DE BURKHARDT, ELVINA	Casilla 800 Valdivia	1.004
HOFFMANN DE COMMETZ, WANDA	Casilla 68-D Valdivia	441
HOFFMANN DE MARTENS, GERTUDRIS		360
HOFFMANN VDA DE S. EDUVIGIS	Casilla 1455 Santiago	430
HOLDING SAINT GEORGES (PANAMA) S.A.	Teatinos 248 10° P. Santiago	22.596.755

ACCIONISTA	DIRECCION	ACCIONES
IBASETA VDA. DE NUÑEZ, LUZ	Casilla 417 Viña del Mar	1.205
ISEA VILLALON, FRESIA		164
ISEA VILLALON, MIGUEL	Hip. Chile 1259 Santiago	7.670
JULLIAN VDA. DE FRANKE, REBECA	A. Vespucio 904 Santiago	214
KAMPS ULLOA, JORGE D.	Casilla 1472 Concepción	11.547
KAYSER VERDUGO, JORGE		978
LAILHACAR HERMANOS	Casilla 2112 Santiago	12.823
LARA MARSHALL, LUIS		304
LEIVA PARRA, AMANDA		492
LEJEUNE DE BOZZOLO, MELANIA	Casilla 588 Viña del Mar	12.268
LEWYSOHN CLAJUS, KURT A.	Casilla 852 Valparaíso	28.924
LYON DE COVARRUBIAS, MARIA	Bandera 287 Santiago	4.057
LYON VALVERDE, ANDRES		11.792
LYON VALVERDE, ARTURO		11.792
LYON VALVERDE, FRANCISCA		11.792
LYON VALVERDE, SILVIA		11.792
LEWYSOHN PAPALLI, CLAUDIO	Casilla 852 Valparaíso	10.000

7.-		
ACCIONISTA	DIRECCION	ACCIONES
MARDONES ECHENIQUE, JUAN	Casilla 14395 Santiago	324
MARGARIT FOJO, ELSA	12 de Febrero 1570 Viña del Mar	72
MARTINEZ CARMONA, JOSE	Irarrázabal 3851 Santiago	3.900
MATURANA, DOMINGO		455
MARTINEZ DE ERNST, JULIA	Doublé Almeyda 4536 Santiago	226
MARTINEZ SANZ, CARLOS		998
MARTINEZ SANZ, M. ESTER		18
MARTINEZ SANZ, PEDRO		351
MC. DONALD HADIDA, ROBERTO	Casilla 62 Viña del Mar	161
MC. DONALD STEWART, FRANCISCO	Casilla 62 Viña del Mar	1.866
MEDINA RODRIGUEZ, CORINA	Bulnes 1471 Santiago	167
MERY MERY, RICARDO		80
MINUTTO DE CRUZ C., RAQUEL	Casilla 1315 Guayaquil	657
MOLINA VALDIVIESO, JORGE		214
MONTERO VDA. DE LAUTHIER, FLORA	Valparaíso* 989 Villa Alemana	152
MORALES FRIAS, MARIO	Freire 104 Los Andes	712
MOSCOSO BARRERA, OSCAR	Casilla 546 Antofagasta	178
MUSTAKIS ANASTASSIOU Y CIA. LTDA.C.P.A.	Casilla 2838 Santiago	514.870
MUSTAKIS DE ANASTASSIOU, HELEN	Casilla 1827 Santiago	541.276
MUSTAKIS DRAGONA, GABRIEL	Casilla 1827 Santiago	482.407
MUSTAKIS KOTSILINI, CONSTANTINO	Casilla 1827 Santiago	592.248
MUSTSCHKE GALLARDO, EINAR	11 Norte 856 Viña del Mar	522

7.-		
ACCIONISTA	DIRECCION	ACCIONES
MARDONES ECHENIQUE, JUAN	Casilla 14395 Santiago	324
MARGARIT FOJO, ELSA	12 de Febrero 1570 Viña del Mar	72
MARTINEZ CARMONA, JOSE	Irarrázabal 3851 Santiago	3.900
MATURANA, DOMINGO		455
MARTINEZ DE ERNST, JULIA	Doublé Almeyda 4536 Santiago	226
MARTINEZ SANZ, CARLOS		998
MARTINEZ SANZ, M. ESTER		18
MARTINEZ SANZ, PEDRO		351
MC. DONALD HADIDA, ROBERTO	Casilla 62 Viña del Mar	161
MC. DONALD STEWART, FRANCISCO	Casilla 62 Viña del Mar	1.866
MEDINA RODRIGUEZ, CORINA	Bulnes 1471 Santiago	167
MERY MERY, RICARDO		80
MINUTTO DE CRUZ C., RAQUEL	Casilla 1315 Guayaquil	657
MOLINA VALDIVIESO, JORGE		214
MONTERO VDA. DE LAUTHIER, FLORA	Valparaíso* 989 Villa Alemana	152
MORALES FRIAS, MARIO	Freire 104 Los Andes	712
MOSCOSO BARRERA, OSCAR	Casilla 546 Antofagasta	178
MUSTAKIS ANASTASSIOU Y CIA. LTDA.C.P.A.	Casilla 2838 Santiago	514.870
MUSTAKIS DE ANASTASSIOU, HELEN	Casilla 1827 Santiago	541.276
MUSTAKIS DRAGONA, GABRIEL	Casilla 1827 Santiago	482.407
MUSTAKIS KOTSILINI, CONSTANTINO	Casilla 1827 Santiago	592.248
MUSTSCHKE GALLARDO, EINAR	11 Norte 856 Viña del Mar	522

		8.-
ACCIONISTA	DIRECCION	ACCIONES
NORAMBUENA CACERES, JOSE	Salas 288 Santiago	34.020
NUÑEZ IBASETA, FERNANDO	Casilla 417 Viña del Mar	1.196
NUÑEZ IBASETA, JOSE LUIS	Casilla 417 Viña del Mar	1.196
NUÑEZ IBASETA, MARIA LUZ	Casilla 417 Viña del Mar	1.196
NUÑEZ NUÑEZ, LUIS ALBERTO	Casilla 417 Viña del Mar	6.699
PETITPAS LYAUDET, ROBERTO	La Bolsa 64 Of. 241 Santiago	2.000
PAPALLI DE LEWYSOHN, GRACIELA	Casilla 852 Valparaíso	535
PARAVIC ESPIC, ALEJANDRA	Casilla 270 Viña del Mar	2.748
PARAVIC ESPIC, IVAN	Casilla 270 Viña del Mar	2.748
PARAVIC ESPIC, MARIA FRANCISCA	Casilla 270 Viña del Mar	2.748
PARAVIC ESPIC, MONICA	Casilla 270 Viña del Mar	2.748
PARROQUIA DE SAN ANTONIO	Viña del Mar	41.911
PESUT FISKOVIC, RADIVOJ		1.137
PERROT SALCEDO, OSCAR	Casilla 131 Valparaíso	2.129
PONCE MARCHANT, VICENTE	Casilla 5100 Santiago	1.017
POZZI M., GIAN LUIGI	Casilla 200-V Valparaíso	6.252
PRIETO LETELIER, JORGE		4.947
PRIETO LETELIER, MARIA		1.891
PRIETO LETELIER, PAULINA		5.720
PRIETO VIAL, ELVIRA	Miraflores 686 Santiago	1.098

ACCIONISTA	DIRECCION	ACCIONES
PRIETO VIAL, JAIME	Casilla 16030 Correo 11 Santiago	1.057
PRIETO VIAL, JUAN		964
PRIETO VIAL, LUIS	Casilla 16030 Correo 11 Santiago	1.057
QUEVEDO FERRANDO, EDUARDO	6 1/2 Oriente 237 Viña del Mar	167
RECASENS DAVIU, MARIA	Providencia 383 Santiago	788
REHBEIN DE CAMPOS, EDILIA		371
REY VILCHES, ANA		77
RIEDEMANN VASQUEZ, LUIS ALBERTO	Casilla 747 Talca	763
ROJAS DE MARCHESINI, AMERICA	Limache 1631 Viña del Mar	768
ROJAS LEYTON, PATRICIO	A. Vespucio 1854 Santiago	61
ROJAS VILCHES, CESAR	W. Martinez 5574 San Miguel Santiago	104
ROJAS VILCHES, RAUL	A. Vespucio 1854 Santiago	651
ROSALES RAMIREZ, GABRIELA	Casilla 25 Villa Alemana	430
ROZAS MORENO, MARIO	Casilla 23 Chillán	2.291
RUIZ BOURGEOIS, OSCAR	Casilla 2838 Santiago	50.968
SALGADO VASSI, HUMBERTO	Casilla 1024 Valparaíso	1.562
SANTOS ASCARZA, FELICIA	Casilla 26 Llay Llay	1.323

ACCIONISTA	DIRECCION	ACCIONES
SANTOS ASCARZA, JOSE MANUEL	Casilla 520 Valdivia	4.201
SANTOS ASCARZA, OCTAVIA	Casilla 26 Llay Llay	4.454
SEPULVEDA HOSVEN, NESTOR	Agustinas 853 Santiago	273
SORUCO EWER, ROMULO		14.006
SOC. AGRICOLA HERNANDEZ HNOS. Y CIA.	Paihuano	33.275
SUCESION SCHNEIDER SAUER, PABLO	Casilla 654 Correo Central	2.027
SUCESION ACEVEDO TRILLAT, FRANCISCO		1.043
SUCESION BAVESTRELLO T., FRANCISCO	6 Norte 427 Viña del Mar	5.367
SUCESION BORONIG HAINDI, OSCAR	Huerfanos 1022 of. 504 Santiago	3.214
SUCESION BOZZOLO P., ANGEL	Casilla 588 Viña del Mar	76.715
SUCESION CONEJEROS, TEMISTOCLES		841
SUCESION DELPIN LEPRE, EUGENIO	Casilla 93 Talcahuano	430
SUCESION GODOY M., GUILLERMO		1.186
SUCESION HERMOSILLA GUERRA, DAVID		3.828
SUCESION HOFFMANN DE RACHEL, MATILDE	Casilla 68-D Valdivia	517
SUCESION ISEA PALLERO, HORACIO	Hip. Chile 1259 Santiago	5.751
SUCESION MATUS LARRAÑAGA, PEDRO		3.673
SUCESION ORELLANA ARAYA, JUAN		998
SUCESION PRIETO LETELIER, ERNESTO		6.604
SUCESION RAMIRES MONTES, OLIVERIO		1.401
SUCESION SALAS DE RIQUELME, CARMELA		302
SUCESION SPADARO P., VICENTE	Salas 165 Santiago	3.436

ACCIONISTA	DIRECCION	ACCIONES
SURIC ALDUNATE, MILENA		5.761
SURIC PAVLOVIC, ZNOVIMIR		24.056
TANNER Y CIA.		559
TEALDO SOLARI, HUMBERTO	3 Poniente 140 Viña del Mar	2.193
TEALDO DE TRUJILLO, VALENTINA		1.239
THEODULOZ PAVEZ, HERNAN		7.821
THEODULOZ PAVEZ, OSVALDO		145
THEODULOZ PAVEZ, REGINA		296
THIERMANN ISENSSE, ALEX	Casilla 213 Santiago	318
TOLEDO BAÑADOS, ANDRES	Casilla 105 San Fco. de Limache	2.683
TOLEDO BAÑADOS HUMBERTO	Mercedes 210 San Fco. de Limache	2.107
TOLEDO BARBERI, BORIS	Casilla 491 Guayaquil Ecuador	2.755
TORRES CONTRERAS, RAUL	Buenos Aires 870 San Bernardo	1.147
TORRES MADARIAGA, RAUL	Buenos Aires 870 San Bernardo	413
TORRES MAILLARD, RAFAEL		8
TORRES RIESLE, JORGE	S. Hurtado 1538 Santiago	831
TORRES VALDES, MARIA ISABEL	S. Hurtado 1538 Santiago	298
URBINA AGUILERA, OSVALDO	Melipilla 11717 Maipú	302
URENDA ZEGERS, BELTRAN	Serrano 546 Valparaíso	28.953
URETA VALDES, ALFREDO		161

ACCIONISTA	DIRECCION	ACCIONES
URZUA ECHEVERRIA, ADELA	Miraflores 323 Santiago	9.461
VALENZUELA GOUDIE, FERNANDO	Casilla 2838 Santiago	371
VALIÑA MULLER, ALBINA	Casilla 1 Valparaíso	939
VASQUEZ CABALLERO, RICARDO		567
VASQUEZ CABALLERO, RODRIGO		567
VASQUEZ CABALLERO, RUBEN		567
VASQUEZ LETNIC, ANABELLA		576
VASQUEZ LETNIC, CARLOS A.		576
VASQUEZ POMADERA, CECILIA		439
VASQUEZ SOTO, ALICIA		1.174
VARAS SERRANO, DANIEL	Casilla 1960 Valparaíso	1.004
VENEZIAN LEIGH, EDUARDO	Agua Santa 658 Viña del Mar	4.099
VENEZIAN LEIGH, FERNANDO	Agua Santa 658 Viña del Mar	4.099
VILARRUBIAS OYARZABAL, DOLORES	Manuel Barrios 5291 Santiago	1.323
VILCHES VDA. DE ROJAS, AMELIA		1.911

TOTAL DE ACCIONES EN CIRCULACION..... 48.574.391

=====

mes/.

57

Cía. Frutera Sudamericana S.A.

CASA MATRIZ FUNDADA EN VALPARAISO EL 21 DE JUNIO DE 1930

Huérfanos 786 - Of. 708 - Fono 397561 - Casilla 2838
Telex 40444 - Cables Frutera - Santiago-Chile

M. Escobar

Santiago, Abril 24 de 1981.

Señor es
Bolsa de Comercio
Presente

De nuestra consideración:

Por intermedio de la presente, nos es muy grato adjuntarle el Dictamen de los Auditores "Servicios Profesionales Integrados Ltda.", correspondiente al Balance General y Estado de Resultados por el Ejercicio comprendido entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1980.

Sin otro particular le saluda muy atentamente,

CIA. FRUTERA SUDAMERICANA S.A.

ALBERTO BLANCO MOLLEDA
Gerente General

ABM/mes
Adj. lo citado

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

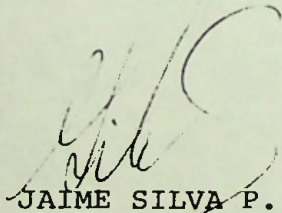
A LOS SEÑORES

PRESIDENTE Y DIRECTORES DE

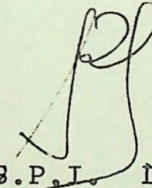
COMPAÑIA FRUTERA SUD AMERICANA S.A.

- 1.- Hemos examinado los Balances Generales de la Compañía Frutera Sud Americana S.A., al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes Estados de Resultados y de Cambios en la posición Financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó por lo tanto comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de Auditoría, en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.
- 2.- Al 31 de Diciembre de 1979, la Compañía activó gastos inherentes a la cosecha 1979-1980 que quedaron sujetos al efecto del resultado de la comercialización de la producción alcanzada en el ejercicio de 1980. Estos costos fueron absorbidos en su totalidad con el producto de las ventas de la cosecha referida.
- 3.- Como se explica en Nota N° 3, la Compañía ha diferido los costos acumulados correspondientes a las negociaciones de la futura cosecha, cuyo resultado se conoce en el ejercicio 1981.
- 4.- Durante el presente ejercicio, la Compañía ha sido notificada por el Servicio de Impuestos Internos, de citaciones por diferencias de Impuestos, según se explica en Nota N°10. La Compañía no ha constituido provisión para cubrir esta eventual contingencia por estimar que su criterio prevalecerá el sustentado por el Servicio de Impuestos Internos.

- 5.- En nuestra opinión, sujeto al efecto en los resultados de las negociaciones señaladas en el párrafo 3º y la eventualidad indicada en el párrafo precedente, los Estados Financieros presentan razonablemente la situación financiera de Compañía Frutera Sud Americana S.A., al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados. Estos principios han sido aplicados uniformemente con los del ejercicio anterior.



JAIME SILVA P.
c.c. 16. 812 REG. 117. 055



S.P.I. LTDA.
SERVICIOS PROFESIONALES INTEGRADOS

SISSA

Superintendencia de
Compañías de Seguros,
Sociedades Anónimas
y Bolsas de Comercio,
Chile

FECU (Ficha Estadística Codificada Uniforme)

Al 30 de SEPTIEMBRE de 1980

PARA USO INTERNO SISSA

Tipo de Empresa

1.00 IDENTIFICACION

1.02 CIU. 112 610
1.03 Número de Rol 609
1.05 Razón Social
CIA. FRUTERA SUD AMERICANA SOCIEDAD ANONIMA
1.06 Nombre de Fantasía
1.07 Teléfono 397561
SAFCO
1.11 Casilla 2838
1.08 Domicilio Legal
AV. BRASIL Nº 2104
1.09 Ciudad VALPARAISO
1.10 Región QUINTA
1.12 Escritura de Constitución Notaría :
1.13 Fecha 07. 06. 1930
1.14 Ciudad VALPARAISO
MOISES CRUZ ANGUIA
1.15 Decto. o Res. Autorización Existencia Nº 3040 BIS Y 3050BIS
1.16 Fecha 21.06.1930
1.17 Inscripción Registro de Comercio de:
1.18 Fecha 14.07.1930
1.19 Fojas 471-446VTA.
1.20 Número 471-458
VALPARAISO
1.21 Publicación extracto Diario Oficial Nº
1.22 Fecha

2.00 ADMINISTRACION

2.01 Representante Legal (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres)
BLANCO MOLLEDA ALBERTO GENARO
2.02 R.U.T. 3.803.631-9
2.03 Gerente General (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres)
BLANCO MOLLEDA ALBERTO GENARO
2.04 R.U.T. 3.803.631-9
2.05 Presidente Directorio (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres)
MUSTAKIS KOTSILINI CONSTANTINO
2.06 R.U.T. 2.242.789-K
2.07 Nombre Directores (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres)
2.08 R.U.T. Directores
BALLESTERO AGUILAR JAIME LUIS 48.000.692-5
ANASTASSIOU MUSTAKIS GEORGE ALEXANDER 6.374.232-5
ECHENIQUE LYON JUAN FRANCISCO 2.771.616-4
ELUCHANS MALHERBE EDMUNDO 1.950.863-3
ESPIC FRUGONE ERNESTO ALFONSO 3.213.260-K
RUIZ BOURGEOIS OSCAR ANSELMO 1.098.426-2

3.00 PROPIEDAD

Código : ● A — Persona Natural Nacional ● B — Persona Natural Extranjera
● C — Persona Jurídica Nacional ● D — Persona Jurídica Extranjera
● E — Estado de Chile.

3.01 Nombre diez mayores accionistas
Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres

Tipo de Persona

3.02 3.03 No de Acciones Pagadas

HOLDING SAINT GEORGES (PANAMA) S.A. D 10.359.408
BARLOW INTERNATIONAL CO. INC. D 4.606.755
GIANOLI MUSTAKIS Y CIA. C 3.454.177
BOLSA DE VALORES C 1.085.358
BANCO AUSTRAL DE CHILE C 947.046
BANCO CHILENO YUGOESLAVO C 628.977
CONSTANTINO MUSTAKIS KOTSILINI A 628.536
MUSTAKIS ANASTASSIOU Y CIA. C 571.120
GABRIEL MUSTAKIS DRAGONA A 482.407
HELEN MUSTAKIS DE ANASTASSIOU A 441.677

En Miles de Pesos

3.04 Total de Accionistas 239 3.07 Capital Autorizado 300.440
3.05 Total Acciones Suscritas 25.574.391 3.08 Capital Suscrito 291.674
3.06 Total Acciones Pagadas 25.574.391 3.09 Capital Pagado 291.674

4.00 OTRAS INFORMACIONES

4.01 Número de Trabajadores 243 4.03 Fecha tope Junta Ordinaria de Accionistas y Estatutos MES MAYO
4.02 Nombres Auditores Externos SERVICIOS PROFESIONALES INTEGRADOS

* Ver Instrucciones en circular 1475 (Edición 1979).
Este formulario debe ser llenado exactamente de acuerdo
a las indicaciones de dicha circular.

1.04 RUT DE LA SOCIEDAD

90.609.000-7

5.01 BALANCE GENERAL AL

GRUPOS Y CONCEPTOS	EJERCICIO ACTUAL	
	PARCIAL	TOTALES
ACTIVOS		
11.000 TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		1.072.126.-
11.010 Caja y bancos	17.336.-	
11.020 Depósitos a plazo		
11.030 Valores negociables	234.876.-	
11.040 Deudores por ventas (Neto)	72.727.-	
11.050 Documentos por cobrar (Neto)	23.910.-	
11.060 Deudores varios (Neto)	460.776.-	
11.070 Ctas. por cobrar a empresas afiliadas	96.273.-	
11.080 Impuestos por recuperar	18.945.-	
11.090 Existencias	137.784.-	
11.100 Gastos pagados por anticipado	9.499.-	
11.110 Otros activos circulantes		
12.000 TOTAL ACTIVO FIJO		196.430.-
12.010 Terrenos y tierras	14.171.-	
12.020 Construcc. y obras de infraestructura	98.316.-	
12.030 Obras agrícolas y plantaciones	1.827.-	
12.040 Equipos de transporte	8.782.-	
12.050 Maquinarias y equipos	100.404.-	
12.060 Animales productores y reproductores		
12.070 Depreciación acumulada (menos)	(19.395.-)	
12.080 Depreciación ejercicio (menos)	(7.675.-)	
12.085 Mayor valor por retasación técnica activo fijo		
12.090 Otros activos fijos		
13.000 TOTAL OTROS ACTIVOS		216.927.-
13.010 Inversiones en compañías afiliadas	87.052.-	
13.020 Derechos en sociedades de personas		
13.030 Deudores a largo plazo	30.403.-	
13.035 Deudas a largo plazo de empresas afiliadas	96.191.-	
13.040 Intangibles		
13.050 Fluctuación de acciones		
13.055 Exceso de costo sobre valor patrimonial de inversiones	3.281.-	
13.060 Amortización acumulada (menos)		
13.070 Amortización ejercicio (menos)		
13.080 Otros		
10.000 TOTAL ACTIVOS		1.485.483.-
5.02 ESTADO DE RESULTADOS ENTRE EL 1º / 1 / 80 Y EL 30 / 09 / 80		
41.000 RESULTADO OPERACIONAL		70.069.-
41.100 Margen de explotación		
41.110 Ingresos de explotación	1.313.094.-	
41.120 Costos de explotación (menos)	(1.048.900.-)	
41.200 Gastos administ. y ventas (menos)	(194.125.-)	
42.000 RESULTADO NO OPERACIONAL		(75.398.-)
42.100 Ingresos fuera explotación		
42.200 Egresos fuera explotación (menos)	(7.564.-)	
42.300 Gastos financieros (menos)	(192.703.-)	
42.400 Corrección monetaria (más/menos)	124.869.-	
40.000 RESULTADO ANTES IMPTO. RENTA		(5.329.-)
50.000 IMPUESTO A LA RENTA (menos)		
23.055 UTILIDAD (PERDIDA) EJERCICIO		(5.329.-)

30 / 09 / 1980 (En miles de pesos sin decimales)

GRUPOS Y CONCEPTOS	EJERCICIO ACTUAL	
	PARCIAL	TOTALES
PASIVOS		
21.000 TOTAL PASIVO CIRCULANTE		1.062.075.-
21.010 Bancos acreedores	690.253.-	
21.020 Obligaciones con el público	122.431.-	
21.030 Oblig. largo plazo c/vcto. dentro de 1 año		
21.040 Dividendos por pagar		
21.050 Cuentas por pagar	77.755.-	
21.060 Documentos por pagar	142.923.-	
21.070 Acreedores varios		
21.075 Ctas. por pagar a empresas afiliadas		
21.080 Provisiones y retenciones	21.206.-	
21.090 Impuesto a la renta	7.507.-	
21.100 Ingresos percibidos por adelantado		
21.110 Otros pasivos circulantes		
22.000 TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO		91.462.-
22.010 Bancos acreedores	91.394.-	
22.020 Obligaciones con el público		
22.030 Documentos por pagar	68.-	
22.040 Acreedores varios		
22.045 Ctas. por pagar a largo plazo a empresas afiliadas		
22.050 Provisiones		
22.060 Ingresos percibidos por adelantado		
22.070 Otros pasivos a largo plazo		
23.000 TOTAL PATRIMONIO		331.946.-
23.010 Capital pagado	291.674.-	
23.020 Reservas de revalorización		
23.021 Cap. prop. Art. 35 Ley 15.564		
23.023 Res. de reval. acumulada del capital	43.908.-	
23.024 Otras reservas de revalorización		
23.030 Sobreprecio vta. acciones propias		
23.040 Fluctuación de acciones		
23.045 Mayor valor en inversiones subsidiarias		
23.046 Reserva por retasación técnica activo fijo		
23.050 Utilidades retenidas		
23.051 Reserva legal		
23.052 Fondo circular 1531		
23.053 Otras reservas de utilidades	1.693.-	
23.054 Pérdidas acumuladas (menos)		
23.055 Utilidad (Pérdida) del ejercicio	(5.329.-)	
23.056 Dividendos provisorios (menos)		
20.000 TOTAL PASIVOS		1.485.483.-

30.000 CUENTAS DE ORDEN	
30.100 Garantía del directorio	
30.200 Boletas de garantía	
30.300 Letras descontadas en garantía	
30.400 Garantías hipotecarias	
30.500 Otras	

Los abajo firmantes se declaran responsables de la información contenida en este formulario

Nombre:

ALBERTO BLANCO MOLLEDA

Nombre:

JUAN GALI

 COLEGIO DE CONTADORES
 REG. N° 27.563
 GALVEZ 22518
 JUAN GALI GALVEZ

FIRMA GERENTE GENERAL

FIRMA Y TIMBRE DEL CONTADOR

5.05 ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA
(En miles de pesos sin decimales)

Aplicable sólo a las sociedades anónimas inscritas en bolsa y empresas inscritas en los registros de debentures y efectos de comercio.

FUENTES Y USOS DE FONDOS	EJERCICIOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE	
	19 80 ACTUAL	19 79 ANTERIOR
FUENTES DE FONDOS		
De operaciones		
23.055 Utilidad (Pérdida) del ejercicio	(5.329.-)	1.885.-
12.080 Depreciación del ejercicio	2.457.-	8.388.-
13.070 Amortización del ejercicio		
45.140 Pérdida (Utilidad) en venta de activos fijos u otras invers. a largo plazo		(110.950.-)
45.150 Pérdida (Utilidad) devengada en inversiones permanentes en otras empresas		
45.160 Otras fuentes operacionales		13.834.-
45.100 TOTAL DE RECURSOS OPERACIONALES	(2.872.-)	(86.843.-)
Otras Fuentes de Fondos		
45.210 Ventas de activos fijos		31.839.-
45.220 Venta de invers. permanentes en otras empresas		142.800.-
45.230 Aumentos de pasivos a largo plazo	41.916.-	48.662.-
45.240 Emisiones de acciones de pago	91.485.-	75.579.-
45.250 Otras fuentes no operacionales		
45.200 TOTAL DE RECURSOS NO OPERACIONALES	133.401.-	298.880.-
45.000 TOTAL FUENTES DE FONDOS	130.529.-	212.037.-
USOS DE FONDOS		
46.100 Adiciones al activo fijo	32.138.-	12.286.-
46.200 Invers. permanentes en otras empresas		450.-
46.300 Disminución de pasivos a largo plazo	10.013.-	
46.400 Dividendos pagados		
46.500 Otros		138.932.-
46.000 TOTAL USOS DE FONDOS	42.151.-	151.668.-
47.000 AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	88.378.-	60.369.-

**VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES
DEL CAPITAL DE TRABAJO**

ACTIVO CIRCULANTE Aumentos (Disminuciones)		
48.100 Caja, Bancos y Depósitos a plazo	(56.692.-)	50.978.-
48.200 Valores negociables	215.719.-	12.637.-
48.300 Deudores por ventas y otros	14.334.-	174.743.-
48.400 Ctas. por cobrar a empresas afiliadas		
48.500 Existencias	43.794.-	(82.331.-)
48.600 Otros	(65.305.-)	20.234.-
48.000 TOTAL VARIACION ACTIVO CIRCULANTE	151.850.-	176.261.-
PASIVO CIRCULANTE (Aumentos) Disminuciones		
49.100 Bancos acreedores	8.787.-	(203.717.-)
49.200 Obligaciones con el público	37.381.-	
49.300 Dividendos por pagar		
49.400 Cuentas por pagar	1.829.-	83.609.-
49.500 Provisiones y retenciones	15.475.-	4.216.-
49.600 Ingresos percibidos por adelantado		
49.700 Otros		
49.000 TOTAL VARIACION PASIVO CIRCULANTE	63.472.-	(115.892.-)
47.000 AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	88.378.-	60.369.-



Superintendencia de
Compañías de Seguros,
Sociedades Anónimas
y Bolsas de Comercio,
Chile

FECU (Ficha Estadística Codificada Uniforme)

Al 30 de Junio de 1980

PARA USO INTERNO SISA

Tipo de Empresa

1.00 IDENTIFICACION

1.02 CIU. 112
1.03 Número de Rol 609
1.05 Razón Social
COMPañIA FRUTERA SUD AMERICANA SOCIEDAD ANONIMA
1.06 Nombre de Fantasía
SAFCO
1.08 Domicilio Legal
AV. BRASIL Nº 2104
1.09 Ciudad VALPARAISO
1.12 Escritura de Constitución Notaría :
MOISES CRUZ ANGUIA
1.15 Decto. o Res. Autorización Existencia Nº 3040 BIS Y 3050 BIS
1.17 Inscripción Registro de Comercio de:
VALPARAISO
1.21 Publicación extracto Diario Oficial Nº
1.04 R.U.T. 90.609.000-7
1.07 Teléfono 397561
1.11 Casilla 2838
1.10 Región QUINTA
1.13 Fecha 07 06 1930
1.14 Ciudad VALPARAISO
1.16 Fecha 21 06 1930
1.18 Fecha 14 07 1930
1.19 Fojas 471-446VTA.
1.20 Número 471 - 458
1.22 Fecha

2.00 ADMINISTRACION

2.01 Representante Legal (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres)
BLANCO MOLLEDA ALBERTO GENARO
2.03 Gerente General (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres)
BLANCO MOLLEDA ALBERTO GENARO
2.05 Presidente Directorio (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres)
MUSTAKIS KOTSILINI CONSTANTINO
2.07 Nombre Directores (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres)
ANASTASSIOU MUSTAKIS GEORGE ALEXANDER
BARROS FREIRE SERGIO CARLOS JORGE
BALLESTERO AGUILAR JAIME LUIS
ESPIC FRUGONE ERNESTO ALFONSO
GAZMURI PLAZA ALVARO LUIS ALBERTO
GONZALEZ LARRAIN NICOLAS
ECHENIQUE LYON JUAN FRANCISCO
RUIZ BOURGEOIS OSCAR ANSELMO
2.02 R.U.T. 3.803.631-9
2.04 R.U.T. 3.803.631-9
2.06 R.U.T. 2.242.789-K
2.08 R.U.T. Directores 6.374.232-5
3.186.697-9
48.000.692-5
3.213.260-K
4.461.194-5
3.184.133-4
2.771.616-4
1.098.426-2

3.00 PROPIEDAD

Código : A - Persona Natural Nacional B - Persona Natural Extranjera
C - Persona Jurídica Nacional D - Persona Jurídica Extranjera
E - Estado de Chile.

3.01 Nombre diez mayores accionistas
Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres

Tipo de Persona

3.02 3.03 No de Acciones Pagadas

HOLDING SAINT GEORGES (PANAMA) S.A. D 9.272.363
BARLOW INTERNATIONAL D 3.519.710
GIANOLI, MUSTAKIS Y CIA. S.A.C. C 1.813.233
BANCO AUSTRAL DE CHILE C 947.046
BOLSA DE VALORES C 913.832
BANCO CHILENO YUGOESLAVO C 628.977
MUSTAKIS KOTSILINI, CONSTANTINO A 628.536
MUSTAKIS, ANASTASSIOU Y CIA. C 571.120
MUSTAKIS, DRAGONA, GABRIEL A 482.407
MUSTAKIS DE ANASTASSIOU, HELEN A 441.677

En Miles de Pesos

3.04 Total de Accionistas 237 3.07 Capital Autorizado 300.440
3.05 Total Acciones Suscritas 21.921.043 3.08 Capital Suscrito 235.213
3.06 Total Acciones Pagadas 21.921.043 3.09 Capital Pagado 235.213

4.00 OTRAS INFORMACIONES

4.01 Número de Trabajadores 250 4.03 Fecha tope Junta Ordinaria
do Accionistas s/Estatutos MES ABRIL
4.02 Nombres Auditores Externos SERVICIOS PROFESIONALES INTEGRADOS

* Ver Instrucciones en circular 1475 (Edición 1979).
Este formulario debe ser llenado exactamente de acuerdo
a las indicaciones de dicha circular.

30 / 6 / 1980 (En miles de pesos sin decimales)

GRUPOS Y CONCEPTOS	EJERCICIO ACTUAL	
	PARCIAL	TOTALES
PASIVOS		
21.000 TOTAL PASIVO CIRCULANTE		1.016.934
21.010 Bancos acreedores	509.119	
21.020 Obligaciones con el público	103.421	
21.030 Oblig. largo plazo c/vcto. dentro de 1 año		
21.040 Dividendos por pagar		
21.050 Cuentas por pagar	102.599	
21.060 Documentos por pagar	205.418	
21.070 Acreedores varios	57.565	
21.075 Ctas. por pagar a empresas afiliadas	19.233	
21.080 Provisiones y retenciones	19.579	
21.090 Impuesto a la renta		
21.100 Ingresos percibidos por adelantado		
21.110 Otros pasivos circulantes		
22.000 TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO		99.490
22.010 Bancos acreedores	98.636	
22.020 Obligaciones con el público		
22.030 Documentos por pagar	854	
22.040 Acreedores varios		
22.045 Ctas. por pagar a largo plazo a empresas afiliadas		
22.050 Provisiones		
22.060 Ingresos percibidos por adelantado		
22.070 Otros pasivos a largo plazo		
23.000 TOTAL PATRIMONIO		259.569
23.010 Capital pagado	235.213	
23.020 Reservas de revalorización		
23.021 Cap. prop. Art. 35 Ley 15.564		
23.023 Res. de reval. acumulada del capital	29.578	
23.024 Otras reservas de revalorización	129	
23.030 Sobreprecio vta. acciones propias		
23.040 Fluctuación de acciones	1.693	
23.045 Mayor valor en inversiones subsidiarias		
23.046 Reserva por retasación técnica activo fijo		
23.050 Utilidades retenidas		
23.051 Reserva legal	5.122	
23.052 Fondo circular 1531		
23.053 Otras reservas de utilidades		
23.054 Pérdidas acumuladas (menos)	(6.027)	
23.055 Utilidad (Pérdida) del ejercicio	(6.139)	
23.056 Dividendos provisorios (menos)		
20.000 TOTAL PASIVOS		1.375.993

30.000 CUENTAS DE ORDEN		
30.100 Garantía del directorio		
30.200 Boletas de garantía		
30.300 Letras descontadas en garantía		
30.400 Garantías hipotecarias		
30.500 Otras		

Los abajo firmantes se declaran responsables de la información contenida en este formulario

Nombre: ALBERTO BLANCO MOLLEDA

FIRMA GERENTE GENERAL

Nombre: JUAN GALLI GALVEZ

FIRMA Y TIMBRE DEL CONTADOR

GRUPOS Y CONCEPTOS	EJERCICIO ACTUAL	
	PARCIAL	TOTALES
ACTIVOS		
11.000 TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		974.332
11.010 Caja y bancos	20.679	
11.020 Depósitos a plazo		
11.030 Valores negociables	141.233	
11.040 Deudores por ventas (Neto)	176.926	
11.050 Documentos por cobrar (Neto)	72.673	
11.060 Deudores varios (Neto)	449.603	
11.070 Ctas. por cobrar a empresas afiliadas		
11.080 Impuestos por recuperar	35.036	
11.090 Existencias	71.158	
11.100 Gastos pagados por anticipado	7.024	
11.110 Otros activos circulantes		
12.000 TOTAL ACTIVO FIJO		184.604
12.010 Terrenos y tierras	13.337	
12.020 Construcc. y obras de infraestructura	93.349	
12.030 Obras agrícolas y plantaciones		
12.040 Equipos de transporte	8.887	
12.050 Maquinarias y equipos	82.336	
12.060 Animales productores y reproductores		
12.070 Depreciación acumulada (menos)	(20.155)	
12.080 Depreciación ejercicio (menos)	(4.815)	
12.085 Mayor valor por retasación técnica activo fijo		
12.090 Otros activos fijos	11.665	
13.000 TOTAL OTROS ACTIVOS		217.057
13.010 Inversiones en compañías afiliadas	81.412	
13.020 Derechos en sociedades de personas		
13.030 Deudores a largo plazo	31.788	
13.035 Deudas a largo plazo de empresas afiliadas	100.576	
13.040 Intangibles		
13.050 Fluctuación de acciones		
13.055 Exceso de costo sobre valor patrimonial de inversiones	3.281	
13.060 Amortización acumulada (menos)		
13.070 Amortización ejercicio (menos)		
13.080 Otros		
10.000 TOTAL ACTIVOS		1.375.993

5.02 ESTADO DE RESULTADOS ENTRE EL 1 / 1 / 1980 Y EL 30 / 6 / 1980

41.000 RESULTADO OPERACIONAL		49.771
41.100 Margen de explotación		
41.110 Ingresos de explotación	979.875	
41.120 Costos de explotación (menos)	(786.915)	
41.200 Gastos administ. y ventas (menos)	(143.189)	
42.000 RESULTADO NO OPERACIONAL		(55.910)
42.100 Ingresos fuera explotación	27.321	
42.200 Egresos fuera explotación (menos)	(4.445)	
42.300 Gastos financieros (menos)	(132.818)	
42.400 Corrección monetaria (más/menos)	54.032	
40.000 RESULTADO ANTES IMPTO. RENTA		(6.139)
50.000 IMPUESTO A LA RENTA (menos)		0
23.055 UTILIDAD (PERDIDA) EJERCICIO		(6.139)

5.05 ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA
(En miles de pesos sin decimales)

Aplicable sólo a las sociedades anónimas inscritas en bolsa y empresas inscritas en los registros de debentures y efectos de comercio.

FUENTES Y USOS DE FONDOS	EJERCICIOS TERMINADOS AL 30.06.80 31 DE DICIEMBRE DE	
	1980 ACTUAL	1979 ANTERIOR
FUENTES DE FONDOS		
De operaciones		
23.055 Utilidad (Pérdida) del ejercicio	(6.139)	1.885
12.080 Depreciación del ejercicio	4.815	8.388
13.070 Amortización del ejercicio		
45.140 Pérdida (Utilidad) en venta de activos fijos u otras invers. a largo plazo		(110.950)
45.150 Pérdida (Utilidad) devengada en inversiones permanentes en otras empresas		
45.160 Otras fuentes operacionales	17.690	13.834
45.100 TOTAL DE RECURSOS OPERACIONALES	16.366	(86.843)
Otras Fuentes de Fondos		
45.210 Ventas de activos fijos		31.839
45.220 Venta de invers. permanentes en otras empresas		142.800
45.230 Aumentos de pasivos a largo plazo	4.004	48.662
45.240 Emisiones de acciones de pago	35.439	75.579
45.250 Otras fuentes no operacionales		
45.200 TOTAL DE RECURSOS NO OPERACIONALES	39.443	298.880
45.000 TOTAL FUENTES DE FONDOS	55.809	212.037
USOS DE FONDOS		
46.100 Adiciones al activo fijo	24.707	12.286
46.200 Invers. permanentes en otras empresas		450
46.300 Disminución de pasivos a largo plazo		
46.400 Dividendos pagados		
46.500 Otros		138.932
46.000 TOTAL USOS DE FONDOS	24.707	151.668
47.000 AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	31.102	60.369

**VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES
DEL CAPITAL DE TRABAJO**

ACTIVO CIRCULANTE Aumentos (Disminuciones)		
48.100 Caja, Bancos y Depósitos a plazo	(48.981)	50.978
48.200 Valores negociables	123.206	12.637
48.300 Deudores por ventas y otros	97.584	174.743
48.400 Ctas. por cobrar a empresas afiliadas		
48.500 Existencias	(17.285)	(82.331)
48.600 Otros	(33.283)	20.234
48.000 TOTAL VARIACION ACTIVO CIRCULANTE	121.241	176.261
PASIVO CIRCULANTE (Aumentos) Disminuciones		
49.100 Bancos acreedores	132.129	(203.717)
49.200 Obligaciones con el público	(23.390)	
49.300 Dividendos por pagar		
49.400 Cuentas por pagar	(171.817)	83.609
49.500 Provisiones y retenciones	(27.061)	4.216
49.600 Ingresos percibidos por adelantado		
49.700 Otros		
49.000 TOTAL VARIACION PASIVO CIRCULANTE	(90.139)	(115.892)
47.000 AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	31.102	60.369



FECU (Ficha Estadística Codificada Uniforme)*

Al 31 de DICIEMBRE de 19 80

PARA USO INTERNO SISSA

Tipo de Empresa 1.01

1.00 IDENTIFICACION

1.02 CIU. 112 610
1.03 Número de Rol 609
1.05 Razón Social CIA. FRUTERA SUD AMERICANA S.A.
1.06 Nombre de Fantasía SAFCO
1.07 Teléfono 397561
1.08 Domicilio Legal AV. BRASIL Nº 2104
1.09 Ciudad VALPARAISO
1.10 Región QUINTA
1.11 Casilla 2838
1.12 Escritura de Constitución Notaría: MOISES CRUZ ANGUITA
1.13 Fecha 07 06 30
1.14 Ciudad VALPARAISO
1.15 Dcto. o Res. Autorización Existencia Nº 3040BIS 3050 BIS
1.16 Fecha 21 06 30
1.17 Inscripción Registro de Comercio de: VALPARAISO
1.18 Fecha 14 07 30
1.19 Fojas 471-446VTA
1.20 Número 471 - 458
1.21 Publicación extracto Diario Oficial Nº
1.22 Fecha

2.00 ADMINISTRACION

2.01 Representante Legal (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres) BLANCO MOLLEDA ALBERTO GENARO
2.02 R.U.T. 3.803.631-9
2.03 Gerente General (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres) BLANCO MOLLEDA ALBERTO GENARO
2.04 R.U.T. 3.803.631-9
2.05 Presidente Directorio (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres) MUSTAKIS KOTSILINI CONSTANTINO
2.06 R.U.T. 2.242.789-K
2.07 Nombre Directores (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres)
2.08 R.U.T. Directores

Nº	Apellido Paterno	Apellido Materno	Nombres	R.U.T.
1	BALLESTERO	AGUILAR	JAIME LUIS	48.000.692-5
2	ANASTASSIOU	MUSTAKIS	GEORGE ALEXANDER	6.374.232-5
3	ECHENIQUE	LYON	JUAN FRANCISCO	2.771.616-4
4	ELUCHANS	MALHERBE	EDMUNDO	1.950.863-3
5	ESPIC	FRUGONE	ERNESTO ALFONSO	3.213.260-K
6	RUIZ	BOURGEOIS	OSCAR ANSELMO	1.098.426-2
7				
8				
9				
10				
11				

3.00 PROPIEDAD

Código : ● A - Persona Natural Nacional ● B - Persona Natural Extranjera
● C - Persona Jurídica Nacional ● D - Persona Jurídica Extranjera
● E - Estado de Chile. Tipo de Persona

3.01 Nombre diez mayores accionistas
Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres

Nº	Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombres	3.02	3.03 No de Acciones Pagadas
1	HOLDING SAINT GEORGES (PANAMA) S.A.	D	20.379.351
2	BARLOW INTERNACIONAL CO. INC.	D	10.511.710
3	GIANOLI MUSTAKIS Y CIA. S.A.C.	C	7.516.757
4	BOLSA DE VALORES	C	2.036.218
5	FRIGORIFICO BORJA S.A.	C	1.576.023
6	BALLESTERO AGUILAR JAIME	B	1.400.000
7	MUSTAKIS KOTSILINI CONSTANTINO	A	592.248
8	MUSTAKIS DE ANASTASSIOU HELEN	A	541.276
9	MUSTAKIS ANASTASSIOU Y CIA. LTDA.	C	513.870
10	MUSTAKIS DRAGONA GABRIEL	A	482.407

En Miles de Pesos

Nº	3.04	3.05	3.06	3.07	3.08	3.09
	Total de Accionistas	232	Capital Autorizado	643.800	Capital Suscrito	521.206
	Total Acciones Suscritas	48.574.621	Capital Pagado	521.206		
	Total Acciones Pagadas	48.574.621				

4.00 OTRAS INFORMACIONES

4.01 Número de Trabajadores 360
4.02 Nombres Auditores Externos SERVICIOS PROFESIONALES INTEGRADOS
4.03 Fecha tope Junta Ordinaria de Accionistas s/Estatutos MES MAYO

5.05 ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA
(En miles de pesos sin decimales)

Aplicable sólo a las sociedades anónimas inscritas en bolsa y empresas inscritas en los registros de debentures y efectos de comercio.

FUENTES Y USOS DE FONDOS	EJERCICIOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE		
	1980		1979
FUENTES DE FONDOS	ACTUAL		ANTERIOR
De operaciones			
23.055 Utilidad (Pérdida) del ejercicio	6.013		2.480
12.080 Depreciación del ejercicio	11.913		11.038
13.070 Amortización del ejercicio			
45.140 Pérdida (Utilidad) en venta de activos fijos u otras invers. a largo plazo	(55.942)		(146.010)
45.150 Pérdida (Utilidad) devengada en inversiones permanentes en otras empresas			
45.160 Otras fuentes operacionales	11.790		18.205
45.100 TOTAL DE RECURSOS OPERACIONALES	(26.226)		(114.287)
Otras Fuentes de Fondos			
45.210 Ventas de activos fijos			41.900
45.220 Venta de invers. permanentes en otras empresas	42.393		187.925
45.230 Aumentos de pasivos a largo plazo			64.039
45.240 Emisiones de acciones de pago	335.985		99.462
45.250 Otras fuentes no operacionales			
45.200 TOTAL DE RECURSOS NO OPERACIONALES	378.378		393.326
45.000 TOTAL FUENTES DE FONDOS	352.152		279.039
USOS DE FONDOS			
46.100 Adiciones al activo fijo	32.878		16.168
46.200 Invers. permanentes en otras empresas			592
46.300 Disminución de pasivos a largo plazo	35.187		
46.400 Dividendos pagados			
46.500 Otros			182.834
46.000 TOTAL USOS DE FONDOS	68.065		199.594
47.000 AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	284.087		79.445

**VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES
DEL CAPITAL DE TRABAJO**

ACTIVO CIRCULANTE Aumentos (Disminuciones)		
48.100 Caja, Bancos y Depósitos a plazo	73.076	67.087
48.200 Valores negociables	(20.664)	16.630
48.300 Deudores por ventas y otros	447.231	229.962
48.400 Ctas. por cobrar a empresas afiliadas	(124.317)	
48.500 Existencias	160.886	(108.348)
48.600 Otros	27.266	26.628
48.000 TOTAL VARIACION ACTIVO CIRCULANTE	563.478	231.959
PASIVO CIRCULANTE (Aumentos) Disminuciones		
49.100 Bancos acreedores	263.195	(268.091)
49.200 Obligaciones con el público	7.896	
49.300 Dividendos por pagar		
49.400 Cuentas por pagar	9.433	110.029
49.500 Provisiones y retenciones	(1.133)	5.548
49.600 Ingresos percibidos por adelantado		
49.700 Otros		
49.000 TOTAL VARIACION PASIVO CIRCULANTE	279.391	(152.514)
47.000 AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	284.087	(79.445)

GRUPOS Y CONCEPTOS	EJERCICIO ACTUAL	
	PARCIAL	TOTALES
PASIVOS		
21.000 TOTAL PASIVO CIRCULANTE		1.356.573
21.010 Bancos acreedores	998.285	
21.020 Obligaciones con el público	99.638	
21.030 Oblig. largo plazo c/vcto. dentro de 1 año		
21.040 Dividendos por pagar		
21.050 Cuentas por pagar	110.938	
21.060 Documentos por pagar	142.663	
21.070 Acreedores varios		
21.075 Ctas. por pagar a empresas afiliadas		
21.080 Provisiones y retenciones	5.049	
21.090 Impuesto a la renta		
21.100 Ingresos percibidos por adelantado		
21.110 Otros pasivos circulantes		
22.000 TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO	74.272	74.272
22.010 Bancos acreedores		
22.020 Obligaciones con el público		
22.030 Documentos por pagar		
22.040 Acreedores varios		
22.045 Ctas. por pagar a largo plazo a empresas afiliadas		
22.050 Provisiones		
22.060 Ingresos percibidos por adelantado		
22.070 Otros pasivos a largo plazo		
23.000 TOTAL PATRIMONIO	521.206	607.130
23.010 Capital pagado		
23.020 Reservas de revalorización		
23.021 Cap. prop. Art. 35 Ley 15.564		
23.023 Res. de reval. acumulada del capital	77.964	
23.024 Otras reservas de revalorización		
23.030 Sobreprecio vta. acciones propias		
23.040 Fluctuación de acciones	1.947	
23.045 Mayor valor en inversiones subsidiarias		
23.046 Reserva por retasación técnica activo fijo		
23.050 Utilidades retenidas		
23.051 Reserva legal		
23.052 Fondo circular 1531		
23.053 Otras reservas de utilidades		
23.054 Pérdidas acumuladas (menos)		
23.055 Utilidad (Pérdida) del ejercicio	6.013	
23.056 Dividendos provisorios (menos)		
20.000 TOTAL PASIVOS		2.037.975

30.000 CUENTAS DE ORDEN		329.067
30.100 Garantía del directorio	2.128	
30.200 Boletas de garantía		
30.300 Letras descontadas en garantía		
30.400 Garantías hipotecarias		
30.500 Otras	326.939	

Los abajo firmantes se declaran responsables de la información contenida en este formulario

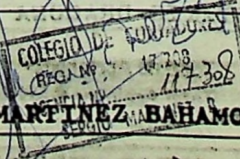
Nombre: **ALBERTO BLANCO MOLLEDA**

FIRMA GERENTE GENERAL

Nombre:

SERGIO MARTINEZ BAHAMONDES

FIRMA Y TIMBRE DEL CONTADOR



5.00 ESTADOS FINANCIEROS

1.04 RUT DE LA SOCIEDAD 90.609.000-7

5.01 BALANCE GENERAL AL

GRUPOS Y CONCEPTOS	EJERCICIO ACTUAL	
	PARCIAL	TOTALES
ACTIVOS		1.556.169
11.000 TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		
11.010 Caja y bancos	11.899	
11.020 Depósitos a plazo	141.030	
11.030 Valores negociables		
11.040 Deudores por ventas (Neto)	269.631	
11.050 Documentos por cobrar (Neto)	52.679	
11.060 Deudores varios (Neto)	646.239	
11.070 Ctas. por cobrar a empresas afiliadas	39.242	
11.080 Impuestos por recuperar	5.770	
11.090 Existencias	262.272	
11.100 Gastos pagados por anticipado	122.622	
11.110 Otros activos circulantes	4.785	
12.000 TOTAL ACTIVO FIJO		200.836
12.010 Terrenos y tierras	14.870	
12.020 Construcc. y obras de infraestructura	104.811	
12.030 Obras agrícolas y plantaciones		
12.040 Equipos de transporte	8.715	
12.050 Maquinarias y equipos	103.706	
12.060 Animales productores y reproductores		
12.070 Depreciación acumulada (menos)	(19.353)	
12.080 Depreciación ejercicio (menos)	(11.913)	
12.085 Mayor valor por retasación técnica activo fijo		
12.090 Otros activos fijos		
13.000 TOTAL OTROS ACTIVOS		280.970
13.010 Inversiones en compañías afiliadas	39.063	
13.020 Derechos en sociedades de personas		
13.030 Deudores a largo plazo	32.623	
13.035 Deudas a largo plazo de empresas afiliadas	188.826	
13.040 Intangibles		
13.050 Fluctuación de acciones		
13.055 Exceso de costo sobre valor patrimonial de inversiones	1.319	
13.060 Amortización acumulada (menos)		
13.070 Amortización ejercicio (menos)		
13.080 Otros	19.139	
10.000 TOTAL ACTIVOS		2.037.975

5.02 ESTADO DE RESULTADOS ENTRE EL 12 / 01 / 80 Y EL 31 / 12 / 80

41.000 RESULTADO OPERACIONAL		197.781
41.100 Margen de explotación	403.619	
41.110 Ingresos de explotación	1.910.716	
41.120 Costos de explotación (menos)	(1.507.097)	
41.200 Gastos administ. y ventas (menos)	(205.838)	
42.000 RESULTADO NO OPERACIONAL		(191.768)
42.100 Ingresos fuera explotación	106.795	
42.200 Egresos fuera explotación (menos)	(12.255)	
42.300 Gastos financieros (menos)	(203.392)	
42.400 Corrección monetaria (más/menos)	(82.916)	
40.000 RESULTADO ANTES IMPTO. RENTA		6.013
50.000 IMPUESTO A LA RENTA (menos)		
23.055 UTILIDAD (PERDIDA) EJERCICIO		6.013

3.05 ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO (En pesos con dos decimales)

CUENTAS DE PATRIMONIO

PATRIMONIO AL:		DISTRIBUCION DE UTILIDADES Y/O ABSORCION DE PERDIDAS		MOVIMIENTOS DE RESERVAS		SUB-TOTALES		DISTRIBUCION REVALORIZACION CAPITAL PROPIO FINANCIERO		OTROS MOVIMIENTOS		TOTALES			
31 / 12 / 79		(a)		(b)		(c)		(d)		(e)		(f)		(g)	
CAPITAL PAGADO		164.616.805.82				35.158.143.33		199.774.949.15						199.774.949.15	
RES. DE REVALORIZACION															
Cap. Propio art. 35 L.16564															
Acumulada de Capital		34.159.831.36				34.159.831.36				77.964.422.10				77.964.422.10	
Otros (detallar)		1.127.288.24				(1.127.285.56)		2.68						2.68	
RESERVAS DE UTILIDADES															
Legal		5.120.515.03				(5.120.515.03)									
Eventualizadas															
Circular N° 1531															
Otras (detallar)															
OTRAS RES. CAPITALIZABLES															
Sobre precio inv. de accs															
Mayor valor inv. Subordinadas															
Asociaciones especiales															
Susc. accs. de Pago										321.430.734.18				321.430.734.18	
OTRAS RES. NO CAPITALIZABLES															
Fondos de Reserva		1.693.250.06						1.693.250.06				253.425.83		1.946.675.89	
Reserva Técnica A. F.															
RESULTADO EJERCICIO															
Perdidas Acum. (menos)		(7.134.150.72)		1.884.662.10		5.249.488.62									
Utilidad - Pérdida Ejercicio		1.884.662.10		(1.884.662.10)											
Dividendos Provisionales (menos)															
TOTALES		201.468.201.89		- - -				201.468.201.89		77.964.422.10		321.684.160.01		601.116.784.00	

57 ME ✓

50a. MEMORIA

BALANCE GENERAL AL 31.12.1979

Y BALANCE CONSOLIDADO CON

CIA. COMERCIAL LLAY LLAY S.A.



Cía. Frutera Sudamericana S.A.
CASA MATRIZ FUNDADA EN VALPARAISO EL 21 DE JUNIO DE 1930

S A F C O

VALPARAISO
Casa Matriz

SANTIAGO
Gerencia General

EMPRESAS SUBSIDIARIAS

Sociedad Marítima Trefoil Ltda.
Compañía Comercial Llay Llay S.A.
Comercial Llay Llay S. A. y Cía. A.
Comercial Llay Llay S. A. y Cía. B.
Procesadora de Frutas Ltda., Frío Frut
Sociedad Frutícola Valle del Aconcagua

AGENCIAS

Sud América
E.E.U.U.
Europa
Medio Oriente

BANQUEROS

Banco de Concepción
Banco del Estado de Chile
Banco de Crédito e Inversiones
Banco de Chile
Banco de Santiago
Agrobanco de Chile
Banco O'Higgins
Banco Real
Republic National Bank of N. York

AUDITORES EXTERNOS

Servicios Profesionales Integrados Ltda.

CAPITAL Y RESERVAS	\$	199.583.539
UTILIDAD 1979	\$	1.384.662
	\$	201.468.201
		=====

S A F C O

PRESIDENTE

Sr. Constantino Mustakis K.

VICEPRESIDENTE

Sr. Sergio Barros F.

DIRECTORES:

Sr. Jorge Anastassiou M.
Sr. Jaime Ballestero A.
Sr. Francisco Echenique L.
Sr. Ernesto Espic F.
Sr. Alvaro Gazmuri P.
Sr. Nicolás González L.
Sr. Oscar Ruiz B.

GERENTE

Sr. Alberto Blanco M.

GERENTES DE:

COMERCIO EXTERIOR:

Sr. Eugenio Silva R.

PRODUCCION:

Sr. Félix del Solar C.

DESARROLLO:

Sr. Ricardo Corssen M.

HONORARIOS DEL DIRECTORIO

Durante el ejercicio se pagaron honorarios por concepto de asesorías a los Directores Sr. Oscar Ruiz B. por la suma de \$ 305.839.- y Sr. Sergio Barros F. por la suma de \$ 91.755.-

50a. MEMORIA

S A F C O

DE LA COMPAÑIA FRUTERA
SUD AMERICANA S. A.

Presentada a la Junta General Ordinaria
de Accionistas el 9 de Mayo de 1980.

Señores accionistas:

De acuerdo a los Estatutos vigentes, nos permitimos someter a vuestra consideración la Memoria, el Balance General y las cuentas de Resultados correspondientes al Ejercicio comprendido entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1979.

RESULTADOS DEL EJERCICIO 1979

Al igual que en el ejercicio anterior y en consecuencia por segundo año consecutivo, 1979 arroja un resultado positivo, con una utilidad neta de \$ 1.884.662.-

CAPITAL Y RESERVAS

En el presente período se concretó un aumento de Capital de \$ 164.602.806.- compuesto de 15.340.429 acciones con un valor de \$ 10,73 cada una.

Al final del Ejercicio, el Capital Pagado y Reservas netos ascienden a la suma de \$ 199.583.539,79, cuya composición se detalla en las cuentas de patrimonio de la Empresa.

HONORARIOS DEL DIRECTORIO

Durante el ejercicio se pagaron honorarios por concepto de asesorías a los Diretores Sr. Oscar Ruiz B. por la suma de \$ 398.239.- y Sr. Sergio Barros F. por la suma de \$ 91.765.-

S A F C O

De ser aprobada la cuenta aquí presentada, se propone destinar el total de la utilidad del Ejercicio, a cubrir en parte las cuentas de Pérdidas de Ejercicios Anteriores, quedando la composición Patrimonial como sigue:

Capital autorizado de 28.000.000 acciones a \$ 10,73 cada una	\$ 300.440.000.-	
Menos: acciones por emitir y/o suscribir	<u>\$(135.823.194,18)</u>	
Capital suscrito y pagado		\$ 164.616.805,82
Revalorización Art. 41 DL 824 destinado a Capital		\$ 34.159.831,36
Reserva Legal		\$ 5.120.515,03
Reservas Especiales		\$ 1.127.288,24
Fondo Fluctuación de Valores		\$ 1.693.250,06
Pérdidas Netas de Ejercicios anteriores	\$ (7.134.150,72)	
Menos:		
Utilidad Neta Ejercicio 1979	<u>\$ 1.884.662,10</u>	<u>\$ (5.249.488,62)</u>
Total Capital Pagado y Reservas		\$ 201.468.201,89

=====

S A F C O

DIRECTORIO

Durante el Ejercicio 1979, el señor Finn Samsing A. presentó su renuncia a la Compañía. El Directorio lamenta profundamente el alejamiento de tan valioso colaborador. Los señores Jaime Ballesteros A. y Francisco Echenique L., fueron elegidos para integrar el Directorio. Las remuneraciones, honorarios y dietas por asistencia a sesiones de los señores directores aparecen detalladas en las notas explicativas del Balance General y cuentas de Resultado.

TRANSACCIONES DE ACCIONES DE LOS SEÑORES DIRECTORES, GERENTES E INSPECTORES DE CUENTAS.

	<u>Compró</u>	<u>Vendió</u>
Sr. Alvaro Gazmuri P.	1	
Sr. Sergio Barros F.	1	
Sr. Nicolás González L.	1	
Sr. Finn Samsing A.	1	
Sr. Constantino Mustakis K.	1.072.618	21.029

INSPECTORES DE CUENTAS

Los señores accionistas deberán designar dos inspectores de cuentas propietarios y dos suplentes para el Ejercicio en curso.

S A F C O

DESARROLLO COMERCIAL

El ejercicio de 1979 ha representado para la Compañía otro año de gran crecimiento en su nivel operacional.

Las ventas totales de la Compañía, medidas en dólares norteamericanos, se han elevado de US\$ 6.371.605,90 en 1975 a US\$ 32.827.682,49 en 1979. Cabe señalar que el aumento porcentual de las ventas de este Ejercicio respecto de 1978 fue de un 52,56 %.

1975	6.371.605,90	3.500.000	1,820	6.371	205
1976	13.251.541	3.500.000	3,786	13.251	215
1977	21.127.573	3.500.000	6,036	21.127	242
1978	21.502.344	3.500.000	6,143	21.502	248
1979	32.827.682,49	15.341.734	21,400	32.827	237

RENTABILIDAD DEVENGADA POR ACCION

Año	Utilidad	10 de acc.	Rentabilidad por acc.
1975	175.571,40	3.500.000	\$ 0,050
1976	- - -	3.500.000	- - -
1977	- - -	3.500.000	- - -
1978	704.053,37	3.500.000	\$ 0,200
1979	3.524.682,00	15.341.734	\$ 0,229

RENTABILIDAD DISTRIBUIDA A SEÑORES ACCIONISTAS DE REPARTOS ANTICIPADOS Y ACCIONES LIBERADAS A SU VALOR NOMINAL.

Año	1975	- - -
Año	1976	- - -
Año	1977	- - -
Año	1978	- - -
Año	1979	59.033.340.-

S A F C O

1) VENTAS HISTORICAS

Año	Ventas anuales		
1975	US\$	6.371.605,90	
1976	US\$	11.510.943,05	+ 80,56%
1977	US\$	15.901.508,87	+ 38,14%
1978	US\$	21.518.061,39	+ 35,32%
1979	US\$	32.827.682,49	+ 52,56%

2) CUADRO COMPARATIVO DE LOS ULTIMOS 5 AÑOS DEL CAPITAL Y RESERVAS DE LA COMPAÑIA, EL NUMERO DE ACCIONES, EL VALOR DE LIBROS Y BURSATIL DE LA ACCION Y NUMERO DE ACCIONISTAS.

Año	Cap.y Reser.	Nº de acc.	Valor Li- bro acc.	Valor Bur- sátil acc.	Nº Ac- cionista.
1975	20.893.388	3.500.000	5,970	0,360	265
1976	53.983.861	3.500.000	15,425	4,000	255
1977	81.427.553	3.500.000	23,265	7,070	242
1978	92.952.344	3.500.000	26,557	14,000	242
1979	199.583.539	15.341.734	13,009	15,000	237

3) RENTABILIDAD DEVENGADA POR ACCION

Año	Utilidad	Nº de accs.	Rentabilidad por acc.
1975	175.671,40	3.500.000	\$ 0,050
1976	- . -	3.500.000	- . -
1977	- . -	3.500.000	- . -
1978	701.033,37	3.500.000	\$ 0,200
1979	1.884.662,00	15.341.734	\$ 0,122

4) RENTABILIDAD DISTRIBUIDA A SEÑORES ACCIONISTAS DE REPARTOS DIVIDENDOS Y ACCIONES LIBERADAS A SU VALOR NOMINAL.

Año	1975	- . -
Año	1976	- . -
Año	1977	- . -
Año	1978	- . -
Año	1979	89.023.540.-

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

ESTADO DE RESULTADO AL 31.12.1979

RESULTADO OPERACIONAL

Ingresos de Explotación	1.280.279.617.-	1.007.412.156.-
Menos: Costos de Explotación	(1.118.222.840.-)	(817.538.-)
		<u>3.18.314.-)</u>
		6.304.-
		<u>39.154.-)</u>
		7.150.-
		7.604.-
		7.314.-)
		1.444.-)
		<u>9.271.-)</u>
		6.725.-
		=====

Constituida por Escritura Pública del 7.6.30 ante el Notario de Valparaíso Don Moisés Cruz Anguita. Se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos Nos. 3040 bis y 3050 bis, respectivamente, ambos del 21.6.30. El texto definitivo de los Estatutos Sociales fue aprobado por D.S. N° 10540 del 9.12.33. Última reforma de los Estatutos aprobada por resolución N° 608 del 19.12.79 aumentó el Capital de \$ 75.110.000,00 a \$ 300.440.000,00.

BALANCE GENERAL
AL 31 DE DICIEMBRE (NOTA 1.-)

CAPITAL AUTORIZADO \$ 300.440.000,00
SUSCRITO Y PAGADO 164.616.806,82
RESERVAS 34.966.733,97

ACTIVO	PARCIALES 1979	TOTALES	1978	PASIVO	PARCIALES 1979	TOTALES	1978
ACTIVO CIRCULANTE				PASIVO CIRCULANTE			
DISPONIBLE		60.678.767	9.700.563	BANCOS		558.578.887	354.861.930
VALORES NEGOCIABLES		15.702.221	3.064.843	Préstamos	23.442.290		
DEUDORES POR VENTAS		95.280.547	44.762.017	Financiamiento Exportaciones	535.136.597		
DEUDORES VARIOS		428.777.923	304.553.809	OBLIGACIONES A LARGO PLAZO CON VENCIMIENTO DENTRO DE UN AÑO		7.800.003	42.623.177
Documentos	28.052.987			OBLIGACIONES CON EL PUBLICO		69.712.609	
Anticipos a Productores	157.079.497			DOCUMENTOS POR PAGAR		112.678.279	154.423.264
Ctas. con Empresas afiliadas	124.284.309			CUENTAS POR PAGAR		65.060.189	141.806.078
Anticipos a Proveedores (Nota 4)	59.206.012			PROVISIONES Y RETENCIONES		4.697.135	8.912.344
Otros Deudores	60.155.118			TOTAL PASIVO CIRCULANTE		818.527.102	702.634.823
IMPUESTOS POR RECUPERAR		15.436.175	4.462.536				
EXISTENCIAS		77.041.540	159.372.060	PASIVO A LARGO PLAZO (Nota 6)			
Mercaderías	3.929.864			Bancos	82.321.611		
Materiales	65.794.388			Documentos por Pagar	854.382		
Mercaderías y Materiales en Tránsito	7.317.288			TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO		83.175.993	34.573.505
GASTOS ANTICIPADOS		61.407.431	52.147.397	CAPITAL Y RESERVAS			
Comisión 1980 (Nota 3)	56.343.918			Capital autorizado 28.000.000 de Acc. a \$ 10,73 c/u.	300.440.000		
Otros Gastos Anticipados	5.063.513			Menos: Accs. por suscribir (31.720.734)			
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		754.324.604	578.063.225	Accs. por emitir (104.102.460)			
				Capital suscrito y pagado		164.616.806	19.306
ACTIVO FIJO				RESERVAS DE REVALORIZACION			
Terrenos	11.615.669			Revalorización Capital Propio	34.159.831		90.125.786
Edificios y Construcciones	76.875.496			Reservas Especiales	1.127.283		24.932.415
Obras de Infraestructura	1.226.461			Otras Reservas	1.693.250		5.391.243
Obras en Construcción	7.883.666			UTILIDADES RETENIDAS			
Muebles y Utiles	8.487.983			Reserva Legal	5.120.515		5.246.673
Maquinarias y Equipos	50.765.267			Pérdida Acumulada	(7.134.151)		(8.100.276)
Sub-Total	156.854.542			TOTAL CAPITAL Y RESERVAS		199.583.539	127.214.557
Menos:				Utilidad del Ejercicio		1.884.662	966.725
Depreciación Acumulada	(11.786.513)						
Depreciación del Ejercicio	(8.387.868)						
TOTAL ACTIVO FIJO NETO		136.680.161	154.431.450				
OTROS ACTIVOS							
Inversiones en Empresas Afiliadas	69.945.976						
Deudores a Largo Plazo	30.403.059						
Deuda a Largo Plazo de Empresas Afiliadas	96.191.243						
Fluctuación de Acciones (Nota 5b)	12.337.460						
Menor Valor Patrimonial Proporcional en Empresas Afiliadas (Nota 5a)	3.280.861						
Otros	7.932						
TOTAL OTROS ACTIVOS		212.166.531	132.834.935				
TOTAL ACTIVOS		1.103.171.296	865.329.610	TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS		1.103.171.296	865.329.610

Las notas Nos. 1 a 12 forman parte integral de estos estados financieros.

ESTADO DE RESULTADO AL 31.12.1979RESULTADO OPERACIONAL

Ingresos de Explotación	1.280.279.617.-	1.007.412.156.-
Menos: Costos de Explotación	(1.117.122.749.-)	(819.597.538.-)
Menos: Depreciaciones	(8.387.868.-)	(8.348.314.-)
Resultado Bruto	154.769.000.-	179.466.304.-
Menos: Costos de Adm. y Ventas	(189.010.308.-)	(122.239.154.-)
Resultado Operacional	(34.241.308.-)	57.227.150.-

RESULTADO NO OPERACIONAL

Más: Ingresos fuera de Explot.(Nota 7)	144.032.734.-	121.047.604.-
Menos: Egresos fuera de Explot.	(37.969.253.-)	(71.627.314.-)
Menos: Gastos Financieros (Nota 8)	(87.119.014.-)	(95.751.444.-)
Más o Menos Corrección Monetaria	17.181.503.-	(9.929.271.-)
Utilidad del Ejercicio	1.884.662.-	966.725.-

=====

Sergio Marchant G.
CONTADOR

Alberto Blanco M.
GERENTE

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

	Por el ejercicio terminado al 31 de Diciembre	
	1979	1978
RECURSOS OBTENIDOS		
Provenientes de Operaciones:		
Utilidad del Ejercicio	1.884.662	966.725
más (menos) cargos o abonos que no constituyen movimiento de fondos:		
Depreciaciones del Ejercicio	8.387.868	8.348.314
Corrección Monetaria por diferencias entre Patrimonio Contable y Capital Propio Tributario		(13.354.670)
Utilidad en venta Activo Fijo y/o Aportes	(110.950.072)	(103.622.276)
Corrección Monetaria Neta de rubros no Circulantes al inicio del Ejercicio	16.051.464	
Cargo a Fluctuación de Acciones por ventas del Ejercicio	(2.216.759)	
Recursos Provenientes de la Operación	(86.842.837)	(107.661.907)
Aumento de Capital por emisión de Acciones de Pago	75.579.266	
Ventas de Activo Fijo	31.837.875	125.125.727
Ventas de Aportes e Inversiones	142.800.000	
Aumento Pasivo a Largo Plazo	48.662.488	
TOTAL DE RECURSOS OBTENIDOS	212.036.792	17.463.820
RECURSOS APLICADOS A:		
Disminución Pasivo a Largo Plazo		51.533.242
Adiciones al Activo Fijo	12.285.930	6.659.990
Adiciones al Activo Fijo por Aporte a Inversiones	450.000	
Cargo a Fluctuación de Acciones por ajuste Cotización Bursátil	12.337.460	
Aumento Cuentas y Documentos por Cobrar a Largo Plazo	126.594.302	
TOTAL DE RECURSOS APLICADOS	151.667.692	58.193.232
AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	\$ 60.369.100	\$ (40.729.412)

=====

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

CAMBIOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

Aumentos (Disminuciones) del Activo Circulante	1979	1978
	\$	\$
Disponible	50.978.204	19.989
Inversiones	12.637.378	
Deudores por Ventas y Otros	174.742.644	167.413.078
Impuestos por Recuperar	10.973.639	(1.372.745)
Existencias	(82.330.520)	53.315.834
Gastos Anticipados	9.260.034	(25.443.548)
TOTAL	176.261.379	193.932.608

Aumentos (Disminuciones) del Pasivo Circulante		
Bancos	(203.716.957)	84.381.803
Cuentas por Pagar y Otros	83.609.469	148.659.009
Provisiones y Retenciones	4.215.209	1.621.206
TOTAL	(115.892.279)	234.662.018

AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	60.369.100	(40.729.410)
---	------------	---------------

=====

Sergio Marchant G.
CONTADORAlberto Blanco M.
GERENTE

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROSNOTA 1 Resumen de criterios Contables aplicados

- a) GENERAL Los Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1979 y 1978 han sido preparados de acuerdo con principios de Contabilidad generalmente aceptados, considerando las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsa de Comercio y disposiciones de la Ley de la Renta.
- b) CORRECCION MONETARIA Con el objeto de reflejar en los Estados Financieros el efecto de la variación del poder adquisitivo de la moneda, el Capital Propio Inicial y los Activos y Pasivos no monetarios se corrigieron monetariamente de acuerdo a las disposiciones de la Ley de la Renta. En 1979, la corrección monetaria del Capital Propio Inicial ha sido ajustada, con efectos en resultados para adecuarla al Capital Propio Financiero, según instrucciones de la Superintendencia de Sociedades Anónimas, lo que originó un mayor cargo a resultados por \$ 5.067.069.- Adicionalmente las cuentas de resultado se actualizaron en un 37,9%, variación del Índice de Precios al Consumidor.
- c) TIPO DE CAMBIO EMPLEADOS Los Activos y Pasivos en moneda extranjera han sido convertidos a moneda nacional al tipo de cambio vigente al cierre ascendente a \$ 39.- por US\$ 1.- (\$ 33,95 por US\$ en 1978).
- d) EXISTENCIAS Las existencias están valorizadas de acuerdo a las normas contenidas en el Artículo 41 del D.L. N° 824. Su valor no excede al de mercado o realización.
- e) ACTIVO FIJO Las inversiones en Activo Fijo se encuentran registradas al costo más revalorizaciones legales. La depreciación de estos activos ha sido determinada en base al método lineal, considerando la vida útil estimada de los respectivos bienes.
- f) INVERSIONES Las acciones que la Compañía posee del Banco Austral se presentan en el rubro Valores Negociables a la cotización bursátil al 31 de Diciembre de 1979, la diferencia con el valor de costo se presenta como Fluctuación de Acciones Negociables. A contar del ejercicio 1979, las inversiones en

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

empresas Afiliadas se registran según método del Valor Patrimonial Proporcional.

- g) INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIO La Compañía no ha efectuado provisiones por este concepto, en relación a que no está obligada por acta de avenimiento a otorgar este beneficio a su personal.

NOTA 2 Corrección Monetaria

La corrección monetaria se Activos, Pasivos y Capital Propio Inicial señalada en Nota 1 b, originó un abono neto a Resultado en 1979 de \$ 17.181.503.- según el siguiente desglose:

<u>Abonos a Resultados</u>	1 9 7 9	1 9 7 8
Actualización del Activo Fijo	\$ 38.173.542,00	38.885.993,00
Existencias	5.566.400,00	3.774.119,00
Cuentas por Cobrar	11.167.204,00	4.761.649,00
Inversiones	19.971.294,00	29.962.352,00
	<u>74.878.440,00</u>	<u>77.384.113,00</u>
<u>Cargos a Resultados</u>		
Actualización Cap. Propio	(30.161.869,00	(21.709.591,00)
Ajustes por actualizac. del Capital Propio Financiero	(5.067.069,00)	----
Cuentas por Pagar	(24.338.143,00)	(15.534.526,00)
	<u>(59.567.081,00)</u>	<u>(37.244.117,00)</u>
<u>Abono Neto a Resultado</u>		
Abono por actualización de Resultados	1.870.144,00	(50.069.266,00)
Corrección Monetaria Neta	\$ 17.181.503,00	(9.929.270,00)
	=====	

En el año 1978 la Corrección Monetaria del estado de resultados, se registró extracontablemente.

NOTA 3 Cosecha 1980

Al igual que en los ejercicios anteriores y debido a las características de los negocios de la Compañía en que sus liquidaciones se producen en el ejercicio inmediatamente siguiente, se ha activado los gastos acumulados por este concepto con la correspondiente actualización a la fecha de cierre, los que ascienden en 1979 a \$ 56.343.918,00 y en 1978 a \$ 49.666.132,00

NOTA 4 Anticipo a Proveedores

Al 31 de Diciembre de 1979, la Compañía ha otorgado anticipos a sus proveedores por la suma de \$ 59.206.012,00 correspondiente a la adquisición de materiales destinados a la producción 1979-1980. En 1978 esta suma ascendió a \$ 43.155.937,00.

NOTA 5 Inversiones en Compañías Subsidiarias.

- a) Inversiones Permanentes: a diferencia del ejercicio anterior se presentan valorizadas de acuerdo al método del valor Patrimonial Proporcional. La aplicación de este procedimiento de valuación originó un menor valor Patrimonial Proporcional de \$ 3.280.861.- que se presenta en el rubro otros Activos el cual se comenzará a castigar a contar del próximo ejercicio.
- B) Inversiones Temporales: La Compañía de acuerdo a lo señalado en nota 1 f, presenta las acciones que poseía del Banco Austral al 31 de Diciembre de 1979 al valor de cotización bursátil de dicha fecha. La comparación de este monto con el valor de costo actualizado originó un cargo de \$ 12.337.459,75 a la cuenta Fluctuación de Acciones.

NOTA 6 Obligaciones a Largo Plazo

La composición de este rubro es la siguiente:

	<u>Tasa Interés</u>	<u>Vencto.</u>	<u>1979</u>	<u>1978</u>
Bco. del Estado	Reajuste + 14%	1981-82	13.525.611.-	20.362.685.-
Bco. del Estado	18.0625% s/ US\$	1981-2-3	68.796.000.-	.-
Doctos. por Pagar		1981	854.381.-	4.787.408.-
Acreedores Varios	.-		.-	9.363.412.-
			<u>\$ 83.175.992.-</u>	<u>34.513.505.-</u>
			=====	=====

NOTA 7 Ingresos fuera de explotación

El monto presentado en este rubro se ha originado por las siguientes transacciones:

Utilidad en venta de Activos Fijos	15.286.396,00
Utilidad en venta de Aportes y Derechos	95.261.953,00
Intereses de ctas. por cobrar	15.428.690,00
Utilidad en Sociedades Filiales	12.790.608,00
Otros	5.265.087,00
	<u>\$ 144.032.734 00</u>
	=====

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

NOTA 8 Gastos Financieros:

A diferencia del ejercicio anterior, el monto señalado en este rubro se presenta disminuído por los intereses devengados de las cuentas por cobrar de acuerdo al siguiente detalle:

Total Gastos Financieros	\$ 113.736.756,00
Menos: Intereses de Cuen-	
tas por Cobrar	<u>26.617.742,00</u>
	\$ 87.119.014,00
	=====

NOTA 9 Remuneraciones del Directorio:

Durante el ejercicio se pagaron honorarios por concepto de asesorías a los señores Directores, la suma de \$ 490.004.-

NOTA 10 Cambio en el Patrimonio

Durante el ejercicio las cuentas del Capital y Reservas tuvieron el siguiente movimiento:

	Saldo al	Incrementos	Disminuciones	Saldo al
Capital	<u>31.12.78</u>			<u>31.12.79</u>
Revalorización D.L. 824 destino a Capital	14.000,00	164.602.805,82		164.616.805,82
Capital Propio Art. 35 Ley 15.564	70.948.509,50	34.154.455,60	70.943.133,74	34.159.831,36
Reserva Legal	933.866,26		933.866,26	
Reservas Especiales	4.239.791,58	880.723,45		5.120.515,03
Fluctuación de Valores	18.080.069,08	193.759,16	17.146.540,00	1.127.288,24
Resultado Ejercicio 1978	3.909.530,44		2.216.280,38	1.693.250,06
Pérdida Ejercicio Anterior	701.033,37		701.033,37	
	(5.874.456,66)	(1.259.694,06)		(7.134.150,72)
\$	<u>92.952.343,57</u>	<u>198.572.049,97</u>	<u>91.940.853,75</u>	<u>199.583.539,79</u>
	=====	=====	=====	=====

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

NOTA 11 Gravámenes e Hipotecas:

Los Bienes del Activo Fijo se encuentran garantizando operaciones generales de crédito de la Compañía.

NOTA 12 Transferencias de Acciones:

Durante el año 1979 hubo el siguiente movimiento de acciones por parte de los señores Directores.

	Compró	Vendió
Sr. Alvaro Gazmuri Plaza	1	
Sr. Sergio Barros Freire	1	
Sr. Nicolás González L.	1	
Sr. Finn Samsing A.	1	
Sr. Constantino Mustakis	1.072.618.-	21.029.-

Sergio Marchant G.
CONTADOR

Alberto Blanco M.
GERENTE

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

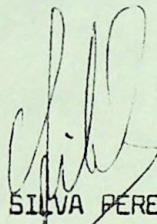
A LOS SEÑORES
PRESIDENTE Y DIRECTORES DE
CIA. FRUTERA SUD AMERICANA S.A.

Hemos examinado los Balances Generales de la Compañía Frutera Sud Americana S.A. al 31 de Diciembre de 1979 y 1978 y los correspondientes Estados de Resultados y de Cambio en la Posición Financiera por los ejercicios finalizados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

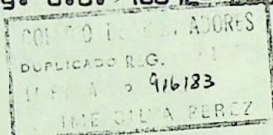
Como se explica en Nota no. 3., la Compañía activa los gastos acumulados correspondientes a las negociaciones de la futura cosecha y cuyo resultado se conoce en el ejercicio siguiente.

En nuestra opinión, sujeto al efecto en los resultados de lo señalado en el párrafo precedente, los referidos Estados Financieros presentan razonablemente la situación financiera de la Compañía Frutera Sud Americana S.A. al 31 de Diciembre de 1979 y 1978 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios finalizados en esas fechas en conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados y aplicados sobre bases uniformes respecto del ejercicio anterior, excepto por los cambios en 1979, con los cuáles concordamos, relacionados con el reconocimiento del Capital Propio Financiero y

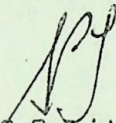
en el tratamiento de las inversiones cuya naturaleza y efecto se señalan en notas 1-b) y 5) respectivamente.


JAIME SILVA PEREZ

Reg. C.C. 16812- Lic. 916183



SANTIAGO, Abril 15 de 1980.


S.P.I. LTDA.

SERVICIOS PROFESIONALES INTEGRADOS

COMPANIA FRUTERA SUD AMERICANA S.A. Y CIA. COM. LLAY LLAY S. A.

BALANCE GENERAL CONSOLIDADO
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

CAA. FRUTERA SUDAMERICANA S.A.

CAPITAL AUTORIZADO \$ 300.440.000.-
SUSCRITO Y PAGADO 164.616.806.-
RESERVAS 34.966.733.-

CIA. COM. LLAY LLAY S.A.

CAPITAL AUTORIZADO \$ 3.-
SUSCRITO Y PAGADO 3.-
RESERVAS 2.043.851.-

A C T I V O			P A S I V O		
	PARCIALES	TOTALES		PARCIALES	TOTALES
<u>ACTIVO CIRCULANTE</u>			<u>PASIVO CIRCULANTE</u>		
DISPONIBLE		60.964.785	BANCOS		564.780.954
VALORES NEGOCIABLES		15.702.221	Prestamos	29.644.357	
DEUDORES POR VENTAS		95.280.547	Financiamiento Exportaciones	535.136.597	
DEUDORES VARIOS		443.370.984	OBLIGACIONES A LARGO PLAZO CON		
Documentos	28.052.987		VENCIMIENTO DENTRO DE UN AÑO		7.800.003
Anticipos a Productores	157.079.497		OBLIGACIONES CON EL PUBLICO		69.712.609
Cuentas con Empresas Afiliadas	134.647.638		DOCUMENTOS POR PAGAR		117.202.279
Anticipo a Proveedores	59.206.012		CUENTAS POR PAGAR		66.205.038
Otros Deudores	64.384.850		PROVISIONES Y RETENCIONES		4.978.705
IMPUESTOS POR RECUPERAR		15.652.192	TOTAL PASIVO CIRCULANTE		830.679.588
EXISTENCIAS		77.946.340	PASIVO A LARGO PLAZO		
Mercaderías	4.834.664		Bancos	82.321.611	
Materiales	65.794.388		Documentos Por Pagar	894.382	
Mercaderías y Materiales en Tránsito	7.317.288		Total Pasivo A Largo Plazo		83.175.993
GASTOS ANTICIPADOS		61.407.431	CAPITAL Y RESERVAS		
Cosecha 1980	56.343.918		Capital Autorizado 28.000.000		
Otros Gastos Anticipados	5.063.513		de Accs. a \$ 10.73 c/u	300.440.000	
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		770.324.500	Menos: Accs. por suscribir	(31.720.734)	
			Accs. por emitir	(104.102.460)	
<u>ACTIVO FIJO</u>			Capital suscrito y pagado		164.616.806
Terrenos	11.615.669		RESERVAS DE REVALORIZACION		
Edificios y Construcciones	76.875.496		Revalorización Capital Propio		34.159.831
Obras de Infraestructura	1.226.461		Reservas Especiales		1.127.288
Obras en Construcción	7.883.666		Otras Reservas		1.643.250
Muebles y Utiles	8.553.587		UTILIDADES RETENIDAS		
Maquinarias y Equipos	51.401.772		Reserva Legal		5.120.515
SUB TOTAL	157.556.651		Pérdida Acumulada		(7.134.151)
Menos:			TOTAL CAPITAL Y RESERVAS		199.583.539
Depreciación Acumulada	(11.786.513)		Utilidad del Ejercicio		1.984.662
Depreciación del Ejercicio	(8.399.535)		INTERESES MINORITARIOS		21.351
TOTAL ACTIVO FIJO NETO		137.370.603			
<u>OTROS ACTIVOS</u>					
Inversiones en Empresas Afiliadas	72.161.412				
Deudores a Largo Plazo	30.403.059				
Deudas a Largo Plazo de Empresas Afiliadas	89.459.306				
Fluctuación de Acciones	12.337.460				
Menor Valor Patrimonial Proporcional en Empresas Afiliadas	3.280.861				
Otros	7.932				
Total Otros Activos		207.650.030			
TOTAL ACTIVOS		1.115.345.133	TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS		1.115.345.133

Sergio Marchant G.
CONTADOR

Alberto Blanco M.
GERENTE

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

ESTADO DE RESULTADOS CONSOLIDADO CIA. FRUTERA
SUD AMERICANA S.A. Y CIA. COM. LLAY LLAY S.A.
EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE ENERO Y
EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

RESULTADO OPERACIONAL

Ingresos de Explotación	1.282.332.969,00
Menos: Costo de Explotación	(1.126.905.487,00)
Resultado Bruto	155.427.482,00
Menos: Costos de Administra- ción y Ventas	(189.010.308,00)
Resultado Operacional	(33.582.826,00)

RESULTADO NO OPERACIONAL

Más: Ingresos fuera explotación	143.933.630,00
Menos: Egresos fuera explotación	(37.969.253,00)
Menos: Gastos Financieros	(88.228.522,00)
Más: Corrección Monetaria	17.849.245,00
	2.002.274,00
Impuesto Renta	(96.261,00)
Interés Minoritario	(21.351,00)
Utilidad del Ejercicio	\$ 1.884.662,00
	=====

ESTADO CONSOLIDADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA
CIA. FRUTERA SUDAMERICANA S.A. Y CIA. COM. LLAY LLAY S.A.

Ejercicio 1979

RECURSOS OBTENIDOS

Provenientes de Operaciones:

Utilidad del Ejercicio 2.005.117

más (menos) cargos o abonos que no
constituyen movimiento de fondos:

Depreciaciones del Ejercicio 8.399.535

Utilidad en venta Activo Fijo y/o Aportes (110.950.072)

Corrección Monetaria Neta de rubros no

Circulantes al inicio del Ejercicio 16.051.464

Cargo a Fluctuación de Acciones por

ventas del Ejercicio (2.216.759)

Recursos Provenientes de la Operación (86.710.715)

Aumento de Capital por emisión de

Acciones de Pago 75.579.266

Ventas de Activo Fijo 31.837.875

Ventas de Aportes e Inversiones 142.800.000

Aumento Pasivo a Largo Plazo 48.662.488

TOTAL DE RECURSOS OBTENIDOS 212.168.914

RECURSOS APLICADOS A:

Disminución Pasivo a Largo Plazo

Adiciones al Activo Fijo 12.988.039

Adiciones al Activo Fijo por

Aporte a Inversiones 580.000

Cargo a Fluctuación de Acciones por

ajuste Cotización Bursátil 12.337.460

Aumento Cuentas y Documentos por

Cobrar a Largo Plazo 119.862.365

TOTAL DE RECURSOS APLICADOS 145.767.864

AUMENTO (DISMINUCIONES) DEL
CAPITAL DE TRABAJO

\$ 66.401.050

=====

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

CAMBIOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO CONSOLIDADO
CIA. FRUTERA SUD AMERICANA S.A. Y CIA. COM. LLAY LLAY S.A.

Aumentos (Disminuciones) del Activo Circulante	1979
Disponible	51.264.222
Inversiones	12.637.378
Deudores por Ventas y Otros	196.067.642
Impuestos por Recuperar	11.106.188
Existencias	(81.425.720)
Gastos Anticipados	9.260.034
TOTAL	<u>198.909.744</u>

Aumentos (Disminuciones) del Pasivo Circulante	
Bancos	(209.919.024)
Cuentas por Pagar y Otros	73.460.654
Provisiones y Retenciones	4.025.816
Provisión Impuesto a la Renta	(76.140)
TOTAL	<u>(132.508.694)</u>

AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	66.401.050 =====
---	---------------------

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROSNOTA 1 Resumen de criterios Contables aplicados

- a) BASES DE PREPARACION DE LOS ESTADOS CONSOLIDADOS Los Estados Financieros consolidado al 31 de Diciembre de 1979 incluyen todos los saldos de la Compañía y su Subsidiaria Cía. Comercial Llay Llay S. A. donde la inversión representa un 98,6% del Patrimonio de dicha Subsidiaria. Las transacciones y saldos significativos entre ambas Compañías han sido eliminados en la consolidación
- b) GENERAL Los Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1979 han sido preparados de acuerdo con principios de Contabilidad generalmente aceptados, considerando las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsa de Comercio y disposiciones de la Ley de la Renta.
- c) CORRECCION MONETARIA Con el objeto de reflejar en los Estados Financieros el efecto de la variación del poder adquisitivo de la moneda, el Capital Propio Inicial y los Activos y Pasivos no monetarios se corrigieron monetariamente de acuerdo a las disposiciones de la Ley de la Renta. En 1979, la corrección monetaria del Capital Propio Inicial ha sido ajustada, con efectos en resultados para adecuarla al Capital Propio Financiero, según instrucciones de la Superintendencia de Sociedades Anónimas, lo que originó un mayor cargo a resultados por \$ 5.067.069.-
- d) TIPO DE CAMBIO EMPLEADOS Los Activos y Pasivos en moneda extranjera han sido convertidos a moneda nacional al tipo de cambio vigente al cierre ascendente a \$ 39.- por US\$ 1.-
- e) EXISTENCIAS Las existencias están valorizadas de acuerdo a las normas contenidas en el Artículo 41 del D.L. N° 824. Su valor no excede al de mercado o realización.
- f) ACTIVO FIJO Las inversiones en Activo Fijo se encuentran registradas al costo más revalorizaciones legales. La depreciación de estos Activos ha sido determinada en base al método lineal, considerando la vida útil estimada de los respectivos bienes.
- g) INVERSIONES Las acciones que Compañía Frutera Sud Americana S. A. posee del Banco Austral se presentan en el rubro Valores Negociables a la cotización bursátil al 31 de Diciembre de 1979, la diferencia con el valor de costo se presenta como Fluctuación de Acciones Negociables. A contar del ejercicio 1979, las inversiones en

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

empresas Afiliadas se registran según método del Valor Patrimonial Proporcional.

- h) INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIO. La Compañía no ha efectuado provisiones por este concepto, en relación a que no está obligada por acta de avenimiento a otorgar este beneficio a su personal.

NOTA 2 Corrección Monetaria:

La Corrección Monetaria de Activos, Pasivos y Capital Propio Inicial señalada en Nota 1c, originó un abono neto a resultado en 1979 de \$ 17.849.245,00; según el siguiente desglose.

a) Compañía Frutera Sudamericana S.A.

1979

Abono a Resultados:

Actualización del Activo Fijo	38.173.542,00
Existencias	5.566.400,00
Cuentas por Cobrar	11.167.204,00
Inversiones	19.971.294,00
	74.878.440,00

Cargos a Resultados.

Actualización Cap. Propio	(30.161.869,00)
Ajustes por actualiz. Capital Propio	
Propio Financiero	(5.067.069,00)
Cuentas por Pagar	(24.338.143,00)
	59.567.081,00

Abono Neto a Resultado

Abono por actualización de Resultado	1.870.144,00
--------------------------------------	--------------

b) Compañía Comercial Llay Llay S.A.

Abono por Corrección Monetaria Neta	667.742,00
Corrección Monetaria Neta	
	17.849.245,00

=====

NOTA 3 Cosecha 1980

Al igual que en los ejercicios anteriores y debido a las características de los negocios de la Compañía en que sus liquidaciones se producen en el ejercicio inmediatamente siguiente, se ha activado los gastos acumulados por este concepto con la correspondiente actualización a la fecha del cierre, los que ascienden en 1979 a \$ 56.343.918.

NOTA 4 Anticipo a Proveedores

Al 31 de Diciembre de 1979, Compañía Frutera Sud Americana S.A. ha otorgado anticipos a sus proveedores por la suma de \$ 59.206.012,00 correspondiente a la adquisición de materiales destinados a la producción 1979- 1980.

NOTA 5 Inversiones en Compañías Subsidiarias.

- a) INVERSIONES PERMANENTES: a diferencia del ejercicio anterior se presentan valorizadas de acuerdo al método del valor Patrimonial Proporcional. La aplicación de este procedimiento de valuación originó un menor valor Patrimonial Proporcional de \$ 3.280.861.- que se presenta en el rubro otros Activos el cual se comenzará a castigar a contar del próximo ejercicio.
- b) INVERSIONES TEMPORALES: La Compañía Frutera Sud Americana S.A. de acuerdo a lo señalado en nota 1,f presenta las acciones que poseía del Banco Austral al 31 de Diciembre de 1979 al valor de cotización bursátil de dicha fecha. La comparación de este monto con el valor de costo actualizado originó un cargo de \$ 12.337.459,75 a la cuenta Fluctuación de Acciones.

NOTA 6 Obligaciones a Largo Plazo

La composición de este rubro es la siguiente:

	<u>Tasa Interés</u>	<u>Vencto.</u>	<u>1979</u>	<u>1978</u>
Bco. del Estado	Reajuste+ 14%	1981-82	13.525.611.-	20.362.685.-
Bco. del Estado	18.0625% s/US\$	1981-2-3	68.796.000.-	- . -
Doctos. por Pagar		1981	854.381.-	4.787.408.-
Acreedores Varios	- . -		- . -	9.363.412.-
		\$	83.175.992.-	34.513.505.-
			=====	=====

NOTA 7 Ingresos fuera de explotación

El monto presentado en este rubro se ha originado por las siguientes transacciones:

Utilidad en venta de Activos Fijos	15.286.396,00
Utilidad en venta de Aportes y Derechos	95.261.953,00
Intereses de ctas. por cobrar	15.428.690,00
Utilidad en Sociedades Filiales	12.790.607,63
Otros	5.165.983,37
	<u>\$ 143.933.630,00</u>
	=====

.CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

NOTA 8 Gastos Financieros:

A diferencia del ejercicio anterior, el monto señalado en este rubro se presenta disminuído por los intereses devengados de las cuentas por cobrar de acuerdo al siguiente detalle:

Total Gastos Financieros	\$ 114.846.264.-
Menos: Intereses de Cuen- tas por Cobrar	26.617.742.-
	\$ 88.228.522.-
	=====

NOTA 9 Remuneraciones del Directorio:

Durante el ejercicio se pagaron honorarios por concepto de asesorías a los señores Directores, la suma de \$ 490.004.-

NOTA 10 Cambio en el Patrimonio

Durante el ejercicio las cuentas de Capital y Reservas tuvieron el siguiente movimiento:

	Saldo al 31.12.78	Incrementos	Disminuciones	Saldo al 31.12.79
Capital	14.000	164.602.806		164.616.806
Revalorización D.L. 824 destino a Capital	70.948.510	34.154.456	70.943.134	34.159.832
Capital Propio Art. 35 Ley 15.564	933.866		933.866	
Reserva Legal	4.239.792	880.723		5.120.515
Reservas Especiales	18.080.069	193.759	17.146.540	1.127.288
Fluctuación de Valores	3.909.530		2.216.280	1.693.250
Resultado Ejercicio 1978	701.033		701.033	
Pérdida Ejercicio Anterior	(5.874.457)	(1.259.694)		(7.134.151)
	92.952.343	198.572.050	91.940.853	199.583.540
=====				

NOTA 11 Gravámenes e Hipotecas:

Los Bienes del Activo Fijo se encuentran garantizando operaciones generales de crédito de la Compañía.

NOTA 12 Transferencias de Acciones:

Durante el año 1979 en Cía. Frutera Sud Americana S. A. hubo el siguiente movimiento de acciones por parte de los señores Directores.

	<u>Compró</u>	<u>Vendió</u>
Sr. Alvaro Gazmuri Plaza	1	
Sr. Sergio Barros Freire	1	
Sr. Nicolás González L.	1	
Sr. Finn Samsing A.	1	
Sr. Constantino Mustakis	1.072.618	21.029

Sergio Marchant G.
CONTADOR

Alberto Blanco M.
GERENTE

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

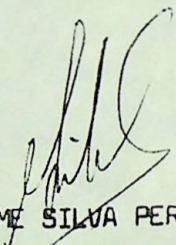
A LOS SEÑORES
PRESIDENTE Y DIRECTORES DE
CIA. FRUTERA SUD AMERICANA S.A.

Hemos examinado el Balance General Consolidado de la Compañía Frutera Sud Americana S.A. con su subsidiaria Compañía Comercial Llay-Llay S.A. al 31 de Diciembre de 1979 y el correspondiente estado consolidado de resultados y de Cambios en la Posición Financiera - por el ejercicio terminado en dicha fecha. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de Auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de Auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias. Los Estados Financieros de la subsidiaria Cía. Com. Llay Llay S.A. considerados en la consolidación, fueron auditados por otros auditores independientes, quienes emitieron su dictamen con fecha 3 de Abril de 1980.

Como se explica en nota No. 3., Compañía Frutera Sud Americana S.A. activó los gastos acumulados correspondientes a las negociaciones de la futura cosecha y cuyo resultado se conoce en el ejercicio siguiente.

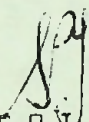
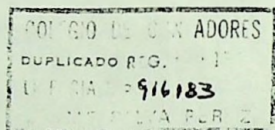
En nuestra opinión, sujeto al efecto en los resultados de lo señalado en el párrafo precedente, los referidos Estados Financieros - presentan razonablemente la situación Financiera de Cía. Frutera - Sud Americana S.A. y su subsidiaria al 31 de Diciembre de 1979, y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera a dicha fecha, de acuerdo con principios contables gene-

ralmente aceptados y aplicados sobre bases uniformes respecto del ejercicio anterior, excepto por los cambios en 1979, con los cuales concordamos, relacionados con el reconocimiento del Capital - Propio Financiero y en el tratamiento de las inversiones, cuya naturaleza y efecto se señalan en notas 1-c) y 5) respectivamente.



JAIME SILVA PEREZ

Reg. C.C. 16812-Lic 916183



S.P.I. LTDA.

SERVICIOS PROFESIONALES INTEGRADOS

SANTIAGO, Abril 15 de 1980.

FRUTERA SUDAMERICANA

EXTRACTO DE APROBACION DE LA REFORMA DE LOS ESTATUTOS DE "COMPANIA FRUTERA SUDAMERICANA S. A."

(Certificado)

Certifico que por resolución N° 419-S, de 27 de Agosto de 1980, se aprobó reforma estatutos sociedad anónima "Compañía Frutera Sudamericana S. A.", que consta de la escritura pública de 10 de Julio de 1980, otorgada en la notaría de Valparaíso de don Jorge Alemparte Jiménez.

La reforma consiste:

- 1.— Aumentar el capital social de \$ 230.004.953.70 dividido en 21.435.690 acciones de valor nominal \$ 10,73 cada una, actualmente suscrito y pagado a \$ 643.800.000 dividido en 60.000.000 de acciones de valor nominal \$ 10,73 cada una, dentro del plazo de tres años contado desde la fecha de la resolución que autorice la presente reforma.
- 2.— Reducir a siete el número de directores.
- 3.— Otras reformas relativas al régimen interno de la sociedad.

Santiago, 27 de Agosto de 1980.— Jorge Müller Arriagada, Secretario General subrogante.

COMPAÑIA FRUTERA SUD AMERICANA S. A.
ESTADO DE SITUACION AL 30 DE JUNIO DE 1979

ME ✓ 6916 1

ACTIVO

ACTIVO CIRCULANTE

DISPONIBLE		20.572.151.26
Caja	7.756.970.97	
Bancos	12.815.180.29	
VALORES NEGOCIABLES		2.534.551.95
Acciones	2.534.551.95	
DEUDORES POR VENTAS		200.492.516.30
DEUDORES VARIOS		146.406.718.05
Documentos	87.346.297.97	
Ctas. Ctas. Trabajadores	1.371.259.77	
Anticipos a Productores	41.099.312.30	
Otros Deudores	16.589.848.01	
IMPUESTOS POR RECUPERAR		19.321.061.55
EXISTENCIAS		128.878.807.28
Mercaderías	51.870.200.00	
Materiales	76.721.134.52	
Mercaderías en Tránsito	287.472.76	
GASTOS ANTICIPADOS		2.407.849.78
Seguros	270.159.51	
Otros Gastos anticipados	2.137.690.27	
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		520.613.656.17

ACTIVO FIJO

Terrenos y Construcciones	22.395.189.42	
Equipos de Transporte	7.955.182.70	
Maquinarias y Equipos	42.985.001.52	
Ajuste por Corr. Monetaria	16.633.559.77	
SUB-TOTAL	149.968.933.41	
Depreciación Acumulada	(14.862.725.71)	
Depreciación del Ejercicio	(3.553.762.62)	
TOTAL ACTIVO FIJO NETO		131.552.445.08
OTROS ACTIVOS		109.851.312.36
Inversiones en Cías. Afiliadas		
TOTAL ACTIVOS		\$ 762.017.413.61

PASIVO

PASIVO CIRCULANTE

BANCOS		434.536.511.77
Préstamos	117.836.172.16	
Financiamiento Exportaciones	316.700.339.61	
DIVIDENDOS POR PAGAR		38.47
CUENTAS POR PAGAR		195.391.889.84
Documentos por Pagar	96.049.687.20	
Financieras	39.664.084.90	
Agencia Broker	43.203.912.28	
Cuentas por Pagar	10.885.217.50	
Impuestos	5.889.987.96	
PROVISIONES Y RETENCIONES		8.940.091.03
TOTAL PASIVO CIRCULANTE		638.868.531.11
PASIVO A LARGO PLAZO		24.894.831.58
Bancos Acreedores	16.763.207.06	
Documentos por Pagar	6.023.051.51	
Acreedores Varios	2.108.573.01	
TOTAL PASIVOS		663.763.362.69

CAPITAL Y RESERVAS

Capital Autorizado 7.000.000		
de Acca, a \$ 15.- c/u.	105.000.000.00	
Menos: Acca. por suscribir	104.986.000.00	
Capital Suscrito y Pagado		14.000.00
Cap. Prop. Ley 15.564 art. 35		933.866.26
Revalorización Capital Propio		82.829.538.54
Reserva Legal		4.239.751.58
Otras Reservas		18.020.069.08
Fluctuación de Valores		4.457.570.42
Pérdida Acumulada		(5.899.771.92)
Pérdida del Ejercicio		(6.401.013.04)

TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS

\$ 762.017.413.61

COLEGIO DE CONTADORES
REG. N° 27.015
HONORARIO N° 9.138.58
Sergio Marchant
CONTADOR

Eduardo Wolff B.
GERENTE GENERAL

HUERFANOS 786 - 7º PISO - CASILLA 2838 - SANTIAGO

VALPARAISO: AV. BRASIL 2104

CABLES: "FRUTERA" - TELEX 40444

CHILE

6917

CUENTAS DE RESULTADO

RESULTADO OPERACIONAL

Ingresos de Explotación	\$ 646.808.250,34
Costo de Explotación	<u>(595.063.590.31)</u>
Resultado Bruto	51.744.660.03
Gastos Financieros	(62.775.291.16)
Gastos Administrativos y otros	(33.202.409.41)
Ingresos fuera de explotación	18.857.001.63
Corrección Monetaria	<u>18.975.025.87</u>
Resultado del Ejercicio	\$ (6.401.013.04)

=====

50 Años de Esfuerzo, Seriedad y Progreso

Mañana jueves 3 de julio, la Compañía Frutera Sudamericana S.A. celebrará su 50º aniversario con un cóctel en los salones del Palacio Cousiño.

Es difícil que exista otra empresa comercial chilena dentro del mercado mundial de la fruta fresca, que cuente con tantos valiosos matices históricos que a su vez involucren el ingenio —inquieto y progresista— puesto al servicio de iniciativas sencillas pero tenaces, destinadas a consolidarse en actividades expandidas hacia muchos países.

La Compañía Frutera Sudamericana S.A. cumple 50 años como sociedad anónima, pero 20 años antes comenzaron sus precursores —los comerciantes “pacotilleros”—, cuyo líder e ideólogo fue Andrés Toledo Hidalgo. Estos “pacotilleros” eran gente que viajaba en los barcos, vendiendo y comprando fruta. Navegaban, calentando, desde Valparaíso hasta Guayaquil. Después de 1930, dichos grupos se organizaron en empresas y con el tiempo se convirtieron en Sociedad Anónima. Con lo que los “pacotilleros” como tal, perdieron su razón de ser.

La Compañía Frutera Sudamericana se fundó a comienzos de 1930 y su capital inicial se estableció en \$ 10.000.000 de la época. Se formó principalmente con el aporte de la liquidación de la firma “South American Fruit Company” (SAFCO) Toledo, Rey y Cía. Ltda. (Sucesores de Rojas, Carrizo y Cía.).

La importación organizada de frutas y el desarrollo comercial de la nueva empresa se fundamentó en la importación de plátanos desde Ecuador, estructurando con ella la columna vertebral de la fruticultura nacional. Se sustituye la venta en canastos y kioscos por la de establecimientos comerciales para el expendio de frutas con carácter permanente, lo que no permitía la estacionalidad de la fruta chilena.

La distribución organizada para la fruta fresca en el mercado interno motivó a los productores de frutas —entonces en pequeños huertos caseros— a la plantación de huertos a nivel industrial, principalmente de manzanas, peras, guindas, duraznos y ciruelas y, posteriormente, uvas.

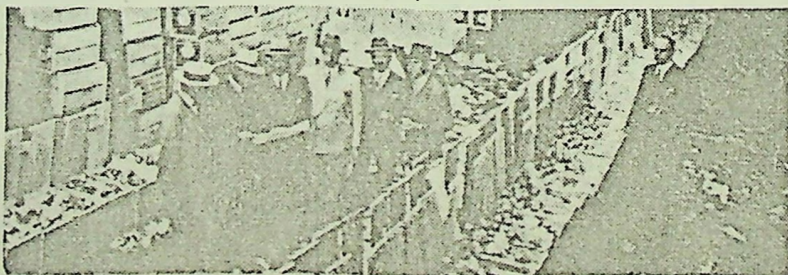
Las primeras exportaciones de manzanas fueron realizadas por South American Fruit Company (SAFCO) y su destino fue Alemania. Esto dio nacimiento a la Asociación de Productores de Manzanas y Peras de Chile, ASPROMAN, como también al desarrollo de plantaciones de duraznos y fábricas de conservas de los mismos por Salvador Izquierdo; y de plantaciones de parronales para variedades de uvas de exportación en la zona de Llaylay por una sociedad formada entre Jenaro Prieto y Manuel Ruano (este último fruticultor de nacionalidad española, pionero de fruticultura en la zona de Mendoza).

La Compañía Frutera Sudamericana S.A. en conjunto con ASPROMAN formó la sociedad anónima FRIGOMAN y construyó el primer frigorífico y la primera fábrica de sidra llevados a cabo por empresas privadas.

Durante la segunda administración del Presidente Arturo Alessandri Palma, su Ministro de Hacienda, Gustavo Ross Santa María, adoptó diversas decisiones para proteger el desarrollo de la fruticultura nacional, las que alcanzan a la Compañía Frutera Sudamericana S.A. Esta, durante la crisis del 30 al 32 había perdido el 40% de su capital, y a pesar de ello, continuaba una agresiva actividad comercial para exportar manzanas, peras, duraznos, uvas, melones, papas, cebollas y ajos como asimismo para importar plátanos.

En sus 50 años de existencia, la empresa se ha desarrollado prácticamente al ritmo de crecimiento de la economía chilena y de los mercados internacionales. En 1980 SAFCO puede exhibir una infraestructura a la cual se han incorporado los últimos adelantos para lograr que la preparación de la fruta cumpla con los siempre más estrictos requisitos de los diversos mercados que debe servir.

Como corolario de esta síntesis histórica de los primeros pasos de la Compañía Frutera Sudamericana S.A. se menciona que han ocupado la presidencia, en orden de sucesión: Adolfo Ibáñez, Pedro Correa Ovalle, Ernesto Mundt, Jorge Mustakis, Francisco Echeverría, José Enrique Díaz y Constantino Mustakis.



Exposición de frutas antes de ser rematada, en Hamburgo 1930. Participación de las primeras manzanas chilenas en el mercado europeo.

57
BOLSA DE COMERCIO

SANTIAGO

ANALISIS ESTADOS FINANCIEROS

NOMBRE EMPRESA: FRUTERA SUDAMERICANA

GIRO: AGROPECUARIA

VALORES EN: Miles \$ Dic. 1978.

A.- RESUMEN DEL BALANCE

	1978	1977	
Activo Disponible	7.034	7.020	
Activo Realizable	412.156	271.538	
Total Circulante	419.190	278.558	
Activo Fijo Físico	111.988	120.454	
Activo Fijo Financiero	96.327	104.679	
Total Fijo	208.315	225.133	
Total Activo	627.505	503.691	
Pasivo Circulante	509.525	419.357	
Pasivo Exig. L. Plazo	25.028	33.398	
Capitales y Reservas	92.251	150.623	
Resultado del Ejercicio	701	(5.687)	
Total Pasivo	627.505	503.691	

B.- RESUMEN ESTADO PERDIDAS Y GANANCIAS

	1978	1977	
Ventas Netas	730.538	453.283	
Costo Ventas	(600.396)	(405.064)	
Gasto Adm. y Vtas.	(88.643)	(38.125)	
Utilidad Oper. Bruta	41.499	10.094	
Ingresos fuera oper.	87.779	58.431	
Egresos fuera oper.	(121.377)	(64.263)	
Corrección monetaria	(7.200)	(9.949)	
Impuesto a la Renta	-	-	
Resultado del Ejercicio	701	(5.687)	
Acciones en circulación	3.500.000	3.500.000	
Utilidad por acción	\$ 0,20	-	

C.- INDICES FINANCIEROS

N°	PARTIDA	1978	1977	
54	Variación Ventas (%)	61,17 %	-	
55	Margen directo/Ventas	17,81 %	10,64 %	
56	Utilidad Bruta/Ventas	0,10 %	(1,25) %	
57	Utilidad Neta/Ventas	0,10 %	(1,25) %	
58	Utilidad Neta/Patrimonio	0,76 %	(5,28) %	
59	Razón Circulante	0,82	0,82	
60	Prueba Acida	0,60	0,59	
61	Rotación cuentas por cobrar	57 días	19 días	
62	Rotación Inventario	58 días	62 días	
63	Pasivo Exigible/Patrimonio	5,75	3,94	
64	Pasivo Largo Plazo/Patrimonio	0,27	0,61	

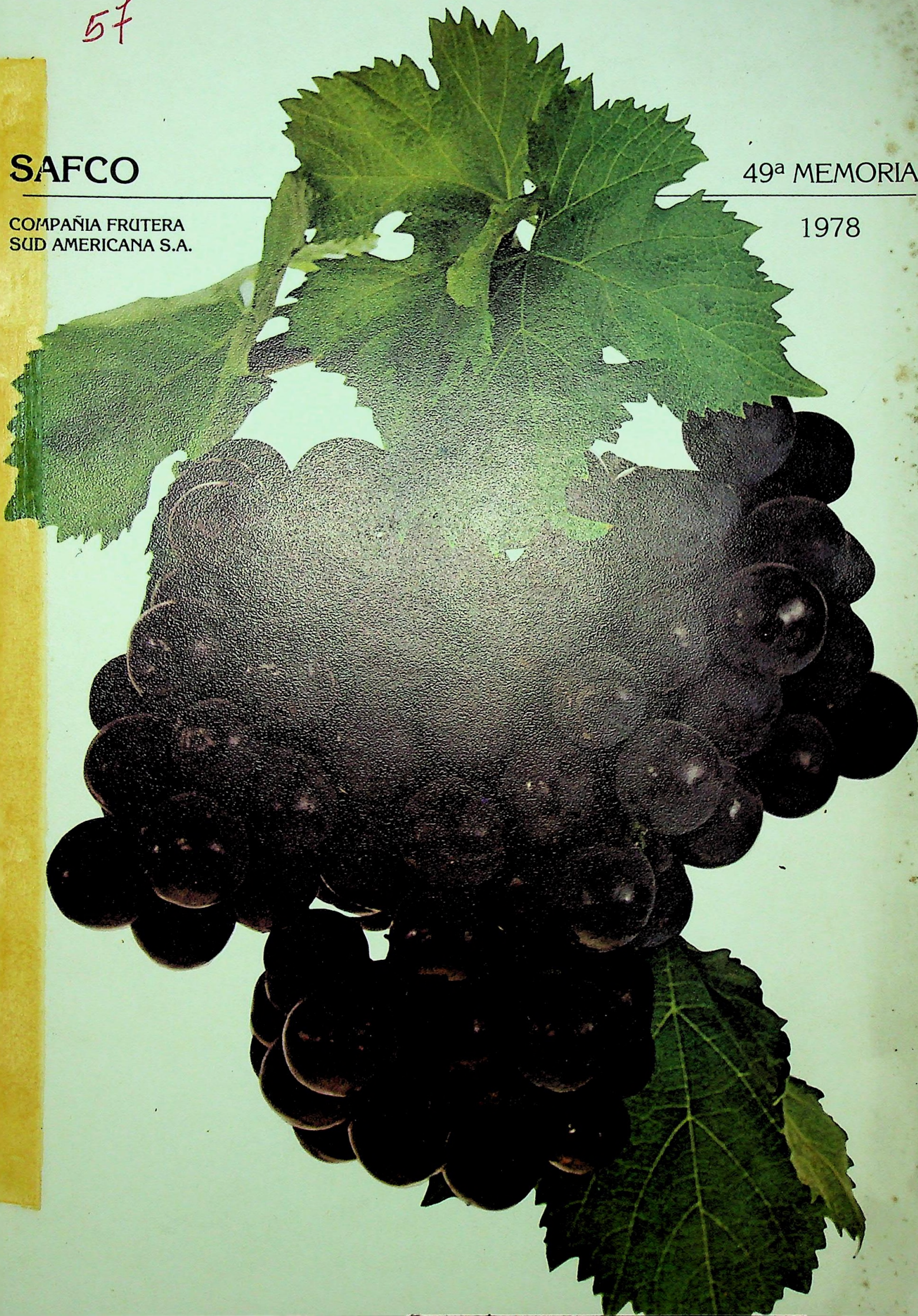
57

SAFCO

COMPAÑIA FRUTERA
SUD AMERICANA S.A.

49ª MEMORIA

1978



SAFCO

VALPARAISO

Casa Matriz

SANTIAGO

Gerencia General

PLANTAS Y SUCURSALES

Antofagasta

San Felipe

Los Andes

Santiago

Lo Espejo

Requínoa

Molina

Linares

Concepción

Negrete

Punta Arenas

AGENCIAS

Sud América

E.E.U.U.

Europa

Medio Oriente

CAPITAL

Y RESERVAS

\$ 92.251.310,20

UTILIDAD 1978

701.033,37

\$ 92.952.343,57

DIRECTORIO

PRESIDENTE:

Sr. Constantino Mustakis K.

VICEPRESIDENTE:

Sr. Oscar Ruiz B.

DIRECTORES:

Sr. Jorge Anastassiou M.

Sr. Sergio Barros F.

Sr. Ernesto Espic F.

Sr. Alvaro Gazmuri P.

Sr. Nicolás González L.

Sr. Finn Samsing B.

GERENTE GENERAL:

Sr. Eduardo Wolff B.

GERENTES DE

COMERCIO EXTERIOR:

Sr. Eugenio Silva R.

FINANZAS Y ADMINISTRACION:

Sr. Alberto Blanco M.

MERCADO INTERNO:

Sr. Enrique Righetti C.

OPERACIONES:

Sr. Augusto Arancibia V.

PRODUCCION:

Sr. Félix del Solar C.

DESARROLLO:

Sr. Ricardo Corssen M.





49ª MEMORIA

**DE LA COMPAÑÍA FRUTERA
SUD AMERICANA S.A.**
presentada a la Junta General Ordinaria
de Accionistas el 30 de Mayo de 1979

Señores accionistas:

De acuerdo a los Estatutos vigentes, nos permitimos someter a vuestra consideración la Memoria, el Balance General y las Cuentas de Resultados correspondientes al Ejercicio comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1978.

RESULTADO DEL EJERCICIO 1978

Contrastando con el resultado del Ejercicio anterior, 1978 arroja un resultado positivo, con una utilidad neta de \$ 701.033,37.

CAPITAL Y RESERVAS

Al final del Ejercicio, el Capital Pagado y Reservas netos ascienden a la suma de \$ 92.251.310,20, cuya composición se detalla en las cuentas del patrimonio de la Empresa.



De ser aprobada la cuenta aquí presentada, se propone destinar el total de la utilidad del Ejercicio, a cubrir en parte las cuentas de Pérdidas de Ejercicios Anteriores, quedando la composición patrimonial como sigue:

Capital autorizado de 7.000.000 de acciones a \$ 15. cada una	\$ 105.000.000	
Menos: Acciones por suscribir	\$ (104.986.000)	
Capital suscrito y pagado		\$ 14.000,00
Revalorización Art. 41, D.L. 824 destinado a Capital		\$ 70.948.509,50
Capital propio Art. 35, Ley Nº 15564		\$ 933.866,26
Reserva Legal		\$ 4.239.791,58
Reservas Especiales		\$ 18.080.069,08
Fondo de Fluctuación de Valores		\$ 3.909.530,44
Pérdidas netas de Ejercicios Anteriores:	\$ (5.874.456,66)	
Menos: Utilidad neta Ejercicio 1978	701.033,37	\$ (5.173.423,29)
Total de Capital		
Pagado y Reservas		\$ 92.952.343,57

DIRECTORIO

Durante el Ejercicio 1978, los señores Directores Samuel Guzmán Sánchez y Francisco de la Barra Correa, presentaron sus respectivas renunciaciones a la Compañía. El Directorio lamenta profundamente el alejamiento de tan valiosos colaboradores. Las remuneraciones, honorarios y dietas por asistencia a sesiones de los señores directores aparecen detalladas en las notas explicativas del Balance General y Cuentas de Resultado.

TRANSACCIONES DE ACCIONES DE LOS SEÑORES DIRECTORES, GERENTES E INSPECTORES DE CUENTAS

No hubo

INSPECTORES DE CUENTAS

Los señores accionistas deberán designar dos Inspectores de Cuentas propietarios y dos suplentes para el Ejercicio en curso.

ELECCION DE DIRECTORES

De acuerdo a los estatutos de la Compañía, le corresponde a esta Junta General Ordinaria de Accionistas, la elección del Directorio de ésta por haber expirado su mandato.

NOMBRAMIENTOS

El constante incremento de los negocios de la Compañía y la gran complejidad de sus operaciones hizo ineludible un proceso de reorganización de la misma, apoyado principalmente en los nombramientos siguientes:

- 1.- don Nicolás González Larraín
Director Comercial.
- 2.- don Sergio Barros Freire
Director de Comercio Exterior.
- 3.- don Eugenio Silva Rozas
Gerente de Comercio Exterior.
- 4.- don Ricardo Corssen Muller
Gerente de Desarrollo.
- 5.- don Félix del Solar Concha
Gerente de Producción.
- 6.- don Enrique Righetti Camponovo
Gerente de Mercado Interno.
- 7.- don Augusto Arancibia Valdivieso
Gerente de Operaciones.
- 8.- don Andrés Vial Salas
Subgerente de Producción - Area Uvas y Fruta Chica.
- 9.- don Isaac Bon Vásquez
Subgerente de Producción
Area Misceláneos.
- 10.- don Fernando Ducret Sepúlveda
Subgerente de Comercio Exterior.

SAFCO





MARCHA DE LA COMPAÑIA Y PERSPECTIVAS

RESULTADOS

Los resultados del Ejercicio 1978 marcan un cambio de tendencia que indican el inicio de una etapa de recuperación financiera.

Un planeamiento más acertado y ajustado de sus compromisos, la pequeña pero real disminución del costo del dinero en moneda nacional y lo que es más importante, la obtención de financiamiento extranjero a tasas razonables, han permitido obtener durante 1978 un resultado positivo del punto de vista económico.

DESARROLLO COMERCIAL

El desarrollo comercial de la Compañía, tanto en los mercados extranjeros como dentro del país, ha mantenido la espectacular tasa de crecimiento de los años anteriores.

Las ventas totales de la Compañía, medidas en dólares norteamericanos, han crecido en el sexenio 1973 - 1978 al 42,74% anual, partiendo en 1973 con ventas equivalentes a US\$ 3.631.884,82 y alcanzando en 1978 el equivalente a US\$ 21.518.061,39. Aún más, el aumento porcentual de las ventas de este ejercicio respecto de 1977 fué de un 35,32%, lo cual demuestra una tasa de crecimiento relativamente estable.

Aún considerando el gran auge de las principales exportaciones frutícolas del país, la tasa de crecimiento de las Ventas de la Compañía demuestra fehacientemente el terreno ganado tanto en los Mercados del Exterior y del País como en la producción nacional.



Cabe destacar asimismo, el exitoso desarrollo que ha logrado la Compañía en la importación de frutas tropicales, recuperando durante 1978 su posición de liderazgo en lo que a bananos se refiere.

A nivel país, la Compañía ha reforzado notablemente sus puntos de venta, transformándose en uno de los más importantes abastecedores de fruta fresca aún en lugares tan lejanos como Punta Arenas, Arica e Iquique.

Durante el año en curso se espera lograr una mejor cobertura en Santiago, Valparaíso y Sur de Chile.

PRODUCCION, ASISTENCIA TECNICA Y REALIZACIONES

En el aspecto productivo y de asistencia técnica a los productores nacionales, la Compañía ha seguido desarrollando el concepto de servicio, abasteciéndolos con insumos y materiales de primera categoría, asistiéndolos técnicamente en los múltiples problemas que enfrentan y otorgándoles financiamiento durante la temporada.

En este sentido la convicción de la Compañía de que la eficiencia y calidad de nuestros productos de exportación son la clave del éxito, ha empezado a rendir sus frutos, alcanzándose claramente una posición destacada en la comercialización de productos frutícolas.

Es precisamente este concepto y convicción de que se debe obtener un mejor producto de exportación y una mejor asistencia al productor frutícola el que se tuvo en mente al decidir el estudio de una Planta y Frigorífico en las cercanías de Santiago.

En dicho estudio se contempló la aplicación inmediata de la fumigación con bromuro de metilo para uvas y otras frutas, después del embalaje de la misma; la adopción del sistema de prefrío por aire forzado para reducir en forma rápida la temperatura del producto y la construcción de cámaras de almacenamiento con registro de temperaturas tanto del aire como de la pulpa de la fruta.

Estas instalaciones cumplen con las normas del Departamento de Agricultura de los E.E.U.U. y realizan el tratamiento combinado de la fruta, el que permite entrar a dicho mercado por cualquier puerto y llegar al consumidor sin interrumpir la cadena de frío.

En general se puede decir que, al margen de las ventajas especiales que representa para el mercado norteamericano, cada una de las etapas contribuye poderosamente al logro de una mejor condición de llegada de la fruta a los mercados.

La Dirección, consciente del déficit de frío, capacidad de empaque y de instalaciones para tratamiento de fumigación, prefrío y almacenamiento en frío controlado en la provincia de Santiago, decidió la búsqueda de inversionistas interesados en el proyecto, concretándose a finales de septiembre pasado su financiamiento y puesta en marcha.

Ha sido la Compañía y su personal, asistidos por contratistas especializados, los que en un tiempo récord (4 meses) han levantado la más moderna Planta de Empaque y Frío del país, aplicando una moderna tecnología y poniendo a disposición del productor frutícola este complejo en el que se incorporaron los elementos de avanzada tecnología indicados anteriormente.

El Directorio de la Compañía, de común acuerdo con el resto de los inversionistas que participaron en la realización de este proyecto decidieron darle el nombre de Planta "Andrés Toledo Hidalgo", en recuerdo de uno de los pioneros más prominentes del desarrollo frutícola y exportador del país.

Don Andrés Toledo Hidalgo fué uno de los fundadores de la Compañía y entre los años 1930 a 1953 participó en su desarrollo y crecimiento hasta desempeñarse como Director - Gerente de la misma.

SAFCO





SAFCO

Respecto del proceso de Fumigación debe destacarse también la incorporación de dos modernas cámaras ubicadas en la planta procesadora de San Francisco de Curimón (San Felipe) lo cual ha permitido realizar un más adecuado tratamiento de la fruta.

También en el aspecto de producción se hace necesario destacar el esfuerzo en materia de nuevas plantaciones.

Los Huertos de Quechereguas (Molina), El Almendro (Linares) y Negrete (Negrete), disponen en la actualidad de 80.000 árboles frutales en plena y ascendente producción, con un ritmo de nuevas plantaciones de alrededor de 5.000 árboles frutales por año.

Los actuales huertos principalmente productores de manzanas y peras serán complementados en el futuro con nuevos huertos de uva de mesa, duraznos y nectarines, cubriendo así la Compañía los más importantes productos de exportación. Esto es de gran importancia; a través de los huertos de sus filiales la Compañía ha podido desarrollar y aplicar en el terreno las técnicas más modernas de producción, analizar los resultados en suelo chileno de nuevas variedades desarrolladas en otras partes del mundo, pudiendo así asistir técnicamente al productor sobre una base de experiencia concreta dentro del país.

Cabe destacar que en la actualidad la Compañía, a través de sus filiales es la mayor empresa productora individual de manzanas y peras del país, permitiéndole esto mismo una gran experiencia en materias técnicas y de manejo frutícola.

ADMINISTRACION.

El acelerado crecimiento no sólo comercial de la Compañía sino que también en el ámbito productivo ha traído como consecuencia natural el desarrollo de una estructura de organización capaz de resolver eficientemente la mayor complejidad del crecimiento.

La atención al productor y en general a toda persona que tenga relación con la Compañía se ha visto mejorada notablemente con el traslado de las oficinas principales al centro de Santiago contando en la actualidad con una mayor comodidad para el trabajo y la atención de sus clientes.

Este mismo concepto de ir perfeccionando el funcionamiento de la empresa desde el punto de vista administrativo ha empezado a rendir sus frutos con el proceso de descentralización hacia las plantas.

La mayor autonomía que han empezado a tener las plantas tanto en la atención del productor como en la resolución de los problemas cotidianos, ha significado la transformación de ellas en centros de atracción que gravitan fuertemente en cada zona productora.

Naturalmente, esta descentralización si bien se inició a finales de 1978 debe empezar a rendir frutos en la próxima temporada en la cual se contará con un equipo de computación I.B.M. Sistema 34 que revolucionará el manejo de la fruta en gran escala.

La hipótesis de trabajo en este campo ha sido el convencimiento de que durante la cosecha y posterior comercialización de los productos en su mayoría perecibles, el imperativo de información oportuna y fidedigna, el manejo eficiente de los inventarios de fruta en plantas y frigoríficos, la mejor atención al productor y otros requerimientos serán la única forma de trabajar a costos razonables y con niveles de calidad aceptados internacionalmente.

Este sistema de computación dispondrá de pantallas lectoras y máquinas impresoras ubicadas en cada planta de la Compañía y sus filiales, conectadas todas ellas a un computador central que procesa la información recolectada y emite los informes previamente solicitados.

Por último, queremos destacar como importante logro de la descentralización en marcha, la implantación de sistemas de evaluación económica por planta o centro procesador de fruta que permitirá un mejor control de los rendimientos y sus resultados.

Para mejor información de los señores accionistas, detallamos a continuación un cuadro de ventas de la Compañía, expresadas en dólares y su crecimiento anual.



SAFCO

CUADRO Nº 1

VENTAS HISTORICAS EN US\$ (1)

Año	Ventas Anuales	Crecimiento Anual
1973	US\$ 3.631.884,82	
1974	US\$ 6.232.563,97	+ 72%
1975	US\$ 6.371.605,90	+ 2%
1976	US\$ 11.510.943,05	+ 81%
1977	US\$ 15.901.508,87	+ 38%
1978 (1)	US\$ 21.518.061,39	+ 35%

(1) La equivalencia en dólares norteamericanos ha sido realizada al tipo de cambio promedio de cada año, salvo en 1978, en que se expresaron las ventas en moneda nacional al 31 de diciembre de 1978 y luego se transformaron en dólares a la tasa de cambio vigente a esta fecha.

CUADRO Nº 2

CUADRO COMPARATIVO DE LOS ULTIMOS 5 AÑOS DEL CAPITAL Y RESERVAS DE LA COMPAÑIA, EL NUMERO DE ACCIONES, EL VALOR DE LIBROS Y BURSÁTIL DE LA ACCION Y NUMERO DE ACCIONISTAS.

Año	Capital y Reservas	Nº de Acciones	Valor Libro Acciones	Valor Bursátil Acciones	Nº Accionistas
1974	\$ 2.079.217	3.000.000	\$ 0,163	\$ 0,002	267
1975	\$ 20.898.388	3.500.000	\$ 5,970	\$ 0,360	265
1976	\$ 53.988.861	3.500.000	\$ 15,425	\$ 4,000	255
1977	\$ 81.427.553	3.500.000	\$ 23,265	\$ 7,070	242
1978	\$ 92.952.344	3.500.000	\$ 26,557	\$ 14,000	242

CUADRO Nº 3

RENTABILIDAD DEVENGADA POR ACCION

Año	Utilidad	Nº de Acciones	Rentabilidad por Acción
1974	\$ 68.192,15	3.000.000	\$ 0,023
1975	\$ 175.671,40	3.500.000	\$ 0,050
1976	— — —	3.500.000	— — —
1977	— — —	3.500.000	— — —
1978	\$ 701.033,37	3.500.000	\$ 0,200

CUADRO Nº 4

RENTABILIDAD DISTRIBUIDA A SEÑORES ACCIONISTAS POR CONCEPTO DE REPARTOS, DIVIDENDOS Y ACCIONES LIBERADAS A SU VALOR NOMINAL

Año	1974	--
Año	1975	--
Año	1976	--
Año	1977	--
Año	1978	--

CIA. FRUTERA SUD AMERICANA S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1978 (Nota 1)

ACTIVO

	1978		1977
	Parciales	Totales	
	\$	\$	\$
Activo Circulante			
DISPONIBLE		7.034.490,90	5.302.111,82
Caja	3.087.753,34		
Bancos	<u>3.946.737,56</u>		
VALORES NEGOCIABLES			
Acciones		2.222.511,36	1.678.633,96
DEUDORES POR VENTAS		32.459.766,04	16.090.442,40
DEUDORES VARIOS		220.851.203,25	81.535.842,11
Documentos	81.168.608,17		
Ctas. Ctes. Trabajadores	1.006.413,54		
Anticipos a Productores (Nota 3)	97.356.947,46		
Ctas. Empresas Afiliadas	3.180.175,55		
Otros Deudores (Nota 4)	<u>38.139.058,53</u>		
IMPUESTOS POR RECUPERAR		3.236.066,81	3.195.020,41
EXISTENCIAS		115.570.746,58	58.087.664,49
Mercaderías	3.930.932,54		
Materiales	90.536.155,00		
Mercaderías en Tránsito	2.562.041,73		
Explotaciones Agrícolas (Nota 3)	<u>18.541.617,31</u>		
GASTOS ANTICIPADOS		37.815.371,07	42.497.050,34
Fluctuación PAE (Nota 3)	6.648.722,23		
Seguros	270.159,51		
Cosecha 1979 (Nota 3)	29.367.327,06		
Otros Gastos Anticipados	<u>1.529.162,27</u>		
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		<u>419.190.156,01</u>	<u>210.390.765,53</u>
ACTIVO FIJO (Nota 10)			
Terrenos y Construcciones	80.638.161,45		
Equipos de Transporte	7.965.996,55		
Maquinarias y Equipos	<u>38.456.131,84</u>		
SUB-TOTAL	127.060.289,84		
Depreciación Acumulada	(9.018.401,94)		
Depreciación del Ejercicio	<u>(6.053.889,55)</u>		
TOTAL ACTIVO FIJO NETO		111.987.998,35	90.976.986,11
OTROS ACTIVOS			
Inversiones en Cías. Afiliadas (Nota 5)		96.327.001,37	79.062.909,29
TOTAL ACTIVOS		<u><u>627.505.155,73</u></u>	<u><u>380.430.660,93</u></u>

Constituida por Escritura Pública del 7-6-30 ante Notario de Valparaíso don Moisés Cruz Anguita. Se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos N° 3040 bis y 3050 bis, respectivamente, ambos del 21-6-30. El texto definitivo de los Estatutos Sociales fue aprobado por D.S. N° 10540 del 9-12-53. Última reforma de los Estatutos aprobada por Resolución N° 366-C del 15-10-76 aumentó el Capital de \$ 14.000 a \$ 105.000.000.

CAPITAL AUTORIZADO	\$ 105.000.000
SUSCRITO Y PAGADO	\$ 14.000
RESERVAS	\$ 98.111.766,86

PASIVO

	1978		1977
	Parciales	Totales	
	\$	\$	\$
Pasivo Circulante			
BANCOS		257.332.799,37	144.437.020,67
Préstamos	7.991.346,54		
Financiamiento Exportaciones	<u>249.341.452,83</u>		
OBLIGACIONES A LARGO PLAZO CON VENCIMIENTO DENTRO DE UN AÑO		30.910.932,94	11.695.224,24
Cuentas del Largo Plazo	<u>30.910.932,94</u>		
DIVIDENDOS POR PAGAR		38,47	38,47
CUENTAS POR PAGAR		214.818.215,29	96.185.975,19
Documentos por Pagar	111.985.710,24		
Financieras	5.232.926,00		
Cuentas por Pagar	<u>97.599.579,05</u>		
PROVISIONES Y RETENCIONES		6.462.903,41	3.993.402,46
TOTAL PASIVO CIRCULANTE		509.524.889,48	256.311.661,03
PASIVO A LARGO PLAZO (Nota 6)		25.027.922,68	47.128.347,30
Bancos Acreedores	14.766.269,38		
Documentos por Pagar	3.471.651,69		
Acreedores Varios	<u>6.790.001,61</u>		
TOTAL PASIVOS		<u>534.552.812,16</u>	<u>303.440.008,33</u>
CAPITAL Y RESERVAS (Nota 9)			
Capital Autorizado 7.000.000 de Accs. a \$ 15 c/u.	105.000.000,00		
Menos: Accs. por Suscribir	<u>(104.986.000,00)</u>		
Capital Suscrito y Pagado		14.000,00	14.000,00
Revalorización DL 824 Dest. a Capital		70.948.509,50	69.385.321,64
Capital Propio art. 35 Ley 15.564		933.866,26	933.866,26
Reserva Legal		4.239.791,58	55.958,63
Reservas Especiales		18.080.069,08	238.345,88
Fluctuación de Valores		3.909.530,44	10.800.060,99
Pérdida Acumulada		(5.874.456,66)	(141.943,17)
Utilidad del Ejercicio		701.033,37	(4.294.957,63)
TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS		<u>627.505.155,73</u>	<u>380.430.660,93</u>

CUENTAS DE ORDEN

	1978		1977
	Parciales	Totales	Totales
	\$	\$	\$
Grupos y Conceptos			
Garantía del Directorio	57.168,00	214.449.781,31	292.721.933,20
Préstamo ADELA	16.490.001,50		
Polizas de seguro	148.105.664,45		
Boletas de garantía	384.339,00		
Documentos en garantía	11.823.400,57		
Responsabilidad por aval	30.673.825,00		
Pago diferencia derechos aduana	2.963.831,61		
CEPAC garantía	3.951.551,18		

	1978		1977
	Parciales	Totales	Totales
	\$	\$	\$
Grupos y Conceptos			
Responsabilidad por Garantía Directorio	57.168,00	214.449.781,31	292.721.933,20
Responsabilidad préstamo ADELA	16.490.001,50		
Responsabilidad Compañías aseguradoras	148.105.664,45		
Responsabilidad por boletas garantía	384.339,00		
Responsabilidad por documentos en garantía	11.823.400,57		
Nuestro aval a terceros	30.673.825,00		
Responsabilidad por pago diferencia derechos	2.963.831,61		
Responsabilidad CEPAC en garantía	3.951.551,18		

ESTADO DE RESULTADOS (Nota 1)

Por los años terminados al 31 de Diciembre	1978	1977
	\$	\$
Resultado Operacional		
Ingresos de Explotación	730.538.184,11	342.359.486,05
Menos: Costo de Explotación	(600.395.831,70)	(305.940.163,15)
Resultado Bruto	130.142.352,41	36.419.322,90
Menos: Costos de Ventas y Adm.	(88.643.331,58)	(28.795.330,24)
Resultado Operacional	41.499.020,83	7.623.992,66
Resultado no Operacional		
Más: Ingresos fuera de Explotación (Nota 1b y 7)	87.779.263,26	44.131.894,40
Menos: Egresos fuera de Explotación	(51.941.489,47)	(22.282.618,42)
Menos: Gastos Financieros	(69.435.419,82)	(26.253.625,69)
Más o menos Corrección Monetaria (Nota 1b y 2)	(7.200.341,43)	(7.514.600,58)
	<u>701.033,37</u>	<u>(4.294.957,63)</u>

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre	
	1978	1977
	\$	\$
Recursos Obtenidos		
Utilidad (pérdidas) del ejercicio	701.034	(4.294.958)
más (menos) cargos o abonos que no consti- tuyen movimiento de fondos:		
Depreciaciones del ejercicio	6.053.890	6.559.981
Corrección Monetaria por diferencias entre Patrimonio Contable y Capital Propio	(9.684.315)	(8.571.878)
Utilidad en venta y/o Aportes de Inversiones	(75.143.057)	(42.168.106)
Recursos provenientes de la operación	(78.072.448)	(48.474.961)
Ventas del Activo Fijo	90.736.568	
Ventas del Activo Fijo por aporte a Inversiones		65.550.206
TOTAL DE RECURSOS OBTENIDOS	<u>12.664.120</u>	<u>17.075.245</u>
Recursos Aplicados a:		
Disminución de obligaciones a largo plazo	37.370.009	12.817.639
Adiciones al Activo Fijo	4.829.579	—
Adiciones al Activo fijo por aporte a Inversiones		42.168.106
TOTAL DE RECURSOS APLICADOS	<u>42.199.588</u>	<u>54.985.745</u>
AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	<u>(29.535.468)</u>	<u>(37.910.500)</u>

CAMBIOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

	1978	1977
	\$	\$
Aumento (Disminuciones) del Activo Circulante		
Caja y Bancos	14.495	2.578.561
Deudores por ventas y varios	121.401.797	40.415.645
Impuestos por recuperar	(995.464)	2.724.777
Existencias	38.662.679	16.711.496
Gastos Anticipados	(18.450.724)	21.151.253
TOTAL	<u>140.632.783</u>	<u>83.581.732</u>
Aumento (Disminuciones) del Pasivo Circulante		
Bancos Acreedores	61.190.575	75.180.499
Dividendos por Pagar	(12)	(26)
Cuentas por Pagar y otros	107.802.049	45.087.483
Provisiones y Retenciones	1.175.639	1.224.276
TOTAL	<u>170.168.251</u>	<u>121.492.232</u>
AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	<u>(29.535.468)</u>	<u>(37.910.500)</u>

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DE 1978

Nota 1. Resumen de criterios contables aplicados

- a) GENERAL: Los estados financieros al 31 de diciembre de 1978 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, considerando las disposiciones específicas emitidas por la Superintendencia de Cías. de Seguros, Soc. Anónimas y Bolsas de Comercio. Además se han considerado las disposiciones vigentes para actualizar los Activos y Pasivos no monetarios y el Capital Propio inicial.
- b) CORRECCION MONETARIA: De acuerdo con las disposiciones legales contenidas en el artículo N° 41 de la Ley de Impuesto a la Renta, la Compañía procedió a actualizar su Patrimonio, Activos y Pasivos no monetarios al 31 de diciembre de 1978, con el objeto de reflejar en los Estados Financieros el efecto de variación en el poder adquisitivo de la moneda en el Ejercicio.
La corrección monetaria correspondiente al Estado de Pérdidas y Ganancias se aplicó en forma extracontable.
- c) TIPOS DE CAMBIO EMPLEADOS: Los Activos y Pasivos reajustables en moneda extranjera, fueron convertidos al tipo de cambio vigente al 31 de diciembre de 1978 de \$ 33,95 por US\$ 1.
- d) INVERSIONES: Las inversiones en Activo Fijo se encuentran registradas al costo más revalorizaciones legales. La depreciación de estos activos ha sido determinada en base al método lineal considerando la vida útil estimada de los respectivos bienes.
Las inversiones financieras se presentan al costo más reajuste legal.
- e) VALORIZACION DE EXISTENCIAS: Las existencias están valorizadas de acuerdo a las normas contenidas en el Art. 41 del DL N° 824. Su valor no excede al de mercado o realización.
- f) INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIOS: Siguiendo el criterio de ejercicios anteriores, la Empresa no ha hecho provisiones por este concepto, en atención a que no está obligada por acta de avenimiento, con su personal, a otorgar este beneficio.

Nota 2. Corrección Monetaria

La corrección monetaria de Activos, Pasivos y Capital Propio inicial señalada en la Nota 1 - b) originó un abono neto a Resultados de \$ 29.108.045,92, según se detalla a continuación:

Abonos por actualización de Activos no monetarios	\$ 56.116.108,23
Cargo por actualización del Capital Propio inicial	(15.742.996,19)
Cargo por actualización de Pasivos no monetarios	(11.265.066,12)
Abono neto a Resultado	<u>\$ 29.108.045,92</u>

Nota 3. Liquidaciones de la Explotación

Debido a las características de los negocios de la Compañía, en que sus liquidaciones se producen en el ejercicio inmediatamente siguiente, al igual que el ejercicio anterior se ha activado los gastos acumulados por este concepto, según los siguientes criterios:

- A su valor original	
Anticipos a Productores	\$ 97.356.947,46
Anticipos a Proveedores	\$ 31.295.096,39
- Corregidos monetariamente	
Cosecha 1979	\$ 29.367.327,06
Explotación Agrícola	\$ 18.541.617,31
- Según su actualización al 31-12-78	
Fluctuación Préstamos a Exportadores	\$ 6.648.722,23

Nota 4. Anticipo a proveedores

Al 31 de diciembre de 1978, la Compañía ha otorgado anticipos a sus proveedores por la suma de \$ 31.295.096,39 correspondiente a la adquisición de materiales destinados a la producción de la temporada 1978 - 1979. Este monto se presenta en el rubro Otros Deudores (\$ 38.139.058,53).

SAFCO

Nota 5. Inversiones en Compañías Afiliadas

Durante el ejercicio 1978 la Compañía procedió a vender 11.930 acciones de Agrícola Balao SC. (\$ 10.507.320), como asimismo se recibieron los bienes aportados a la Sociedad Agrícola San Francisco por disolución de ésta (\$ 1.067.321,79). Por otra parte la Compañía con fecha 31 de octubre de 1978 aportó a la formación de la Sociedad Friofruit, un capital de \$ 6.500.000 constituidos por bienes del Activo Fijo. Por consiguiente, la composición de las Inversiones al 31 de diciembre de 1978 es la siguiente:

Aportes en Sociedades	
Complementarias:	\$ 94.646.094,00
Acciones en Sociedades	
Complementarias	1.680.907,37
	<u>\$ 96.327.001,37</u>

Nota 6. Obligaciones a Largo Plazo

En este rubro se presenta en Bancos Acreedores, las cuotas a Largo Plazo del crédito recibido del Banco del Estado de Chile correspondiente a 24.074 Unidades de Fomento con vencimiento en 1980, 1981 y 1982 y que devengan un interés del 14% anual. En Acreedores Varios se presentan las cuotas a Largo Plazo del crédito obtenido de Adela Internacional Company con vencimiento en 1980 y que devengan un interés variable de acuerdo al LIBO RATE.

Nota 7. Ingresos fuera de la explotación

El monto presentado en este rubro (\$ 87.515.845) incluye entre otros, la Utilidad obtenida en la venta de 11.930 acciones de Agrícola Balao S.C. \$ 75.143.057,25

Nota 8. Remuneraciones al Directorio

Durante el ejercicio se pagaron honorarios a los señores Directores de acuerdo al siguiente detalle:

Sr. Oscar Ruiz Bourgeois	\$ 182.598,60
Sr. Nicolás González Larraín	91.088,24
Sr. Sergio Barros Freire	56.717,65

Nota 9. Cambios en el Patrimonio

Durante el ejercicio 1978 las cuentas de Capital y Reservas tuvieron el siguiente movimiento:

- Actualización de	
Inversiones en Valores	
Mobiliarios	\$ 955.217,27
- Disminución por venta de	
Inversiones en Valores	
Mobiliarios	(7.845.747,82)
- Revalorización del	
Capital Propio	
Art. 41 DL 824	23.588.744,01
Aumento Neto del	
Patrimonio	<u>\$ 16.698.213,46</u>

- Por otra parte y de acuerdo a las instrucciones emanadas de la Superintendencia de Cías. de Seguros, Soc. Anónimas y Bolsas de Comercio se distribuyó en las cuentas de Reservas correspondientes la Revalorización del Capital Propio art. 41 DL 824 ascendente a \$ 92.974.065,65.

Nota 10. Gravámenes e Hipotecas

Los Bienes del Activo Fijo se encuentran garantizando operaciones generales de crédito de la Compañía.

Nota 11. Transferencias de Acciones

Durante el año 1978, no hubo movimiento de acciones por parte de los Sres. Directores.

SERGIO MARCHANT	EDUARDO WOLFF B.
Contador	Gerente General
C.C. 27015 Licencia 913808	

CERTIFICADO DE INSPECCION DE CUENTAS

Hemos revisado el presente Balance y el estado de la cuenta de Pérdidas y Ganancias, encontrándolos conformes con los saldos del Libro Mayor.

Valparaíso, Abril de 1979

GREGORIO AIROLA FRUGONE

JOSE CANGAS VIDAL

Inspectores de Cuentas

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A LOS SEÑORES
PRESIDENTE Y DIRECTORES DE
CIA. FRUTERA SUD AMERICANA S.A.

Hemos examinado los balances generales de la Compañía Frutera Sud Americana S.A. al 31 de diciembre de 1978 y 1977, y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en dichas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias. En nuestra opinión, sujeto al efecto del resultado de las negociaciones explicado en Nota N° 3, los referidos estados financieros presentan razonablemente la situación financiera de Cia. Frutera Sud Americana S.A. al 31 de diciembre de 1978 y 1977 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera en los ejercicios de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y aplicados uniformemente.

JAIME SILVA PEREZ
C.C. Reg. 16.812 - Lic. 909.630

S.P.I. LTDA.
SERVICIOS PROFESIONALES
INTEGRADOS

VALORES MOBILIARIOS

- 257.000 acciones Cia. Seguros La Universal	s 2.216.759,19
- 1.500 acciones Inmobiliaria del Comercio	s 128,88
- 147 acciones Empresa Eléctrica de la Frontera S.A.	s 5.623,29
- 148.000 acciones Cia. Comercial L Lay L Lay S.A.	s 1.680.907,37
Total Acciones	s <u>3.903.418,73</u>

SAFCO



SAFCO

CIA. FRUTERA
SUD AMERICANA
S.A.



57

COMPANIA FRUTERA SUD AMERICANA S. A.

Constituida por Escritura Pública del 7.6.30 ante el Notario de Valparaíso don Mateo Cruz Anguita. Se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos Nos. 3040 bis y 3050 bis, respectivamente, ambos del 21.6.30. El texto definitivo de los Estatutos Sociales fue aprobado por D.S. N° 10540 del 9.12.33. Última reforma de los Estatutos aprobada por Resolución N° 366 - C del 15.10.76 aumentó el Capital de \$ 14.000.- a \$ 105.000.000.-

BALANCE GENERAL (NOTA 1)
AL 31 DE DICIEMBRE

CAPITAL AUTORIZADO \$ 105.000.000.-
SUSCRITO Y PAGADO 14.000.-
RESERVAS 98.111.766,86

ACTIVO	PARCIALES 1 9 7 8	TOTALES	1 9 7 7	PASIVO	PARCIALES 1 9 7 8	TOTALES	1 9 7 7
ACTIVO CIRCULANTE				PASIVO CIRCULANTE			
DISPONIBLE		7.034.490,90	5.302.111,82	BANCOS		257.332.799,37	144.437.020,67
Caja	3.087.753,34			Préstamos	7.991.346,54		
Bancos	3.946.737,56			Financiamiento Exportaciones	249.341.452,83		
VALORES NEGOCIABLES				OBLIGACIONES A LARGO PLAZO CON VENCIMIENTO DENTRO DE UN AÑO			
Acciones		2.222.511,36	1.678.633,96	Cuentas del Largo Plazo	30.910.932,94	30.910.932,94	11.695.224,24
DEUDORES POR VENTAS		32.459.766,04	18.093.442,40	DIVIDENDOS POR PAGAR	38,47	38,47	38,47
DEUDORES VARIOS		220.851.203,25	81.535.842,11	CUENTAS POR PAGAR	214.818.215,29	96.185.975,19	96.185.975,19
Documentos	81.168.608,17			Documentos por Pagar	111.985.710,24		
Ctas. Ctas. Trabajadores	1.006.413,54			Financieras	5.232.926,00		
Anticipos a Productores (NOTA 3)	97.356.947,46			Cuentas por Pagar	97.599.579,05		
Ctas. Empresas Afiliadas	3.180.175,55			PROVISIONES Y RETENCIONES		6.462.903,41	3.993.402,46
Otros Deudores (NOTA 4)	38.139.058,53			TOTAL PASIVO CIRCULANTE		509.524.889,48	256.311.661,03
IMPUESTOS POR RECUPERAR		3.236.066,81	3.196.020,41	PASIVO A LARGO PLAZO (NOTA 6)		25.027.922,68	47.128.347,30
EXISTENCIAS		115.570.746,58	58.087.664,49	Bancos Acreedores	14.766.269,38		
Mercaderías	3.930.932,54			Documentos por Pagar	3.471.651,69		
Materiales	90.536.155,00			Acreedores Varios	6.790.001,61		
Mercaderías en Tránsito	2.562.041,73			TOTAL PASIVOS		534.552.812,16	303.440.008,33
Explotaciones Agrícolas (NOTA 3)	18.541.617,31			CAPITAL Y RESERVAS (NOTA 9)			
GASTOS ANTICIPADOS		37.815.371,07	42.497.050,34	Capital Autorizado 7.000.000			
Fluctuación PAE (NOTA 3)	6.648.722,23			de Accs. a 1 15.- c/u.	105.000.000,00		
Seguros	270.159,51			Menos: Accs. por Suscribir	(104.986.000,00)		
Cosecha 1979 (NOTA 3)	29.367.327,06			Capital Suscrito y Pagado		14.000,00	14.000,00
Otros Gastos Anticipados	1.529.162,27			Revalorización DL 824 Dest. a Capital		70.948.509,50	69.385.321,64
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		419.190.156,01	210.390.765,53	Capital Propio art. 35 Ley 15.564		933.866,26	933.866,26
ACTIVO FIJO (NOTA 10)				Reserva Legal		4.239.791,58	55.959,63
Terrenos y Construcciones	80.638.161,43			Reservas Especiales		18.080.069,08	238.345,84
Equipos de Transporte	7.965.996,55			Fluctuación de Valores		3.909.330,44	10.800.060,99
Maquinarias y Equipos	38.456.131,84			Pérdida Acumulada		(5.874.456,66)	(141.943,17)
SUB-TOTAL	127.060.289,84			Utilidad del Ejercicio		701.033,37	(4.294.957,67)
Depreciación Acumulada	(9.018.401,94)			TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS		627.505.155,73	380.430.660,97
Depreciación del Ejercicio	(6.053.889,55)						
TOTAL ACTIVO FIJO NETO		111.987.998,35	90.976.986,11				
OTROS ACTIVOS							
Inversiones en Ctas. Afiliadas (NOTA 5)		96.327.001,37	79.062.909,29				
TOTAL ACTIVOS		627.505.155,73	380.430.660,93				

Las notas adjuntas Nos. 1 a 11 forman parte integral de estos estados financieros

ESTADO DE RESULTADOS (NOTA 1)
=====

Por los años terminados al 31 de Diciembre

RESULTADO OPERACIONAL

	<u>1978</u>	<u>1977</u>
Ingresos de Explotación	730.538.184,11	342.359.486,05
Menos: Costos de Explotación	(600.395.831,70)	(305.940.163,15)
Resultado Bruto	130.142.352,41	36.419.322,90
Menos : Costos de Ventas y Adm.	(88.643.331,58)	(28.795.330,24)
Resultado Operacional	41.499.020,83	7.623.992,66

RESULTADO NO OPERACIONAL

Más: Ingresos fuera de Explotación (NOTAS 1b y 7)	87.779.263,26	44.131.894,40
Menos: Egresos fuera de Explotación	(51.941.489,47)	(22.282.618,42)
Menos: Gastos Financieros	(69.435.419,82)	(26.253.625,69)
Más o Menos Corrección Monetaria (NOTAS 1b y 2)	(7.200.341,43)	(7.514.600,58)
	701.033,37	(4.294.957,63)

=====

Las Notas adjuntas Nos. 1 al 11 forman parte integral de éstos Estados Financieros.

C U E N T A S D E O R D E N

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES 1978	TOTALES 1977
ARANTIA DEL DIRECTORIO	57.168.00	214.449.781.31	292.721.933.20
PRESTAMO ADELA	16.490.001.50		
IZAS DE SEGURO	48.105.664.45		
OLETAS DE GARANTIA	384.339.00		
OCUMENTOS EN GARANTIA	11.823.400.57		
RESPONSABILIDAD POR AVAL	30.673.825.00		
PAGO DIF.DERECHOS ADUANA	2.963.831.61		
CEPAC GARANTIA	3.951.551.18		

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES 1978	TOTALES 1977
RESP.POR GTIA. DIRECTORIO	57.168.00	214.449.781.31	292.721.933.20
RESP. PRESTAMO ADELA	16.490.001.50		
RESP.CIAS. ASEGURADORAS	48.105.664.45		
RESP.POR BOLETAS GARANTIA	384.339.00		
RESP.POR DOCTOS. EN GARANT.	11.823.400.57		
NUESTRO AVAL A TERCEROS	30.673.825.00		
RESP.POR PAGO DIF.DERECHOS	2.963.831.61		
RESP.CEPAC EN GARANTIA	3.951.551.18		

Frutera

Sect. Americana

~~ML~~

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

Por el ejercicio terminado
al 31 de Diciembre
1978 1977

RECURSOS OBTENIDOS

Utilidad (pérdida) del ejercicio	701.034	(4.294.953)
más (menos) cargos o abonos que no consti- tuyen movimiento de fondos:		
Depreciaciones del ejercicio	6.053.890	6.559.981
Corrección Monetaria por dife- rencias entre Patrimonio Con- table y Capital Propio	(9.634.315)	(8.571.873)
Utilidad en venta y/o Aportes de Inversiones.	(75.143.057)	(42.168.106)
Recursos provenientes de la operación	(73.072.448)	(48.474.961)
Ventas del Activo Fijo	90.736.568	
Ventas del Activo Fijo por aporte a Inversiones		65.550.206
TOTAL DE RECURSOS OBTENIDOS	12.664.120	17.075.245

RECURSOS APLICADOS A:

Disminución de obligaciones a largo plazo	37.370.009	12.817.639
Adiciones al Activo Fijo	4.829.579	- . -
Adiciones al Activo fijo por aporte a Inversiones		42.163.106
TOTAL DE RECURSOS APLICADOS	42.199.588	54.985.745
AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	(29.535.468)	(37.910.500)

CAMBIOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

	1978	1977
<u>AUMENTO (DISMINUCIONES) DEL ACTIVO CIRCULANTE</u>		
Caja y Bancos	14.495	2.578.561
Deudores por ventas y varios	121.401.797	40.415.645
Imptos. por recuperar	(995.464)	2.724.777
Existencias	38.662.679	16.711.496
Gastos Anticipados	(12.450.724)	21.151.253
T O T A L	140.632.783	83.581.732
<u>AUMENTO (DISMINUCIONES) DEL PASIVO CIRCULANTE</u>		
Bancos Acreedores	61.190.575	75.180.499
Dividendos por Pagar	(12)	(26)
Cuentas por Pagar y otros	107.802.049	45.087.483
Provisiones y Retenciones	1.175.639	1.224.276
T O T A L	170.168.251	121.492.232
AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	(29.535.468)	(37.910.500)

=====

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de Diciembre de 1978

NOTA 1.- RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS.

- a) GENERAL: Los estados financieros al 31 de Diciembre de 1978 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, considerando las disposiciones específicas emitidas por la Superintendencia de Cías. de Seguros, Soc. Anónimas y Bolsas de Comercio. Además se han considerado las disposiciones vigentes para actualizar los Activos y Pasivos no monetarios y el Capital Propio inicial.
- b) CORRECCION MONETARIA: De acuerdo con las disposiciones legales contenidas en el artículo N° 41 de la Ley de Impuesto a la Renta, la Compañía procedió a actualizar su Patrimonio, Activos y Pasivos no monetarios al 31 de Diciembre de 1978, con el objeto de reflejar en los Estados Financieros el efecto de variación en el poder adquisitivo de la moneda en el Ejercicio.
La corrección monetaria correspondiente al Estado de Pérdidas y Ganancias se aplicó en forma extracentable.
- c) TIPOS DE CAMBIO EMPLEADOS: Los Activos y Pasivos reajustables en moneda extranjera, fueron convertidos al tipo de cambio vigente al 31 de Diciembre de 1978 de \$ 33,95 por US\$ 1.-
- d) INVERSIONES: Las inversiones en Activo Fijo se encuentran registrados al costo mas revalorizaciones legales. La depreciación de estos activos ha sido determinada en base al método lineal considerando la vida útil estimada de los respectivos bienes.
Las inversiones financieras se presentan al costo mas reajuste legal.
- e) VALORIZACION DE EXISTENCIAS: Las existencias estan valorizadas de acuerdo a las normas contenidas en el Art. 41 del DL N° 324. Su valor no excede al de mercado o realización.
- f) INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIOS: Siguiendo el criterio de ejercicios anteriores, la Empresa no ha hecho provisiones por este concepto, en atención a que no esta obligada por acta de avenimiento, con su personal, a otorgar este beneficio.

NOTA 2.- CORRECCION MONETARIA.

La corrección monetaria de Activos, Pasivos y Capital Propio inicial señalada en la Nota 1 - b) originó un abono neto a Resultados de \$ 29.108.045,92, según se detalla a continuación:

Abonos por actualización de Activos no monetarios	\$ 56.116.108,23
Cargo por actualización del Capital Propio inicial	(15.742.996,19)
Cargo por actualización de Pasivos no monetarios	(11.265.056,12)
Abono neto a Resultado	\$ 29.108.045,92
	=====

NOTA 3.- LIQUIDACIONES DE LA EXPLOTACION.

Debido a las características de los negocios de la Compañía, en que sus liquidaciones se producen en el ejercicio inmediatamente siguiente, al igual que el ejercicio anterior se ha activado los gastos acumulados por este concepto, según los siguientes criterios:

- A su valor original	
Anticipos a Productores	\$ 97.356.947,46
Anticipos a Proveedores	\$ 31.295.096,39
- Corregidos Monetariamente	
Cosecha 1979	\$ 29.367.327,06
Explotaciones Agrícolas	\$ 18.541.617,31
- Según su actualización al 31.12.78	
Fluctuación Préstamos a Exportadores	\$ 6.648.722,23

NOTA 4.- ANTICIPO A PROVEEDORES.

Al 31 de Diciembre de 1978, la Compañía ha otorgado anticipos a sus proveedores por la suma de \$ 31.295.096,39 correspondiente a la adquisición de materiales destinados a la producción de la temporada 1978 - 1979. Este monto se presenta en el rubro Otros Deudores (\$ 38.139.058,53).

NOTA 5.- INVERSIONES EN CIAS. AFILIADAS.

Durante el ejercicio 1978 la Compañía procedió a vender 11.930 acciones de Agrícola Balao SC. (\$ 10.507.320.-), como asimismo se recibieron los bienes aportados a la Sociedad Agrícola San Francisco por disolución de ésta (\$ 1.067.321,79). Por otra parte la Compañía con fecha 31 de Octubre de 1978 apor-

///...

tó a la formación de la Sociedad FrioFut, un capital de \$ 6.500.000.- constituidos por bienes del Activo Fijo. Por consiguiente, la composición de las Inversiones al 31 de Diciembre de 1978 es la siguiente:

Aportes en Sociedades Complementarias	\$ 94.646.094.00
Acciones en Sociedades Complementarias	1.680.907.37
	\$ 96.327.001.37
	=====

NOTA 6.- OBLIGACIONES A LARGO PLAZO.

En este rubro se presenta en Bancos Acreedores, las cuotas a Largo Plazo del crédito recibido del Banco del Estado de Chile correspondiente a 24.074 Unidades de Fomento con vencimiento en 1980, 1981 y 1982 y que devengan un interés del 14% anual. En Acreedores Varios se presentan las cuotas a Largo Plazo del crédito obtenido de Adela International Company con vencimiento en 1980 y que devengan un interés variable de acuerdo al LIBO RATE.

NOTA 7.- INGRESOS FUERA DE LA EXPLOTACION.

El monto presentado en este rubro (\$ 87.515.845.-) incluye entre otros los siguientes conceptos.

- Utilidad obtenida en la venta de
11.930 acciones de Agrícola Balao SC \$ 75.143.057,25
- Participación en la Utilidad de la
Sociedad Marítima Trefoil Ltda. 4.082.072,68

NOTA 8.- REMUNERACIONES AL DIRECTORIO.

Durante el ejercicio se cancelaron remuneraciones a los señores Directores por desempeñar cargos ejecutivos en la Compañía de acuerdo al siguiente detalle:

Sr. Oscar Ruiz Bourgeois Asesor de Gerencia General	\$ 182.598,60
Sr. Nicolás González Larraín Gerente de Operaciones y Suministros	584.674,66
Sr. Sergio Barros Freire Gerente de Comercio Exterior	249.641,60

//////....

NOTA 9.- CAMBIOS EN EL PATRIMONIO.

Durante el ejercicio 1978 las cuentas de Capital y Reservas tuvieron el siguiente movimiento:

- Actualización de Inversiones en Valores Mobiliarios	\$ 955.217.27
- Disminución por venta de Inversiones en Valores Mobiliarios	(7.845.747.82)
- Revalorización del Capital Propio art. 41 DL 824	23.588.744.01
Aumento Neto del Patrimonio	\$ 16.698.213.46
	=====

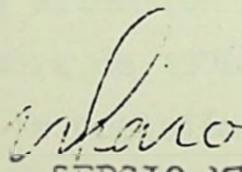
- Por otra parte y de acuerdo a las instrucciones emanadas de la Superintendencia de Cías. de Seguros, Soc. Anónimas y Bolsas de Comercio se distribuyó en las cuentas de Reservas correspondientes; la Revalorización del Capital Propio art. 41 DL 824 ascendente a \$ 92.974.065.65.

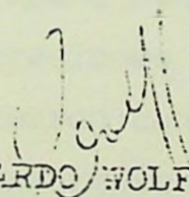
NOTA 10.- GRAVAMENES E HIPOTECAS.

Los Bienes del Activo Fijo se encuentran garantizando operaciones generales de crédito de la Compañía.

NOTA 11.- TRANSFERENCIAS DE ACCIONES.

Durante el año 1978, no hubo movimiento de acciones por parte de los Sres. Directores.


COLEGIO DE CONTADORES
REG. Nº 27.015
LICENCIADO
SERGIO MARCHANT G.
Contador
C.C. 27015 Licencia 913308


EDUARDO WOLFF B.
Gerente General

Certificado de Inspección de Cuentas: Hemos revisado el presente Balance y el estado de la cuenta de Pérdidas y Ganancias, encontrándolos conformes con los saldos del Libro Mayor.

Valparaíso, Abril de 1979

GREGORIO AIROLA FRUGONE

JOSE CANGAS VIDAL

Inspectores de Cuentas

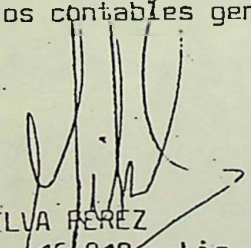
S. P. I. Ltda.

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A LOS SEÑORES
PRESIDENTE Y DIRECTORES DE
CIA. FRUTERA SUD AMERICANA S.A.

Hemos examinado los balances generales de la Compañía Frutera Sud Americana S.A. al 31 de diciembre de 1978 y 1977, y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los -- ejercicios terminados en dichas fechas. Nuestros exámenes fueron practi- cados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e inclu- yó comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en - las circunstancias.

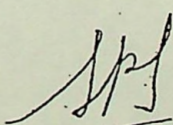
En nuestra opinión, sujeto al efecto del resultado de las negociacio- nes explicado en Nota N^o 3, los referidos estados financieros presentan ra- zonablemente la situación financiera de Cía. Frutera Sud Americana S.A. - al 31 de diciembre de 1978 y 1977 y los resultados de sus operaciones y - los cambios en la posición financiera en los ejercicios de acuerdo con - principios contables generalmente aceptados y aplicados uniformemente.


JAIME SILVA PÉREZ
C.C. Reg. 16.812 - Lic. 909.630

COLEGIO DE CONTADORES

C.C. N^o 16812

909630


S.P.I. LTDA.
SERVICIOS PROFESIONALES
INTEGRADOS

**CIA. FRUTERA
SUD AMERICANA
S. A.**

Para los efectos del Art. 117 del D. F. L. 251, se comunica que en sesión de Directorio de 30 de Junio de 1978 don Samuel Guzmán Sánchez renunció a su cargo de Director de esta Compañía. Asimismo, en dicha sesión fue designado Director el Señor Alvaro Gazmuri Plaza.

EL PRESIDENTE

Mérida 23-8-78

A903 EXTRACTO

Andrés Rublo Flores, notario de Santiago, Huérfanos 1284, certifico que por escritura pública de 12 de Julio de 1978, ante mí, "David del Curto Libera, Exportadora Agropecuaria S. A.", representada por David del Curto Libera, ambos domicilio Huérfanos 1052, 8º piso; "Pruzzo y Cia. Ltda.", representada por Dino y Mario Pruzzo Percivale, todos domicilio Teatinos 248, 7º piso, y "Compañía Frutera Sud Americana S. A.", representada por Constantino Mustakis Kotsilini, ambos domicilio Riquelme número 16, todos de Santiago, modificaron sociedad "Maritima Trefoil Ltda.", constituida por escritura pública fecha 23 de Diciembre de 1976, ante esta notaría, e inscrita a Fs. 1.003, N° 552, Registro de Comercio Santiago, año 1977. y pu-

blicada Diario Oficial 31 Enero 1977. Modificación consiste en reemplazar cláusula 9ª estatutos sociales por siguiente: "Noveno. Utilidades y Pérdidas. Al 31 de Diciembre de cada año la sociedad practicará un balance de sus operaciones sociales con la correspondiente cuenta de ganancias y pérdidas. Las utilidades se repartirán: 30% de ellas entre los socios, en proporción al capital aportado por ellos a la sociedad, y el 70% restante se distribuirá entre los tres socios en proporción a las cargas propias o ajenas que por cuenta de ellos sean transportadas por medio de la sociedad durante el ejercicio, expresándose éstas por el valor del flete en su equivalente en dólares. Las pérdidas, si las hubiere, se repartirán entre los socios, en proporción al capital aportado." En lo no modificado sigue vigente pacto social.— Santiago, 21 de Julio de 1978.— A. Rublo F., N. P.

EXTRACTO
Feb. 25/78

Victor Bianchi Pacheco, notario de Santiago, Huérfanos 1284, suplente del titular don Andrés Rubio Flores, certifica que por escritura de 30 de Diciembre de 1977, ante él, don David del Curto Libera, Américo Vespucio Sur 631, en representación de "David del Curto Libera, Exportadora Agropecuaria S. A.", Huérfanos 1052, octavo piso; don Dino Pruzzo Percivale, Rapallo 4252, y don Mario Pruzzo Percivale, Recoleta 3501, ambos en representación de "Pruzzo y Compañía Limitada", Teatinos 248, séptimo piso; don Constantino Mustakis Kotsilini, Riquelme 15, en representación de "Compañía Frutera Sud Americana S. A."; don Lothar Meier Neumann, Agustín Denegri 5708; don Sergio Barros Freire, Napoleón 3331; don Juan Pablo Valdés Zegers, Juan XXIII 6350; don Manuel Sánchez Ortega, Escandinavia 370, y don Emilio Biagini Penco, Rafael Cañas 16, departamento 61, letra L, domicilios todos de Santiago, han modificado "Sociedad Marítima Trefoil Limitada", constituida por escritura de 23 de Diciembre 1976 de esta notaría, inscrita a fojas 1.003, Nº 552, Registro Comercio Santiago, año 1977; modificaciones son: A) Don Sergio Barros Freire cede a Compañía Frutera Sud Americana S. A. su 3% de derecho en sociedad en precio de \$ 57.323,29, pagado al contado; B) Don Juan Pablo Valdés Zegers cede su 3% de derecho en un precio total de \$ 57.629,74 en la siguiente proporción: 1%, \$ 19.209,41, a Compañía Frutera Sud Americana S. A.; 1%, \$ 19.209,91, a David del Curto S. A.; 1%, \$ 19.209,92, a Pruzzo y Cia. Ltda., para quienes aceptan sus representantes. C) Don Manuel Sánchez Ortega ce-

DE CHILE

de a David del Curto Libera, Exportadora Agropecuaria S. A., su 3% de derecho en precio de \$ 57.936,72, pagado al contado. D) Don Emilio Biagini Penco cede a Pruzzo y Cia. Ltda. su 3% de derecho en precio \$ 57.924,68, pagado al contado. E) Don Lothar Meier Neumann cede su 13% de derecho en la proporción de un 4,33% a cada una: a Compañía Frutera Sud Americana S. A., a David del Curto Libera, Exportadora Agropecuaria S. A. y a Pruzzo y Cia. Ltda. en el precio de \$ 85.087,39 a cada uno, pagados al contado. F) En virtud de cesiones anteriores, se retiran de la sociedad señores Barros, Valdés, Sánchez, Biagini y Meier. G) Quedan como únicos socios: "Compañía Frutera Sud Americana S. A.", "David del Curto Libera, Exportadora Agropecuaria S. A." y "Pruzzo y Cia. Ltda.", representados como se ha dicho. Capital social es \$ 1.500.000, distribuido por iguales partes entre los socios, enterado en dinero efectivo en caja social. H) Plazo duración sociedad será desde el 23 de Diciembre de 1976 hasta el 31 de Diciembre de 1977, entendiéndose tácitamente prorrogada por periodos iguales y sucesivos de un año cada uno, a menos que cualquiera de sus socios diere aviso de su voluntad de ponerle término mediante declaración hecha por escritura pública anotada al margen de la inscripción sociedad en Registro de Comercio de Santiago con tres meses de anticipación al respectivo vencimiento. Otras modificaciones constan en escritura extractada. — Santiago, 23 de Febrero de 1978.— V. Bianchi P., N. S.

54 ON/

1 9 7 6

47^a MEMORIA

de la

CIA. FRUTERA SUD - AMERICANA S. A.

CASA MATRIZ

V A L P A R A I S O



SUCURSALES:

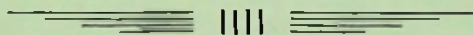
ANTOFAGASTA - SAN FELIPE - SANTIAGO

CONCEPCION - PUNTA ARENAS

AGENCIAS:

EN EL PAIS, EN SUD AMERICA, EN LOS EE. UU. DE NORTEAMERICA

Y EN LOS PRINCIPALES CENTROS DE COMERCIO INTERNACIONAL



CAPITAL Y RESERVAS: \$ 53.988.860,79

DIRECTORIO

FRANCISCO ECHEVERRIA O.
PRESIDENTE HONORARIO

JOSE ENRIQUE DIEZ G.
PRESIDENTE

CARLOS PIROLA D.
VICE - PRESIDENTE

DIRECTORES

HOMERO ANASTASSIOU A. JAIME ARTIGAS V.

ERNESTO ESPIC F. JOSE M. EYZAGUIRRE G. DE LA H.

SAMUEL GUZMAN S. CONSTANTINO MUSTAKIS K.

OSCAR RUIZ B.

GERENCIA

SAMUEL GUZMAN S.
GERENTE GENERAL

HORACIO GOYCOOLEA C.
GERENTE ADMINISTRACION
Y FINANZAS

SERGIO BARROS F.
GERENTE COMERCIO
EXTERIOR

NICOLAS GONZALEZ L.
GERENTE DE SUMINISTRO

RAFAEL RIESCO B.
CONTRALOR GENERAL

47.a MEMORIA

Presentada a la Junta General Ordinaria de Accionistas el 13 de Mayo de 1977

SEÑORES ACCIONISTAS:

Nos es grato someter a vuestra consideración, de acuerdo a lo que disponen los Estatutos, la Memoria, Balance General y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas, correspondiente al Ejercicio comprendido entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1976.

El resultado del Ejercicio arroja una pérdida de \$ 85.148,87.

El Capital y Fondos de Reservas quedan como sigue:

Capital	\$ 14.000.—
Reservas Sociales:	
Fondo de Reserva Legal	55.958,63
Fondo de Eventualidades	14.671,65
Fondo de Futuros Dividendos	222.317,82
Fondo Aumento Capital Venta Bienes Raíces	45,21
Fondo Aumento Capital por Liquidación Sociedad Huertos de Quechereguas	7,16
Fondo Proveniente de Liquidación Sociedad Huertos de Negrete	100,74
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes	1.203,30
Reservas Reglamentarias:	
Fondo de Acciones Liberadas	74,21
Fondo Reajuste Capital Propio, Art. 26 bis de la Ley de la Renta, letra C	41,51
Fondo Reajuste Capital Propio Ley 15.564	45.996.393,87
Fondo Reserva para Reposición Legal	10,76
Fondo Reajuste Depósito D.F.L. 2	7.056,03
Fondo de Reavalúo Bienes Raíces	11,88
Fondo de Revalorización D.L. 110	45.867,65
Fondo de Revalorización DL. 824 art. 16 transitorio	2.615.653,68
Otras Reservas:	
Fluctuación de Valores	5.015.446,69
	\$ 53.988.860,79

Para los efectos de la aplicación de corrección monetaria en conformidad a las disposiciones legales vigentes, el Capital Propio se revalorizó en la suma de \$ 29.006.172,13, resultando un abono final de \$ 17.270.091,77 a la cuenta Corrección Monetaria.

La Compañía trabajó con el Banco del Estado de Chile, Banco de Chile, Banco de Crédito e Inversiones, Banco O'Higgins, Banco Do Brasil, Banco de Talca y Banco Continental.

CAPITAL SOCIAL.— Por Resolución N° 366-C de la Superintendencia de Sociedades Anónimas de fecha 15 de Octubre de 1976 se aprobó el aumento de Capital Social a \$ 105.000.000.— dividido en 7.000.000 de acciones de \$ 15.— valor nominal cada una, acordado en Junta General Extraordinaria de Accionistas de 22 de Julio de 1976.

El capital suscrito y pagado de la Sociedad es actualmente de \$ 14.000.— dividido en 3.500.000 acciones de \$ 0,004 de valor nominal cada una.

DIRECTORIO.— Durante el período 1976, los señores Directores recibieron, por concepto de honorarios acordados en Junta Ordinaria de Accionistas de fecha 14 de Mayo de 1976, en su calidad de Directores componentes del Comité Ejecutivo la equivalencia a 15 UTR cada uno y los demás señores Directores la equivalencia a 5 UTR cada uno, como sigue:

Sr. José Enrique Diez G.	\$ 55.890.—
Sr. Carlos Pirola D.	55.890.—
Sr. Oscar Ruiz B.	55.890.—
Sr. Jaime Artigas V.	18.630.—
Sr. Ernesto Espic F.	18.630.—
Sr. Constantino Mustakis K.	18.630.—
Sr. José M. Eyzaguirre G. de la H.	14.190.—
Sr. Homero Anastassiou A.	10.060.—

Además, el Sr. Oscar Ruiz B. en su carácter de Director-Delegado, cargo que desempeñó hasta la Junta Ordinaria de Accionistas de 14 de Mayo de 1976, recibió por concepto de honorarios, hasta esa fecha, la suma de \$ 5.750.—

TRANSACCIONES DE ACCIONES.— De acuerdo a las disposiciones legales vigentes, se señala a continuación las transacciones de acciones efectuadas por los señores Directores, Gerente e Inspectores de Cuentas:

NOMBRES	COMPRAS	VENTAS
Director: Sr. Ernesto Espic F.	7.641	—.—
Director: Sr. José M. Eyzaguirre G. de la H.	50	—.—
Director: Sr. Homero Anastassiou A.	591	—.—

INSPECTORES DE CUENTAS.— Los señores Accionistas deben designar dos Inspectores de Cuentas propietarios y dos suplentes para el Ejercicio en curso.

NEGOCIOS SOCIALES

Las dificultades propias de la readecuación de la economía nacional se refleja en el resultado de este Ejercicio, especialmente en lo relacionado con la falta de poder comprador del mercado interno y las altas tasas de interés que repercutieron significativamente en el financiamiento operacional de la Empresa.

Además, parte de la inversión realizada tuvo que financiarse a un costo mayor al programado por razones ajenas a la Compañía.

La Compañía concentró sus actividades en los siguientes rubros:

EXPORTACIONES.— Durante este período los principales mercados para nuestros productos fueron E.E.UU. de N.A., Europa y países sudamericanos, aumentando en forma significativa la exportación de uvas, manzanas y cebollas.

Los retornos obtenidos demuestran un incremento en este rubro del orden del 45%.

IMPORTACIONES.— Hemos continuado importando y distribuyendo a lo largo del país plátanos desde Ecuador, en volúmenes muy parecidos a los de los años anteriores, destinándose una proporción importante al abastecimiento de la zona Norte del país.

MERCADO INTERNO.— El año 1976 refleja un aumento del 175% en el volumen físico de comercialización, con un alza de solamente un 38% en la venta expresada en dólares, lo que representa un manifiesto deterioro para los valores de estos productos y que significó que el valor promedio unitario en dólares se ha reducido a alrededor del 50% durante el Ejercicio.

PROPIEDADES AGRICOLAS.— La producción de la cosecha 1976 en los Huertos de Negrete y El Almendro duplicó la del año anterior, no así la de Huertos de Quechereguas que en manzanas bajó por factores de orden climático.

Durante este período se logró obtener una evidente mejoría en la calidad de la fruta.

SOCIEDAD AGRICOLA SAN FRANCISCO DE CURIMON LTDA.— Como se informó en la Memoria anterior, por expiración del plazo de duración, se puso término a esta Sociedad, quedando de hecho formada una Comunidad entre los socios.

Con fecha 5 de Febrero de 1976 la Compañía celebró un convenio con los demás Comuñeros en que se acordó liquidar los bienes que formaban el patrimonio de la ex-Sociedad, adjudicándose a la Cia. Frutera Sud Americana S.A., una extensión de terreno de 1.76 hectáreas aproximadamente, en el que se encuentra construido el conjunto de casas de administración, bodegas y oficinas del Fundo San Francisco de Curimón y el establecimiento de Packing y Frigorífico, incluyendo en las adjudicaciones sus instalaciones y maquinarias adheridas y los muebles, maquinarias y enseres que formaban parte de ese inmueble.

Por otra parte, la diferencia entre el porcentaje que le correspondía a la Compañía y el valor de los bienes adjudicados a la Empresa, fue pagada en dinero efectivo.

Durante el presente Ejercicio, la Compañía instaló en el inmueble adjudicado una de las líneas seleccionadoras de duraznos y nectarines adquirida a la firma Food Machinery Corporation International Division de U.S.A.

ADMINISTRACION.— El Sr. Rafael Riesco B. pasó a desempeñar el cargo de Centralor General de la Compañía y en su reemplazo fue designado como Gerente de Administración y Finanzas el Sr. Horacio Goycoolea C. Integra también la División de Administración y Finanzas el Sr. Esteban Fuenzalida H.

El personal superior en la División de Suministro lo constituyen los señores Nicolás González L. y Félix del Solar C.; en la División Mercado Interno el Sr. Eugenio Silva R. y en la División de Comercio Exterior los señores Sergio Barros F. y Juan Pablo Valdés Z.

En reemplazo de don Sergio Norero G. fue nombrado Contador General de la Compañía el Sr. Guillermo Oliver E.

SOCIEDAD MARITIMA TREFOIL LTDA.— Por escritura de 23 de Diciembre de 1976 ante el Notario Víctor Bianchi, la Cia. Frutera Sud Americana S.A. concurrió a la formación de la Sociedad Marítima Trefoil Ltda., Sociedad que tiene por objeto la coordinación de los embarques y la contratación de los fletes para la fruta y productos de que disponen los socios. Su capital asciende a \$ 1.500.000.—

A continuación se indica el Cuadro Comparativo de los últimos 5 años, del Capital y Reservas de la Compañía, el número de acciones, el valor de libros y bursátil de la acción y número de accionistas:

Año	Capital y Reservas	Número de Acc.	Valor Libro Acc.	Valor Bursátil Acc.	Número Accionistas
1972	\$ 54.318,12	2.500.000	\$ 0,021	\$ 0,001	272
1973	490.995,37	3.000.000	0,693	0,050	267
1974	2.079.216,55	3.000.000	0,163	0,002	267
1975	20.898.387,62	3.500.000	5,970	0,360	265
1976	53.988.860,79	3.500.000	15,425	4,000	255

RENTABILIDAD DEVENGADA POR ACCION

Año	Utilidad	Nº Acciones	Rentabilidad por Acción
1972	\$ 1.218,18	2.500.000	\$ 0,0005
1973	48.905,51	3.000.000	0,016
1974	68.192,15	3.000.000	0,023
1975	175.671,40	3.500.000	0,050
1976	—,—	3.500.000	—,—

MONTO DE LAS VENTAS EFECTUADAS DURANTE LOS ULTIMOS 5 AÑOS

Año 1972	\$ 192.753,82
Año 1973	1.016.927,75
Año 1974	5.497.121,43
Año 1975	32.431.474,04
Año 1976	150.217.806,69

RENTABILIDAD DISTRIBUIDA A SEÑORES ACCIONISTAS POR CONCEPTO DE REPARTOS, DIVIDENDOS Y ACCIONES LIBERADAS A SU VALOR NOMINAL

Año 1972	\$ —,—
Año 1973	0,001
Año 1974	—,—
Año 1975	—,—
Año 1976	—,—

VALPARAISO, Mayo de 1977.

EL DIRECTORIO

Constituida por Escritura Pública del 7-6-1930 ante Notario de Valparaíso don Moisés Cruz Angulla. Se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos Nos. 3040 bis y 3050 bis, respectivamente, ambos del 21-6-1930. El texto del mismo de los Estatutos Sociales fue aprobado por D.S. N° 10540 del 9-12-1953. Última reforma de los Estatutos aprobada por Resolución N° 386 - C del 15-10-78 aumentó el Capital de \$ 14.000.- a \$ 105.000.000.-

CIA. FRUTERA S
ESTADOS FINAN
EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL

C U E N T A S

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES
1. ACTIVO		
11. CIRCULANTE		
111. Financiero		\$ 38.444.551,55
111.01 Caja	303.496,67	
111.02 Bancos	1.330.307,08	
111.04 Acciones	1.006.978,98	
111.05 Cuentas por Cobrar	33.855.116,00	
111.0501 Documentos	1.292.481,14	
111.0502 Varios Deudores	12.829.464,53	
111.0504 Instituciones del Estado	96,60	
111.0506 Cuentas Corrientes Trabajado- res	130.459,85	
111.0508 Anticipos a Productores	11.994.647,50	
111.0509 Cuentas Moneda Extranjera...	7.607.966,38	
111.06 Depósitos para Importaciones	1.665.963,40	
111.07 Impuestos	282.689,42	
111.0701 Pagos Provisionales Mensuales	282.689,42	
112. Existencias		24.820.736,67
112.01 Mercaderías	271.144,49	
112.06 Materiales	17.119.981,62	
112.07 Mercaderías en Tránsito	464.912,69	
112.08 Explotaciones Agrícolas	6.964.697,87	
113. Gastos Anticipados		12.804.917,35
113.01 Seguros	180.534,91	
113.04 Impuestos Registros Importación	35.998,72	
113.05 Costo de Faenas	11.263.648,64	
113.90 Otros Gastos Anticipados	1.324.735,08	
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		76.070.205,57
12. FIJO		
121. Físico		87.561.367,20
121.01 Terrenos y Construcciones	83.003.929,73	
121.06 Equipos de Transporte	4.944.569,00	
121.07 Maquinarias y Equipos	3.423.506,33	
121.91 Depreciación Acumulada (menos)	929.197,88	
121.92 Depreciación del Ejercicio (menos)....	2.881.439,98	
122. Financiero		7.108.020,75
122.01 Acciones Soc. de Compl.	6.467.755,73	
122.02 Derechos en Sociedades	640.265,02	
TOTAL ACTIVO		\$ 170.739.593,52

B balance 1540,11 ¢

ID - AMERICANA S. A.**IEROS Y ECONOMICOS**

DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1976.

C A P I T A L

Autorizado \$ 105.000.000,00

Suscrito y Pagado 14.000,00

Reservas 53.074.860,70

E P A T R I M O N I O

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES
2. PASIVO		
21. CIRCULANTE		
211. Obligaciones Corto Plazo		\$ 80.099.369,79
211.02 Bancos	11.280.828,45	
211.05 Cuentas por Pagar	67.933.471,58	
211.0501 Documentos	16.693.340,22	
211.0502 Varios Acreedores	6.085.650,60	
211.0508 Moneda Extranjera	41.172.766,80	
211.0509 Adela	3.981.713,96	
211.07 Impuestos		226.382,06
211.0702 I.V.A. Débito Fiscal	69.495,35	
211.0703 Impuesto Unico a los Traba-	143.730,93	
jadores		
211.0704 Impto. Retenido a Profesiona-	13.155,78	
les		
211.08 Instituciones de Previsión	658.649,23	
211.10 Dividendos de Accs. no Cobrados	38,47	
212. Provisiones Corto Plazo		776.112,28
212.90 Otras Provisiones	776.112,28	
TOTAL PASIVO CIRCULANTE		80.875.482,07
22. LARGO PLAZO		35.960.399,53
221.01 Créditos y Empréstitos	15.413.778,00	
221.04 Doctos. por Pagar	7.108.335,49	
221.05 Adela	13.438.286,04	
23. CAPITAL Y RESERVAS		
231. Capital		14.000,00
231.01 Capital autorizado, 7.000.000 de accio-		
nes valor nominal \$ 15.00 c/u.	105.000.000,00	
Menos: Acciones por suscribir	104.986.000,00	
Capital suscrito y pagado	14.000,00	
232. Reservas de Utilidades		294.304,51
232.01 Reserva Legal	55.958,63	
232.02 Futuros Dividendos	222.317,82	
232.03 Especiales	1.356,41	
232.04 Fondo de Eventualidades	14.671,65	
233. Reservas de Revalorizaciones		48.665.109,59
233.01 Capital Propio art. 35 Ley 15.564.....	933.866,26	
233.02 Capital Propio art. 41 DL. 824.....	45.062.527,61	
233.03 Leyes Especiales DL. 110	45.867,65	
233.05 Revalorización DL. 824 art. 16 trans. ...	2.615.653,68	
233.06 Otros Fondos	7.194,39	
234. Otras Reservas		5.015.446,69
234.01 Fluctuación de Valores	5.015.446,69	
24. RESULTADOS DEL EJERCICIO (menos)		85.148,87
241.02 Pérdida del Ejercicio (menos)	85.148,87	
TOTAL PASIVO		\$ 170.739.593,52

C U E N T A S

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES
5. ORDEN DEBE		
301. Orden Debe		\$ 59.763.784,70
301.1 Garantía del Directorio	32.000,88	
301.4 Garantía Préstamo Adela	17.420.000,00	
301.5 Pólizas de Seguros	42.311.783,82	

C U E N T A S D E R E S U L T A D O

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES
5. RESULTADOS OPERACIONALES		
51. INGRESOS DE EXPLOTACION		150.217.806,69
52. COSTO DE LA FUNCION EXPLOTACION (menos)		159.991.204,17
RESULTADO BRUTO		10.226.602,52
56. COSTO DE LA FUNCION VENTA (menos)		19.189.330,36
57. COSTO DE LA FUNCION ADMINISTRATIVA (menos)		8.223.998,73
RESULTADO OPERACIONAL		17.186.726,57
6. RESULTADOS NO OPERACIONALES		
61. INGRESOS FUERA DE EXPLOTACION		65.885,93
611.01 Diferencia en Venta de Bienes (más)	35.759,02	
611.09 Otros Ingresos Fuera de Explotación	30.126,91	
62. EGRESOS FUERA DE EXPLOTACION (menos)		234.400,00
621.04 Remuneraciones al Directorio	234.400,00	
621.0401 Dieta por Asistencia a Sesiones....	234.400,00	
RESULTADOS ANTES DE CORRECCION MONETARIA		17.355.240,64
621.96 Corrección Monetaria (más)		17.270.091,77
24. RESULTADOS DEL EJERCICIO		85.148,87
241.02 Pérdida del Ejercicio	85.148,87	
		\$ 85.148,87

GUILLERMO OLIVER ESTAY

Contador

CC. 3970 Licencia 706224

SAMUEL GUZMAN SANCHEZ

Gerente General

CERTIFICADOS DE INSPECCION DE CUENTAS: Hemos revisado el presente Balance y el Estado de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias, encontrándolos conformes con los saldos del Libro Mayor.

Valparaíso, 2 de Mayo de 1977.

RICARDO DONAS C.

JOSE CANGAS V.

Inspectores de Cuentas

DE ORDEN

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES
4. <u>ORDEN HABER</u>		
401. Orden Haber		\$ 59.763.734,70
401.1 Responsabilidad por Garantía Directorio	32.000,88	
401.4 Responsabilidad Garantía Préstamo Adela...	17.420.000,00	
401.5 Responsabilidad Cías. Aseguradoras	42.311.785,82	

NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE EL BALANCE:

1. Normas contables aplicadas
 - a) General.— Los activos y pasivos al cierre del Ejercicio y el Capital Propio inicial, fueron actualizados de acuerdo con el DL. 824 art. N° 41. Los saldos de las cuentas de resultados, exceptuando las depreciaciones y corrección monetaria, corresponden a la acumulación de valores históricos.
 - b) Valorización de existencias.— Las existencias están valorizadas de acuerdo con las disposiciones del DL. 824 art. N° 41.
 - c) Cambios.— Los activos y pasivos en moneda extranjera, fueron convertidos al tipo de cambio vigente al 31-12-1976, de \$ 17.42 por US\$ 1.— con excepción de US\$ 105.000.— en CEPAC, contabilizados a su valor de adquisición.
 - d) Activo fijo físico.— Los bienes del activo inmovilizado se presentan a su costo de adquisición, más revalorizaciones legales.
 - e) Otras inversiones.— El valor de las inversiones en acciones en moneda corriente, se actualizó de acuerdo a la variación experimentada por el IPC entre el 31-12-1974 y el 31-12-1976, con crédito a la cuenta Fluctuación de Valores de \$ 1.765.728.—

2. Corrección Monetaria

Los ajustes a las cuentas de activo y pasivo efectuadas de acuerdo a las disposiciones del art. N° 41 DL. 824, fueron las siguientes:

Pagos provisionales de impuesto	(\$ 64.620,71)
Existencias	(3.015.599,01)
Explotaciones Agrícolas	(1.170.727,28)
Activo Fijo	(50.291.844,33)
Derechos en Sociedades	(398.167,22)
Otros Activos	(1.403.942,41)
Obligaciones en moneda Extranjera	10.068.637,06
Revalorización Capital Propio	29.006.172,13

INFORME DE LOS AUDITORES: Crédito por Corrección Monetaria (\$ 17.270.091,77)

Hemos examinado el Balance General de Compañía Frutera Sud Americana S.A. al 31 de Diciembre de 1976 y el correspondiente estado de cuentas de resultado, por el ejercicio de doce meses, terminado en esa fecha. Nuestro examen se practicó de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la extensión que consideramos necesarias en las circunstancias.

Los estados financieros en referencia fueron preparados de acuerdo con normas y procedimientos contables generalmente aceptados, aplicados uniformemente con los del ejercicio anterior, salvo en lo referente a la nota 1.e.

En nuestra opinión, los estados financieros, leídos conjuntamente con las notas insertas, presentan razonablemente la situación financiera de Compañía Frutera Sud Americana S.A., al 31 de Diciembre de 1976.

Santiago, 25 de Abril de 1977.

JUAN LAZO POZO

CC. 3937 - Lic. 706207

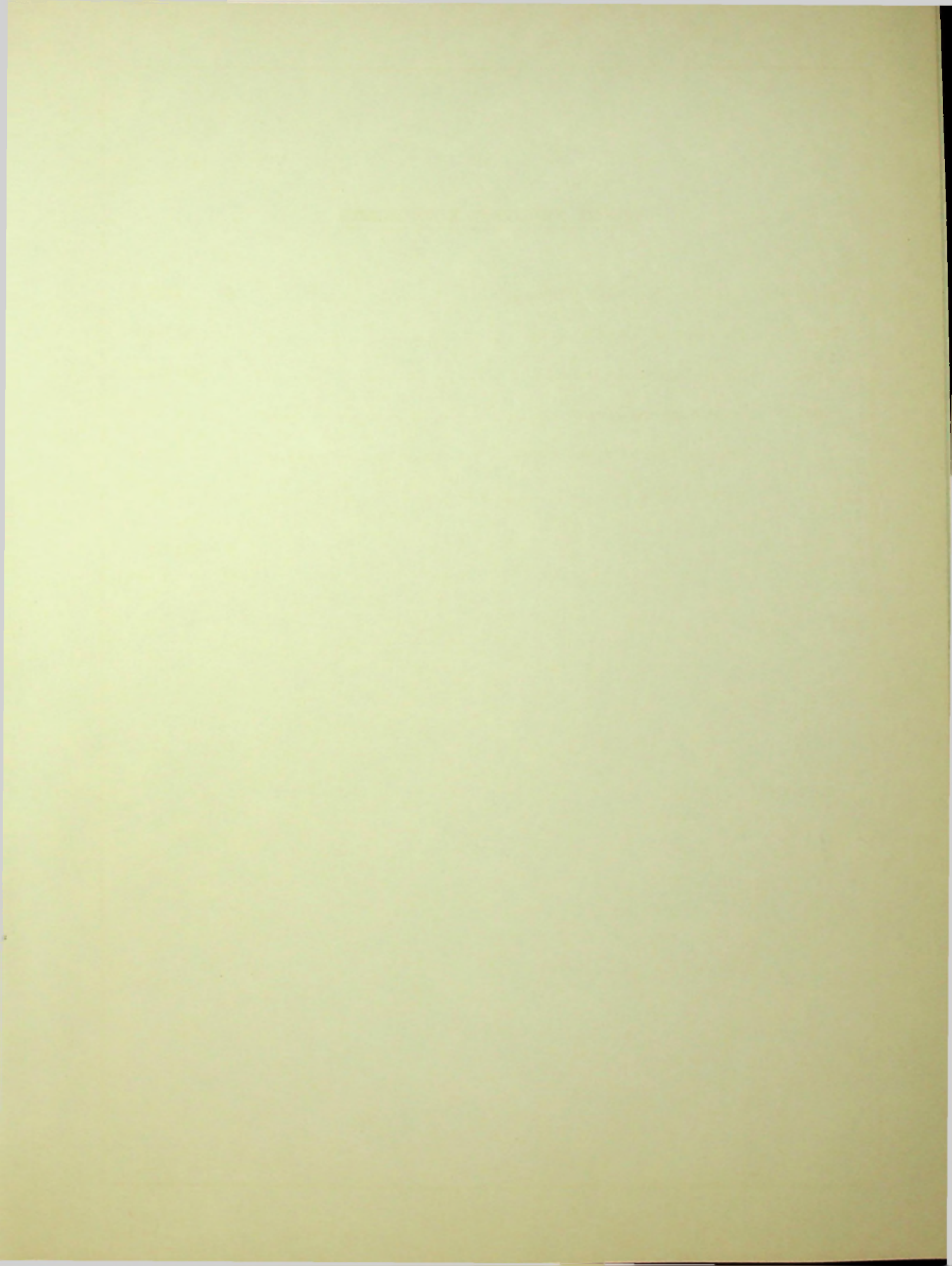
Corresponsal en Chile de WOLF and COMPANY

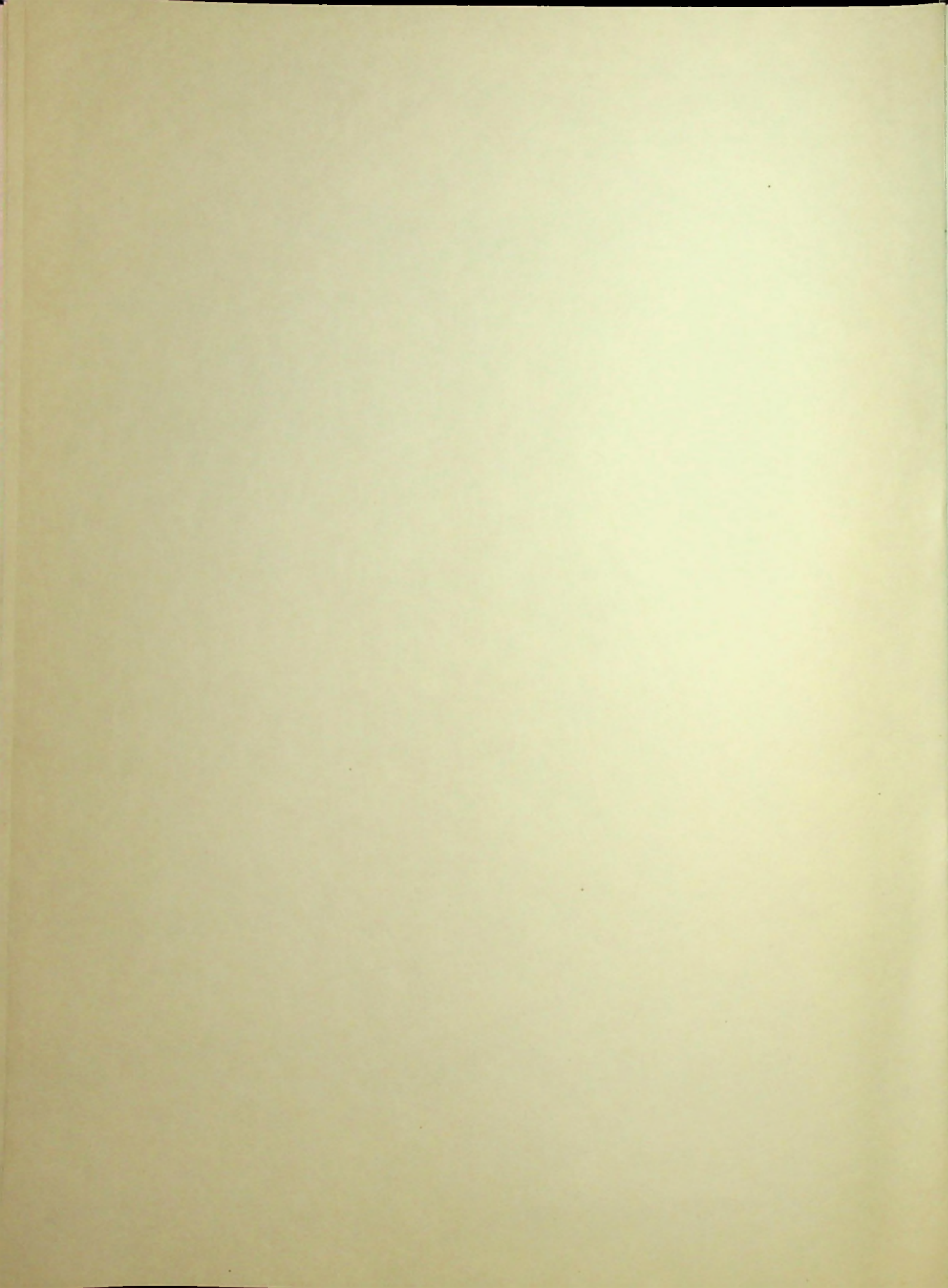
Certified Public Accountants

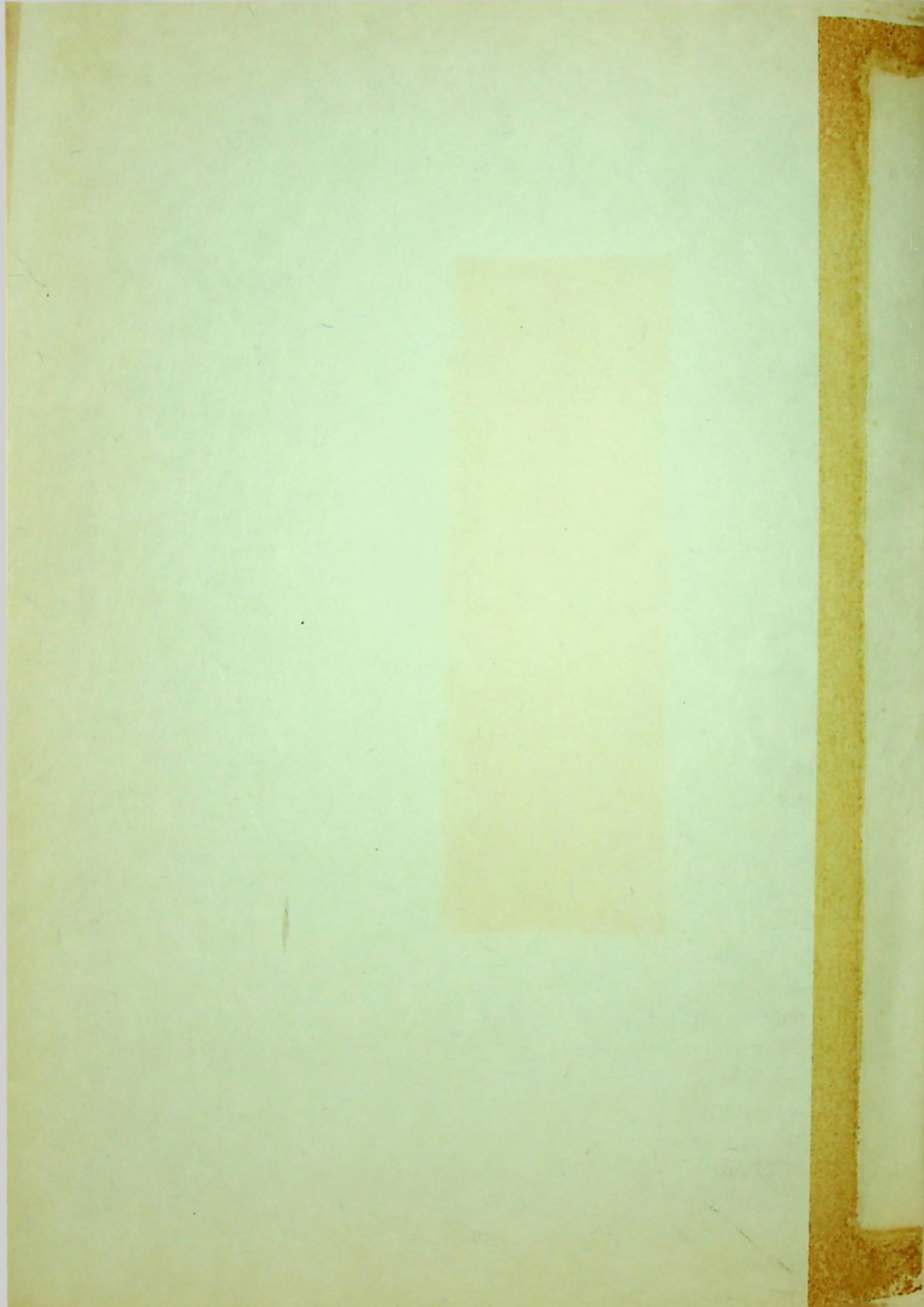
LAZO Y ASOCIADOS

VALORES MOBILIARIOS E INVERSIONES

48.200	Accs. Frigorífico Borja S. A. "Frigoman"	\$ 3.627,55
148.000	" Cía. Comercial Llay-Llay S. A.	761.588,18
257.500	" Cía. de Seguros La Universal	1.004.372,78
1.500	" Inmobiliaria del Comercio	58,39
147	" Empresa Eléctrica de la Frontera S. A.	2.547,81
11.930	" Agrícola Balao S. C.	5.702.540,00
		\$ 7.474.734,71







DIRECTORIO COMPANIA Frutera
Sud-Americana S.A. Se informa que en sesión de directorio de fecha 15 de julio de 1977, renunció el director de la Sociedad, señor José María Eyzaguirre García de la Huerta, quien fue reemplazado por el señor Francisco de la Barra Correa, designado como Director en la misma reunión. En reunión de directorio de fecha 8 de septiembre de 1977 renunció como presidente y director de la Sociedad don José Enrique Díez Gil y renunció como director de la sociedad el señor Jaime Artigas Valis, los que fueron reemplazados por los señores Finn Samsing Arentsen y Jorge Anastassiou Mustakis, designados en sesión de Directorio de 4 de noviembre de 1977 y 8 de septiembre del mismo año, respectivamente. En sesión de directorio de fecha 4 de noviembre de 1977 renunciaron los directores señores Homero Anastassiou Alcayaga y Carlos Pirola Dell'Orto, los que fueron reemplazados en la misma reunión por los señores Sergio Barros Frelre y Nicolás González Larraín, respectivamente. El señor Carlos Pirola había renunciado como vicepresidente de la sociedad, en reunión del 15 de julio de 1977. Los señores Constantino Mustakis Kotsilini y Oscar Ruiz Bourgeois fueron designados como presidente y vicepresidente de la compañía, en reunión de directorio de 8 de septiembre de 1977. En consecuencia, el actual directorio de la Cia. Frutera Sud-Americana S.A. está compuesto por las siguientes personas: Presidente Sr. Constantino Mustakis Kotsilini; vicepresidente Sr. Oscar Ruiz Bourgeois; directores: señores Jorge Anastassiou Mustakis, Sergio Barros Frelre, Francisco de la Barra Correa, Ernesto Espic Frugone, Nicolás González Larraín, Samuel Guzmán Sánchez y Finn Samsing Arentsen.

21.28

M. VALPO Ene 28/78

57.

Compañía Frutera Sud Americana S.A.

En Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada el día 14 de mayo de 1976, fue designado presidente honorario de la Sociedad don Francisco Echeverría Osorio, reelegidos los directores señores Jaime Artigas Vall, José Enrique Díez Gil, Ernesto Espic Frugone, Samuel Guzmán Sánchez, Constantino Mustakis Kotsilini, Carlos Pirola Dell'Orto y Oscar Ruiz Bourgeois, y designados como nuevos directores los Sres. Homero Anastassiou Alcayaga y José María Eyzaguirre García de la Huerta.

En la primera sesión de directorio celebrada con posterioridad a la Junta General Ordinaria de Accionistas, fueron designados presidente y vicepresidente de la Sociedad los Sres. José Enrique Díez Gil y Carlos Pirola Dell'Orto, respectivamente.

Valparaíso, julio de 1976.

57

Mo

1975

46.^A

MEMORIA

de la

CIA. FRUTERA SUD - AMERICANA S. A.

CASA MATRIZ

VALPARAISO

—oooOooo—

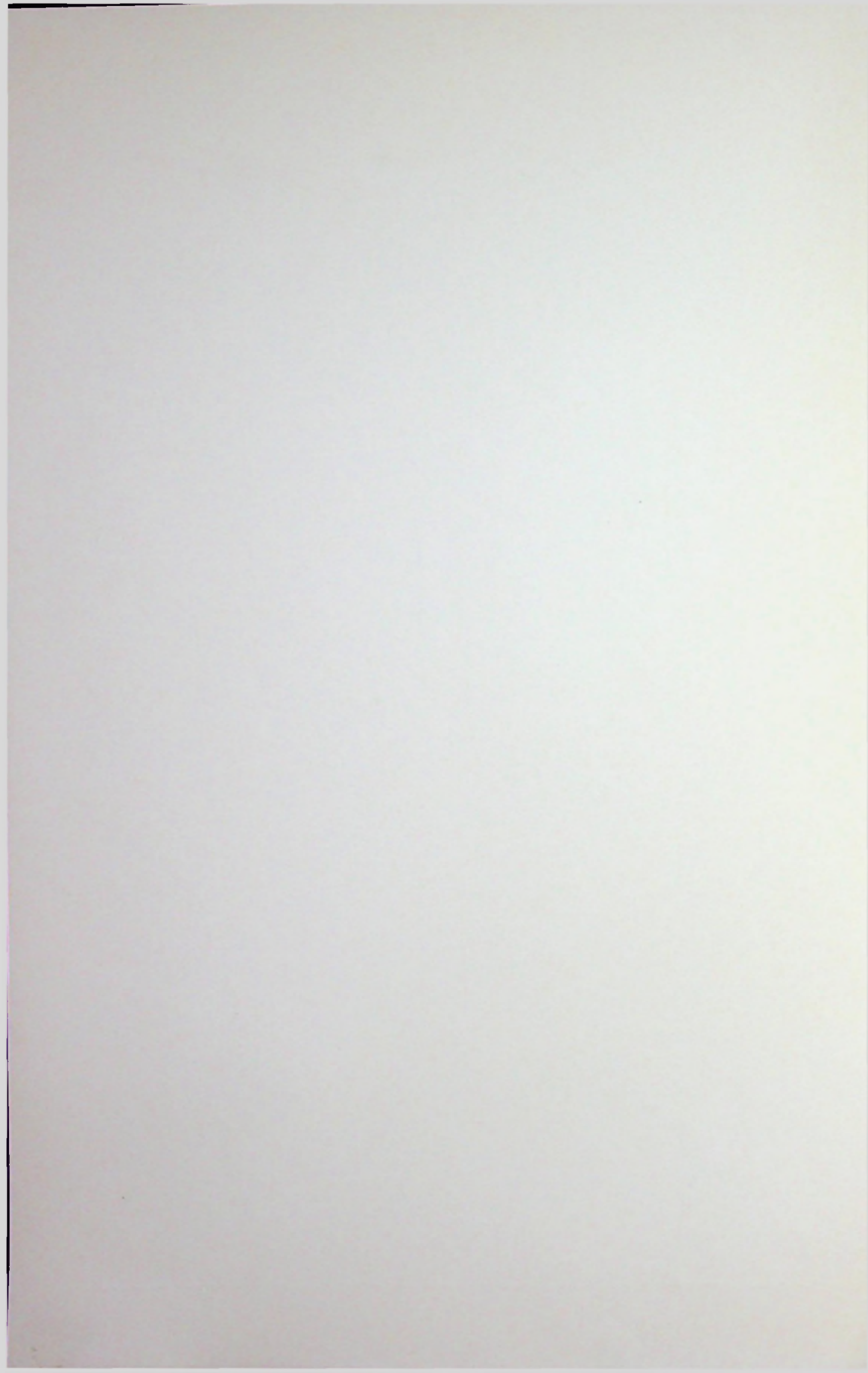
SUCURSALES:

Antofagasta — San Felipe — Santiago — Concepción
Punta Arenas

AGENCIAS:

En el país, en Sud América, en los EE. UU. de Norteamérica y en los principales
centros de comercio Internacional.

—
CAPITAL Y RESERVAS: \$ 20.722.891,22.



DIRECTORIO

FRANCISCO ECHEVERRIA O.
Presidente

JOSE ENRIQUE DIEZ G.
Vice-Presidente

DIRECTORES

JAIME ARTIGAS V.

ERNESTO ESPIC F.

SAMUEL GUZMAN S.

CONSTANTINO MUSTAKIS K.

CARLOS PIROLA D.

OSCAR RUIZ B.
Director-Delegado

GERENCIA

SAMUEL GUZMAN S.
Gerente General

RAFAEL RIESCO B.
Gerente Administración
y Finanzas

SERGIO BARROS F.
Gerente Comercio
Exterior

NICOLAS GONZALEZ L.
Gerente de Suministro

46.^A MEMORIA

Presentada a la Junta General Ordinaria de Accionistas el 14 de Mayo de 1976.

SEÑORES ACCIONISTAS:

Nos es grato someter a vuestra consideración, de acuerdo a lo que disponen los Estatutos, la Memoria, Balance General y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas, correspondiente al Ejercicio comprendido entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1975.

La utilidad obtenida es de \$ 175.671,40, que el Directorio propone distribuir en la siguiente forma:

A Fondo de Reserva Legal	\$ 8.783,57
A Fondo de Futuros Dividendos	166.712,83
A cubrir Dividendo Provisorio N° 49	175,—
T O T A L	\$ 175.671,40

Aceptada por la Junta General Ordinaria de Accionistas esta distribución, el Capital y Fondos de Reservas quedarían como sigue:

Capital	\$ 14.000,—
---------------	-------------

Reservas Sociales:

Fondo de Reserva Legal	55.958,63
Fondo de Eventualidades	14.671,65
Fondo de Futuros Dividendos	222.317,82
Fondo Aumento Capital Venta Bienes Raíces	45,21
Fondo Aumento Capital por Liquidación Sociedad Huertos de Quechereguas	7,16
Fondo Proveniente de Liquidación Sociedad Huertos de Negrete	100,74
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes	1.203,30

Reservas Reglamentarias:

Fondo de Acciones Liberadas	74,21
Fondo Reajuste Capital Propio, Art. 26 bis de la Ley de la Renta, letra C	41,51
Fondo Reajuste Capital Propio Ley 15.564	16.990.221,74
Fondo Reserva para Reposición Legal	10,76
Fondo Reajuste Depósito D.F.L. 2	7.056,03
Fondo de Reavalúo Bienes Raíces	11,88
Fondo de Revalorización D.L. 110	45.867,65
Fondo de Revalorización D.L. 824 art. 16 transitorio	2.615.653,68

Otras Reservas:

Fluctuación de Valores	931.145,65
\$	20.898.387,62

Para los efectos de la aplicación de corrección monetaria, en conformidad disposiciones legales vigentes, el Capital Propio se revalorizó en la suma de \$6.355,48 resultando un abono final de \$ 1.389.913,33 a la cuenta Corrección ariá.

La Compañía trabajó con el Banco de Chile, Banco de Crédito e Inversiones, Continental, Banco Do Brasil, Banco del Estado de Chile, Banco O'Higgins y de Talca.

CAPITAL SOCIAL.— Por Resolución N° 84-C de la Superintendencia de Soes Anónimas de fecha 17 de marzo de 1975 se aprobó el aumento de Capital a \$ 3.000.000.— dividido en 10.000.000 de acciones de \$ 0,30 valor nominal una, acordado en Junta General Extraordinaria de Accionistas de 9 de diciembre de 1974.

El capital autorizado, suscrito y pagado de la Sociedad es actualmente de \$0.— dividido en 3.500.000 acciones de \$ 0,004 de valor nominal cada una.

DIRECTORIO.— El Director Sr. Juan Agustín Figueroa Yávar renunció a su cargo la que fue aceptada por el Directorio, dejando constancia de la eficiente gestión prestada a la Compañía.

Los Directores de la Sociedad terminan su período, correspondiendo a la Junta reelegirlos o designarles reemplazantes.

TRANSACCIONES DE ACCIONES.— De acuerdo a las disposiciones legales vigentes se señala a continuación las transacciones de acciones efectuadas por los Directores, Gerente e Inspectores de Cuentas:

N O M B R E S

COMPRAS

VENTAS

por Sr. Constantino Mustakis K.

21.029

—,—

por Sr. Ernesto Espic F.

27.938

—,—

INSPECTORES DE CUENTAS.— Los señores Accionistas deben designar Inspectores de Cuentas, propietarios y dos suplentes para el ejercicio en curso.

NEGOCIOS SOCIALES

El resultado de este Ejercicio se ha visto afectado por la depresión económica que ha deteriorado el poder comprador del mercado interno, por gastos extraordinarios derivados de la racionalización de las labores de la Compañía por concepto de desahucios y traslados y por el efecto tributario generado por la revalorización del Activo Inmovilizado a que se acogió la Compañía, de acuerdo a lo dispuesto en el Decreto Ley N° 824.

Las operaciones principales realizadas por la Compañía durante el Ejercicio son las siguientes:

EXPORTACION.— Al igual que el año pasado continuamos incrementando las exportaciones a los mercados de Estados Unidos de Norteamérica, países de América y Europa, con resultados positivos, lo que ha significado un aumento del orden del 80% para el presente Ejercicio.

MERCADO INTERNO.— A través de nuestras sucursales y depósitos y de sus canales de comercialización en Lo Valledor y Vega Poniente, se aumentó considerablemente los volúmenes de ventas de fruta fresca y seca, no observándose acusado un deterioro en los precios, debido a la deficiencia que se tiene el poder de compra para este tipo de productos.

IMPORTACIONES.— Como ya es tradicional, seguimos distribuyendo en todo el país los plátanos importados desde Ecuador, con resultados más favorables en el segundo semestre del año 1975, especialmente debido a la mejor calidad de fruta obtenida de nuestros proveedores y a las condiciones del mercado en la Zona Norte del país.

PROPIEDADES AGRICOLAS.— Se ha prestado una atención preferente a los Huertos de la Empresa, especialmente en los aspectos técnicos y administrativos, lográndose avances muy interesantes en su producción, tanto en lo que se refiere a volumen como a calidad.

SOCIEDAD AGRICOLA SAN FRANCISCO DE CURIMON LIMITADA.— Con fecha 30 de junio de 1975 se puso término a esta Sociedad por expiración de su plazo de duración al haberse dado aviso para que éste no se renovara por uno de los socios, según escritura de Declaración de fecha 21 de noviembre de 1974 de la que se tomó nota al margen de la inscripción de la Sociedad.

La Sociedad se encuenira, en consecuencia, actualmente terminada, quedando de hecho formada una Comunidad entre los socios.

ADMINISTRACION.— Constituyen el personal superior de la Compañía en la División de Administración y Finanzas los señores Rafael Riesco B. y Esteban Fuenzalida H.; en la División de Suministro los señores Nicolás González L., Félix del Solar C. y Eugenio Silva F.; en la División de Comercio Exterior los señores Sergio Barros F. y Juan Pablo Valdés Z., habiéndose designado a don Sergio Norero G. en reemplazo de don Mario Almazábar O. como Contador General de la Compañía.

A fines del año 1975 la Compañía centralizó sus labores administrativas en Santiago, tomando en arrendamiento una "nueva oficina en calle Riquelme Nº 15 y entregando, a su vez, la propiedad ubicada en calle Brasil Nº 2222, en Valparaíso, obteniéndose a partir desde este momento una mayor coordinación y eficiencia en la atención de los negocios sociales y una evidente economía por diversos conceptos.

POLITICA DE INVERSIONES.— Con el objeto de lograr un aumento sustancial de las exportaciones de la Compañía, de prestar una asistencia acrediticia adecuada a los productores y poder financiar algunos proyectos específicos y mejorar la infraestructura existente de la empresa, la Sociedad obtuvo la aprobación del Banco Central de Chile para la contratación de un crédito a 5 años plazo concedido por ADELA International Financing Company por un monto de US\$ 1.000.000.— a una tasa de interés anual 3,5% sobre el Libo que se determinará en cada semestre.

El crédito mencionado ha sido concedido con dos años de gracia por concepto de amortización de capital y pagadero en seis cuotas semestrales iguales, a partir del periodo de gracia señalado.

Los fondos provenientes de este crédito fueron recibidos por la Compañía en dos cuotas, la primera ascendente a US\$ 600.000.— el 29 de abril de 1975 y la segunda de US\$ 400.000.— el 9 de octubre del mismo año.

Por otra parte, con la finalidad de mejorar la calidad de nuestros productos para competir ventajosamente en los mercados externos, el Directorio de la Compañía resolvió la construcción de la "Central Frutícola Requinoa", recientemente inaugurada.

Dicha Central Frutícola consta de un Frigorífico para 120.000 cajas de manzanas en bins, de un Packing de embalaje para manzanas, peras, duraznos, limones, con una capacidad de ciento ochenta toneladas día, de un Packing para procesamiento de uvas, de una bodega para materiales y armaduría de envases, oficinas, dependencias e implementos propios de una Planta.

Las firmas proveedoras de maquinarias fueron F.M.C. (Food Machinery Corporation International Division, U.S.A.) para el equipo del Packing de embalaje y armaduría de cajas; Gran Do Brasil, Brasil, para el equipo frigorífico y Eaton Corporation U.S.A. para grúas horquilla.

Además, se adquirieron a F.M.C. dos plantas de selección y embalaje para duraznos y nectarines para ser instaladas, una en el Packing de San Francisco de Curimón, en Aconcagua y la otra, en Santiago.

El crédito para el financiamiento de las obras civiles de la Planta Requinoa fue concedido por el Banco del Estado de Chile a seis años plazo con un año de gracia y los créditos para las maquinarias fueron otorgados por los proveedores.

A continuación se indica el Cuadro Comparativo de los últimos 5 años, del Capital y Reservas de la Compañía, el número de acciones, el valor de libros y bursátil de la acción y número de accionistas:

Año	Capital y Reservas	Número de Acc.	Valor Libro Acc.	Valor Bursátil Acc.	Número de Accionistas
1971	\$ 26.908,84	25.000.000	\$ 0,001	\$ 0,0001	280
1972	54.318,12	2.500.000	0,021	0,001	272
1973	490.995,37	3.000.000	0,163	0,002	267
1974	2.079.216,55	3.000.000	0,693	0,050	267
1975	20.898.387,62	3.500.000	5,970	0,360	265

NOTA.— En el Capital y Reservas se ha incluido la utilidad del Ejercicio.

RENTABILIDAD DEVENGADA POR ACCION

Año	Utilidad	Nº Acciones	Rentabilidad por Acción
1971	\$ —,—	25.000.000	\$ —,—
1972	1.218,18	2.500.000	0,0005
1973	48.905,51	3.000.000	0,016
1974	68.192,15	3.000.000	0,023
1975	175.671,40	3.500.000	0,050

MONTO DE LAS VENTAS EFECTUADAS DURANTE LOS ULTIMOS 5 AÑOS

Año 1971	\$ 76.394,51
Año 1972	192.753,82
Año 1973	1.016.927,75
Año 1974	5.497.121,43
Año 1975	32.431.474,04

RENTABILIDAD DISTRIBUIDA A SEÑORES ACCIONISTAS POR CONCEPTO DE REPARTOS, DIVIDENDOS Y ACCIONES LIBERADAS A SU VALOR NOMINAL

Año 1971	\$ —,—
Año 1972	—,—
Año 1973	0,001
Año 1974	—,—
Año 1975	—,—

VALPARAISO, Mayo de 1976.

EL DIRECTORIO

Constituida por Escritura Pública del 7-6-1930 ante Notario de Valparaíso don Moisés Cruz Anguita. Se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos N°s 3040 bis y 3050 bis, respectivamente, ambos del 21-6-1930. El texto definitivo de los Estatutos Sociales fue aprobado por D. S. N° 10540 del 9-12-1953. Última reforma de los Estatutos aprobada por Resolución N° 84 - C del 17-3-75 aumentó el Capital de \$ 14.000,00 a \$ 3.000.000,00.

CIA. FRUTERA SU

BALANC

EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL

ACTIVO		EJERCICIO ACTUAL PARCIALES \$	TOTALES \$	TOTALES EJER. ANTER. \$
I	DISPONIBLE			
	Caja.....	230.331,68		
	Bancos en Cuenta Corriente:			
	Moneda Corriente.....	897.626,33		
	Moneda Extranjera.....	10.155,64	1.138.113,65	130.290,06
II	REALIZABLE			
a)	Inversiones de fácil liquidación:			
	Acciones.....		3.390.468,33	930.107,47
b)	Existencias:			
	Mercaderías.....	1.004.124,67		
	Materiales.....	5.328.805,91		
	Mercaderías y Valores en Tránsito.....	313.114,36		
	Explotaciones Agrícolas.....	3.028.491,39	9.674.536,33	1.308.688,82
c)	Valores por Cobrar:			
	Deudores Varios:			
	Moneda Corriente.....	5.659.592,07		
	Anticipo Productores.....	4.829.451,41		
	Moneda Extranjera.....	1.884.259,18		
	Cuentas al Personal.....	45.257,60	12.418.560,26	1.143.893,94
III	TRANSITORIO			
	Gastos Diferidos:			
	Seguros.....	39.838,24		
	Otros.....	1.217.790,65		
	Impuesto Provisional 1.a Categoría.....	90.863,03		
	Dividendos Provisorios.....	175,00	1.348.666,92	40.973,10
	SUMAS PARCIALES.....		27.970.345,49	3.553.953,39
IV	INMOVILIZADO			
	Bienes Raíces.....	13.569.800,49		
	Construcciones para embalaje.....	82.179,20		
	Elementos de Transportes.....	744.244,91		
	Frigoríficos.....	81.784,29		
	Maquinarias Planta Deshidratadora.....	12.408,73		
	Maquinarias y Herramientas.....	566.027,05		
	Muebles, Útiles y Enseres.....	410.778,56		
	Instalaciones.....	83.793,35		
	Instalaciones y Construcciones en curso.....	5.323.159,23		
		20.874.175,81		
	Menos: Amortizaciones Ordinarias:			
	Anterior.....	\$ 80.140,26		
	Del Ejercicio.....	863.641,31	943.781,57	19.930.394,24
	Otras Inversiones:			
	Plan Habitacional.....	36.529,68		
	Aportes de Capital.....	221.820,18	258.349,86	51.571,28
	TOTALES.....		48.159.089,59	4.418.672,90

D - AMERICANA S. A. **GENERAL**

IDE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1975.

CAPITAL

Autorizado	\$ 3.000.000,00
Suscrito y Pagado	14.000,00
Reservas	20.708.891,22

PASIVO	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES EJER. ANTER. \$
	PARCIALES \$	TOTALES \$	
VII EXIGIBLE			
a) A corto plazo:			
Bancos Moneda Corriente.....	720.007,41		
Asociaciones de Ahorro y Préstamo.....	1.000.000,00		
Financieras.....	1.150.825,00		
Documentos por Pagar.....	7.235.459,69		
Acreedores Moneda Extranjera.....	5.071.482,92		
Acreedores Moneda Corriente.....	1.533.584,00		
Dividendos por Pagar.....	38,47	16.711.397,49	
b) Provisiones:			
Impuestos.....	152.402,24		
Participación Directorio.....	10.146,61		
Participación al Personal.....	286.580,63	449.129,48	
Otras Provisiones.....			
SUMAS PARCIALES.....		17.160.526,97	2.339.456,35
c) A largo plazo:			
Moneda Extranjera:			
Préstamo Adela.....	8.500.000,00		
Banco del Estado.....	1.600.000,00	10.100.000,00	
VIII NO EXIGIBLE			
Capital y Reservas:			
Capital Autorizado dividido en 10.000.000 acciones a \$ 0.30 cada una.....	3.000.000,00		
Menos: Acciones por emitir.....	2.986.000,00	14.000,00	12.000,00
Capital Suscrito y Pagado.....			
Reservas Sociales:			
Fondo Reserva Legal.....	47.175,06		
Fondo Eventualidades.....	14.671,65		
Fondo Futuros Dividendos.....	55.604,99		
Fondo Aumento Capital Venta Bienes Raíces.....	45,21		
Fondo Aumento Cap. Liq. Soc. Htos. Quech.....	7,16		
Fondo Prov. de Liq. Soc. Htos. Negrete.....	100,74		
Fondo Proveniente Enajenación de Bienes.....	1.203,30	118.808,11	50.615,97
Reservas Reglamentarias:			
Fondo Acciones Liberadas.....	74,21		
Fondo Reaj. Cap. Prop. Art. 26 bis Ley			
Renta, Letra C.....	41,51		
Fondo Reajuste Capital Propio Ley 15.564.....	16.990.221,74		
Fondo Reserva para Reposición Legal.....	10,76		
Fondo de Reajuste Depósito D. F. L. 2.....	7.056,03		
Fondo Reavalúo Bienes Raíces.....	11,88		
Fondo Revalorización D. L. 110.....	45.867,65		
Fondo Reval. D. L. 824 art. 16 Transitorio ..	2.615.653,68	19.658.937,46	1.017.262,78
Otras Reservas:			
Fluctuaciones de Valores.....		931.145,65	931.145,65
UTILIDAD DEL EJERCICIO.....		175.671,40	68.192,15
T O T A L E S.....		48.159.089,59	4.418.672,90

C U E N T A S

D E B E	EJERCICIO ACTUAL	TOTALES	TOTALES
	PARCIALES		EJER. ANTER.
	\$	\$	\$
Póliza de Seguro en Garantía del Directorio.....	7.392,00		
Depositorio de Valores Mobiliarios.....	133.886,65		
Deudores por Garantía de Operaciones.....	80.043,89		
Deudores por Documentos en Garantía.....	11.402.086,25		
Garantía por Préstamo Adela.....	8.500.000,00	20.123.408,79	417.983,79
TOTALES.....		20.123.408,79	417.983,79

C U E N T A S D E

P E R D I D A S	EJERCICIO ACTUAL	TOTALES	TOTALES
	PARCIALES		EJER. ANTER.
	\$	\$	\$
1) DEPRECIACIONES Y CASTIGOS			
Inmovilizado.....		863.641,31	62.432,73
2) GASTOS			
a) Gastos Generales....	1.127.504,00		
Sueldos y Jornales.....	1.133.702,76		
Leyes Sociales.....	319.182,51	2.580.389,27	
b) Gastos Tributarios:			
Contribuciones.....		46.613,29	457.354,25
SUMAS PARCIALES.....		3.490.643,87	519.786,98
c) Gastos Financieros:			
Intereses y Descuentos.....		3.216.527,72	280.370,18
3) PROVISIONES			
Impuesto Renta..... \$ 71.188,01			
Tasa adicional art. 21..... 113.469,68	184.657,69		
Participación al Personal.....	10.146,61	194.804,30	35.632,63
4) REMUNERACIONES AL DIRECTORIO			
a) Honorarios, Sueldos y Otros.....	—		
b) Dieta por Asistencia a Sesiones.....	247,75		
c) Participación en la Utilidad:			
A percibir.....	—		
Impuesto Renta.....	—	247,75	72,94
5) REAJUSTE CAPITAL PROPIO			
Art. 35 Nº 2 de la Ley de la Renta.....		—	23.945,42
S U M A S.....		6.902.223,64	859.808,15
UTILIDAD DEL EJERCICIO.....		175.671,40	68.192,15
TOTALES.....		7.077.895,04	928.000,30

MARIO ALMAZABAR ORTIZ

Contador General

Reg. CC. Nº 23612 - Licencia 619657

VALPARAISO, 31 DE

NOTA Nº 1.— Las existencias han sido valorizadas a su costo real.

NOTA Nº 2.— Las monedas extranjeras han sido valorizadas según Circular de la Superintendencia de Bancos.

DE ORDEN

H A B E R

EJERCICIO ACTUAL
PARCIALES
\$

TOTALES
\$

TOTALES
EJER. ANTER.
\$

Garantía del Directorio
Valores Mobiliarios Entregados en Garantía
Responsabilidad por Garantía de Operaciones
Documentos entregados en Garantía.....
Responsabilidad por Garantía Adela.....

7.392,00
133.886,65
80.043,89
11.402.086,25
8.500.000,00

20.123.408,79

417.983,79

TOTALES.....

20.123.408,79

417.983,79

RESULTADO

G A N A N C I A S

EJERCICIO ACTUAL
PARCIALES
\$

TOTALES
\$

TOTALES
EJER. ANTER.
\$

INGRESOS DE LA EXPLOTACION

Proveniente de Ventas de Fruta y Mercaderías Ge-
nerales, etc.
Costo de la Explotación.....

32.431.474,04
27.577.389,34

4.854.084,70

836.010,21

OTRAS ENTRADAS

Explotaciones Agrícolas.....
Varios.....
Ajuste Ejercicio Anterior.....
Corrección Monetaria.....

811.188,27
22.708,74

833.897,01

91.530,66

1.389.913,33

459,43

TOTALES.....

7.077.895,04

928.000,30

SAMUEL GUZMAN SANCHEZ
Gerente General

DICIEMBRE DE 1975

Hemos revisado el presente Balance y el Estado de la Cuenta de Ganancias y Pérdidas, encon-
trándolos conforme con los Saldos del Libro Mayor.

VALPARAISO, 28 de Abril de 1976

RICARDO DOÑAS C.

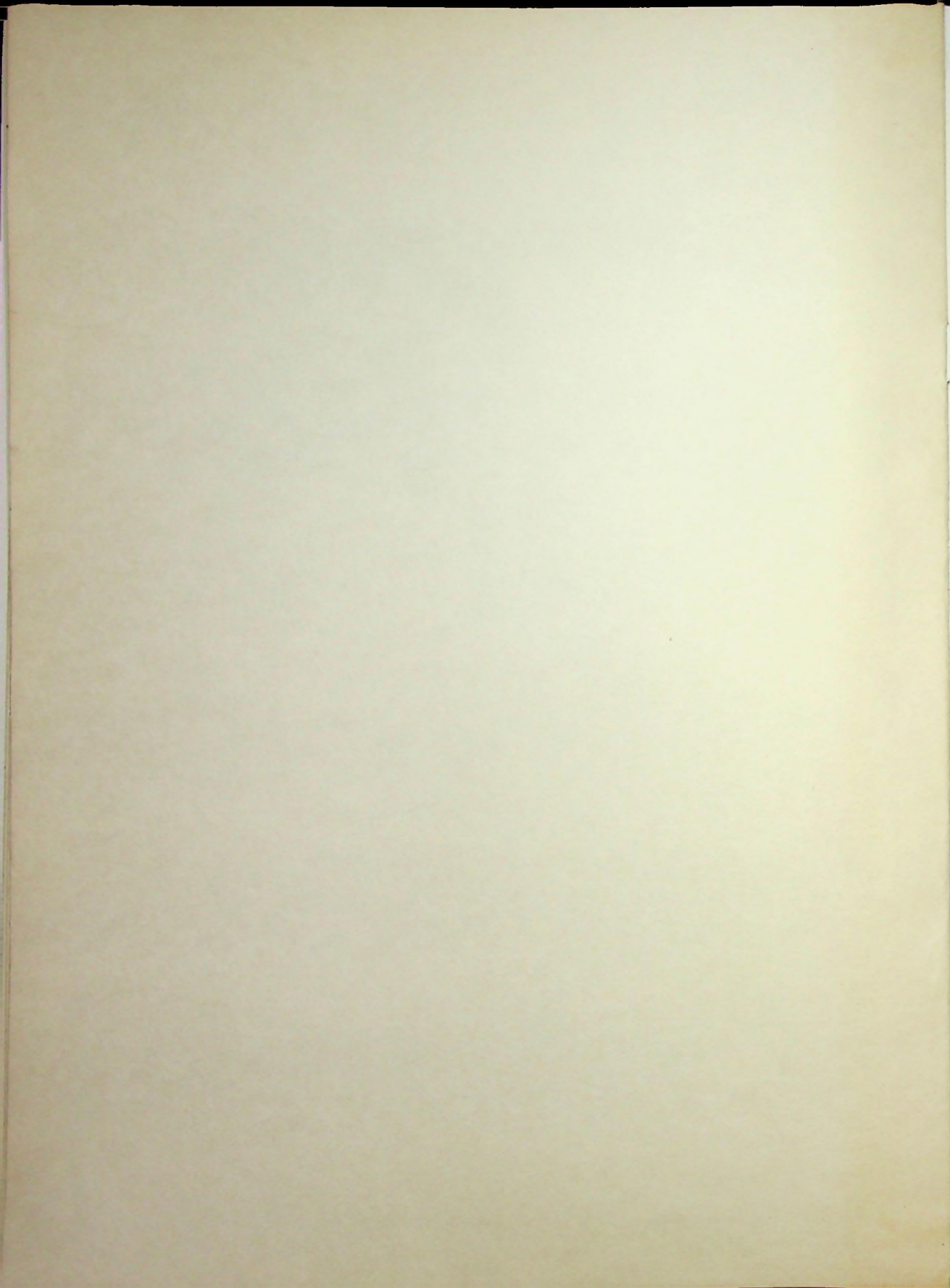
JOSE CANGAS V.

Inspectores de Cuentas

VALORES MOBILIARIOS E INVERSIONES

48.200	Accs.	Frigorífico Borja S. A. "Frigoman"	\$	1.297,87
148.000	"	Cía. Comercial Llay-Llay S. A.		513,68
257.500	"	Cía. de Seguros La Universal		479,32
1.500	"	Inmobiliaria del Comercio		20,89
147	"	Empresa Eléctrica de la Frontera S. A.		1,91
1.000	"	Cooperativa Copeval		34,66
11.930	"	Agrícola Balao S. C.		3.388.120.—
				\$ 3.390.468,33

—oooOooo—





57
me

1974

45.^A

MEMORIA

de la

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

CASA MATRIZ

VALPARAISO

SUCURSALES

Arica - Iquique - Antofagasta - San Felipe - Santiago
Concepción - Punta Arenas

AGENCIAS

En el país, en Sud América, en los EE. UU. de Norteamérica y en los
principales centros comerciales de Europa

BANCOS

Banco Continental
Banco de Chile
Banco de Concepción
Banco de Crédito e Inversiones
Banco Nacional del Trabajo
Banco O'Higgins
Banco de Talca
Banco del Estado de Chile

CAPITAL Y RESERVAS E⁹ 4.626.678.082,—
(Incluida Revalorización D.L. 824)

DIRECTORIO

FRANCISCO ECHEVERRIA O.

Presidente

JOSE ENRIQUE DIEZ G.

Vice-Presidente

JAIME ARTIGAS V.

JUAN AGUSTIN FIGUEROA Y.

ERNESTO ESPIC F.

CONSTANTINO MUSTAKIS K.

SAMUEL GUZMAN S.

Directores

OSCAR RUIZ B.

Director-Delegado

GERENCIA

SAMUEL GUZMAN S.

Gerente General

RAFAEL RIESCO B.

Gerente Administración y Finanzas

NICOLAS GONZALEZ L.

Gerente de Mercado Interno

SERGIO BARROS FREIRE

Gerente Comercio Exterior

NIBALDO GRADO H.

Gerente de Importaciones

MARIO ALMAZABAR O.

Contralor

45.^A MEMORIA

Presentada a la Junta General Ordinaria de Accionistas el 9 de Mayo de 1975.

SEÑORES ACCIONISTAS:

Nos es grato someter a vuestra consideración, de acuerdo a lo que disponen los Estatutos, la Memoria, Balance General y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas, correspondiente al Ejercicio comprendido entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1974.

La utilidad obtenida es de E⁹ 68.192.150,—, que el Directorio propone distribuir en la siguiente forma:

A Fondo de Reserva Legal	E ⁹	27.276.860,—
A Fondo de Futuros Dividendos		40.915.290,—
	<u>E⁹</u>	<u>68.192.150,—</u>

Aceptada por la Junta General Ordinaria de Accionistas esta distribución, el Capital y Fondos de Reservas quedarían como sigue:

Capital	E ⁹	12.000.000,—
---------------	----------------	--------------

Reservas Sociales:

Fondo de Reserva Legal	47.175.062,—
Fondo de Eventualidades	14.671.652,—
Fondo de Futuros Dividendos	55.604.985,—
Fondo Aumento Capital Venta Bienes Raíces	45.213,—
Fondo Aumento Capital Liquid. Huertos de Quechereguas	7.164,—
Fondo Proveniente de Liquid. Huertos de Negrete	100.738,—
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes	1.203.302,—

Reservas Reglamentarias:

Fondo de Acciones Liberadas	74.214,—
Fondo Reajuste Capital Propio, Art. 26 bis de la Ley de la Renta, letra C	41.512,—
Fondo Reajuste Capital Propio, Ley 15.564	964.200.739,—
Fondo Reserva para Reposición Legal	10.755,—
Fondo Reajuste Depósito D.F.L. 2	7.056.029,—
Fondo de Reavalúo Bienes Raíces	11.882,—
Fondo de Revalorización D.L. 110	45.867.652,—

Otras Reservas:

Fluctuación de Valores	931.145.653,—
	<u>Eº 2.079.216.552,—</u>

El Activo Inmovilizado se revalorizó en la suma de E⁹ 2.615.653.680,— de acuerdo al Art. 16 transitorio D.L. 824 del 31 de Diciembre de 1974, cuyo monto se distribuyó como sigue:

Bienes Raíces	E ⁹	2.550.038.646,—
Elementos de Transporte		65.615.034,—
	<u>E⁹</u>	<u>2.615.653.680,—</u>
		<u>4.694.870.232,—</u>

El Capital Propio se revalorizó en la suma de E⁹ 719.132.123,—, cargándose de esta cantidad E⁹ 23.945.424,— a la Cuenta de Ganancias y Pérdidas.

CAPITAL SOCIAL.— El Directorio en uso de las facultades otorgadas por la Junta General Extraordinaria de Accionistas de fecha 30 de Marzo de 1971 y con cargo al aumento de capital aprobado en esa Junta, acordó capitalizar fondos disponibles hasta por E⁹ 2.000.000,—, mediante la emisión de 500.000 acciones de valor nominal de E⁹ 4.— cada una, para ser distribuidas en forma liberada entre los señores accionistas, en la proporción de una acción por cada seis acciones de la Compañía que poseían inscritas a su nombre a la fecha del respectivo Cierre del Registro de Accionistas practicado el día 27 de Febrero de 1975.

En consecuencia, el capital autorizado, suscrito y pagado de la Sociedad es actualmente de E⁹ 14.000.000,— dividido en 3.500.000 acciones de E⁹ 4.— de valor nominal cada una.

En Junta General Extraordinaria de Accionistas de 9 de Diciembre de 1974, se acordó aumentar el capital social a E⁹ 3.000.000.000,— dividido en 10.000.000 de acciones de E⁹ 300,— valor nominal cada una, aumento de capital que se encuentra actualmente en tramitación.

DIRECTORIO.— En reemplazo del Sr. Roberto Goldenberg Alvarez que renunció, fué designado Director el Sr. Oscar Ruiz Bourgeois.

El Directorio agradece la dedicación demostrada por el Sr. Goldenberg durante el desempeño de sus funciones.

La designación del Sr. Oscar Ruiz deberá ser ratificada por la Junta General Ordinaria de Accionistas.

TRANSACCIONES DE ACCIONES.— De acuerdo con las disposiciones legales vigentes se señala a continuación las transacciones de acciones efectuadas por los señores Directores, Gerente e Inspectores de Cuentas:

N O M B R E S		COMPRAS	VENTAS
Director-Gerente General	Sr. Samuel Guzmán S.	20	—,—
Director-Delegado	Sr. Oscar Ruiz B.	200	—,—
Director	Sr. Juan A. Figueroa Y.	50	—,—
Director	Sr. Constantino Mustakis K.	—,—	200
Director	Sr. José E. Díez G.	4.800	—,—

INSPECTORES DE CUENTAS.— Los señores Accionistas deben designar dos Inspectores de Cuentas propietarios y dos suplentes para el Ejercicio en curso.

NEGOCIOS SOCIALES

Durante este Ejercicio el resultado del negocio se ha visto principalmente influenciado por el incesante aumento de los costos, como consecuencia de la fuerte inflación que sufre el país y que ha afectado duramente los factores de producción de nuestros Huertos. Además, una débil demanda de frutas en el mercado nacional, significó un acentuado descenso en los precios de comercialización de ellas, haciendo difícil un razonable desenvolvimiento de los negocios de la Empresa. Por otra parte, también se tuvo que afrontar la aguda escasez del crédito y su alto costo.

La Compañía durante este Ejercicio concentró sus actividades en los siguientes rubros:

EXPORTACION.— Se destinó preferentemente recursos a esta línea, aplicando nuestra especialización y capacidad técnica a las exportaciones dirigidas a los mercados de los Estados Unidos de Norteamérica, países Sudamericanos y Europa. Los volúmenes exportados fueron satisfactorios en los dos primeros mercados y deficientes en el último, dada la gran producción de manzanas y peras europea. Además, influyó en el resultado de los negocios de exportación el retraso en la nivelación adecuada del tipo de cambio.

MERCADO INTERNO.— Continuamos abasteciendo las necesidades del mercado nacional con fruta fresca y seca, por intermedio de nuestros Depósitos de Ventas y Sucursales a lo largo del país. La comercialización fué difícil por la baja en la demanda de estos productos que coincidió con una gran producción.

IMPORTACIONES.— Hemos seguido importando plátanos desde Ecuador y distribuyéndolos en todo el país, vendiendo directamente a los consumidores.

PROPIEDADES AGRICOLAS.— Atención especial se ha dedicado a nuestra propia producción frutícola mejorando los rendimientos en fruta apta para la exportación, no obstante la carencia de elementos técnicos adecuados, como maquinarias y repuestos, que aún no se han logrado reponer.

ADMINISTRACION.— El Directorio agradece la eficiente colaboración del Director-Delegado, de la Gerencia General, de los Ejecutivos y de todo el personal de la empresa por la labor realizada.

Constituyen el personal superior de la Sociedad en el Departamento de Administración y Finanzas los señores Rafael Riesco B., Rolando Brunet C. y Esteban Fuenzalida H.; en el Departamento Comercial Mercado Interno, los señores Nicolás González L., Félix del Solar C., Eugenio Silva R. y Andrés Vial S.; en el Departamento de Exportaciones los señores Sergio Barros F. y Juan P. Valdés Z.; en el Departamento Importaciones, el señor Nibaldo Grado H. y como Contralor, se desempeña el señor Mario Almazabar O.

POLITICA DE INVERSIONES.— La situación política y económica del país de los últimos años no permitió programar inversiones adecuadas para el mejor desenvolvimiento de las actividades agrícolas y comerciales de la Compañía, ya que los recursos disponibles han sido absorbidos por el proceso inflacionario, siendo insuficientes para satisfacer los requerimientos operacionales de la empresa.

Las perspectivas de una política gubernativa tendiente a normalizar la economía interna y, en términos principales, a realizar un efectivo fomento a las exportaciones, determinan la necesidad de llevar a cabo un plan de dinamización de las actividades de la Sociedad, basado en una racionalización técnica y administrativa de las mismas y en inversiones que le permitan modernizar su infraestructura.

A fin de satisfacer dicho requerimiento, el Directorio ha decidido la contratación de créditos externos con servicio a mediano plazo.

A continuación se indica el Cuadro Comparativo de los últimos 5 años, del Capital y Reservas de la Compañía, el número de acciones, el valor de libros y bursátil de la acción y número de accionistas:

Año		Capital y Reservas	Número de Acc.		Valor Libro Acc.	Valor Bursátil Acc.	Número de Accionistas
1970	Eº	23.672.783,02	25.000.000	Eº	0,94691	Eº 0,1675	282
1971		26.908.836,13	25.000.000		1,07635	0,165	280
1972		54.318.116,66	2.500.000		21,72725	1,20	272
1973		490.995.373,62	3.000.000		163,6651	2,50	267
1974		2.079.216.552,—	3.000.000		693,0721	50,—	267

NOTA.— En el Capital y Reservas se ha incluido la utilidad del Ejercicio.

RENTABILIDAD DEVENGADA POR ACCION

Año		Utilidad	Nº Acciones..		Rentabilidad por Acción
1970	Eº	416.412,90	25.000.000	Eº	0,01666
1971		—,—	25.000.000		—,—
1972		1.218.183,77	2.500.000		0,48727
1973		48.905.506,—	3.000.000		16,3018
1974		68.192.150,—	3.000.000		22,7307

MONTO DE LAS VENTAS EFECTUADAS DURANTE LOS ULTIMOS 5 AÑOS

Año 1970	Eº	81.689.152,67
Año 1971		76.394.508,71
Año 1972		192.753.817,71
Año 1973		1.016.927.747,19
Año 1974		5.497.121.429,—

RENTABILIDAD DISTRIBUIDA A SEÑORES ACCIONISTAS POR CONCEPTO DE REPARTOS, DIVIDENDOS Y ACCIONES LIBERADAS A SU VALOR NOMINAL

Año 1970	Eº	0,162
Año 1971		—,—
Año 1972		—,—
Año 1973		1,80
Año 1974		—,—

VALPARAISO, Mayo de 1975.

EL DIRECTORIO.

Constituida por Escritura Pública del 7-6-1930 ante el Notario de Valparaíso don Moisés Cruz Anguita. Se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos Nos. 3040 bis y 3050 bis, respectivamente, ambos del 21-6-1930. El texto definitivo de los Estatutos Sociales fué aprobado por D. S. N° 10540 del 9-12-1953. Última reforma de los Estatutos aprobada por Resolución N° 116 del 29-2-72 aumentó el Capital de E\$ 10.000.000 a E\$ 14.000.000.

CIA. FRUTERA SUD

BALANCE

EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE

ACTIVO	EJERCICIO PARCIALES E°	ACTUAL TOTALES E°	TOTALES EJERC. ANT. E°
I DISPONIBLE			
Caja	98.384.839,—		
Bancos en Cuenta Corriente:			
Moneda Corriente	30.413.507,—		
Moneda Extranjera	1.491.714,—	130.290.060,—	54.170.758,96
II REALIZABLE			
a) Inversiones de fácil liquidación:			
Acciones		930.107.474,—	172.919.312,31
b) Existencias:			
Mercaderías	124.754.276,—		
Materiales	880.709.965,—		
Mercaderías y Valores en Tránsito	36.103.563,—		
Explotaciones Agrícolas	267.121.011,—	1.308.688.815,—	300.226.986,35
c) Valores por Cobrar:			
Deudores Varios:			
Moneda Corriente	501.799.545,—		
Anticipos Productores Exportación	437.750.989,—		
Moneda Extranjera	194.760.537,—		
Cuentas al Personal	9.582.865,—	1.143.893.936,—	174.835.079,41
III TRANSITORIO			
Gastos Diferidos:			
Seguros	3.264.358,—		
Otros	1.977.131,—	5.241.489,—	
Dividendos Provisorios		175.000,—	
Impuesto Provisional 1a. Categoría		35.556.615,—	40.973.104,—
SUMAS PARCIALES		3.553.953.389,—	23.766.932,24
IV INMOVILIZADO			
Bienes Raíces	520.294.387,—		
Construcciones para Embalaje	18.932.552,—		
Elementos de Transporte	85.542.943,—		
Frigoríficos	20.558.753,—		
Maquinarias Planta Deshidratadora	3.759.882,—		
Maquinarias y Herramientas	136.193.517,—		
Muebles, Útiles y Enseres	84.535.195,—		
Instalación y Construc. en Curso	23.471.270,—		
	893.288.499,—		
Menos: Amortizaciones Ordinarias:			
Anteriores	17.757.678,—		
Del Ejercicio	62.382.584,—	80.140.262,—	813.148.237,—
Otras Inversiones:			
Plan Habitacional	7.362.578,—		
Aportes de Capital	44.208.699,—	51.571.277,—	7.841.256,81
TOTALES		4.418.672.903,—	923.444.968,20

- AMERICANA S. A.

GENERAL

ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1974.

CAPITAL

AUTORIZADO	E ⁹	14.000.000,—
SUSCRITO Y PAGADO		12.000.000,—
RESERVAS		1.999.024.402,—

PASIVO		EJERCICIO PARCIALES E ⁹	ACTUAL TOTALES E ⁹	TOTALES EJERC. ANT. E ⁹
III EXIGIBLE				
A Corto Plazo:				
Bancos Moneda Corriente:				
Préstamos con letras		256.646.316,—		
Documentos por Pagar:				
Moneda Corriente		599.252.927,—		
Acreedores Moneda Extranjera		914.702.699,—		
Acreedores Moneda Corriente		405.051.849,—		
Dividendos por Pagar		464.153,—		
Provisiones:				
Impuestos	33.523.595,—			
Participación Directorio	—,—			
Participación al Personal	2.109.036,—			
Otras Provisiones	60.583.794,—	98.216.425,—	2.272.334.369,—	421.480.284,64
III TRANSITORIO				
Operaciones Pendientes:			67.121.982,—	10.969.309,94
SUMAS PARCIALES			2.339.456.351,—	432.449.594,58
IX NO EXIGIBLE				
Capital y Reservas:				
Capital Autorizado, dividido en: 3.500.000 acciones a E ⁹ 4.- c/u.		14.000.000,—		
Menos: Acciones por Emitir		2.000.000,—		
Capital Suscrito y Pagado			12.000.000,—	12.000.000,—
Reservas Sociales:				
Fondo Reserva Legal		19.898.202,—		
Fondo Eventualidades		14.671.652,—		
Fondo de Futuros Dividendos		14.689.695,—		
Fondo Aumento Capital, Venta Bienes Raíces		45.213,—		
Fondo Aumento Capital Liquidación. Htos. de Quechereguas		7.164,—		
Fondo Proveniente de Liquid. Htos. Negrete		100.738,—		
Fondo Proveniente Enajenación Bienes		1.203.302,—	50.615.966,—	1.723.933,26
Reservas Reglamentarias:				
Fondo de Acciones Liberadas		74.214,—		
Fondo Reajuste Capital Propio, Art. 26 bis Ley Renta letra c)		41.512,—		
Fondo Reajuste Capital Propio, Ley 15.564		984.200.739,—		
Fondo de Reserva para Reposición Legal		10.755,—		
Fondo de Reajuste Depósito D. F. L. 2		7.056.029,—		
Fondo Reavalúo Bienes Raíces		11.882,—		
Fondo Revalorización D. L. 110		45.867.652,—	1.017.262.783,—	254.400.641,15
Otras Reservas:				
Fluctuación de Valores			931.145.653,—	173.965.293,21
UTILIDAD DEL EJERCICIO		92.137.574,—		
Menos: Deducción Art.35 N ⁹ 2 de la Ley de la Renta		23.945.424,—	68.192.150,—	48.905.506,—
TOTALES			4.418.672.903,—	923.444.968,20

C U E N T A S

D E B E	EJERCICIO PARCIALES E°	ACTUAL TOTALES E°	TOTALES EJERC. ANT. E°
Pólizas de Seguro en Garantía del Directorio	175.000,—		
Depositorio de Valores Mobiliarios	133.886.649,—		
Deudores por Garantía de Operaciones	2.742.007,—		
Deudores por Documentos en Garantía	1.585.898,—		
Importaciones con Coberturas Contratadas a Futuro	279.594.238,—	417.983.792,—	185.051.299,83
T O T A L E S		417.983.792,—	185.051.299,83

C U E N T A S D E

PERDIDAS	EJERCICIO PARCIALES E°	ACTUAL TOTALES E°	TOTALES EJERC. ANT. E°
1) DEPRECIACIONES Y CASTIGOS			
Inmovilizado		62.432.725,—	13.884.767,54
2) GASTOS			
a) Gastos Generales:			
Sueldos y Jornales	204.284.641,—		
Leyes Sociales	70.763.710,—		
Varios	174.448.804,—		
b) Gastos Tributarios:			
Contribuciones	E° 1.134.616,—		
Otros Impuestos	6.722.486,—	7.857.102,—	61.745.250,68
SUMAS PARCIALES		519.786.982,—	75.630.018,22
c) Gastos Financieros:			
Intereses y Descuentos		280.370.185,—	8.260.307,83
3) PROVISIONES			
Impuesto Renta	33.523.595,—		
Participación al Personal	2.109.036,—	35.632.631,—	25.114.059,—
4) REMUNERACIONES AL DIRECTORIO			
a) Honorarios, Sueldos y Otros			
b) Dieta por asistencia a Sesiones	72.935,—		
c) Participación en la Utilidad			
A percibir			
Impuesto Renta		72.935,—	680.366,04
5) REAJUSTE CAPITAL PROPIO			
Art. 35 N° 2 de la Ley de la Renta		23.945.424,—	16.950.459,—
S U M A S		859.808.157,—	126.635.210,09
UTILIDAD DEL EJERCICIO	92.137.574,—		
Menos: Dedución Art. 35 N° 2 de la Ley de la Renta	23.945.424,—	68.192.150,—	48.905.506,—
T O T A L E S		928.000.307,—	175.540.716,09

ESTEBAN FUENZALIDA HERNANDEZ

Departamento Administrativo y Finanzas

Reg. CC N° 14.978 - Licencia N° 224.935

VALPARAISO, 31 DE

NOTA N° 1.—Las existencias han sido valorizadas a su costo real.

NOTA N° 2.—Las monedas extranjeras han sido valorizadas según Circular 1254 de la Superintendencia de Bancos.

I D E O R D E N			
H A B E R	EJERCICIO PARCIALES E°	ACTUAL TOTALES E°	TOTALES EJERC. ANT. E°
Garantía del Directorio	175.000,—		
Valores Mobiliarios entregados en Custodia	133.886.649,—		
Responsabilidad por Garantía de Operaciones	2.742.007,—		
Documentos entregados en Garantía	1.585.898,—		
Responsabilidad por Coberturas contratadas a Futuro	279.594.238,—	417.983.792,—	185.051.299,83
T O T A L E S		417.983.792,—	185.051.299,83
R E S U L T A D O			
G A N A N C I A S	EJERCICIO PARCIALES E°	ACTUAL TOTALES E°	TOTALES EJERC. ANT. E°
I N G R E S O S D E L A E X P L O T A C I O N			
Proveniente de Ventas de Frutas y Mercaderías Generales, etc.	5.497.121.429,—		
Costo de la Explotación	4.661.111.213,—	836.010.216,—	117.598.801,85
C O T R A S E N T R A D A S			
Explotaciones Agrícolas	61.641.747,—		
Varios	29.888.914,—	91.530.661,—	57.281.435,05
Ajuste Ejercicio Anterior		458.430,—	660.479,19
T O T A L E S		928.000.307,—	175.540.716,09
SAMUEL GUZMAN SANCHEZ Gerente General			
I D I C I E M B R E D E 1 9 7 4.			
Hemos revisado el presente Balance y el Estado de la Cuenta de Ganancias y Pérdidas, encontrándolos conforme con los Saldos del Libro Mayor. VALPARAISO, 25 de Abril de 1975.			
RICARDO DONAS C.		JOSE CANGAS V.	
Inspectores de Cuentas			

VALORES MOBILIARIOS E INVERSIONES

48.200	Accs.	Frigorífico Borja S. A. "Frigoman"	Eº	292.044,—
148.000	"	Cía. Comercial Llay-Llay S. A.		115.588,—
257.500	"	Cía. de Seguros La Universal		111.498,—
1.500	"	Inmobiliaria del Comercio		4.703,—
147	"	Empresa Eléctrica de la Frontera S. A.		429,—
51	"	Cía. Industrial		6.630,—
1.496	"	Ganadera Tierra del Fuego		23.744,—
11.930	"	Agrícola Balao S. C.		929.545.038,—
1.000	"	Cooperativa Copeval		7.800,—
				<u>Eº 930.107.474,—</u>



CIA. FRUTERA SUD AMERICANA S.A.

Casilla 12

VALPARAISO - CHILE

IMPRESO



SEÑORES
BOLSA DE COMERCIO
CASILLA 123-D
SANTIAGO



Artes Gráficas

San Francisco 420 "Barros Arana" Teléf. 55080-54055

Valparaíso

1973

44.^A

MEMORIA
de la
CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

CASA MATRIZ:

VALPARAISO

—oOo—

SUCURSALES:

Arica - Iquique - Antofagasta - San Felipe - Santiago
Concepción - Punta Arenas

AGENCIAS:

En el país, en Sud América, en los EE. UU. de Norteamérica y en los
principales centros comerciales de Europa



CAPITAL Y RESERVAS: E° 442.089.867,62

DIRECTORIO

FRANCISCO ECHEVERRIA O.

Presidente

JOSE ENRIQUE DIEZ G.

Vice-Presidente

JAIME ARTIGAS V.

JUAN AGUSTIN FIGUEROA Y.

ERNESTO ESPIC F.

ROBERTO GOLDENBERG A.

CONSTANTINO MUSTAKIS K.

Directores

—oOo—

SAMUEL GUZMAN S.

Director-Gerente

ANDRES TASSARA T.

Sub-Gerente
Administrativo

NICOLAS GONZALEZ L.

Sub-Gerente
Comercial

HUGO HENRIQUEZ B.

Sub-Gerente
Exportaciones

NIBALDO GRADO H.

Sub-Gerente
Importaciones

44.^A MEMORIA

Presentada a la Junta General Ordinaria de Accionistas el 26 de Abril de 1974.

SEÑORES ACCIONISTAS:

En conformidad a los Estatutos, nos es grato someter a vuestra consideración la Memoria, Balance General y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas, correspondiente al Ejercicio comprendido entre el 1.º de Enero y el 31 de Diciembre de 1973.

La utilidad obtenida es de Eº 48.905.506.—, que el Directorio propone distribuir en la siguiente forma:

A Fondo de Reserva Legal	Eº 19.562.202.—
A Fondo de Eventualidades.....	14.671.652.—
A Fondo de Futuros Dividendos	14.671.652.—
	Eº 48.905.506.—

Aceptada por la Junta General Ordinaria de Accionistas esta distribución, el Capital y Fondos de Reservas, quedarían como sigue:

Capital.....	Eº 12.000.000.—
--------------	-----------------

Reservas Sociales:

Fondo de Reserva Legal.....	19.898.202.—
Fondo de Eventualidades	14.671.652.—
Fondo de Futuros Dividendos.....	14.689.695,08
Fondo Aumento Capital Venta Bienes Raíces.....	45.213,59
Fondo Aumento Capital Liquid. Huertos de Quechereguas	7.164,27
Fondo Proveniente de Liquid. Huertos de Negrete.....	100.738,13
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes	1.216.774,19

Reservas Reglamentarias:

Fondo de Acciones Liberadas	74.214,41
Fondo Reajuste Capital Propio, Art. 26 bis de la Ley de la Renta, letra C	41.512,43
Fondo Reajuste Capital Propio, Ley 15.564.....	206.737.548,72
Fondo Reserva para Reposición Legal	10.755,85
Fondo Reajuste Depósito D. F. L. 2	1.657.075,44
Fondo de Reavalúo Bienes Raíces.....	11.882,30
Fondo de Revalorización D. L. 110.....	45.867.652.—

Otras Reservas:

Fluctuación de Valores	173.965.293,21
	Eº 490.995.373,62

El Capital Propio se revalorizó en la suma de E° 176.722.801,57, cargándose de esta cantidad E° 16.950.459.— a la Cuenta de Ganancias y Pérdidas.

La Compañía trabajó con el Banco de Chile, Banco del Estado de Chile, Banco Continental, Banco O'Higgins, Banco de Talca, Banco Osorno y La Unión, Banco de Concepción, Banco Comercial de Curicó, Banco Sud Americano, Banco de Crédito e Inversiones y Banco Nacional del Trabajo.

CAPITAL SOCIAL.—El Capital autorizado de la Sociedad es actualmente de E° 14.000.000.—, dividido en 3.500.000 acciones de E° 4.— de valor nominal cada una.

El Directorio acordó capitalizar fondos disponibles hasta por E° 2.000.000 mediante la emisión de 500.000 acciones de valor nominal de E° 4.— cada una, para ser distribuidas en forma liberada entre los señores Accionistas, en la proporción de una acción por cada 5 acciones de la Compañía que poseían inscritas a su nombre a la fecha del respectivo Cierre del Registro de Accionistas practicado al día 17 de Diciembre de 1973.

En consecuencia, el Capital Social pagado asciende a E° 12.000.000.— dividido en 3.000.000 de acciones de valor nominal de E° 4.— cada una, actualmente emitidas por la Compañía.

DIVIDENDO.—El Directorio otorgó un dividendo de E° 0,93 por acción con cargo al Fondo de Futuros Dividendos y un dividendo provisorio de E° 0,07 por acción, con cargo a las utilidades del Ejercicio.

DIRECTORIO.—Los directores señores Alvaro Rencoret Bravo y Celestino Morlans Pujol, designados por la Junta General Ordinaria de Accionistas última, presentaron sus renunciaciones, las que fueron aceptadas por el Directorio.

En reemplazo del Sr. Rencoret fué designado don Juan Agustín Figueroa Yávar.

El Directorio de la Compañía deja constancia del sensible fallecimiento de don Archibaldo Frugone Risso, quien por muchos años se desempeñó como Director de la Empresa, constituyendo un ejemplo de dedicación a las labores sociales.

Fué designado en su reemplazo como Director don Ernesto Espic Frugone.

Ambas designaciones deberán ser ratificadas por la Junta General Ordinaria de Accionistas.

TRANSACCIONES DE ACCIONES.—De acuerdo con las disposiciones legales vigentes, se señala a continuación las transacciones de acciones efectuadas por los señores Directores, Gerente e Inspectores de Cuentas:

Nombres	Compras	Ventas
Director Sr. José Enrique Díez G.	1.767	—:—

INSPECTORES DE CUENTAS.—Los señores Accionistas deben designar dos Inspectores de Cuentas propietarios y dos suplentes para el Ejercicio en curso.

NEGOCIOS SOCIALES

Durante el ejercicio se intensificó en forma apreciable el abastecimiento del mercado interno de frutas frescas de temporada, frutas secas, manzanas y peras y productos de chacarería, mediante nuestra red de distribución a todo lo largo del país, ofreciéndose estos artículos al igual que los plátanos, directamente a los consumidores, lo que se refleja positivamente en el resultado de este Ejercicio, no obstante estar muy lejos de alcanzar a reponer la pérdida del poder adquisitivo del capital de trabajo de la Empresa, provocada por la desorbitada inflación sufrida por el país.

Las operaciones principales realizadas por la Compañía durante el Ejercicio, fueron las siguientes:

EXPORTACIONES.—Al igual que en el año 1971 las exportaciones estuvieron afectadas por los menores precios obtenidos por nuestra fruta en los EE. UU. de Norteamérica, como consecuencia de la escasez de fletes que perjudicó la calidad de la fruta al no contar con embarques regulares y no permitió, por otra parte, una distribución adecuada para su venta en los mercados de destino.

Agravó esta situación el bajo tipo de cambio imperante, sin relación alguna con los costos.

IMPORTACIONES.—Como ya es tradicional, nuestra Sociedad importó plátanos desde la República del Ecuador, abasteciendo el mercado interno por intermedio de nuestras Sucursales y Depósitos, directamente a los consumidores.

PROPIEDADES AGRICOLAS.—Una adecuada distribución de las frutas de nuestras propiedades agrícolas unida a una oportuna comercialización, permitió superar durante el Ejercicio los altos costos de producción de estos artículos y las numerosas deficiencias derivadas de la falta absoluta de abastecimiento de abonos y pesticidas y de la carencia de repuestos para las maquinarias agrícolas.

ADMINISTRACION.—El Directorio deja constancia de su reconocimiento por la labor de la Gerencia, de los Ejecutivos y de todo el personal de la Empresa durante este Ejercicio.

Constituyen el personal superior de la Compañía en el Departamento Administrativo los señores Andrés Tassara T. y Luis A. Sánchez Ch.; en el Departamento Comercial los señores Nicolás González L. y Rolando Brunet C.; en el Departamento Exportaciones el señor Hugo Henríquez B.; en el Departamento Importaciones el señor Nibaldo Grado H. y en el Departamento Técnico los señores Alvaro Arroyo C., Juan P. Valdés Z. y Félix del Solar C.

POLITICA DE INVERSIONES.—En consideración a las nuevas perspectivas que ofrece el país, el Directorio está realizando estudios para ampliar los negocios de la Compañía, sobre la base de renovar sus equipos, maquinarias y elementos de trabajo, con el objeto de competir tanto en el mercado nacional como internacional con productos que continúen prestigiando nuestra marca Safco.

Los resultados que se logren en el próximo Ejercicio estarán en directa relación con este propósito del Directorio, influyendo también en ellos, como ya es conocido, los costos de producción, la incidencia climática y un tipo de cambio adecuado para las divisas.

A continuación se indica el Cuadro Comparativo de los últimos 5 años, del Capital y Reservas de la Compañía, el número de acciones, el valor de libros y bur-sátil de la acción y número de accionistas:

Año		Capital y Reservas	Número de Acciones		Valor Li-bro Acc.	Valor Bur-sátil Acc.	Número de Accionistas
1969	Eº	18.436.203,53	17.793.430	Eº	1,03612	Eº 0,13	286
1970		23.672.783,02	25.000.000		0,94691	0,1675	282
1971		26.908.836,13	25.000.000		1,07635	0,165	280
1972		54.318.116,66	2.500.000		21,72725	1,20	272
1973		490.995.373,62	3.000.000		163,6651	2,50	267

NOTA.— En el Capital y Reservas se ha incluido la utilidad del Ejercicio.

RENTABILIDAD DEVENGADA POR ACCION

Año		Utilidad	N.º Acciones		Rentabilidad por Acción
1969	Eº	458.672,85	17.793.430	Eº	0,02578
1970		416.412,90	25.000.000		0,01666
1971		—:—	25.000.000		—:—
1972		1.218.183,77	2.500.000		0,48727
1973		48.905.506.—	3.000.000		16,3018

RENTABILIDAD DISTRIBUIDA A SEÑORES ACCIONISTAS POR CON- CEPTO DE REPARTOS, DIVIDENDOS Y ACCIONES LIBERADAS A SU VALOR NOMINAL

Año	1969	Eº	0,076
Año	1970		0,162
Año	1971		—:—
Año	1972		—:—
Año	1973		1,80

MONTO DE LAS VENTAS EFECTUADAS DURANTE LOS ULTIMOS 5 AÑOS

Año	1969	—	Eº	65.273.186,04
Año	1970	—		81.689.152,67
Año	1971	—		76.394.508,71
Año	1972	—		192.753.817,71
Año	1973	—		1.016.927.747,19

VALPARAISO, Abril de 1974.

EL DIRECTORIO

Constituida por Escritura Pública del 7-6-1930 ante el Notario de Valparaíso don Moisés Cruz Anguita. Se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos N.ºs 3040 bis y 3050 bis, respectivamente, ambos del 21-6-1930. El texto definitivo de los Estatutos Sociales fué aprobado por D. S. N.º 10540 del 9-12-1953. Última reforma de los Estatutos aprobada por Resolución N.º 116 del 29-2-72 aumentó el Capital de Eº 10.000.000 a Eº 14.000.000.—

CIA. FRUTERA SUI

BALANCE

Ejercicio comprendido entre el 1.º

ACTIVO		EJERCICIO PARCIALES Eº	ACTUAL TOTALES Eº	TOTALES EJERC. ANT. Eº
I DISPONIBLE				
Caja.....		27.409.625,31		
Bancos en Cuenta Corriente:				
Moneda Corriente.....		26.337.889,90		
Moneda Extranjera.....		423.243,75	54.170.758,96	17.360.919,97
II REALIZABLE				
a) Inversiones de fácil liquidación:				
Acciones			172.919.312,31	14.840.597,13
b) Existencias:				
Mercaderías.....		8.438.808.—		
Materiales.....		239.100.178,35		
Mercaderías y Valores en Tránsito.....		2.688.000.—	300.226.996,35	19.724.903,70
c) Valores por Cobrar:				
Deudores Varios:				
Moneda Corriente.....		118.538.557,51		
Moneda Extranjera.....		54.467.190,80		
Cuentas del Personal.....		1.329.331,10	174.835.079,41	25.515.399,37
III TRANSITORIO				
Gastos Diferidos:				
Seguros.....	950.713.—			
Otros.....	422.920,50	1.373.633,50		
Dividendos Provisorios.....		175.000.—		
Préstamos Forzosos.....		6.997,09		
Impuesto Provisional 1.ª Categoría.....		22.211.301,65	23.766.932,24	183.587,19
SUMAS PARCIALES.....			725.919.069,27	77.625.407,35
IV INMOVILIZADO				
Bienes Raíces.....		119.815.331,88		
Construcciones para Embalajes.....		4.144.915,94		
Elementos de Transportes.....		20.678.972,68		
Frigoríficos.....		7.393.220,49		
Maquinarias Planta Deshidratadora.....		1.057.022,43		
Maquinarias y Herramientas.....		34.201.260,59		
Muebles, Útiles y Enseres.....		14.926.221,05		
Instalac. y Construcc. en Curso.....		6.497.312,30		
		208.714.257,36		
Menos: Amortizaciones Ordinarias:				
Anteriores.....	5.332.134,43			
Del Ejercicio.....	13.697.480,81	19.029.615,24	189.684.642,12	29.320.470,30
Otras Inversiones:				
Plan Habitacional.....		2.635.428,86		
Aportes de Capital.....		5.205.827,95	7.841.256,81	2.136.616,05
V NOMINAL				
No Existe				
VI PERDIDAS				
No Existen				
TOTALES			923.444.968,20	109.082.493,70

AMERICANA S. A.

GENERAL

Enero y el 31 de Diciembre de 1973.

CAPITAL :

AUTORIZADO	E°	14.000.000.—
SUSCRITO Y PAGADO		12.000.000.—
RESERVAS		430.039.867,52

PASIVO		EJERCICIO PARCIALES E°	ACTUAL TOTALES E°	TOTALES EJERC. ANT. E°
VII EXIGIBLE				
A Corto Plazo:				
Bancos Moneda Corriente:				
Sobregiros en Cuenta Especial	69.342.588,47			
Financiamiento Exportaciones	132.220.000.—	201.562.588,47		
Documentos por Pagar:				
Moneda Corriente		36.529.731.—		
Acreedores Moneda Extranjera		69.077.883,11		
Acreedores Moneda Corriente		85.446.699,46		
Dividendos por Pagar		2.094.786,50		
Provisiones:				
Impuestos	23.730.642.—			
Participación Directorio	675.000.—			
Participación al Personal	1.383.417.—			
Otras Provisiones	979.537.—	26.763.596.—	421.480.284,64	54.764.377,04
VIII TRANSITORIO			10.969.309,94	—:—
Operaciones Pendientes				
SUMAS PARCIALES			432.449.594,58	54.764.377,04
IX NO EXIGIBLE				
Capital y Reservas:				
Capital Autorizado, dividido en 3.500.000 acciones a E° 4.- c/u		14.000.000.—		
Menos: Acciones por Emitir		2.000.000.—		
Capital Suscrito y Pagado			12.000.000.—	10.000.000.—
Reservas Sociales:				
Fondo de Reserva Legal		336.000.—		
Fondo de Futuros Dividendos		18.043,03		
Fondo Aumento de Capital Venta Bs. Raíces		45.213,59		
Fondo Aumento de Capital Liquidación Huertos de Quechereguas		7.164,27		
Fondo Proveniente de Liquidación Huertos de Negrete		100.738,13		
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes		1.216.774,19	1.723.933,26	2.212.834,50
Reservas Reglamentarias:				
Fondo de Acciones Liberadas		74.214,41		
Fondo Reajuste Capital Propio Art. 26 bis. de la Ley de la Renta letra c)		41.512,43		
Fondo Reajuste Capital Propio Ley 15564		206.737.548,72		
Fondo de Reserva para Reposición Legal		10.755,95		
Fondo Reajuste Depósito D. F. L. 2		1.657.075,44		
Fondo de Reavalúo Bienes Raíces		11.882,30		
Fondo Revalorización D. L. 110		45.867.652.—	254.400.641,15	28.246.199,82
Otras Reservas:				
Fluctuación de Valores			173.965.293,21	12.640.898,57
UTILIDAD DEL EJERCICIO		65.855.965.—		
Menos: Dedución Art. 35 N° 2 de la Ley de la Renta		16.950.459.—	48.905.506.—	1.218.183,77
TOTALES			923.444.968,20	109.082.493,70

C U E N T A S

D E B E	EJERCICIO PARCIALES E°	ACTUAL TOTALES E°	TOTALES EJERC. ANT. E°
Pólizas de Seguro en Garantía del Directorio....	175.000.—		
Depositorio de Valores Mobiliarios....	133.886.649,49		
Deudores por Garantía de Operaciones....	6.129.589,94		
Deudores por Documentos en Garantía....	1.585.898,40		
Importaciones con Coberturas Contratadas a Futuro	43.274.162.—	185.051.299,83	24.039.756,40
T O T A L E S....		185.051.299,83	24.039.756,40

C U E N T A S D E

P E R D I D A S	EJERCICIO PARCIALES E°	ACTUAL TOTALES E°	TOTALES EJERC. ANT. E°
1) DEPRECIACIONES Y CASTIGOS			
Inmovilizado.....		13.884.767,54	3.032.925,14
2) GASTOS			
a) Gastos Generales:			
Sueldos y Jornales.....	31.727.636,81		
Leyes Sociales.....	8.043.352,06		
Varios.....	19.599.230,52		
b) Gastos Tributarios:			
Contribuciones.....E° 170.382.—			
Otros Impuestos..... 2.204.649,29	2.375.031,29	61.745.250,68	16.421.738,18
SUMAS PARCIALES.....		75.630.018,22	19.454.663,32
c) Gastos Financieros:			
Intereses y Descuentos.....		8.260.307,83	1.202.234,21
3) PROVISIONES			
Impuesto Renta.....	23.730.642.—		
Participación al Personal.....	1.383.417.—	25.114.059.—	2.443.559,58
4) REMUNERACIONES AL DIRECTORIO			
a) Honorarios, Sueldos y otros.....	—:—		
b) Dieta por asistencia a Sesiones.....	5.366,04		
c) Participación en la Utilidad			
A Percibir.....E° 472.500.—			
Impto. Renta..... 202.500.—	675.000.—	680.366,04	66.629,21
5) REAJUSTE CAPITAL PROPIO			
Art. 35 N.º 2 de la Ley de la Renta.....		16.950.459.—	703.264,82
S U M A S.....		126.635.210,09	23.870.351,14
UTILIDAD DEL EJERCICIO.....	65.855.965.—		
Menos: Deducción Art. 35 N.º 2 de la Ley de la Renta.....	16.950.459.—	48.905.506.—	1.218.183,77
T O T A L E S.....		175.540.716,09	25.082.534,91

LUIS A. SANCHEZ CHAVEZ

Contador

Reg. C. C. N.º 20015 - Licencia N.º 147374

VALPARAISO. 31 de

NOTA N.º 1.—Las existencias han sido valorizadas a su costo real.

NOTA N.º 2.—Las monedas extranjeras han sido valorizadas según Circular 1147 de la Superintendencia de Bancos.

E O R D E N

H A B E R

**EJERCICIO
PARCIALES
E°**

**ACTUAL
TOTALES
E°**

**TOTALES
EJERC. ANT.
E°**

Garantía del Directorio.....	175.000.—		
Bienes Mobiliarios entregados en Custodia.....	133.886.649,49		
Responsabilidad por Garantía de Operaciones.....	6.129.589,94		
Documentos Entregados en Garantía.....	1.585.898,40		
Responsabilidad por Coberturas contratadas a Futuro.....	43.274.162.—	185.051.299,83	24.039.756,40
T O T A L E S.....		185.051.299,83	24.039.756,40

R E S U L T A D O

G A N A N C I A S

**EJERCICIO
PARCIALES
E°**

**ACTUAL
TOTALES
E°**

**TOTALES
EJERC. ANT.
E°**

INGRESOS DE LA EXPLOTACION			
Provenientes de Ventas de Frutas, Mercaderías Generales etc.....	1.016.927.747,19		
Costo de la Explotación.....	899.323.945,34	117.598.301,85	23.520.655,67
OTRAS ENTRADAS			
Explotaciones Agrícolas.....	53.739.049,09		
Varios.....	3.542.385,96	57.281.435,05	1.567.879,24
Ajuste Ejercicio Anterior.....		660.479,19	—:—
T O T A L E S.....		175.540.716,09	25.088.534,91

SAMUEL GUZMAN SANCHEZ
Director - Gerente

Diciembre de 1973.

Hemos revisado el presente Balance y el Estado de la Cuenta de Ganancias y Pérdidas, encontrándolos conforme con los Saldos del Libro Mayor. VALPARAISO, 10 de Abril de 1974.

RICARDO DOÑAS C.

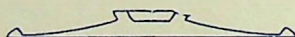
Inspectores de Cuentas

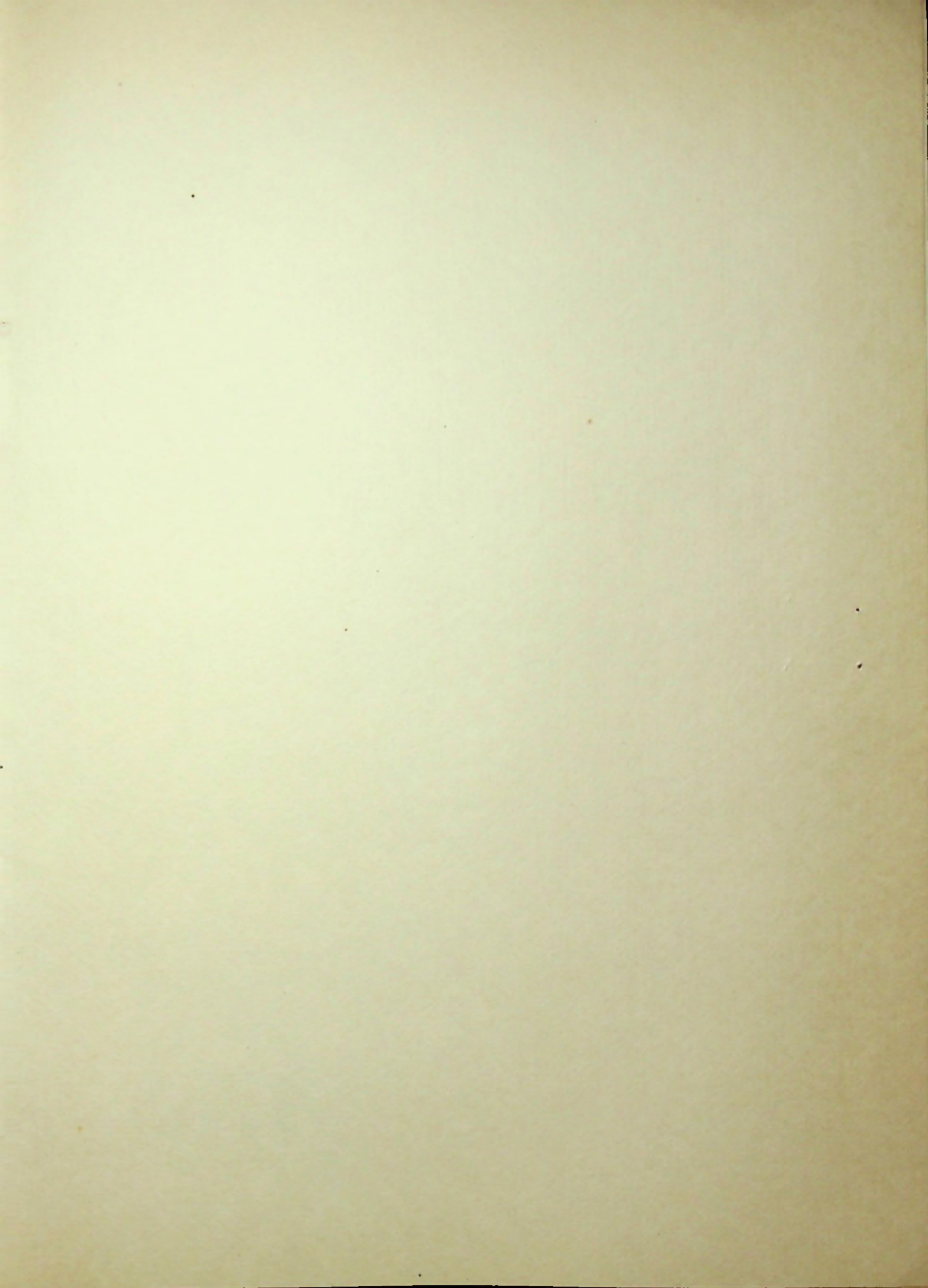
JOSE CANGAS V.

VALORES MOBILIARIOS E INVERSIONES

48.200	Accs.	Frigorífico Borja S. A. "Trigoman" E°	292.043,80
148.000	"	Cía. Comercial Llay-Llay S. A.	115.588.—
257.500	"	Cía. de Seguros La Universal	111.497,50
1.500	"	Inmobiliaria de Comercio S. A.....	4.702,50
147	"	Empresa Eléctrica de la Frontera S. A.....	428,51
51	"	Cía. Industrial.....	1.122.—
362	"	Ganadera Tierra del Fuego.....	5.430.—
11.930	"	Agrícola Balao S. C.	172.388.500.—

E° 172.919.312,31





SEÑORES
BOLSA DE COMERCIO
CASILLA 123-D
SANTIAGO



Imp. "ROMA" - Valparaíso

Cie Frutera Sudamericana.

Artículo sobre Exportación.

Con éxito se clausuró Fiesta de la Vendimia

SAN FELIPE.— Con una extraordinaria concurrencia de público se clausuró la Primera Fiesta Nacional de la Vendimia el domingo pasado. Desde tempranas horas de la mañana numerosas familias de la zona y desde Santiago y Valparaíso llegaron a disfrutar de la belleza del lugar y donde funcionaban los stands del desarrollo frutícola, agro-industrial artesanal y artísti-

co, además de casino y ranchos criollos. Los actos culminaron a las 24 horas, cuando se dio por terminado el tercer show artístico nacional e internacional en el escenario natural del Parque. En la velada de clausura se encontraban en el trono de honor la Reina de la Fiesta de la Vendimia 1973 de San Felipe Ingrid Tobar y la Virreina

Montserrat Sallés Uribe. También estaban la Reina del Verano de Santa Cruz de Bolivia 1973 Medul Dabdoub Alvarez y la Reina del Carnaval de SanCruz Zina Landivar Olmos. A la vez la Reina de la Fiesta de la Vendimia de Las Heras, Mendoza, Jukiana del Castillo. El coronel Intendente, Horacio Bórquez Basauri, y el alcalde, Juan Fuentes Gallardo,

agradecieron públicamente la valiosa cooperación de los siguientes servicios e instituciones: Vialidad Chilena, Corhabit, C.O.U. Cuerpo de Bomberos, Ejército, Prefectura de Aconcagua, Rotary Club, Club de Leones Club del Rodeo Chileno, empleados y

funcionarios municipales y bancarios, centros frutícolas, asentamientos, centros vitícolas, plantas conservadoras, fábricas industriales, Instituto de Seguridad, Corfo, Sag. Cora, S. N. S, clubes deportivos, Apiacón, colonia española, Escuela Industrial,

Escuela Agrícola y otros organismos. El saldo que deja esta Primera Fiesta Nacional de Vendimia superó todo lo esperado y San Felipe ahora se prepara a la organización en 1976 del Segundo Festival de la Vendimia.

Paracaidismo:

Campeonato internacional habrá en Semana Santa

SAN FELIPE.— Los días 28 y 29 y 30 de marzo, nuevamente San Felipe tendrá la oportunidad de presenciar un espectáculo aéreo de jerarquía internacional. Será el Campeonato de la Hermandad Chileno-Argentino de Paracaidismo.

El espectacular evento es organizado por la rama de paracaidismo del Club Aéreo de San Felipe.

Dicha rama cuenta con unos 20 deportistas que han hecho del paracaidismo su deporte favorito. Cabe mencionar que este club resultó subcampeón de Chile en el campeonato efectuado en Colombia el año pasado y en donde intervinieron Ejército, Fuerza

Aérea, Carabineros, Diablos Rojos, Escorpiones, Academia Rancagua, Arica y San Felipe.

EL PROGRAMA DEL TORNEO

Voltaire Arriagada y Carlos Rosendo, dirigentes del club, visitaron esta correspondencia y dieron a conocer el programa del evento para la Semana Santa en la cancha aérea de San Felipe: Viernes 28, a las 9 horas, Izamiento del Pabellón Nacional, discurso de inauguración a cargo de Voltaire Arriagada, presidente de la rama; primera competencia de precisión y que se prolongará hasta el domingo próximo. Además habrá vuelos populares, entretenciones, fun-

cionamiento de casino, pruebas de aeromodelismo y una excelente locomoción hasta el aeródromo. Los actos deportivos del paracaidismo sanfelipeño culminarán el día 30 con una competencia especial de saltos a gran altura.

Participan en el Campeonato de la Hermandad Chileno-Argentino los siguientes clubes: San Felipe, Ejército, Fach, Carabineros, Escorpiones, Academia, Rancagua, Arica, Valparaíso, Talca (estos dos últimos clubes nuevos) los clubes de Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

El anuncio de esta competencia ha provocado expectación en todos los círculos de la región.

EL MERCURIO

El Diario del hogar para toda la familia

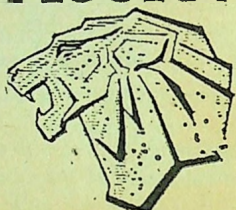
Asentamiento Cristo Redentor

San Vicente-Los Andes

Asentados brinda cordial bienvenida al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, en su visita al Primer Puerto Terrestre de Chile

Consejo de Administración

PEUGEOT



AUTOMOTORES FRANCO-CHILENA S.A.

Saluda al Presidente de la República,
General Augusto Pinochet Ugarte,
en su visita a Los Andes.

Automotores Franco-Chilena S.A. (Peugeot-Renault)

Expositores de la Primera Feria Agrícola e Industrial y Artesanal de Los Andes.



Breves de Aconcagua

LOS ANDES

CORRESPONSALIA "EL MERCURIO". Santa Rosa 377, fono 21610.

AGENCIA "EL MERCURIO", Esmeralda 219, fono 21770.

JUNTA DE ADELANTO.— Oficina en entresuelo edificio Consistorial, fono 21939.

BANCO REGIONAL DE FOMENTO.— Informes en Secretaría Gobernación Los Andes, fono 21820.

FARMACIA DE TURNO: "Esmeralda", fono 21065.

CINE ANDES.— "Hasta los dioses se equivocan".

TELEFONOS DE URGENCIA.— Asistencia Pública 21666; Bomberos 21212, Policía 21515; Municipalidad 21775; Gobernación 21009; Radio Transandina 21425; Automóvil Club de Chile, 21939.

CIERRE DEL COMERCIO.— El Comercio de Los Andes quedó autorizado mediante decreto cursado por la alcaldía para cerrar sus puertas entre las 10 y las 12.30 horas, pudiendo abrir sus negocios a partir de las 8.30 horas. El decreto que lleva la firma del Alcalde Alfonso Ramírez de la Fuente fue cursado con ocasión de la visita que hará a esta ciudad en el día de hoy el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

EMBANDERAMIENTO.— Quedó oficializado con la difusión a través de los medios de información de la V Región, el decreto alcaldicio que ordena el embanderamiento general de la ciudad de Los Andes para hoy martes, en virtud de la visita del Presidente de la República. Tanto viviendas, edificios públicos como particulares, deben amanecer con el pabellón patrio izado.

CRITICAS A TRANSANDINO.— Decepcionados salieron los hinchas andinos que asistieron en el Estadio Municipal de San Felipe al cuadrangular de fútbol que tuvo lugar durante el fin de semana con la participación de Aviación, Unión Calera, Unión San Felipe y Transandino. De los dos partidos, ambos fueron derrotas para Transandino. Frente a Unión Calera perdió por 1 a 0 y ante Aviación por 3 a 1. La crítica de la afición es fundamental en la táctica empleada por el director técnico al aplicar una marcación de hombre a hombre, donde varios de los jugadores andinos no se habituaban a ese sistema. Estiman que ello sólo podría ser aplicado al equipo cuando se está defendiendo, y no cuando debe mostrar su poder ofensivo.

SAN FELIPE

CINE ACONCAGUA: "En la red del Espionaje".

FARMACIA DE TURNO: Cruz Blanca.

TELEFONOS DE URGENCIA: Carabineros 9; Hospital 51; Investigaciones 135; Bomberos 36; Estación de FF.CC. 420; Regimiento Yungay 189; Radio Aconcagua 404.

Radio Provincial de Putaendo 24; Buses Tas y J.M. 69; Buses Ahumada 171; Buses Biñozobas 428; Municipalidad 124; Hostelería 590; Intendencia 84.

OFICINA "EL MERCURIO".— Merced 186, fono 641.

AFLUENCIA DE PUBLICO.— El informe extraoficial obtenido señala que unas 25 mil personas acudieron a la Fiesta de la Vendimia durante los días 21, 22, y 23 de marzo en el Palacio de la Hacienda Quilpué.

CUADRANGULAR DE FUTBOL.— Aviación se clasificó campeón en el cuadrangular de fútbol jugado el reciente fin de semana en el Estadio Municipal de San Felipe. En segundo lugar se clasificó Calera.

VISITA SEMESTRAL DE CARCELES.— Ayer se realizó la visita semestral de cárceles a las 10 horas. El coronel Intendente acompañado del secretario abogado y la juez de San Felipe visitaron la cárcel presidio y dialogaron con los reclusos quienes expresaron sus inquietudes que se refiere a las condiciones del inmueble, atención y trámite de sus respectivos expedientes.

EMBAJADA CULTURAL MENDOCINA.— Una embajada cultural del Departamento de Las Heras, provincia de Mendoza, concurrió a los actos de la Fiesta de la Vendimia. La embajada la integraba la Reina de la Vendimia Juliana del Castillo, un conjunto folklórico infantil "Los gauchitos del Recuerdo". Este conjunto permanecerá en San Felipe hasta el sábado de la presente semana, actuando en diversos locales de la ciudad y con visitas a las autoridades e instituciones. La delegación viene a cargo de don Julio Goriolita y Ricardo Tello. En la Escuela N° 17 de El Tambo "República Argentina" donarán una bandera de la nación hermana.

CONSEJO LOCAL DE DEPORTES.— El Consejo Local de Deportes a través de su presidente Andrés Figari Muñoz comunicó que la cancha de fútbol del Estadio Fiscal de San Felipe se encuentra totalmente reparada y en condiciones óptimas para el Campeonato de Fútbol Amateur juvenil y adultos y del torneo de las Oficinas públicas.

FUTBOL INDUSTRIAL.— Se puso término a la inscripción de equipos, en diversas divisiones, del torneo de las industrias adheridas a la Caja de Compensación de Asiva que representarán a la provincia de Aconcagua en esta competencia. Se iniciará la primera semana de abril y participan: Pentzke, Sociedad Metalúrgica Andina, Hornos Fringand, Sila San Felipe, Cía. Chilena de Tabacos de San Felipe y Cormecánica, Sila Los Andes y Franco Chilena en representación de Los Andes.

VENTA DE UVA.— Ha proseguido con éxito la venta de uva por parte del Cuerpo de Bomberos de San Felipe, que tiene por objetivo incrementar recursos para adquisición de material menor. La uva es donada al organismo bomberil por los productores de la zona.

OFICIOS DE SEMANA SANTA.— Con la tradicional procesión y bendición de ramos se inició el domingo pasado la celebración de la Semana Santa. Los actos litúrgicos prosiguen el jueves santo para culminar el domingo con la misa del Señor Resucitado que saldrá desde Calle Merced Vieja con Toro Mazote, recorriendo las poblaciones Yungay y Pedro Aguirre Cerda y terminando con la solemne misa concelebrada en la Iglesia de la Merced. Todos estos actos estarán presididos por el Arzobispo-Obispo Monseñor Francisco de Borja Valenzuela Ríos.

Empresa Portuaria de Chile

DEPTO. FINANZAS
ABASTECIMIENTO

Propuesta Pública N° 2/1975

Solicítase propuesta pública por la adquisición de importación directa de 7 compresores portátiles con sus repuestos y herramientas comunes y especiales para el mantenimiento, a usar en puertos administrados por Empresa Portuaria de Chile, de conformidad a las

Industrial artesanal y artístico Ingrid Tobar y la Virreina de, Juan Fuentes Gallardo,

Asentamiento Cristo Redentor

San Vicente-Los Andes

Asentados brinda cordial bienvenida al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, en su visita al Primer Puerto Terrestre de Chile

Consejo de Administración

Campeonato internacional habrá en Semana Santa

SAN FELIPE. Los días 28 y 29 de marzo, nuevamente San Felipe tendrá la oportunidad de presenciar un espectáculo aéreo de jerarquía internacional. Será el Campeonato de la Hermandad Chileno-Argentina de Paracaidismo.

El espectacular evento es organizado por la rama de paracaidismo del Club Aéreo de San Felipe.

Dicha rama cuenta con unos 20 deportistas que han hecho del paracaidismo su deporte favorito. Cabe mencionar que este club resultó subcampeón de Chile en el campeonato efectuado en Colina el año pasado y en donde intervinieron Ejército, Fuerza Aérea, Carabineros, Diablos Rojos, Escorpiones, Academia Rancagua, Arica y San Felipe.

EL PROGRAMA DEL TORNEO

Voltaire Arriagada y Carlos Rosendo, dirigentes del club, visitaron esta correspondencia y dieron a conocer el programa del evento para la Semana Santa en la cancha aérea de San Felipe: Viernes 28, a las 9 horas, Izamiento del Pabellón Nacional, discurso de inauguración a cargo de Voltaire Arriagada, presidente de la rama; primera competencia de precisión y que se prolongará hasta el domingo próximo. Además habrá vuelos populares, entretenimientos, funcionamiento de casino, pruebas de aeromodelismo y una excelente locomoción hasta el aeródromo. Los actos deportivos del paracaidismo sanfelipeño culminarán el día 30 con una competencia especial de saltos a gran altura.

Participan en el Campeonato de la Hermandad Chileno-Argentina los siguientes clubes: San Felipe, Ejército, FACH, Carabineros, Escorpiones, Academia, Rancagua, Arica, Valparaíso, Talca (estos dos últimos clubes nuevos) los clubes de Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

El anuncio de esta competencia ha provocado expectación en todos los círculos de la región.

EL MERCURIO
El Diario del hogar para toda la familia



AUTOMOTORES FRANCO-CHILENA S.A.

Saluda al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, en su visita a Los Andes.

Automotores Franco-Chilena S.A. (Peugeot-Renault)

Expositores de la Primera Feria Agrícola e Industrial y Artesanal de Los Andes.



Consistorial, fono 21939.

BANCO REGIONAL DE FOMENTO. — Informes en Secretaría Gobernación Los Andes, fono 21820.

FARMACIA DE TURNO: "Esmeralda", fono 21065.

CINE ANDES. — "Hasta los dioses se equivocan".

TELEFONOS DE URGENCIA. — Asistencia Pública 21666; Bomberos 21212; Policía 21515; Municipalidad 21775; Gobernación 21009; Radio Transandina 21425; Automóvil Club de Chile, 21939.

CIERRE DEL COMERCIO. — El Comercio de Los Andes quedó autorizado mediante decreto cursado por la alcaldía para cerrar sus puertas entre las 10 y las 12.30 horas, pudiendo abrir sus negocios a partir de las 8.30 horas. El decreto que lleva la firma del Alcalde Alfonso Ramírez de la Fuente fue cursado con ocasión de la visita que hará a esta ciudad en el día de hoy el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

EMBANDERAMIENTO. — Quedó oficializado con la difusión a través de los medios de información de la V Región, el decreto alcaldicio que ordena el embanderamiento general de la ciudad de Los Andes para hoy martes, en virtud de la visita del Presidente de la República. Tanto viviendas, edificios públicos como particulares, deben amanecer con el pabellón patrio izado.

CRITICAS A TRANSANDINO. — Decepcionados salieron los hinchas andinos que asistieron en el Estadio Municipal de San Felipe al cuadrangular de fútbol que tuvo lugar durante el fin de semana con la participación de Aviación, Unión Calera, Unión San Felipe y Transandino. De los dos partidos, ambos fueron derrotados para Transandino. Frente a Unión Calera perdió por 1 a 0 y ante Aviación por 3 a 1. La crítica de la afición es fundamental en la táctica empleada por el director técnico al aplicar una marcación de hombre a hombre, donde varios de los jugadores andinos no se habituaban a ese sistema. Estiman que ello sólo podría ser aplicado al equipo cuando se está defendiendo, y no cuando debe mostrar su poder ofensivo.

SAN FELIPE

CINE ACONCAGUA: "En la red del Espionaje".

FARMACIA DE TURNO: Cruz Blanca.

TELEFONOS DE URGENCIA: Carabineros 9; Hospital 51; Investigaciones 135; Bomberos 36; Estación de FF. CC. 420; Regimiento Yungay 189; Radio Aconcagua 400; Radio Provincial de Putaendo 24; Buses Tas y J.M. 69; Buses Ahumada 171; Buses Biñobos 428; Municipalidad 124; Hostería 590; Intendencia 84.

OFICINA "EL MERCURIO". — Merced 186, fono 641.

AFLUENCIA DE PUBLICO. — El informe extraoficial obtenido señala que unas 25 mil personas acudieron a la Fiesta de la Vendimia durante los días 21, 22, y 23 de marzo en el Palacio de la Hacienda Quilpué.

CUADRANGULAR DE FUTBOL. — Aviación se clasificó campeón en el cuadrangular de fútbol jugado el reciente fin de semana en el Estadio Municipal de San Felipe. En segundo lugar se clasificó Calera.

VISITA SEMESTRAL DE CARCELES. — Ayer se realizó la visita semestral de cárceles a las 10 horas. El coronel Intendente acompañado del secretario abogado y la juez de San Felipe visitaron la cárcel presidio y dialogaron con los reclusos quienes expresaron sus inquietudes que se refiere a las condiciones de inmueble, atención y trámite de sus respectivos expedientes.

EMBAJADA CULTURAL MENDOCINA. — Una embajada cultural del Departamento de Las Heras, provincia de Mendoza, concurrió a los actos de la Fiesta de la Vendimia. La embajada la integraba la Reina de la Vendimia Juliana del Castillo, un conjunto folklórico infantil "Los gauchitos del Recuerdo". Este conjunto permanecerá en San Felipe hasta el sábado de la presente semana, actuando en diversos locales de la ciudad y con visitas a las autoridades e instituciones. La delegación viene a cargo de don Julio Gorigoitia y Ricardo Tello. En la Escuela N° 17 de El Tambo "República Argentina" donarán una bandera de la nación hermana.

CONSEJO LOCAL DE DEPORTES. — El Consejo Local de Deportes a través de su presidente Andrés Figari Muñoz comunicó que la cancha de fútbol del Estadio Fiscal de San Felipe se encuentra totalmente reparada y en condiciones óptimas para el Campeonato de Fútbol Amateur juvenil y adultos y del torneo de las Oficinas públicas.

FUTBOL INDUSTRIAL. — Se puso término a la inscripción de equipos, en diversas divisiones, del torneo de las industrias adheridas a la Caja de Compensación de Asiva que representarán a la provincia de Aconcagua en esta competencia. Se iniciará la primera semana de abril y participan: Pentzke, Sociedad Metalúrgica Andina, Hornos Fringand, Sila San Felipe, Cia. Chilena de Tabacos de San Felipe y Cormecánica, Sila Los Andes y Franco Chilena en representación de Los Andes.

VENTA DE UVA. — Ha proseguido con éxito la venta de uva por parte del Cuerpo de Bomberos de San Felipe, que tiene por objetivo incrementar recursos para adquisición de material menor. La uva es donada al organismo bomberil por los productores de la zona.

OFICIOS DE SEMANA SANTA. — Con la tradicional procesión y bendición de ramos se inició el domingo pasado la celebración de la Semana Santa. Los actos litúrgicos prosiguen el jueves santo para culminar el domingo con la misa del Señor Resucitado que saldrá desde Calle Merced Vieja con Toro Mazote, recorriendo las poblaciones Yungay y Pedro Aguirre Cerda y terminando con la solemne misa concelebrada en la Iglesia de la Merced. Todos estos actos estarán presididos por el Arzobispo-Obispo Monseñor Francisco de Borja Valenzuela Ríos.

Empresa Portuaria de Chile

DEPTO. FINANZAS
ABASTECIMIENTO

Propuesta Pública N° 2/1975

Solicítase propuesta pública por la adquisición de importación directa de 7 compresores portátiles con sus repuestos y herramientas comunes y especiales para el mantenimiento, a usar en puertos administrados por Empresa Portuaria de Chile, de conformidad a las especificaciones técnicas pertinentes.

Bases y antecedentes deben solicitarse en el Sub-Depto. Abastecimiento, Blanco N° 839, Valparaíso o en la Oficina Coordinadora ubicada en Huérfanos N° 1055 8° piso-Santiago.

Las propuestas se abrirán en las Oficinas de la Dirección de la Empresa Portuaria de Chile, Blanco N° 839 Valparaíso, el día 12 de mayo de 1975. Valor de las Bases F° 20.000

EL DIRECTOR.

Cía. Frutera Sudamericana, pionera de la exportación

—Novedoso stand en Fiesta de la Vendimia— Hoy se muestra en Ciudad de Los Andes

La Cía. Frutera Sudamericana S.A., es la empresa pionera en el proceso de exportaciones de frutas en el país. Hace 45 años que la compañía inició los procesamientos, embalajes y exportaciones de frutas chilenas, principalmente del Valle del Aconcagua, a los mercados internacionales. Su acción industrial —exportadora de casi ya medio siglo— abrió el camino para que esta actividad económica, generadora de divisas al país, tuviera otros seguidores y ahora en la zona agrícola, frutícola y agro industrial de Aconcagua, se puede observar una febril laboriosidad en este importante rubro.

Los inicios de las actividades de la Cía. Frutera S.A. (SAFCO) se remonta ya a varias décadas y justo es mencionar el nombre de Toledo y Reyes, firma que sustentó y afianzó la organización de la decana y más antigua firma exportadora de frutas en el país.

ESTRUCTURA DE LA FRUTERA

La Cía. Frutera Sudamericana cuenta en San Felipe con un packing en donde se procesan uvas finas de exportación (Sultanina, Perlette, Riblers, Emperador y otras). A la vez cuenta en la histórica localidad de Curimón, a sólo 8 kms. de la capital de Aconcagua, con un moderno packing y contiguo 120 hectáreas de frutales, entre variedades de uvas, duraznos, ciruelas y peras.

La Cía. Frutera Sudamericana en estas instalaciones ha embalado en la presente temporada unas 300 mil cajas y se espera que al término de la presente (fines de mayo) se haya embarcado por el frente portuario de Valparaíso y con destino a puertos de Estados Unidos de Norte América unas 450 mil cajas de uvas; peras a Europa, mercado andino y Europa unas 150 mil cajas y entre duraznos y ciruelas se han embarcado a estos mismos mercados alrededor de 50 mil cajas.

Junto a este mayor volumen exportador se debe consignar que esta empresa genera fuente de trabajo a cientos de personas de la zona, especialmente mujeres, ya sea en el huerreo y toma de la fruta, en los packing, en la fabricación de envases y otras labores específicas, aparte de que genera un trabajo seguro en la región a los medios de transporte terrestre, Carretera Panamericana Los Andes - San Felipe - Valparaíso.

Entre la actividad laboral del packing de San Felipe y San Francisco de Curimón trabajan alrededor de unas 250 personas.

EL PACKING DE LOS ANDES

En Los Andes la Cía. Frutera Sudamericana cuenta con un packing, que es el único en su género en esta parte de la cuenca del Aconcagua.

El packing andino atiende las necesidades de los fruticultores, tanto particulares como del área reformada de esta zona. Origina trabajo seguro de temporada a unas 150 personas. Específicamente en este centro frutícola se faena uvas, ajos y nueces. Todos productos de alta calidad y destinados a los mercados internacionales.

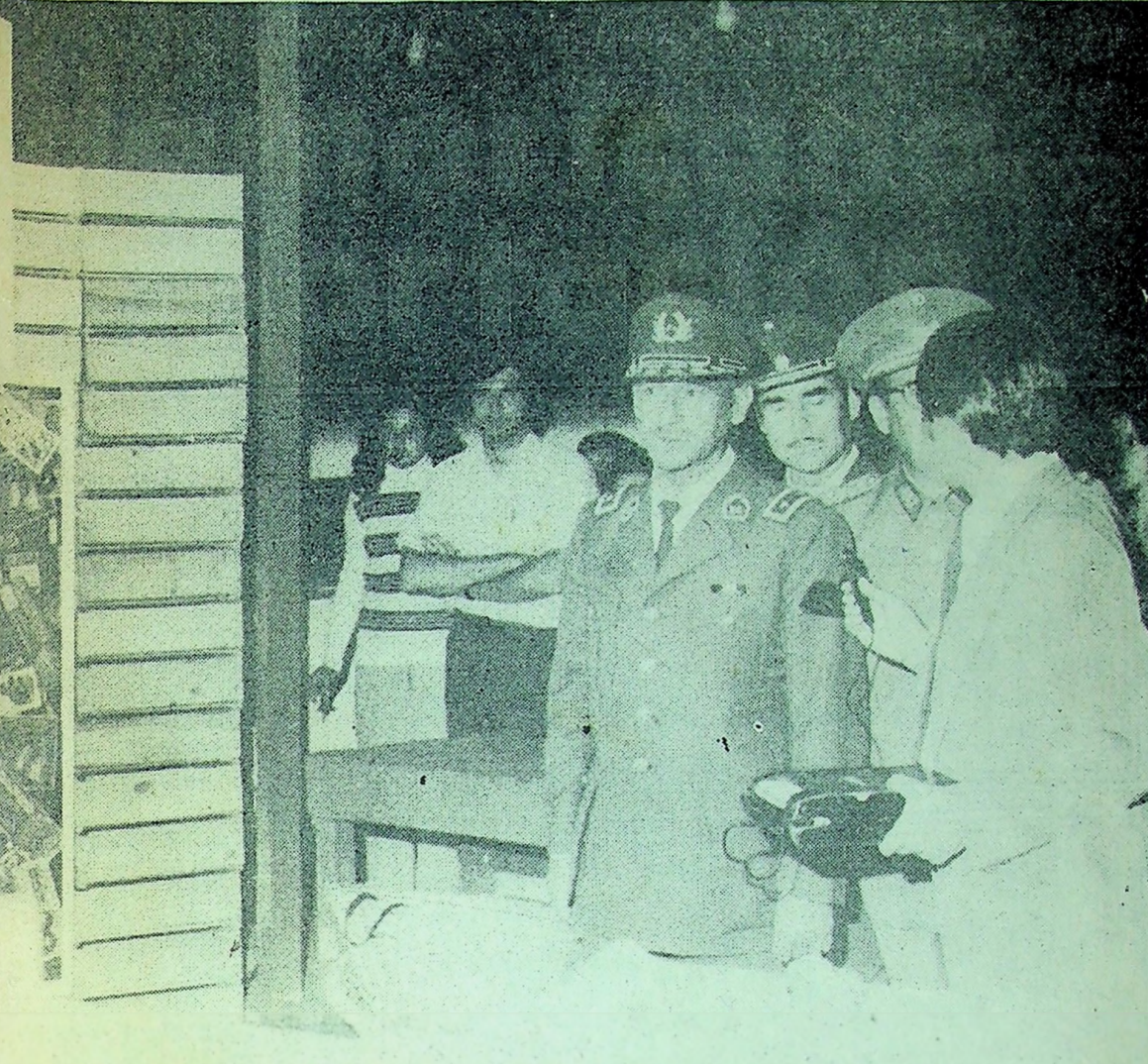
LOS MERCADOS NACIONALES

Todos los productos laborados en la Cía. Frutera Sudamericana no sólo cubren demandas de los mercados extranjeros, sino que también una buena parte está destinada al mercado de la V Región y del país.

Para cumplir con la atención del mercado interno, la Cía. mantiene sucursales en Arica, Antofagasta, Valparaíso, San Felipe, Santiago, Concepción, Osorno y Punta Arenas. A través de esta red de depósitos de venta, la compañía está durante los doce meses del año en inmejorables condiciones de atender las demandas criollas de mercado. Además, mantiene autoservicios en donde las



Teniendo en primer plano, un afiche de la prestigiada marca SAFCO, el Ministro de Agricultura acompañado del coronel Intendente de Aconcagua, Horacio Bórquez y de otras autoridades, aparece durante su visita al Stand de la Cía. Frutera Sudamericana.



familias vienen a comprar productos decorosamente presentados y a precios sin competencia.

HACIA UN COMPLEJO FRUTICOLA

"El Mercurio" conversó con Juan Alvarez Jelvez, Jefe Zonal de la Cía. en Aconcagua, quien nos señaló que existe el proyecto de una importante expansión de las actuales instalaciones frutícolas de la empresa en esta zona. Esto, en caso de realizarse, se debe a futuro estar preparado para absorber la mayor productividad frutícola del Valle. Esta expansión —dijo Juan Alvarez Jelvez— se ajustará a las más modernas técnicas mundiales del procesamiento de la fruta.

Consultado sobre la generosidad de la tierra aconcaguina y que este año rompió todos los record de producción uvera, nos dijo: "El Valle del Aconcagua es en realidad un valle de promisión. Las frutas que aquí se producen son de altísima calidad y tienen un bien ganado prestigio en el extranjero, lo que es necesario preservar, defender y mejorar. Todo ello convenciédo que el destino de Aconcagua es su desarrollo agropecuario y, por tanto, todas las iniciativas tanto estatales como particulares para implementar plantaciones de frutales, mejorar las condiciones de riego y establecer las agroindustrias que faltan, será una inversión racional y atinada que producirá efectos multiplicadores a corto plazo para bien de la economía regional y nacional".

"En cuanto a las frutas y productos que abastecen nuestra actividad industrial, estas provienen de fruticultores medianos y pequeños de Aconcagua y la comuna de Llay Llay. También les adquirimos sus producciones a algunos asentamientos frutícolas. La idea es que la Compañía Frutera Sudamericana mantenga en esta región una actividad

permanente durante los doce meses del año, partiendo con la temporada de duraznos, ciruelas, damascos, uvas, para luego continuar con ajos cebollas, nueces, variedades de citrus hasta volver en esta redondilla a tomar la nueva producción de la temporada siguiente".

"Los nuevos complejos proyectados por la compañía serán: packings modernos, frigoríficos, planta deshidratadora, gasificadora y fumigadora, conservera para trabajar con exclusividad la pulpa concentrada, fábrica de envases con maquinaria moderna, bodegas, dependencias administrativas, playas de estacionamiento y un almacén de concentración de elementos específicos como insumos, semillas, herramientas y maquinarias.

CUADRO GERENCIAL

El cuadro Gerencial de la Cía. Frutera Sudamericana es el siguiente: Gerente General, el abogado Samuel Guzmán Sánchez; gerente de Comercio Exterior, Sergio Barros Freire; gerente de Administración y Finanzas, Rafael Riosco; gerente de Mercado Interno, Nicolás González Larrain; Jefe Administrativo en la Oficina de Valparaíso, Esteban Fuenzalida; Jefe Administrativo Oficina de Santiago, Héctor Díaz.

En San Felipe se desempeña como Jefe Zonal, Juan Alvarez Jelvez, técnico agrícola, Jefe Administrativo de esta planta, Mario Leiva Carroza, contador. Cada una de las sucursales de la Cía. en el país cuenta con jefes zonales y personal técnico y administrativo calificado por el buen manejo de la producción y mercado.

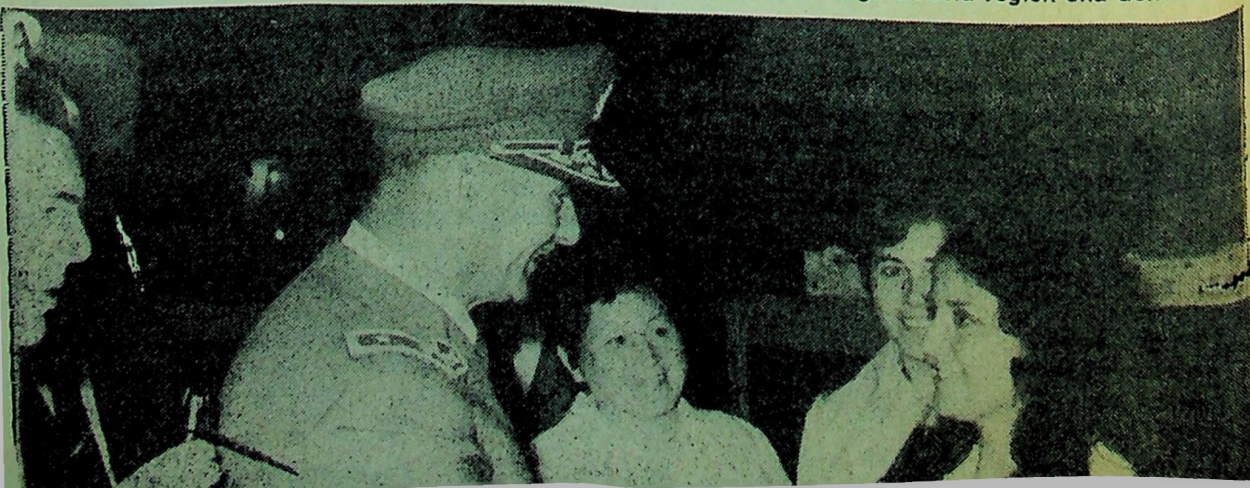
LA FRUTERA EN FIESTA DE LA VENDIMIA

Uno de los stands más visitados y admirados de

la exposición agro-industrial de la Primera Fiesta Nacional de la Vendimia, realizada en San Felipe, Parque del Palacio de la Hacienda Quilpué, los días 21, 22 y 23 de marzo, fue el de SAFCO. Allí en forma artística fue mostrado a miles de visitantes lo que es la empresa, muestra de sus productos, sistemas de procesamientos, gráficos y fotografías de la actividad, diversos tipos de empaque y, además, se expendió al público cajas-miniaturas con las muestras de los productos, los que fueron adquiridos en grandes cantidades. Juan Alvarez Jelvez dijo: "En tiempo record tanto nosotros como todos los expositores acudimos al llamado de las autoridades regionales para concurrir a esta Fiesta de la Vendimia que ha sido todo un éxito y que se debe continuar realizando todos los años para que la región despierte al turismo y para que se pueda mostrar los avances progresivos de la acción agropecuaria y frutícola".

STAND EN FERIA DE LOS ANDES

Desde hoy la Cía. Frutera Sudamericana expone similarmente a lo de San Felipe una muestra específica de su acción en la Feria Regional de Los Andes, en una área contigua a la Medialuna Corral Los Andes. Sobre esta muestra el Jefe Zonal dijo: "La Cía. se asocia también al júbilo del pueblo andino de querer mostrar su actual potencial en todos los niveles ante su comunidad y, muy principalmente ante el Jefe del Estado, Excmo. general de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte. Nuestra compañía invita, pues, a toda la colectividad andina a visitarnos y ver en nuestro stand el esfuerzo que hacen nuestros trabajadores por contribuir al progreso y al desarrollo de la provincia de Aconcagua.



Cía. Frutera Sudamericana S.A.

OFICINA EN SANTIAGO.- Providencia
199, Fonos 747116, 747012.

OFICINA EN VALPARAISO.- (CASA
MATRIZ)

Avda. Brasil 2222. Fono 52051
OFICINA EN SAN FELIPE. Merced 25,
Fonos 240 R., 480

OS ANDES. San Rafael 900

empresa pionera en el proceso de exportaciones de frutas en el país. Hace 45 años que la compañía inició los procesamiento, embalajes y exportaciones de frutas chilenas, principalmente del Valle del Aconcagua, a los mercados internacionales. Su acción industrial —exportadora de casi ya medio siglo— abrió el camino para que esta actividad económica, generadora de divisas al país, tuviera seguidores y ahora en la zona agrícola, la frutícola y agro industrial de Aconcagua, se puede observar una febril laboriosidad en este importante rubro.

Los inicios de las actividades de la Cía. Frutera S.A. (SAFCO) se remonta ya a varias décadas y justo es mencionar el nombre de Toledo y Reyes, firma que sustentó y afianzó la organización de la empresa y más antigua firma exportadora de frutas en el país.

STRUCTURA DE LA FRUTERA

La Cía. Frutera Sudamericana cuenta en San Felipe con un packing en donde se procesan uvas y frutas de exportación (Sultanina, Perlette, Ribiers, Imperor y otras). A la vez cuenta en la histórica localidad de Curimón, a sólo 8 kms. de la capital Aconcagua, con un moderno packing y contiguo hectáreas de frutales, entre variedades de duraznos, ciruelas y peras.

La Cía. Frutera Sudamericana en estas instalaciones ha embalado en la presente temporada unas 450 mil cajas y se espera que al término de la presente (fines de mayo) se haya embarcado por el puerto portuario de Valparaíso y con destino a puertos de Estados Unidos de Norte América unas 450 mil cajas de uvas; peras a Europa, mercado andino y Europa unas 150 mil cajas y entre duraznos y ciruelas se han embarcado a estos mismos mercados alrededor de 50 mil cajas.

Debido a este mayor volumen exportador se debe designar que esta empresa genera fuente de trabajo a cientos de personas de la zona, especialmente mujeres, ya sea en el huerto y toma de la fruta, en los packing, en la fabricación de envases y otras labores específicas, aparte de que genera trabajo seguro en la región a los medios de transporte terrestre, Carretera Panamericana Los Andes - San Felipe - Valparaíso.

Entre la actividad laboral del packing de San Felipe y San Francisco de Curimón trabajan alrededor de unas 250 personas.

PACKING DE LOS ANDES

En Los Andes la Cía. Frutera Sudamericana cuenta con un packing, que es el único en su género, esta parte de la cuenca del Aconcagua.

El packing andino atiende las necesidades de los fruticultores, tanto particulares como del área remota de esta zona. Origina trabajo seguro de temporada a unas 150 personas. Específicamente en este centro frutícola se faena uvas, ajos y nueces. Todos productos de alta calidad y destinados a los mercados internacionales.

LOS MERCADOS NACIONALES

Todos los productos elaborados en la Cía. Frutera Sudamericana no sólo cubren demandas de los mercados extranjeros, sino que también una buena parte está destinada al mercado de la V Región y el país.

Para cumplir con la atención del mercado interno, la Cía. mantiene sucursales en Arica, Antofagasta, Valparaíso, San Felipe, Santiago, Concepción, Osorno y Punta Arenas. A través de esta red de depósitos de venta, la compañía está durante los meses del año en inmejorables condiciones de atender las demandas criollas de mercado. Además, mantiene autoservicios en donde las



Teniendo en primer plano, un afiche de la prestigiada marca SAFCO, el Ministro de Agricultura acompañado del coronel Intendente de Aconcagua, Horacio Bórquez y de otras autoridades, aparece durante su visita al Stand de la Cía. Frutera Sudamericana.

familias vienen a comprar productos decorosamente presentados y a precios sin competencia. **HACIA UN COMPLEJO FRUTICOLA**

"El Mercurio" conversó con Juan Alvarez Jelvez, Jefe Zonal de la Cía. en Aconcagua, quien nos señaló que existe el proyecto de una importante expansión de las actuales instalaciones frutícolas de la empresa en esta zona. Esta expansión se debe a futuro estar preparado para absorber la mayor productividad frutícola del Valle. Esta expansión —dijo Juan Alvarez Jelvez— se ajustará a las más modernas técnicas mundiales del procesamiento de la fruta.

Consultado sobre la generosidad de la tierra aconcaguina y que este año rompió todos los record de producción uvera, nos dijo: "El Valle del Aconcagua es en realidad un valle de promisión. Las frutas que aquí se producen son de altísima calidad y tienen un bien ganado prestigio en el extranjero, lo que es necesario preservar, defender y mejorar. Todo ello convencido que el destino de Aconcagua es su desarrollo agropecuario y, por tanto, todas las iniciativas tanto estatales como particulares para implementar plantaciones de frutales, mejorar las condiciones de riego y establecer las agroindustrias que faltan, será una inversión racional y atinada que producirá efectos multiplicadores a corto plazo para bien de la economía regional y nacional".

"En cuanto a las frutas y productos que abastecen nuestra actividad industrial, estas provienen de fruticultores medianos y pequeños de Aconcagua y la comuna de Llay Llay. También les adquirimos sus producciones a algunos asentamientos frutícolas. La idea es que la Compañía Frutera Sudamericana mantenga en esta región una actividad

permanente durante los doce meses del año, partiendo con la temporada de duraznos, ciruelas, damascos, uvas, para luego continuar con ajos cebollas, nueces, variedades de citrus hasta volver en esta redondilla a tomar la nueva producción de la temporada siguiente".

"Los nuevos complejos proyectados por la compañía, incluyen: plantas deshidratadoras, gasificadoras y fumigadoras, conservera para trabajar con exclusividad la pulpa concentrada, fábrica de envases con maquinaria moderna, bodegas, dependencias administrativas, playas de estacionamiento y un almacén de concentración de elementos específicos como insumos, semillas, herramientas y maquinarias.

CUADRO GERENCIAL

El cuadro Gerencial de la Cía. Frutera Sudamericana es el siguiente: Gerente General, el abogado Samuel Guzmán Sánchez; gerente de Comercio Exterior, Sergio Barros Freire; gerente de Administración y Finanzas, Rafael Riosco; gerente de Mercado Interno, Nicolás González Larrain; Jefe Administrativo en la Oficina de Valparaíso, Esteban Fuenzalida; Jefe Administrativo Oficina de Santiago, Héctor Díaz.

En San Felipe se desempeña como Jefe Zonal, Juan Alvarez Jelvez, técnico agrícola, Jefe Administrativo de esta planta, Mario Leiva Carroza, contador. Cada una de las sucursales de la Cía. en el país cuenta con jefes zonales y personal técnico y administrativo calificado por el buen manejo de la producción y mercado.

LA FRUTERA EN FIESTA DE LA VENDIMIA

Uno de los stands más visitados y admirados de

la exposición agro-industrial de la Primera Fiesta Nacional de la Vendimia, realizada en San Felipe, Parque del Palacio de la Hacienda Quilpué, los días 21, 22 y 23 de marzo, fue el de SAFCO. Allí en forma artística fue mostrado a miles de visitantes lo que es la empresa, muestra de sus productos, sistemas de procesamiento, gráficos y fotografías de la actividad, diversos tipos de embalaje y, además, se expendió al público cajas-miniatras con las muestras de los productos, los que fueron adquiridos en grandes cantidades. Juan Alvarez Jelvez dijo: "En tiempo record tanto nosotros como todos los expositores acudimos al llamado de las autoridades regionales para concurrir a esta Fiesta de la Vendimia que ha sido todo un éxito y que se debe continuar realizando todos los años para que la región despierte al turismo y para que se pueda mostrar los avances progresivos de la acción agropecuaria y frutícola".

STAND EN FERIA DE LOS ANDES

Desde hoy la Cía. Frutera Sudamericana expone similarmente a lo de San Felipe una muestra específica de su acción en la Feria Regional de Los Andes, en una área contigua a la Medialuna Corral Los Andes. Sobre esta muestra el Jefe Zonal dijo: "La Cía. se asocia también al júbilo del pueblo andino de querer mostrar su actual potencial en todos los niveles ante su comunidad y muy principalmente ante el Jefe del Estado, Excmo. general de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte. Nuestra compañía invita, pues, a toda la colectividad andina a visitarnos y ver en nuestro stand el esfuerzo que hacen nuestros trabajadores por contribuir al progreso y al desarrollo de la provincia de Aconcagua.



El Ministro de Agricultura, general de Carabineros Tucapel Vallejos, saluda a trabajadoras de la Compañía Frutera Sudamericana, durante su visita al Stand de esa empresa, en la Fiesta de la Vendimia de San Felipe.

Cía. Frutera Sudamericana S.A.

OFICINA EN SANTIAGO.- Providencia 199, Fonos 747116, 747012.

OFICINA EN VALPARAISO.- (CASA MATRIZ)

Avda. Brasil 2222. Fono 52051

OFICINA EN SAN FELIPE. Merced 25, Fonos 240 R., 480

OFICINA EN LOS ANDES. San Rafael 900 Fono 21073.

SALUDA AL JEFE DEL ESTADO Excmo. General de Ejército, don Augusto Pinochet Ugarte, a las autoridades de Gobierno que lo acompañan, a las autoridades provinciales y departamentales a toda la comunidad Andina y expresa su voluntad de acción en favor del progreso de Aconcagua y de Chile.

54
1972

43.^a

MEMORIA

de la

CIA. FRUTERA SUD - AMERICANA S. A.

CASA MATRIZ:

VALPARAISO

—oOo—

SUCURSALES:

Arica - Iquique - Antofagasta - San Felipe - Santiago
Concepción - Punta Arenas

AGENCIAS:

En el país, en Sud América, en los EE. UU. de Norteamérica y en los
principales centros comerciales de Europa



CAPITAL Y RESERVAS: E° 53.099.932,89

DIRECTORIO

FRANCISCO ECHEVERRIA O.

Presidente

JOSE ENRIQUE DIEZ G.

Vice-Presidente

JAINÉ ARTIGAS V.

ROBERTO GOLDENBERG A.

ARCHIBALDO FRUGONE R.

CONSTANTINO MUSTAKIS K.

Directores

—oO—

SAMUEL GUZMAN S.

Gerente

ANDRES TASSARA T.

Sub-Gerente
Administrativo

NICOLAS GONZALEZ L.

Sub-Gerente
Comercial

HUGO HENRIQUEZ B.

Sub-Gerente
Exportaciones

NIBALDO GRADO H.

Sub-Gerente
Importaciones

43.ª MEMORIA

Presentada a la Junta General Ordinaria de Accionistas el 27 de Abril de 1973.

SEÑORES ACCIONISTAS:

En conformidad a lo dispuesto en los Estatutos, presentamos a vuestra consideración la Memoria, Balance General y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas del Ejercicio terminado al 31 de Diciembre de 1972.

La utilidad obtenida es de Eº 1.218.183,77, que el Directorio propone distribuir en la siguiente forma:

A Fondo de Reserva Legal	Eº 120.000.—
A Fondo de Futuros Dividendos.....	1.098.183,77
TOTAL	Eº 1.218.183,77

Acceptada por la Junta General Ordinaria de Accionistas esta distribución, el Capital y Fondos de Reservas, quedarían como sigue:

Capital.....	Eº 10.000.000.—
--------------	-----------------

Reservas Sociales:

Fondo de Reserva Legal.....	336.000.—
Fondo de Futuros Dividendos.....	2.343.043,08
Fondo Aumento Capital Venta Bienes Raíces.....	45.213,59
Fondo Aumento Capital Liquid. Huertos de Quechereguas	7.164,27
Fondo Proveniente de Liquid. Huertos de Negrete.....	100.738,13
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes	598.859,20

Reservas Reglamentarias:

Fondo de Acciones Liberadas	74.214,41
Fondo Reajuste Capital Propio, Art. 26 bis de la Ley de la Renta, letra C	41.512,43
Fondo Reajuste Capital Propio, Ley 15.564.....	27.541.325,15
Fondo Reserva para Reposición Legal	10.755,85
Fondo Reajuste Depósito D. F. L. 2	566.509,68
Fondo de Reavalúo Bienes Raíces.....	11.882,30

Otras Reservas:

Fluctuación de Valores	12.640.898,57
Eº	54.318.116,66

El Capital Propio se revalorizó en la suma de E° 19.884.613,02, cargándose de esta cantidad E° 703.264,82 a la Cuenta de Ganancias y Pérdidas.

La Compañía trabajó con el Banco Continental, Banco O'Higgins, Banco de Chile, Banco de Talca, Banco Osorno y la Unión, Banco del Estado de Chile, Banco de Concepción, Banco Comercial de Curicó, Banco Español-Chile, Banco Sud Americano, Banco de Crédito e Inversiones y Banco Nacional del Trabajo.

CAPITAL SOCIAL.—Como es de conocimiento de los señores Accionistas, en conformidad a la Resolución N.° 116 de 29 de Febrero de 1972, de la Superintendencia de Sociedades Anónimas, publicada en el Diario Oficial de 20 de Marzo de 1972, el Capital Autorizado de la Sociedad es actualmente de E° 14.000.000.—dividido en 3.500.000 acciones de E° 4.— de valor nominal cada una, encontrándose enterada la suma de E° 10.000.000.— correspondiente a las 2.500.000 acciones de valor nominal de E° 4.— cada una actualmente emitidas por la Compañía.

DIRECTORIO.—En reemplazo de don Patricio García Vela fué designado Director de la Compañía don José Domingo Arnaiz, quien posteriormente renunció.

Los Directores de la Sociedad terminan su período, correspondiendo a la Junta reelegirlos o designarles reemplazantes.

TRANSACCIONES DE ACCIONES.— De acuerdo con las disposiciones legales vigentes, se indica a continuación las transacciones de acciones efectuadas por los señores Directores, Gerente e Inspectores de Cuentas.

N o m b r e s	Compras	Ventas
Director Sr. Constantino Mustakis K.	78.638	—:—

INSPECTORES DE CUENTAS.—Los señores Accionistas deben designar dos Inspectores de Cuentas propietarios y dos suplentes para el Ejercicio en curso.

—oOo—

NEGOCIOS SOCIALES

El resultado del Ejercicio se ha visto favorablemente influenciado por el apreciable incremento de la comercialización de frutas frescas en el mercado interno y su adecuada distribución desde Arica a Punta Arenas, a través de nuestras Sucursales y Depósitos de ventas, ofreciéndose estos artículos directamente a los consumidores.

EXPORTACIONES.—El mayor volumen de uva de exportación fué enviado por nuestra Compañía a los EE. UU. de Norteamérica, con buenos resultados, habiéndose obtenido, en conformidad a los antecedentes proporcionados por el Banco Central de Chile, los retornos más altos con los menores costos en el mercado de destino.

Como en años anteriores, se comercializó un volumen interesante de fruta en los mercados sudamericanos, sin mayores inconvenientes.

Tanto el resultado de la exportación a los EE. UU. de N. A. como a los distintos países de Sudamérica, estuvo seriamente afectado por las fuertes alzas de los costos internos y por el bajo tipo de cambio vigente.

IMPORTACIONES.—Durante el Ejercicio atendimos las necesidades de abastecimiento de plátanos, de preferencia en las zonas Norte y Sur del país, vendiendo directamente a los consumidores.

PROPIEDADES AGRICOLAS.—Tal como hemos expresado en varios Ejercicios anteriores, los altos costos de producción de nuestras propiedades agrícolas no nos han permitido obtener una compensación adecuada a los esfuerzos económicos y técnicos efectuados para obtener un resultado razonable en este rubro.

Agrava esta situación, la evidente baja de rendimiento de la mano de obra que dificulta realizar oportunamente los cuidados técnicos que a través del año exigen los Huertos frutícolas, para en diferentes etapas ir preparando con eficiencia la fruta de exportación y entorpece efectuar las cosechas dentro de las programaciones estudiadas, para dar cumplimiento a los compromisos que se contraen con el exterior, todo lo cual constituye una de las más serias preocupaciones del Directorio, a fin de poder mantener la calidad de nuestra marca Safco en los mercados internacionales, que ha ganado un tan merecido prestigio.

Además, la aguda crisis de abastecimiento de abonos y pesticidas y la imposibilidad de obtener repuestos para las maquinarias empleadas en estas labores, constituyen un serio problema que nos hace considerar con pesimismo el porvenir de estas actividades agrícolas.

ADMINISTRACION.—El Directorio agradece la eficiente colaboración de la Gerencia, de los Ejecutivos y de todo el personal de la Empresa por la labor cumplida.

Constituyen el personal superior de la Compañía, en el Departamento Administrativo los señores Andrés Tassara T. y Luis A. Sánchez Ch.; en el Departamento Comercial los señores Nicolás González L., Rolando Brunet C. y Antonio Silva H.; en el Departamento Exportaciones el señor Hugo Henríquez B.; en el Departamento Importaciones el Sr. Nibaldo Grado H. y en el Departamento Técnico los señores Alvaro Arroyo C. y Juan P. Valdés Z.

Como siempre, los resultados que se obtengan en el próximo Ejercicio y la política de inversiones y dividendos de esta Sociedad seguirán dependiendo de los costos de producción, la incidencia climática y de un adecuado tipo de cambio de las divisas.

A continuación se indica el Cuadro Comparativo de los últimos 5 años, del Capital y Reservas de la Compañía, el número de acciones, el valor de libros y bursátil de la acción y número de accionistas:

Año		Capital y Reservas	Número de Acciones	Valor Libro Acc.	Valor Bursátil Acc.	Número de Accionistas
1968	E°	13.924.391,28	15.000.000	E° 0,92829	E° 0,12	274
1969		18.436.203,53	17.793.430	1,03612	0,13	286
1970		23.672.783,02	25.000.000	0,94691	0,1675	282
1971		26.908.836,13	25.000.000	1,07635	0,165	280
1972		54.318.116,66	2.500.000	21,72725	1,20	272

RENTABILIDAD DEVENGADA POR ACCION

Año		Utilidad	N.º Acciones	Rentabilidad por Acción.
1968	E°	663.251,45	15.000.000	E° 0,04422
1969		458.672,85	17.793.430	0,02578
1970		416.412,90	25.000.000	0,01666
1971		—:—	25.000.000	—:—
1972		1.218.183,77	2.500.000	0,48727

RENTABILIDAD DISTRIBUIDA A SEÑORES ACCIONISTAS POR CONCEPTO DE REPARTOS, DIVIDENDOS Y ACCIONES LIBERADAS A SU VALOR NOMINAL

Año	1968	E° —:—
Año	1969	0,076
Año	1970	0,162
Año	1971	—:—
Año	1972	—:—

MONTO DE LAS VENTAS EFECTUADAS DURANTE LOS ULTIMOS 5 AÑOS

Año	1968	—	E° 36.687.254,09
Año	1969	—	65.273.186,04
Año	1970	—	81.689.152,67
Año	1971	—	76.394.508,71
Año	1972	—	192.753.817,71

VALPARAISO, Abril de 1973.

EL DIRECTORIO

Constituida por Escritura Pública del 7-6-1930 ante el Notario de Valparaíso don Moisés Cruz Anguita. Se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos N.ºs 3040 bis y 3050 bis, respectivamente, ambos del 21-6-1930. El texto definitivo de los Estatutos Sociales fué aprobado por D. S. N.º 10540 del 9-12-1953. Última reforma de los Estatutos aprobada por Resolución N.º 116 del 29-2-72 aumentó el Capital de Eº 10.000.000 a Eº 14.000.000.—

CIA. FRUTERA S.U.

BALANCE

Correspondiente al Ejercicio comprendido en

ACTIVO		EJERCICIO PARCIALES Eº	ACTUAL TOTALES Eº	TOTALES EJERC. ANT. Eº
I DISPONIBLE				
Caja.....		2.989.434,53		
Bancos en Cuenta Corriente:				
Moneda Corriente.....		14.342.336,79		
Moneda Extranjera.....		29.148,65	17.360.919,97	1.569.066,51
II REALIZABLE				
a) Inversiones de fácil liquidación:				
Acciones			14.840.597,13	8.040.355,80
b) Existencias:				
Mercaderías.....		759.218.—		
Materiales.....		17.135.050,22		
Mercaderías y Valores en Tránsito.....		1.830.635,46	19.721.903,70	8.985.535,39
c) Valores por Cobrar a Corto Plazo:				
Documentos por Cobrar.....		2.001.000.—		
Deudores Varios:				
Moneda Corriente.....		22.450.455,47		
Moneda Extranjera.....		890.695,50		
Cuentas del Personal.....		173.248,40	25.515.399,37	13.558.405,70
III TRANSITORIO				
Gastos Diferidos:				
Seguros.....		169.593.—		
Préstamos Forzosos.....		13.994,18	183.587,18	1.261.229,17
SUMAS PARCIALES.....			77.625.407,35	33.414.592,57
IV INMOVILIZADO				
Bienes Raíces.....		20.348.999,22		
Construcciones para Embalajes.....		685.711,50		
Elementos de Transportes.....		2.949.374,94		
Frigoríficos.....		1.131.381,48		
Maquinarias Planta Deshidratadora.....		260.684,52		
Maquinarias y Herramientas.....		6.377.051,17		
Muebles, Útiles y Enseres.....		2.836.406,36		
Instalac. y Construcc. en Curso.....		62.995,54		
		34.652.604,73		
Menos: Amortizaciones Ordinarias:				
Anteriores.....	2.341.765,49			
Del Ejercicio.....	2.990.368,94	5.332.134,43	29.320.470,30	13.052.680,17
Otras Inversiones:				
Plan Habitacional.....		732.405,95		
Aportes de Capital.....		1.404.210,10	2.136.616,05	1.697.216,59
V NOMINAL				
No Existe				691.706,44
VI PERDIDAS				
TOTALES.....			109.082.493,70	48.856.195,77

0-AMERICANA S. A.

GENERAL

el 1.º de Enero y el 31 de Diciembre de 1972.

CAPITAL:

AUTORIZADO	Eº 14.000.000.—
SUSCRITO Y PAGADO	10.000.000.—
RESERVAS.....	43.099.932,89

PASIVO		EJERCICIO PARCIALES Eº	ACTUAL TOTALES Eº	TOTALES EJERC. ANT. Eº
VII EXIGIBLE				
A Corto Plazo:				
Bancos Moneda Corriente:				
Sobregiros en Cuenta Especial.....	2.483.755,90			
Financiamiento Exportaciones	9.600.000.—			
Préstamos con Letras.....	727.500.—	12.811.255,90		
Documentos por Pagar:				
Moneda Corriente.....		13.793.049,03		
Acreedores Moneda Extranjera.....		660.590,35		
Acreedores Moneda Corriente.....		24.804.259,97		
Dividendos por Pagar.....		178,60		
Provisiones:				
Impuestos.....	2.404.000.—			
Participación Directorio.....	60.909,19			
Participación al Personal.....	39.559,58			
Otras Provisiones.....	190.574,42	2.695.043,19	54.764.377,04	20.573.603,58
A Largo Plazo:				
Acreedores por Préstamos en los Bancos			—:—	17.500.—
VIII TRANSITORIO				
Operaciones Pendientes			—:—	1.356.256,06
SUMAS PARCIALES.....			54.764.377,04	21.947.359,64
IX NO EXIGIBLE				
Capital y Reservas:				
Capital Autorizado, dividido en 3.500.000 acciones a Eº 4.- c/u.....		14.000.000.—		
Menos: Acciones por Emitir.....		4.000.000.—		
Capital Suscrito y Pagado.....			10.000.000.—	10.000.000.—
Reservas Sociales:				
Fondo de Reserva Legal.....		216.000.—		
Fondo de Futuros Dividendos.....		1.244.859,31		
Fondo Aumento de Capital Venta Bs. Raíces		45.213,59		
Fondo Aumento de Capital Liquidación Huertos de Quechereguas.....		7.164,27		
Fondo Proveniente de Liquidación Huertos de Negrete.....		100.738,13		
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes		598.859,20	2.212.834,50	2.953.912,60
Reservas Reglamentarias:				
Fondo de Acciones Liberadas.....		74.214,41		
Fondo Reajuste Capital Propio Art. 26 bis. de la Ley de la Renta letra c).....		41.512,43		
Fondo Reajuste Capital Propio Ley 15564		27.541.325,15		
Fondo de Reserva para Reposición Legal		10.755,85		
Fondo Reajuste Depósito D. F. L. 2.....		566.509,68		
Fondo de Reavalúo Bienes Raíces,		11.882,30	28.246.199,82	8.114.266,29
Otras Reservas:				
Fluctuación de Valores.....			12.640.898,57	5.840.657,24
UTILIDAD DEL EJERCICIO.....		1.921.448,59		
Menos: Deducción Art. 35 N.º 3 de la Ley de la Renta.....		703.264,82	1.218.183,77	—:—
TOTALES			109.082.493,70	48.856.195,77

C U E N T A S

D E B E	EJERCICIO PARCIALES Eº	ACTUAL TOTALES Eº	TOTALES EJERC. ANT. Eº
Pólizas del Directorio en Garantía.....	104.000.—		
Depositorio de Valores Mobiliarios.....	11.932.934,31		
Deudores por Garantía de Operaciones.....	6.129.589,94		
Documentos Recibidos en Garantía.....	100.000.—		
Deudores por Documentos en Garantía.....	1.585.898,40		
Importaciones con Coberturas Contratadas a Futuro.....	4.187.333,75	24.039.756,40	12.040.845,69
T O T A L E S.....		24.039.756,40	12.040.845,69

C U E N T A S D E

P E R D I D A S	EJERCICIO PARCIALES Eº	ACTUAL TOTALES Eº	TOTALES EJERC. ANT. Eº
1) DEPRECIACIONES Y CASTIGOS			
Inmovilizado.....	2.990.368,94		
Castigo Deudores.....	42.556,20	3.032.925,14	720.890,75
2) GASTOS			
a) Gastos Generales:			
Sueldos y Jornales.....	8.121.494,27		
Leyes Sociales.....	3.146.084,03		
Varios.....	4.287.548,60		
b) Gastos Tributarios:			
Contribuciones.....Eº 53.148,82			
Patentes.....51.962,98			
Otros Impuestos.....761.499,43	866.611,28	16.421.738,18	7.153.770,22
SUMAS PARCIALES.....		19.454.663,32	7.874.663,97
c) Gastos Financieros:			
Intereses y Descuentos.....		1.202.234,21	575.097,71
3) PROVISIONES			
Impuesto Renta.....	2.404.000.—		
Participación al Personal.....	39.559,58	2.443.559,58	964.310,98
4) REMUNERACIONES AL DIRECTORIO			
a) Honorarios, Sueldos y otros.....	—:—		
b) Dieta por asistencia a Sesiones.....	5.720,02		
c) Participación en la Utilidad			
A Percibir.....Eº 42.636,43			
Impuesto Renta.....18.272,76	60.909,19	66.629,21	4.936,12
5) EXPLOTACIONES AGRICOLAS			
6) REAJUSTE CAPITAL PROPIO ART. 35 N.º 3 DE LA LEY DE LA RENTA.....		703.264,82	—:—
S U M A S.....		23.870.351,14	10.768.678,06
UTILIDAD DEL EJERCICIO.....	1.921.448,59		
Menos: Deducción Art. 35 N.º 3 de la Ley de la Renta.....	703.264,82	1.218.183,77	—:—
T O T A L E S.....		25.088.534,91	10.768.673,06

LUIS A. SANCHEZ CHAVEZ

Contador

Reg. C. C. N.º 20015 - Licencia N.º 16463 - 3

VALPARAISO. 31 de

NOTA N.º 1.—Las existencias han sido valorizadas a su costo real.

NOTA N.º 2.—Las monedas extranjeras han sido valorizadas al tipo de cambio según circular 1098 de la Superintendencia de Bancos.

DE ORDEN

H A B E R	EJERCICIO PARCIALES E°	ACTUAL TOTALES E°	TOTALES EJERC. ANT. E°
Garantía del Directorio.....	101.000,—		
Valores Mobiliarios entregados en Custodia.....	11.932.934,31		
Responsabilidad por Garantía de Operaciones.....	6.129.589,94		
Acreedores por Documentos en Garantía.....	100.000,—		
Documentos Entregados en Garantía.....	1.585.898,40		
Responsabilidad por Coberturas contratadas a Futuro.....	4.187.333,75	24.039.756,40	12.040.845,69
T O T A L E S		24.039.756,40	12.040.845,69

RESULTADO

G A N A N C I A S	EJERCICIO PARCIALES E°	ACTUAL TOTALES E°	TOTALES EJERC. ANT. E°
INGRESOS DE LA EXPLOTACION			
Provenientes de Ventas de Frutas, Mercaderías Generales etc.....	192.753.817,71		
Costo de la Explotación.....	169.233.162,04	23.520.655,67	9.545.594,09
OTRAS ENTRADAS			
Explotaciones Agrícolas.....	377.844,37		
Varios.....	1.190.034,37	1.567.879,24	531.377,53
Pérdida		—:—	691.706,44
T O T A L E S		25.088.534,91	10.768.678,06

SAMUEL GUZMAN SANCHEZ
Gerente

Diciembre de 1972.

Hemos revisado el presente Balance y el Estado de la Cuenta de Ganancias y Pérdidas, encontrándolos conforme con los Saldos del Libro Mayor.

VALPARAISO, 10 de Abril de 1973.

RICARDO DOÑAS C.

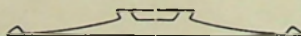
Inspectores de Cuentas

JOSE CANGAS V.

VALORES MOBILIARIOS E INVERSIONES

48.200	Accs.	Frigorífico Borja S. A. "Frigoman" E°	292.043,80
148.000	"	Cía. Comercial Llay-Llay S. A.	115.588.—
257.500	"	Cía. de Seguros La Universal	111.497,50
1.500	"	Inmobiliaria de Comercio S. A.	4.702,50
147	"	Empresa Eléctrica de la Frontera.	
		S. A.	428,51
51	"	Cía. Industrial	25,50
362	"	Ganadera Tierra del Fuego	311,32
11.930	"	Agrícola Balao S. C.	14.316.000.—

E° 14.840.597,13



57

1971
42.^A
MEMORIA
de la
CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

CASA MATRIZ:

VALPARAISO

—oOo—

SUCURSALES:

Antofagasta - San Felipe - Santiago - Concepción - Punta Arenas

AGENCIAS:

En el país, en Sud América, en los EE. UU. de Norteamérica y en los
principales centros comerciales de Europa.



CAPITAL Y RESERVAS: E° 26.908.836,13



DIRECTORIO

FRANCISCO ECHEVERRIA O.

Presidente

JOSE ENRIQUE DIEZ G.

Vice - Presidente

HOMERO ANASTASSIOU A.

ROBERTO GOLDENBERG A.

JAIME ARTIGAS V.

CONSTANTINO MUSTAKIS K.

ARCHIBALDO FRUGONE R.

CARLOS PIROLA D.

Directores

—oOo—

SAMUEL GUZMAN S.

Gerente

42.^A MEMORIA

Presentada a la Junta General Ordinaria de Accionistas el 28 de Abril de 1972.

SEÑORES ACCIONISTAS:

En conformidad a los Estatutos, nos permitimos someter a vuestra consideración, la Memoria, el Balance y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas, correspondientes al Ejercicio comprendido entre el 1.º de Enero y el 31 de Diciembre de 1971.

El Ejercicio arroja una pérdida de Eº 691.706,44.

El Capital y Fondos de Reservas quedan como sigue:

Capital.... Eº 10.000.000.—

Reservas Sociales:

Fondo de Reserva Legal....	216.000.—
Fondo de Futuros Dividendos	1.936.565,75
Fondo Aumento de Capital Venta Bienes Raíces	45.213,59
Fondo Aumento Capital Liquid. Huertos de Quechereguas	7.164,27
Fondo Proveniente de Liquidación Huertos de Negrete	100.738,13
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes	648.230,86

Reservas Reglamentarias:

Fondo de Acciones Liberadas	74.214,41
Fondo Reajuste Capital Propio, Art. 26 bis de la Ley de la Renta, letra C.	41.512,43
Fondo Reajuste Capital Propio, Ley 15.564	7.656.712,13
Fondo Reserva para Reposición Legal....	10.755,85
Fondo Reajuste Depósito D. F. L. 2....	319.189,17
Fondo de Reavalúo Bienes Raíces....	11.882,30

Otras Reservas:

Fluctuación de Valores....	5.840.657,24
----------------------------	--------------

Eº 26.908.836,13

=====

El Capital Propio se revalorizó en la suma de E° 2.112.065,27.

La Compañía trabajó con el Banco de Chile, Banco de Talca (ex First National City Bank), Banco Nacional del Trabajo, Banco de Crédito e Inversiones, Banco Sud Americano, Banco Español - Chile, Banco O'Higgins (ex Banco de Londres y América del Sud Ltda.), Banco de A. Edwards y Cía., Banco de Concepción (ex Banco Francés e Italiano para la América del Sur), Banco del Estado, Banco Osorno y la Unión (ex Bank of América) y Banco O'Higgins.

CAPITAL SOCIAL.—En Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 30 de Marzo de 1971, se acordó aumentar el valor nominal de la acción de E° 0.40 a E° 4.—, reduciendo el número de acciones de la Sociedad de 25.000.000 a 2.500.000.

Se acordó, además aumentar el capital de la Sociedad de E° 10.000.000.— a E° 14.000.000.—, mediante la emisión de acciones de E° 4.— de valor nominal c/u.

En conformidad a la Resolución N.° 116 de 29 de Febrero de 1972 de la Superintendencia de Sociedades Anónimas, publicada en el Diario Oficial de 20 de Marzo de 1972, el Capital autorizado de la Sociedad es actualmente de E° 14.000.000.— dividido en 3.500.000 acciones de E° 4.— de valor nominal cada una, encontrándose enterada la suma de E° 10.000.000.— correspondiente a las 2.500.000 acciones de valor nominal de E° 4.— cada una, actualmente emitidas por la Compañía.

DIRECTORIO.—Fué designado Director de la Compañía don Roberto Goldenberg Alvarez en reemplazo de don Edmundo Eluchans Malherbe, que renunció.

Posteriormente presentó su renuncia don Patricio García Vela, la que fué aceptada por el Directorio.

El Directorio agradece la acertada y eficiente colaboración que por muchos años prestaron los señores Eluchans y García al desenvolvimiento de los negocios sociales y deja constancia de su pesar por su alejamiento de la Empresa.

Corresponde a la Junta de Accionistas, de acuerdo con el Art. 22 de los Estatutos, pronunciarse sobre el nombramiento del señor Roberto Goldenberg Alvarez.

TRANSACCIONES DE ACCIONES.—De acuerdo con las disposiciones legales vigentes, se indica a continuación las transacciones de acciones efectuadas por los señores Directores, Gerente e Inspectores de Cuentas:

Nombres	Compras	Ventas
Director Sr. Edmundo Eluchans M.	180.940	
Director Sr. Constantino Mustakis K.	715.586	
Director Sr. Archibaldo Frugone R.		7.025

INSPECTORES DE CUENTAS.—Los señores Accionistas deben designar dos Inspectores de Cuentas propietarios y dos suplentes para el Ejercicio en curso.

—oOo—

MARCHA DEL NEGOCIO

Durante este Ejercicio el resultado del negocio se ha visto afectado principalmente por los menores precios obtenidos por nuestra fruta de exportación en los Estados Unidos de Norteamérica, derivados de la escasez de fletes, que perjudicó la calidad de la fruta, al no contar con embarques regulares y no hizo posible, por otra parte, una adecuada distribución de su venta en los mercados de destino, si-

tuación que agravó la inadecuada equivalencia de la moneda extranjera que obtenemos por nuestras exportaciones y que no guarda relación con los costos.

Además, la constante y progresiva alza de todos los factores que inciden en los costos de nuestros huertos agrícolas han contribuido también a configurar el resultado negativo de este Ejercicio.

Dada la amplitud y complejidad de los problemas relacionados, ellos serán analizados en detalle durante la celebración de la Junta General Ordinaria de Accionistas, para su completo conocimiento y adecuada comprensión.

Las principales operaciones realizadas por la Sociedad durante 1971, fueron las siguientes.

EXPORTACION.—La Compañía mantuvo el volumen de fruta de exportación a los Estados Unidos de Norteamérica, no obstante la falta de espacio naviero a que hemos hecho referencia y que perjudicó nuestros productos, obteniendo por ellos un menor precio en dicho mercado.

Con los distintos países de Sudamérica efectuamos una comercialización normal de nuestra fruta y su resultado solamente estuvo menoscabado por el bajo tipo de cambio vigente.

IMPORTACION.—Hemos continuado importando plátanos desde Ecuador y abasteciendo el mercado interno por intermedio de nuestras Sucursales y Depósitos, directamente a los consumidores.

MERCADO INTERNO.—Durante el ejercicio se intensificó en forma apreciable el abastecimiento del mercado interno de fruta fresca de temporada, fruta seca, manzanas y peras y productos de chacarería, mediante nuestra red de distribución a lo largo del país, ofreciéndose estos artículos, al igual que los plátanos, directamente a los consumidores, con resultados muy positivos.

PROPIEDADES AGRICOLAS.—No obstante todos los esfuerzos técnicos y económicos aplicados al desenvolvimiento de las faenas agrícolas, factores de clima y, como ya anotábamos, el constante aumento de los costos, ajenos en su mayoría a las decisiones de la Compañía, determinaron un resultado negativo para este rubro.

TERRENO CIUDAD LOS ANDES.—Por escritura de 22 de Septiembre de 1971 ante el Notario de Los Andes, don Jorge Barrientos Díaz, la Compañía vendió un terreno de su propiedad, en la ciudad de Los Andes, ubicado en calle Callejón Angosto sin número, en el precio de E° 140.000.

Se adoptó esta decisión por haber quedado este terreno, con posterioridad a su compra, dentro del radio urbano de la ciudad y no ser apto, por lo tanto, para una actividad industrial.

ADMINISTRACION.—El Directorio se hace un deber en dejar testimonio de su reconocimiento a la Gerencia, a los Ejecutivos y a todo el personal de la Empresa por la labor cumplida.

Constituyen el personal superior de la Compañía en el Departamento Administrativo los señores Andrés Tassara T., Nibaldo Grado H. y Luis A. Sánchez Ch.; en el Departamento Comercial los señores Nicolás González L., Hugo Henríquez B., Rolando Brunet C. y Antonio Silva H.; y en el Departamento Técnico los señores Sergio Barros F.; Alvaro Arroyo C. y Juan P. Valdés Z.

Tal como lo expresamos anteriormente, los resultados del presente Ejercicio y la futura política de inversiones y dividendos de la Compañía dependerá del clima, de los costos de producción y del tipo de cambio.

A continuación se indica el Cuadro Comparativo de los últimos 5 años, del Capital y Reservas de la Compañía, el número de acciones, el valor de libros y bur-sátil de la acción y número de accionistas:

Año		Capital y Reservas	Número de Acciones	Valor Li-bro Acc.	Valor Bur-sátil Acc.	Número de Accionistas
1967	E°	10.812.697,24	15.000.000	E° 0,7208	E° 0,126	290
1968		13.924.391,28	15.000.000	0,92829	0,12	274
1969		18.436.203,53	17.793.430	1,03612	0,13	286
1970		23.672.783,02	25.000.000	0,94691	0,1675	282
1971		26.908.836,13	25.000.000	1,07635	0,165	280

RENTABILIDAD DEVENGADA POR ACCION

Año	Utilidad	N.º Acciones	Rentabilidad por Acción
1967	E° 180.349,91	15.000.000	E° 0,01202
1968	663.251,45	15.000.000	0,04422
1969	458.672,85	17.793.430	0,02578
1970	416.412,90	25.000.000	0,01666
1971	—:—	25.000.000	—:—

RENTABILIDAD DISTRIBUIDA A SEÑORES ACCIONISTAS POR CON- CEPTO DE REPARTOS, DIVIDENDOS Y ACCIONES LIBERADAS A SU VALOR NOMINAL

Año	1967	E° 0,048
Año	1968	—:—
Año	1969	0,076
Año	1970	0,162
Año	1971	—:—

MONTO DE LAS VENTAS EFECTUADAS DURANTE LOS ULTIMOS 5 AÑOS

Año	1967	—	E° 24.379.753,86
Año	1968	—	36.687.254,09
Año	1969	—	65.273.186,04
Año	1970	—	81.689.152,67
Año	1971	—	76.394.508,71

VALPARAISO, Abril de 1972.

EL DIRECTORIO

Constituida por Escritura Pública del 7-6-1930 ante el Notario de Valparaíso don Moisés Cruz Anguita. Se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos N.ºs 3040 bis y 3050 bis, respectivamente, ambos del 21-6-1930. El texto definitivo de los Estatutos Sociales fué aprobado por D. S. N.º 10540 del 9-12-1953. Última reforma de los Estatutos aprobada por Resolución N.º 743 del 28-6-1967 aumentó el Capital de Eº 6.000.000 a Eº 10.000.000.—

CIA. FRUTERA SUD

BALANCE

Correspondiente al Ejercicio comprendido entre el

A C T I V O		EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
I DISPONIBLE				
Caja.....	Eº	949.452,20		
Bancos en Cuentas Corrientes:				
Moneda Corriente.....		602.980,55		
Moneda Extranjera.....		16.633,76	Eº 1.569.066,51	Eº 556.411,50
II REALIZABLE				
a) Inversiones de Fácil Liquidación:				
Acciones:				
Moneda Corriente.....	Eº	524.155,80		
Moneda Extranjera.....		7.515.900.—	8.040.355,60	7.268.026,85
b) Existencias:				
Mercaderías.....	Eº	379.886,86		
Materiales.....		7.852.214,29		
Mercaderías y Valores en Tránsito.....		753.434,24	8.985.535,39	9.219.921,16
c) Valores por Cobrar a Corto Plazo:				
Documentos por Cobrar.....	Eº	3.047.266,02		
Deudores Varios:				
Moneda Corriente.....		8.858.554,35		
Moneda Extranjera.....		1.564.380,30		
Cuentas del Personal.....		88.205,03	13.558.405,70	12.035.697,33
III TRANSITORIO				
Gastos Diferidos:				
Seguros.....	Eº	71.044,68		
Otros (Nota N.º 3).....		1.162.196,13	Eº 1.233.240,61	
Préstamos Forzozos.....			27.988,36	1.261.229,17
SUMAS PARCIALES.....			Eº 33.414.592,57	Eº 29.553.104,63
IV INMOVILIZADO				
Bienes Raíces:				
Propiedades en Chile.....	Eº	8.763.657,43		
Propiedades en Ecuador.....		7.149,55	Eº 8.770.806,98	
Construcciones para Embalajes.....			284.593,12	
Elementos de Transporte.....			1.391.262,78	
Frigoríficos.....			916.212,44	
Maquinarias Planta Deshidratadora.....			146.433,24	
Maquinarias y Herramientas.....			2.906.140,61	
Muebles, Útiles y Enseres.....			1.311.531,20	
Instalac. y Construc. en Curso.....			116.428,89	
Menos: Amortizaciones Ordinarias:			Eº 15.843.409,26	
Anteriores.....				
Del Ejercicio.....	Eº	2.071.698,57	13.052.680,17	10.831.603,60
Otras Inversiones:				
Plan Habitacional.....		719.030,52	2.790.729,09	
Aportes de Capital.....	Eº	485.085,44		
Otros.....		1.210.331,15		
		1.800.—	1.697.216,59	1.388.198,77
V NOMINAL				
No Existe				
VI PERDIDAS				
Del Ejercicio			691.706,44	—:—
TOTALES			Eº 48.856.195,77	Eº 41.772.912.—

AMERICANA S. A.

GENERAL

de Enero y el 31 de Diciembre de 1971

CAPITAL

AUTORIZADO.....	E° 10.000.000.—
SUSCRITO Y PAGADO	10.000.000.—
RESERVAS.....	16.908.836.13

PASIVO

		EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
II EXIGIBLE				
A Corto Plazo:				
Bancos Moneda Corriente:				
Sobregiros en Cuenta Especial	E° 1.697.513,85			
Préstamos con Letras.....	767.500.—	E° 2.485.013,85		
Documentos por Pagar:				
Moneda Corriente.....		8.345.313,19		
Acreedores Moneda Extranjera		2.489.185,43		
Acreedores Moneda Corriente.....		7.046.018,19		
Dividendos por Pagar.....		178,60		
Provisiones:				
Impuestos.....	E° 8.000.—			
Participación Directorio	—:—			
Participaciones y Gratificaciones al Personal	137.961,43			
Otras Provisiones.....	61932,89	207.894,32	E° 20.573.603,58	E° 18.045.448,56
A Largo Plazo:				
Documentos por Pagar:				
Acreedores por Préstamos en los Bancos.....		17.500.—		
Acreedores Varios.....		—:—	17.500.—	54.680,42
II TRANSITORIO				
Operaciones Pendientes (Nota N.º 4)			1.356.256,06	—:—
SUMAS PARCIALES.....			E° 21.947.359,64	E° 18.100.128,98
NO EXIGIBLE				
Capital y Reservas:				
Capital Autorizado, Dividido en 25.000.000 acc.				
a E° 0,40 c/u.		E° 10.000.000.—		
Capital Suscrito y Pagado.....			10.000.000.—	10.000.000.—
Reservas Sociales:				
Fondo de Reserva Legal.....		E° 216.000.—		
Fondo de Futuros Dividendos.....		1.936.565,75		
Fondo Aumento de Capital Venta Bs. Raíces		45.213,59		
Fondo Aumento de Capital Liquidación Huer-				
tos de Quechereguas		7.164,27		
Fondo Proveniente de Liquidación Huertos de				
Negrete.....		100.738,13		
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes		648.230,86	2.953.912,60	E° 2.480.798,93
Reservas Reglamentarias:				
Fondo de Acciones Liberadas.....		E° 74.214,41		
Fondo de Reajuste Capital Propio Art. 26 bis				
de la Ley de la Renta letra c).....		41.512,43		
Fondo Reajuste Capital Propio Ley 15564		7.656.712,13		
Fondo de Reserva para Reposición Legal		10.755,85		
Fondo Reajuste Depósito D.F.L. 2		319.189,17		
Fondo de Reavalúo Bienes Raíces		11.882,30	8.114.266,29	5.707.063,17
Otras Reservas:				
Fluctuación de Valores.....			5.840.657,24	5.068.508,02
UTILIDAD DEL EJERCICIO.....				
Menos: Deducción Art. 35 N.º 3 de la Ley de la				
Renta.....			—:—	416.412,90
TOTALES			E° 48.856.195,77	E° 41.772.912.—

C U E N T A S

D E B E	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
	PARCIALES	TOTALES	
Acciones del Directorio en Garantía.....	E° 1.800.—		
Depositorio de Valores Mobiliarios.....	6.557.497,49		
Deudores por Garantía de Operaciones.....	2.514.063,42		
Documentos recibidos en Garantía.....	100.000.—		
Deudores por Documentos en Garantía.....	1.585.898,40		
Importaciones con Coberturas contratadas a Futuro.....	929.753,59	E° 12.040.845,69	E° 9.241.148,29
Letras Descontadas.....	351.832,79		
T O T A L E S		E° 12.040.845,69	E° 9.241.148,29

C U E N T A S D E

P E R D I D A S	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
	PARCIALES	TOTALES	
1) DEPRECIACIONES Y CASTIGOS			
Inmovilizado.....		E° 720.890,75	E° 743.582,97
2) GASTOS			
a) Gastos Generales:			
Sueldos y Jornales.....	E° 3.216.375,08		
Leyes Sociales.....	1.495.645,19		
Varios.....	1.923.065,38		
b) Gastos Tributarios:			
Contribuciones.....	E° 44.515,12		
Patentes.....	61.087,37		
Otros Impuestos.....	413.082,08	518.684,57	7.153.770,22
SUMAS PARCIALES		E° 7.874.660,97	E° 6.109.689,16
c) Gastos Financieros:			
Intereses y Descuentos.....		575.097,71	578.740,97
3) PROVISIONES			
Impuesto Renta.....	—:—		
Gratificaciones Personal.....	E° 964.310,98		
Participación al Personal.....	—:—	964.310,98	666.151,30
4) REMUNERACIONES AL DIRECTORIO			
a) Honorarios, Sueldos y otros.....	—:—		
b) Dieta por asistencia a Sesiones.....	4.936,12		
c) Participación en la Utilidad.....	—:—	4.936,12	24.725,39
5) EXPLOTACIONES AGRICOLAS		1.349.672,28	34.034,12
6) REAJUSTE CAPITAL PROPIO ART. 35 N.º 3 DE LA LEY DE LA RENTA.....		—:—	61.298,51
S U M A S		E° 10.768.678,06	E° 7.474.639,95
UTILIDAD DEL EJERCICIO			
Menos: Dedución Art. 35 de la Ley de la Renta.....		—:—	416.412,90
T O T A L E S		E° 10.768.678,06	E° 7.891.052,85

NIBALDO GRADO HONORES

Contador

Reg. C. C. N.º 11663 - Licencia N.º 1726 - 2

VALPARAISO, 31 de

NOTA N.º 1.—Las existencias han sido valorizadas a su costo real.

NOTA N.º 2.—Las monedas extranjeras han sido valorizadas al tipo de cambio Bancario Futuro del dólar a la fecha del Balance.

NOTA N.º 3.—Corresponde a Gastos anticipados Ejercicio 1972.

NOTA N.º 4.—Corresponde a ingresos anticipados Ejercicio 1972.

DE ORDEN

H A B E R	EJERCICIO ACTUAL PARCIALES	TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
Garantía del Directorio.....	E° 1.800.—		
Valores Mobiliarios entregados en Custodia.....	6.557.497,49		
Responsabilidad por Garantía de Operaciones	2.514.063,42		
Acreedores por Documentos en Garantía.....	100.000.—		
Documentos Entregados en Garantía.....	1.585.898,40		
Responsabilidad por Coberturas contratadas a Futuro....	929.753,59		
Acreedores por Letras Descontadas.....	351.832,79	E° 12.040.845,69	E° 9.241.148,29
T O T A L E S		E° 12.040.845,69	E° 9.241.148,29

RESULTADO

G A N A N C I A S	EJERCICIO ACTUAL PARCIALES	TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
INGRESOS DE LA EXPLOTACION			
Provenientes de Ventas de Frutas, Mercaderías Ge- rales, etc.....	E° 76.394.508,71		
Costo de la Explotación.....	66.848.914,62	E° 9.545.594,09	E° 7.628.289,42
OTRAS ENTRADAS			
Varios.....		531.377,53	262.763,43
Pérdida del Ejercicio		691.706,44	—:—
T O T A L E S		E° 10.768.673,06	E° 7.891.052,85

SAMUEL GUZMAN SANCHEZ
Gerente

Diciembre de 1971.

Hemos revisado el presente Balance y el Estado de la Cuenta Ganancias y Pérdidas, encontrándolos conforme con los Saldos del Libro Mayor.

VALPARAISO, 7 de Abril de 1972.

RICARDO DOÑAS C.

Inspectores de Cuentas

JOSE CANGAS V.

VALORES MOBILIARIOS E INVERSIONES

MONEDA CORRIENTE:

48.200	Accs. Frigorífico Borja S. A. "Frigoman" E°	292.043,80	
148.000	" Cia. Comercial Llay - Llay S. A.....	115.588.—	
257.500	" Cia. de Seguros La Universal	111.497,50	
1.500	" Inmobiliaria del Comercio S. A.....	4.702,50	
147	" Empresa Eléctrica de la Frontera S. A.	428,51	
51	" Cia. Industrial.....	18,11	
362	" Ganadera Tierra del Fuego.....	177,38 E°	524.455,80

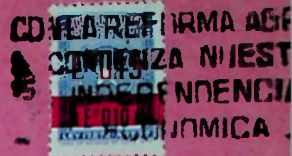
MONEDA EXTRANJERA:

11.930	Accs. Agrícola Balao S. C.		
	Sucres 11.930.000.....		7.515.900.—
		E°	8.040.355,80
		=====	





CON LA REFORMA AGRA-
COMIENZA NUESTRO
INDEPENDENCIA
ECONOMICA



SEÑORES
BOLSA DE COMERCIO
CASILLA 123-D
SANTIAGO





54

31/12/1970

1971

41.^A

MEMORIA

de la

CIA. FRUTERA SUD - AMERICANA S. A.

CASA MATRIZ:

VALPARAISO

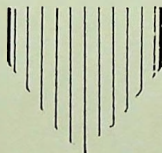
—oOo—

SUCURSALES :

Antofagasta - San Felipe - Santiago - Concepción - Punta Arenas

AGENCIAS :

En el país, en Sud América, en los EE. UU. de Norteamérica y en los principales centros comerciales de Europa.



CAPITAL Y RESERVAS: E° 23.256.370,12

DIRECTORIO

FRANCISCO ECHEVERRIA O.

Presidente

PATRICIO GARCIA V.

Vice - Presidente

JAIME ARTIGAS V.

EDMUNDO ELUCHANS M.

EDUARDO CHARME M.

ARCHIBALDO FRUGONE R.

JOSE E. DIEZ G.

CONSTANTINO MUSTAKIS K.

CARLOS PIROLA D.

Directores

—oOo—

SAMUEL GUZMAN S.

Gerente

41.^A MEMORIA

Presentada a la Junta General Ordinaria de Accionistas el 30 de Marzo de 1971.

SEÑORES ACCIONISTAS:

Nos es grato someter a vuestra consideración, de acuerdo a lo que disponen los Estatutos, la Memoria, el Balance y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas, correspondientes al Ejercicio comprendido entre el 1.º de Enero y el 31 de Diciembre de 1970.

La utilidad obtenida es de Eº 416.412,90, que el Directorio propone distribuir en la siguiente forma:

A Fondo de Reserva Legal	Eº	41.000.—
A Fondo de Futuros Dividendos		375.412,90
TOTAL	Eº	416.412,90
		=====

Aceptada por la Junta General Ordinaria de Accionistas esta distribución, el Capital y Fondos de Reservas quedarían como sigue:

Capital Eº 10.000.000.—

Reservas Sociales:

Fondo de Reserva Legal	216.000.—
Fondo de Futuros Dividendos	1.936.565,75
Fondo Aumento de Capital Venta Bienes Raíces	45.213,59
Fondo Aumento Capital Liquid. Huertos de Quechereguas	7.164,27
Fondo Proveniente de Liquid. Huertos de Negrete	100.738,13
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes	591.530,09

Reservas Reglamentarias:

Fondo de Acciones Liberadas	74.034,68
Fondo Reajuste Capital Propio, Art. 26 bis de la Ley de la Renta, letra C.	41.512,43
Fondo Reajuste Capital Propio, Ley 15.564	5.360.424,63
Fondo Reserva para Reposición Legal	10.755,85
Fondo Reajuste Depósito D.F.L. 2	208.453,28
Fondo de Reavalúo Bienes Raíces	11.882,30

Otras Reservas:

Fluctuación de Valores	5.068.508,02
	Eº 23.672.783,02
	=====

El Capital Propio se revalorizó en la suma de E° 3.220.784,62, cargándose de esta cantidad E° 61.298,51 a la Cuenta de Ganancias y Pérdidas.

La Compañía trabajó con los Bancos de Chile, First National City Bank, Banco Nacional del Trabajo, Banco de Crédito e Inversiones, Banco Sud Americano, Banco Español-Chile, Banco de Londres y América del Sud Ltda., Banco de A. Edwards y Cia., Banco Francés e Italiano para la América del Sur, Banco del Estado, Bank of America y Banco O'Higgins.

CONSTITUCION COMPAÑIA.—La Cía. Frutera Sud Americana S. A., se constituyó por escritura pública de 7 de Junio de 1930 ante el Notario de Valparaíso don Moisés Cruz Anguita, y se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos Nos 3040 bis y 3050 bis, respectivamente, ambos del 21 de Junio de 1930. Su Capital fue en aquel entonces de \$ 8.000.000.— dividido en 80.000 acciones, de un valor de \$ 100.— cada una.

CAPITAL SOCIAL.—En cumplimiento de un acuerdo de Directorio, en Junio de 1970, se emitieron 7.206.570 acciones de valor nominal de E° 0,40 cada una, que se distribuyeron liberadas de pago a los señores accionistas a razón de una acción nueva por cada 2,4690567 que tuvieron registradas a la fecha del respectivo Cierre del Registro.

De esta manera, se completó el Capital autorizado de E° 10.000.000.—, dividido en 25.000.000 de acciones de E° 0,40 cada una.

Corresponde a la Junta Ratificar la aplicación efectuada por este motivo, al Fondo de Reajuste Capital Propio, Ley 15.564 de la suma de E° 2.368.679,22 y al Fondo Revalorización Ley 16.840 de la suma de E° 513.948,78.

DIRECTORIO.—Fue designado Director de la Compañía don Eduardo Charme Montt, en reemplazo de don Patricio Falcone Schiavetti, que renunció.

Posteriormente presentó su renuncia don Eduardo Charme, la que fue aceptada por el Directorio, siéndonos grato dejar testimonio de la eficiente colaboración prestada por los señores Falcone y Charme durante el corto período de su desempeño.

En reemplazo de don Ciro Gianoli Martínez, que renunció, fue designado don Carlos Pirola Dell'Orto. El Directorio deja constancia del sentimiento con que vio alejarse de sus altas funciones al Sr. Gianoli, considerando su permanente dedicación y preocupación por el mejor desenvolvimiento de los negocios sociales.

Corresponde a la Junta de Accionistas, de acuerdo con el Art. 22 de los Estatutos, pronunciarse sobre este nombramiento.

INSPECTORES DE CUENTAS.—Los señores Accionistas deben designar dos Inspectores de Cuentas propietarios y dos suplentes para el Ejercicio en curso.

El Directorio deja constancia de su sentimiento de pesar por el sensible fallecimiento de don Alfredo Schultz Kock, que durante tantos años se desempeñara como Inspector de Cuentas de la Compañía y que con tanta abnegación realizó las labores propias de su cargo.

—oOo—

NEGOCIOS SOCIALES

Durante este Ejercicio, la Compañía ha concentrado sus actividades en los siguientes rubros principales:

EXPORTACION.—Preferencia especial se ha dedicado al desenvolvimiento de las exportaciones a distintos mercados, destinando todos los recursos disponibles

y utilizando nuestra especialización y capacidad técnica para competir en los mercados exteriores con resultados que podemos considerar como positivos.

Los Estados Unidos de Norteamérica, los distintos países de Sudamérica y Europa, continúan siendo nuestros principales mercados de exportación.

IMPORTACION.—Como es ya tradicional, hemos seguido contribuyendo a abastecer las necesidades de plátanos del mercado interno, mediante su importación desde Ecuador.

MERCADO INTERNO.—Se ha incrementado fuertemente la comercialización de frutas y hortalizas en el mercado interno, ofreciendo estos artículos directamente a los consumidores por intermedio de nuestros depósitos de Avenida Brasil, de Avenida La Paz y Autoservicio en Santiago, a los que se ha sumado un nuevo depósito en Avenida Salas, también en Santiago.

Además, hemos agregado una nueva Sucursal en Concepción a las ya existentes en Antofagasta, San Felipe, Santiago y Punta Arenas, para el abastecimiento del mercado nacional, con toda clase de fruta fresca y seca y productos de chacarería.

PROPIEDADES AGRICOLAS.—El progresivo aumento de los costos de explotación de los huertos agrícolas, no nos ha permitido obtener los resultados que se esperaban de una eficiente planificación de todos los trabajos que se relacionan con este rubro y de una normal comercialización.

—oOo—

ADMINISTRACION.—Queremos agradecer la eficiente y leal colaboración de la Gerencia y de todo el personal de empleados y obreros, que han desarrollado sus funciones en un plano de madurez y armonía.

Constituyen el personal superior de la Compañía los Apoderados señores: Radivoj Pesut F., Andrés Tassara T., Sergio Barros F., Nicolás González L., Rolando Brunet C., Nibaldo Grado H. y Luis A. Sánchez Ch.

—oOo—

Los resultados que se obtengan en el presente Ejercicio y la política de inversiones y dividendos de esta Sociedad estarán, como siempre, determinados y condicionados por los costos de producción, la incidencia climática y un adecuado tipo de cambio de las divisas

A continuación se indica el Cuadro Comparativo de los últimos 5 años, del Capital y Reservas de la Compañía, el número de acciones, el valor de libros y bur-sátil de la acción y número de accionistas:

Año		Capital y Reservas	Número de Acciones	Valor Li-bro Acc.	Valor Bur-sátil Acc.	Número de Accionistas
1966	E°	9.232.300,40	13.550.291	E° 0,6813	E° 0,140	290
1967		10.812.697,24	15.000.000	0,7208	0,126	290
1968		13.924.391,28	15.000.000	0,92829	0,12	274
1969		18.436.203,53	17.793.430	1,03612	0,13	286
1970		23.672.783,02	25.000.000	0,94691	0,1675	282

NOTA.—En el Capital y Reservas se ha incluido la utilidad del Ejercicio.

RENTABILIDAD DEVENGADA POR ACCION

Año		Utilidad	N.º Acciones	Rentabilidad por Acción
1966	E°	366.010,93	13.550.291	E° 0,02701
1967		180.349,91	15.000.000	0,01202
1968		663.251,45	15.000.000	0,04422
1969		458.672,85	17.793.430	0,02578
1970		416.412,90	25.000.000	0,01666

RENTABILIDAD DISTRIBUIDA A SEÑORES ACCIONISTAS POR CON-CEPTO DE REPARTOS, DIVIDENDOS Y ACCIONES LIBERADAS A SU VALOR NOMINAL

Año	1966	E° 0,131
Año	1967	0,048
Año	1968	—
Año	1969	0,076
Año	1970	0,162

MONTO DE LAS VENTAS EFECTUADAS DURANTE LOS ULTIMOS 5 AÑOS

Año	1966	—	E° 18.459.365,21
Año	1967	—	24.379.753,86
Año	1968	—	36.687.254,09
Año	1969	—	65.273.186,04
Año	1970	—	81.689.152,67

VALPARAISO, Marzo de 1971.

EL DIRECTORIO

Constituida por Escritura Pública del 7.6.1930 ante el Notario de Valparaíso don Moisés Cruz Anquita. Se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos N.ºs 3040 bis y 3050 bis, respectivamente, ambos del 21.6.1930. El texto definitivo de los Estatutos Sociales fue aprobado por D. S. N.º 10540 del 9.12.1953. Última reforma de los Estatutos aprobada por Resolución N.º 743 del 28.6.1967 aumentó el Capital de Eº 6.000.000 a Eº 10.000.000.—

CIA. FRUTERA SUD-AM

BALANCE GE

Correspondiente al Ejercicio comprendido entre el 1.º de

ACTIVO		EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR	
I DISPONIBLE					VII E
Caja	Eº	347.117,61			A
Bancos en Cuentas Corrientes:					Ba
Moneda Corriente		194.823,57			
Moneda Extranjera		14.470,32	Eº 556.411,50	Eº 505.574,15	
II REALIZABLE					Do
a) Inversiones de Fácil Liquidación:					
Acciones:					
Moneda Corriente	Eº	524.260,31			
Moneda Extranjera		6.743.766,51	7.268.026,85	5.731.344,39	Pr
b) Existencias:					Pr
Mercaderías	Eº	567.931,41			
Materiales		5.062.267,57			
Mercaderías y Valores en Tránsito		419.112,06			
Explotaciones Agrícolas		3.170.610,12	9.219.921,16	8.439.707,56	A
c) Valores por Cobrar a Corto Plazo:					D
Documentos por Cobrar	Eº	2.984.787,00			
Deudores Varios:					
Moneda Corriente		7.261.759,92			
Moneda Extranjera		1.705.617,46			
Cuentas del Personal		83.532,95	12.035.697,33	9.599.624,71	VIII T
III TRANSITORIO					N
Gastos Diferidos:					
Seguros	Eº	34.737,58			
Otros		344.976,05	Eº 379.713,63		IX N
Operaciones Pendientes			65.345,80		C
Préstamo Forzoso			27.988,36		
			473.047,79	359.441,43	
SUMAS PARCIALES			Eº 29.553.104,63	Eº 24.635.692,24	R
IV INMOVILIZADO					
Bienes Raíces:					
Propiedades en Chile	Eº	7.515.434,38			
Propiedades en Ecuador		6.018,14	Eº 7.521.452,52		R
Construcciones para Embalajes			241.364,28		
Elementos de Transporte			1.100.112,43		
Frigoríficos			791.248,88		
Maquinarias Planta Deshidratadora			132.310,17		
Maquinarias y Herramientas			2.050.257,31		
Muebles, Útiles y Enseres			1.033.287,24		
Instalac. y Construc. en Curso			51.310,54		
			Eº 12.921.343,39		
Menos: Amortizaciones ordinarias:					
Anteriores	Eº	1.357.778,71			
Del Ejercicio		731.956,02	2.089.734,79	10.831.608,60	
Otras Inversiones:					
Plan Habitacional			362.089,85		
Aportes de Capital			1.026.108,92	1.388.198,77	
V NOMINAL					U
No Existe					M
VI PERDIDAS					
No Existe					
TOTALES			Eº 41.772.912.—	Eº 33.769.808,37	

AMERICANA S. A.

GENERAL

al 31 de Diciembre de 1970.

CAPITAL

AUTORIZADO	E°	10.000.000.—
SUSCRITO Y PAGADO		10.000.000.—
RESERVAS		13.256.370,12

PASIVO

		EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
EXIGIBLE				
Corto Plazo:				
Cuentas Moneda Corriente:				
Cobregiro en Cuenta Especial	E°	924.822,22		
Préstamos con Letras		805.000,00	E° 1.729.822,22	
Pagos por Pagar:				
Moneda Corriente			6.756.480,63	
Acreedores Moneda Extranjera			4.244.429,14	
Acreedores Moneda Corriente			4.947.276,01	
Dividendos por Pagar			178,60	
Explotaciones Agrícolas			160.707,42	
Provisiones:				
Impuestos	E°	45.000,00		
Participación Directorio		20.820,64		
Participaciones y Gratificaciones al Personal		95.411,97		
Otras Provisiones		45.321,93	206.554,54	E° 15.232.357,29
Ejercicio Plazo:				
Pagos por Pagar:				
Acreedores por Préstamos en los Bancos			E° 42.500,00	
Acreedores Varios			12.180,42	101.247,55
Otros			54.680,42	
TRANSITORIO				
Existe				
SUMAS PARCIALES			E° 18.100.128,93	E° 15.333.604,84
EXIGIBLE				
Capital y Reservas:				
Capital Autorizado, dividido en 25.000.000 de acciones a E° 0.40 c/u.		E° 10.000.000.—		
Capital Suscrito y Pagado			10.000.000.—	7.117.372,00
Reservas Sociales:				
Fondo de Reserva Legal		E° 175.000,00		
Fondo de Futuros Dividendos		1.561.152,85		
Fondo Aumento de Capital Venta Bienes Raíces		45.213,59		
Fondo Aumento de Capital Liquidación Huertos de Quechereguas		7.164,27		
Fondo Proveniente de Liquidación Huertos de Negrete		100.738,13		
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes		591.530,09	E° 2.480.798,93	2.007.660,74
Reservas Reglamentarias:				
Fondo de Acciones Liberadas		74.034,68		
Fondo de Reajuste Capital Propio Art. 26 bis de la Ley de la Renta letra c)		41.512,43		
Fondo Reajuste Capital Propio Ley 15564		5.360.424,63		
Fondo Reserva para Reposición Legal		10.755,85		
Fondo Reajuste Depósito D.F.L 2		208.453,28		
Fondo de Reavalúo Bienes Raíces		11.882,30	5.707.063,17	5.306.672,38
Reservas:				
Fluctuación de Valores			5.068.508,02	3.545.825,56
Otros			477.711,41	
UTILIDAD DEL EJERCICIO				
Gastos: Dedución Art. 35 N° 3 de la Ley de la Renta		61.298,51	416.412,90	458.672,85
TOTALES			E° 41.772.912.—	E° 33.769.808,37

C U E N T A S

DEBE	EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
Acciones del Directorio en Garantía	E° 1.800.—		
Depositorio de Valores Mobiliarios	5.478.045,23		
Deudores por Garantía de Operaciones	57.855.—		
Deudores por Documentos en Garantía	1.424.093,40		
Importaciones con Coberturas Contratadas a Futuro	1.415.441,99		
Letras Descontadas	863.912,67	E° 9.241.148,29	E° 9.005.799,82
TOTALES		E° 9.241.148,29	E° 9.005.799,82

C U E N T A S D E

PERDIDAS	EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
1) DEPRECIACIONES Y CASTIGOS			
Inmovilizado		E° 743.582,97	E° 341.103,10
2) GASTOS			
a) Gastos Generales:			
Sueldos y Jornales	E° 2.472.110,46		
Leyes Sociales	864.618,91		
Varios	1.622.349,34		
	E° 4.959.078,71		
b) Gastos Tributarios:			
Contribuciones	E° 36.520,17		
Patentes	87.746,22		
Otros Impuestos	282.761,09	407.027,48	5.366.106,19
			4.573.319,31
SUMAS PARCIALES		E° 6.109.689,16	E° 4.914.422,41
c) Gastos Financieros:			
Intereses y Descuentos		578.740,97	657.080,57
3) PROVISIONES			
Impuesto Renta	E° 45.000.—		
Gratificaciones	607.628,61		
Participación al Personal	13.522,69	666.151,30	510.218,51
4) REMUNERACIONES AL DIRECTORIO			
a) Honorarios, Sueldos y Otros			
b) Dieta por Asistencia a Sesiones	3.905,25		
c) Participación en la Utilidad:			
A Percibir	E° 14.574,45		
Impuesto Renta	6.246,19	20.820,64	24.725,89
			26.686,07
5) EXPLOTACIONES AGRICOLAS		34.034,12	—
6) REAJUSTE CAPITAL PROPIO ART. 25 N.º 3 DE LA LEY DE LA RENTA		61.298,51	33.706,45
SUMAS		E° 7.474.639,95	E° 6.142.114,01
UTILIDAD DEL EJERCICIO	E° 477.711,41		
Menos: Deducción Art. 35 de la Ley de la Renta	61.298,51	416.412,90	458.672,85
TOTALES		E° 7.891.052,85	E° 6.600.786,86

NIBALDO GRADO HONORES

Contador

Reg. C. C. N.º 11663 - Licencia N.º 1925

VALPARAISO, 31 de

NOTA N.º 1.—Las existencias han sido valorizadas a su costo real.

NOTA N.º 2.—Las monedas extranjeras han sido valorizadas al tipo de cambio Bancario Futuro del dólar a la fecha del Balance.

DE ORDEN**H A B E R**

	EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
Garantía del Directorio	E° 1.800.--		
Valores Mobiliarios Entregados en Custodia	5.478.045,23		
Responsabilidad por Garantía de Operaciones	57.855.--		
Documentos Entregados en Garantía	1.424.093,40		
Responsabilidad por Coberturas Contratadas a Futuro	1.415.441,99		
Acreedores por Letras Descontadas	863.912,67	E° 9.241.148,29	E° 9.005.799,82
TOTALES		E° 9.241.148,29	E° 9.005.799,82

R E S U L T A D O**G A N A N C I A S**

	EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
INGRESOS DE LA EXPLOTACION			
Provenientes de Ventas de Frutas, Mercaderías Ge- nerales, etc.	E° 81.689.152,67		
Costo de la Explotación	74.060.863,25	E° 7.628.289,42	E° 5.548.393,14
OTRAS ENTRADAS			
Explotaciones Agrícolas			520.540,97
Varios		262.763,43	531.852,75
TOTALES		E° 7.891.052,85	E° 6.600.786,86

SAMUEL GUZMAN SANCHEZ
Gerente

Diciembre de 1970.

Hemos revisado el presente Balance y el Estado de la Cuenta Ganancias y Pérdidas, encontrándolos conforme con los Saldos del Libro Mayor. VALPARAISO, 16 de Marzo de 1971.

ERNESTO ESPIC F.

Inspectores de Cuentas

LUIS BRUNET O.

VALORES MOBILIARIOS E INVERSIONES

MONEDA CORRIENTE :

48.200	Accs. Frigorífico Borja S. A. "Frigoman"	E°	292.043,80	
148.000	" Cía. Comercial Llay - Llay S. A.		115.588.—	
257.500	" Cía. de Seguros La Universal		111.497,50	
1.500	" Inmobiliaria del Comercio S. A.		4.702,50	
147	" Empresa Eléctrica de La Frontera			
	S. A.		428,51	E° 524.260,31

MONEDA EXTRANJERA :

11.930	Accs. Agrícola Balao S. C.			
	Sucres 11.930.000.—		6.743.766,54	
			E° 7.268.026,85	

57

**Cía. Frutera
Sud Americana.**

11-11-5
21 **S. A.**

El Directorio, con motivo de la renuncia presentada por el Sr. Eduardo Charme Montt a su cargo de Director de esta Compañía, ha designado en su reemplazo para dicho cargo al Sr. Homero Anastassiou Alcayaga.

EL PRESIDENTE

1969

40.^A

MEMORIA

de la

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

CASA MATRIZ:

VALPARAISO

SUCURSALES:

Santiago - San Felipe - Antofagasta - Punta Arenas

AGENCIAS:

En el país, en Sud América, en los EE. UU. de Norteamérica y en los principales centros comerciales de Europa.



CAPITAL Y RESERVAS: E° 17.977.530,68

DIRECTORIO

FRANCISCO ECHEVERRIA O.

Presidente

PATRICIO GARCIA V.

Vice-Presidente

JAIME ARTIGAS V.

PATRICIO FALCONE S.

JOSE E. DIEZ G.

ARCHIBALDO FRUGONE R.

EDMUNDO ELUCHANS M.

CIRO GIANOLI M.

CONSTANTINO MUSTAKIS K.

Directores

—oOo—

SAMUEL GUZMAN S.

Gerente

40.^A MEMORIA

Presentada a la Junta General Ordinaria de Accionistas el 6 de Marzo de 1970.

SEÑORES ACCIONISTAS:

En conformidad a los Estatutos, nos es grato someter a vuestra consideración, la Memoria, el Balance General y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas, correspondientes al Ejercicio comprendido entre el 1.º de Octubre de 1968 y el 31 de Diciembre de 1969.

La utilidad obtenida es de Eº 458.672,85, que el Directorio propone distribuir en la siguiente forma:

A Fondo de Reserva Legal	Eº	45.000.—
A Fondo de Futuros Dividendos		413.672,85
TOTAL	Eº	458.672,85

Aceptada por la Junta General Ordinaria de Accionistas esta distribución, el Capital y Fondos de Reservas quedarían como sigue:

Capital Eº 7.117.372.—

Reservas Sociales:

Fondo de Reserva Legal	175.000.—
Fondo de Futuros Dividendos	1.561.152,85
Fondo Aumento de Capital Venta Bienes Raíces	45.213,59
Fondo Aumento Capital Liquid. Huertos de Quechereguas	7.164,27
Fondo Proveniente de Liquid. Huertos de Negrete	100.738,13
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes	577.064,75

Reservas Reglamentarias:

Fondo de Acciones Liberadas	60.034,68
Fondo Reajuste Capital Propio, Art. 26 bis de la Ley de la Renta, letra C	41.512,43
Fondo Revalorización Ley 16.840	513.948,78
Fondo Reajuste Capital Propio, Ley 15.564	4.508.319,23
Fondo Reserva para Reposición Legal	10.755,85
Fondo Reajuste Depósito D.F.L. 2	160.219,11
Fondo de Reavalúo Bienes Raíces	11.882,30

Otras Reservas:

Fluctuación de Valores	3.545.825,56
Eº	18.436.203,53

El Capital Propio se revalorizó en la suma de E° 2.091.918,82, cargándose de esta cantidad E° 33.706,45 a la Cuenta de Ganancias y Pérdidas.

La Compañía trabajó con el Banco de Chile, First National City Bank, Banco Nacional del Trabajo, Banco de Crédito e Inversiones, Banco Sud Americano, Banco Español-Chile, Banco de Londres y América del Sud Ltda., Banco de A. Edwards y Cía., Banco Francés e Italiano para la América del Sur, Banco del Estado, Bank of América y Banco O'Higgins.

DIVIDENDO OPCIONAL.—Durante el mes de Febrero de 1969 la Sociedad pagó a los señores Accionistas un dividendo de E° 0,020 por acción, con opción a suscribir acciones liberadas a razón de una acción nueva por cada 5 antiguas, capitalizándose con motivo de esta operación, con cargo al Fondo de Reajuste Capital Propio Ley 15.564, la suma de E° 1.117.372.—, mediante la emisión de 2.793.430 acciones.

Corresponde a la Junta ratificar la aplicación efectuada al Fondo mencionado.

CAPITAL.—El Capital suscrito y pagado de la Compañía asciende actualmente a E° 7.117.372.—, dividido en 17.793.430 acciones de E° 0,40 cada una, faltando por emitir la cantidad de 7.206.570 acciones para completar su Capital autorizado de E° 10.000.000.— dividido en 25.000.000 de acciones de E° 0,40 cada una.

ELECCION DE DIRECTORIO.—Terminan su período los nueve Directores de la Sociedad. Corresponde a la Junta reelegirlos o designarles reemplazantes.

INSPECTORES DE CUENTAS.—Los señores Accionistas deben designar dos Inspectores de Cuentas propietarios y dos suplentes para el Ejercicio en curso.

—oOo—

NEGOCIOS SOCIALES

El resultado de este Ejercicio está afectado por la sequía que azotó al país, y que influyó desfavorablemente en la calidad y volumen de los artículos trabajados.

A lo anterior se suman los factores negativos del deterioro generado por factores inflacionistas, que escapan al control de la Empresa y que inciden muy fuertemente en sus costos, y de la aguda escasez y enorme carestía del crédito.

EXPORTACION.—La exportación de la fruta fresca a los Estados Unidos de Norteamérica, fue dañada seriamente por una prolongada huelga de estibadores en la costa atlántica de ese país de casi dos meses de duración.

En cambio, se logró un apreciable incremento de la exportación al mercado sudamericano, en muy buenas condiciones y con mejores perspectivas.

Con Europa se mantuvo el movimiento comercial de años anteriores.

IMPORTACION.—Se ha continuado contribuyendo a abastecer las necesidades de plátanos y piñas del mercado interno, mediante su importación desde Ecuador.

MERCADO INTERNO.—Se ha intensificado el abastecimiento del mercado nacional con toda clase de fruta fresca y seca, como también de productos de chacarería, por intermedio de nuestras Agencias, Sucursales de Antofagasta, San Felipe y Punta Arenas, nuestros depósitos de Avenida La Paz y Avenida Brasil en Santiago y de un autoservicio inaugurado en Septiembre de 1969 en Avenida Brasil, también en Santiago, en que vendemos estos artículos directamente a los consumidores.

La Compañía concurrió a la Feria Internacional de Santiago (FISA), teniendo nuestra fruta una especial acogida y muchos de los productores que visitaron el Stand han iniciado una serie de contactos para concretar negocios.

PROPIEDADES AGRICOLAS.—Factores de orden climático causaron una producción menor que la normal en nuestros huertos, que han sufrido, por otra parte, un fuerte aumento en sus costos de explotación y de los gastos que afectan este rubro, no obstante, haber estado favorecidos por un mejor precio de su producción en el mercado.

—oOo—

El Directorio agradece la eficiente colaboración de la Gerencia y del personal de empleados y obreros, con quienes ha mantenido, como siempre, un buen entendimiento y armonía.

Constituyen el personal superior de la Compañía los siguientes Apoderados: El Jefe del Depto. de Exportación e Importación, Sr. Radivoj Pesust F.; el Jefe del Depto. Administrativo, Sr. Andrés Tassara T.; el Jefe del Depto. Técnico, Sr. Sergio Barros F.; el Jefe del Depto. Mercado Interno, Sr. Nicolás González L.; el Jefe de Ventas, Sr. Rolando Brunet C., y el Contador, Sr. Nibaldo Grado H.

—oOo—

Los costos de producción, la incidencia climática y un adecuado tipo de cambio de las divisas, serán determinantes en los resultados que se obtengan en el próximo Ejercicio y en la política de inversiones y dividendos de esta Sociedad.

A continuación se indica el Cuadro Comparativo de los últimos 5 años, del Capital y Reservas de la Compañía, el número de acciones, el valor de libros y bur-sátil de la acción y número de accionistas:

Año		Capital y Reservas	Número de Acciones	Valor Libros Acc.	Valor Bur-sátil Acc.	Número de Accionistas
1965	E°	7.266.211,89	10.212.781	E° 0,7110	E° 0,190	291
1966		9.232.300,46	13.550.291	0,6813	0,140	290
1967		10.812.697,24	15.000.000	0,7208	0,126	290
1968		13.924.391,28	15.000.000	0,92829	0,12	274
1969		18.436.203,53	17.793.430	1,03612	0,13	286

NOTA.—En el Capital y Reservas se ha incluido la utilidad del Ejercicio.

RENTABILIDAD DEVENGADA POR ACCION

Año		Utilidad	N.º Acciones	Rentabilidad por Acción
1965	E°	101.045,26	10.212.781	E° 0,00989
1966		366.010,93	13.550.291	0,02701
1967		180.349,91	15.000.000	0,01202
1968		663.251,45	15.000.000	0,04422
1969		458.672,85	17.793.430	0,02578

RENTABILIDAD DISTRIBUIDA A SEÑORES ACCIONISTAS POR CON-CEPTO DE REPARTOS, DIVIDENDOS Y ACCIONES LIBERADAS A SU VALOR NOMINAL

Año	1965	E° 0,274
Año	1966	0,131
Año	1967	0,048
Año	1968	—
Año	1969	0,076

MONTO DE LAS VENTAS EFECTUADAS DURANTE LOS ULTIMOS 5 AÑOS

Año	1965	—	E° 17.404.995,51
Año	1966	—	18.459.365,21
Año	1967	—	24.379.753,86
Año	1968	—	36.687.254,09
Año	1969	—	65.273.186,04

VALPARAISO, Marzo de 1970.

EL DIRECTORIO

Constituida por Escritura Pública del 7-6-1930 ante el Notario de Valparaíso don Moisés Cruz Anguita. Se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos N.ºs 3040 bis y 3050 bis, respectivamente, ambos del 21-6-1930. El texto definitivo de los Estatutos Sociales fue aprobado por D. S. N.º 10540 del 9-12-1953. Última reforma de los Estatutos aprobada por Resolución N.º 743 del 28-6-1967 aumentó el Capital de Eº 6.000.000 a Eº 10.000.000.—

CIA. FRUTERA SUI

BALANCE

Correspondiente al Ejercicio comprendido entre e

A C T I V O		EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
I DISPONIBLE				
Caja		Eº 271.699,01		
Bancos en Cuenta Corriente:				
Moneda Corriente	Eº 224.346,0			
Moneda Extranjera	9.529,10	233.875,14	Eº 505.574,15	Eº 359.582,60
II REALIZABLE				
a) Inversiones de Fácil Liquidación:				
Acciones:				
Moneda Corriente		Eº 312.106,10		
Moneda Extranjera		5.419.238,29	5.731.344,39	3.847.082,20
b) Existencias:				
Mercaderías		Eº 725.986,62		
Materiales		3.199.268,95		
Mercaderías y Valores en Tránsito		172.724,33		
Explotaciones Agrícolas		4.341.727,66	8.439.707,56	2.858.462,30
c) Valores por Cobrar a Corto Plazo:				
Documentos por Cobrar		Eº 344.041,86		
Deudores Varios		8.069.590,62		
Moneda Corriente		1.150.507,12		
Moneda Extranjera		6.778,59		
Depósito para Cubrir Importaciones		28.706,52	9.599.624,71	6.959.247,50
Cuentas del Personal				
d) A Largo Plazo:				
Préstamo Forzoso			22.467,24	—
III TRANSITORIO				
Gastos Diferidos:				
Seguros		Eº 26.335,50		
Otros		310.638,69	336.974,19	202.621,40
SUMAS PARCIALES			Eº 24.635.692,24	Eº 14.726.996,20
IV INMOVILIZADO				
Bienes Raíces:				
Propiedades en Chile	Eº 5.558.647,29			
Propiedades en Ecuador	4.448,—	Eº 5.563.095,29		
Construcciones para Embalajes		180.134,24		
Elementos de Transporte		846.519,87		
Frigoríficos		508.225,40		
Maquinarias Planta Deshidratadora		109.439,55		
Maquinarias y Herramientas		1.446.626,03		
Muebles, Útiles y Enseres		731.863,34		
Instalac. y Const. en Curso		133.731,27		
		Eº 9.519.634,99		
Menos: Amortizaciones Ordinarias:				
Anteriores	Eº 1.054.481,21			
Del Ejercicio	334.141,20	1.388.622,41	3.131.012,53	4.973.003,80
Otras Inversiones:				
Plan Habitacional		Eº 307.114,39		
Aportes de Capital		695.989,16	1.003.103,55	761.242,30
V NOMINAL				
No Existe			—	—
VI PERDIDAS				
No Existe			—	—
TOTALES			Eº 33.769.808,37	Eº 20.461.242,30

AMERICANA S. A.

GENERAL

del 1º de Octubre de 1963 y el 31 de Diciembre de 1963. (15 Meses)

CAPITAL

AUTORIZADO	E° 10.000.000 —
SUSCRITO Y PAGADO	7.117.372.—
RESERVAS	10.860.158,68

PASIVO

EJERCICIO PARCIALES ACTUAL TOTALES TOTALES EJERCICIO ANTERIOR

VII EXIGIBLE

A Corto Plazo:

Bancos Moneda Corriente:

Sobregiro en Cuenta Especial E° 1.794.014,23
Préstamos con Letras 943.000.—

E° 2.737.014,23

Documentos por Pagar:

Moneda Corriente 5.882.913,31
Acreedores Moneda Extranjera 3.355.591,99
Acreedores Moneda Corriente 2.603.728,08
Dividendos por Pagar 178,60
Explotaciones Agrícolas 487.926,32

Provisiones:

Impuestos E° 20.684,42
Participación Directorio 22.933,64
Participaciones y Gratificaciones al Personal 71.562,53
Otras Provisiones 49.824,17

165.004,76 E° 15.232.357,29 E° 6.441.036,39

A Largo Plazo:

Documentos por Pagar:

Acreedores por Préstamos en los Bancos 72.500.—
Acreedores Varios 28.747,55

101.247,55 95.814,68

VIII TRANSITORIO

No Existe

SUMAS PARCIALES

E° 15.333.604,84 E° 6.536.851,07

IX NO EXIGIBLE

Capital y Reservas:

Capital Autorizado, dividido en 25.000.000 de acciones a E° 0,40 c/u.
Menos: Acciones por Emitir
Capital Suscrito y Pagado 17.793.430,00
7.117.372,00

E° 10.000.000.—
2.882.628.—

7.117.372.— 6.000.000.—

Reservas Sociales:

Fondo de Reserva Legal E° 130.000.—
Fondo de Futuros Dividendos 1.147.480.—
Fondo Aumento de Capital Venta Bienes Raíces 45.213,59
Fondo Aumento de Capital Liquidación Huertos de Quechereguas 7.164,27
Fondo Proveniente de Liquidación Huertos de Negrete 100.738,13
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes 577.064,75

2.007.660,74 1.308.376,10

Reservas Reglamentarias:

Fondo de Acciones Liberadas E° 60.034,68
Fondo de Reajuste Capital Propio Art. 26 bis de la Ley de la Renta Letra c) 41.512,43
Fondo Revalorización Ley 16840 513.948,78
Fondo Reajuste Capital Propio Ley 15564 4.508.319,23
Fondo Reservas para Reposición Legal 10.755,85
Fondo Reajuste Depósito D.F.L. 2 160.219,11
Fondo de Reavalúo Bienes Raíces 11.882,30

5.306.672,38 4.292.346,33

Otras Reservas:

Fluctuación de Valores 3.545.825,56

1.660.417,40

UTILIDAD DEL EJERCICIO

Menos: Dedución Art. 35 N.º 3 de la Ley de la Renta

E° 492.379,30

33.706,45 458.672,85

663.251,45

TOTALES

E° 33.769.808,37 E° 20.461.242,35

C U E N T A S

DEBE	EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
Acciones del Directorio en Garantía	E° 1.800,—		
Depositorios de Valores Mobiliarios	4.431.079,48		
Deudores por Garantía de Operaciones	92.855,—		
Documentos Recibidos en Garantía	5.000,—		
Deudores por Documentos en Garantía	1.135.632,50		
Importaciones con Coberturas Contratadas a Futuro	2.357.148,06		
Letras Descontadas	302.416,18		
Letras Recibidas y Entregadas a los Bancos en Garantía	679.868,60	E° 9.005.799,82	E° 5.822.727,69
TOTALES		E° 9.005.799,82	E° 5.822.727,69

C U E N T A S D E

PERDIDAS	EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
1) DEPRECIACIONES Y CASTIGOS			
Inmovilizado	E° 341.103,10		
Realizable	—	E° 341.103,10	E° 291.380,42
2) GASTOS			
a) Gastos Generales:			
Sueldos y Jornales	E° 2.124.868,76		
Leyes Sociales	799.173,03		
Varios	1.323.438,65		
	E° 4.247.480,44		
b) Gastos Tributarios:			
Contribuciones	E° 30.081,42		
Patentes	28.680,57		
Otros Impuestos	267.076,88		
	325.838,87	4.573.319,31	2.343.200,68
SUMAS PARCIALES		E° 4.914.422,41	E° 2.634.581,10
c) Gastos Financieros:			
Intereses y Descuentos		657.080,57	153.255,54
3) PROVISIONES			
Impuesto Renta	E° 15.000,—		
Gratificaciones	480.323,46		
Participación al Personal	14.895,05		
		510.218,51	525.356,07
4 REMUNERACIONES AL DIRECTORIO			
a) Honorarios, Sueldos y Otros			
b) Dieta por Asistencia a Sesiones	3.752,43		
c) Participación en la Utilidad:			
A Percibir	E° 16.053,55		
Impuesto Renta	6.880,09		
	22.933,64	26.686,07	61.293,28
5) REAJUSTE CAPITAL PROPIO ART. 35 N.º 3 DE LA LEY DE LA RENTA		33.706,45	133.881,06
SUMAS		E° 6.142.114,01	E° 3.508.367,05
UTILIDAD DEL EJERCICIO	E° 492.379,30		
Menos: Deducción Art. 35 de la Ley de la Renta	33.706,45	458.672,85	663.251,45
TOTALES		E° 6.600.786,86	E° 4.171.618,50

NIBALDO GRADO H.
CONTADOR

Reg. C. C. N.º 11663 - Lic. N.º 952

VALPARAISO, 31 DE

NOTA N.º 1.—Las existencias han sido valorizadas a su costo real.

NOTA N.º 2.—Las monedas extranjeras han sido valorizadas al tipo de cambio bancario futuro del dólar a la fecha del Balance.

DE ORDEN

H A B E R

	EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
Garantía del Directorio	E° 1.800.—		
Valores Mobiliarios Entregados en Custodia	4.431.079,48		
Responsabilidad por Garantía de Operaciones	92.855.—		
Acreedores por Documentos en Garantía	5.000.—		
Documentos Entregados en Garantía	1.135.632,50		
Responsabilidad por Coberturas Contratadas a Futuro	2.357.148,06		
Acreedores por Letras Descontadas	302.416,18		
Acreedores por Letras en Gtia. Entregadas a los Bancos	679.868,60	E° 9.005.799,82	E° 5.822.727,69
TOTALES		E° 9.005.799,82	E° 5.822.727,69

R E S U L T A D O

G A N A N C I A S

	EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
INGRESOS DE LA EXPLOTACION			
Provenientes de Ventas de Frutas, Mercaderías Ge- nerales, etc.	E° 65.273.186,04		
Costo de la Explotación	59.724.792,90	E° 5.548.393,14	E° 3.635.622,18
OTRAS ENTRADAS			
Explotaciones Agrícolas		520.540,97	222.424,52
Varios		531.852,75	313.571,80
TOTALES		E° 6.600.786,86	E° 4.171.618,50

SAMUEL GUZMAN S.
GERENTE

DICIEMBRE DE 1969.

Hemos revisado el presente Balance y Estado de la cuenta Ganancias y Pérdidas, encontrándolos conforme con los Saldos del Libro Mayor. VALPARAISO, 18 de Febrero de 1970.

ALFREDO SCHULTZ K.

Inspectores de Cuentas

ERNESTO ESPIC F.

VALORES MOBILIARIOS E INVERSIONES

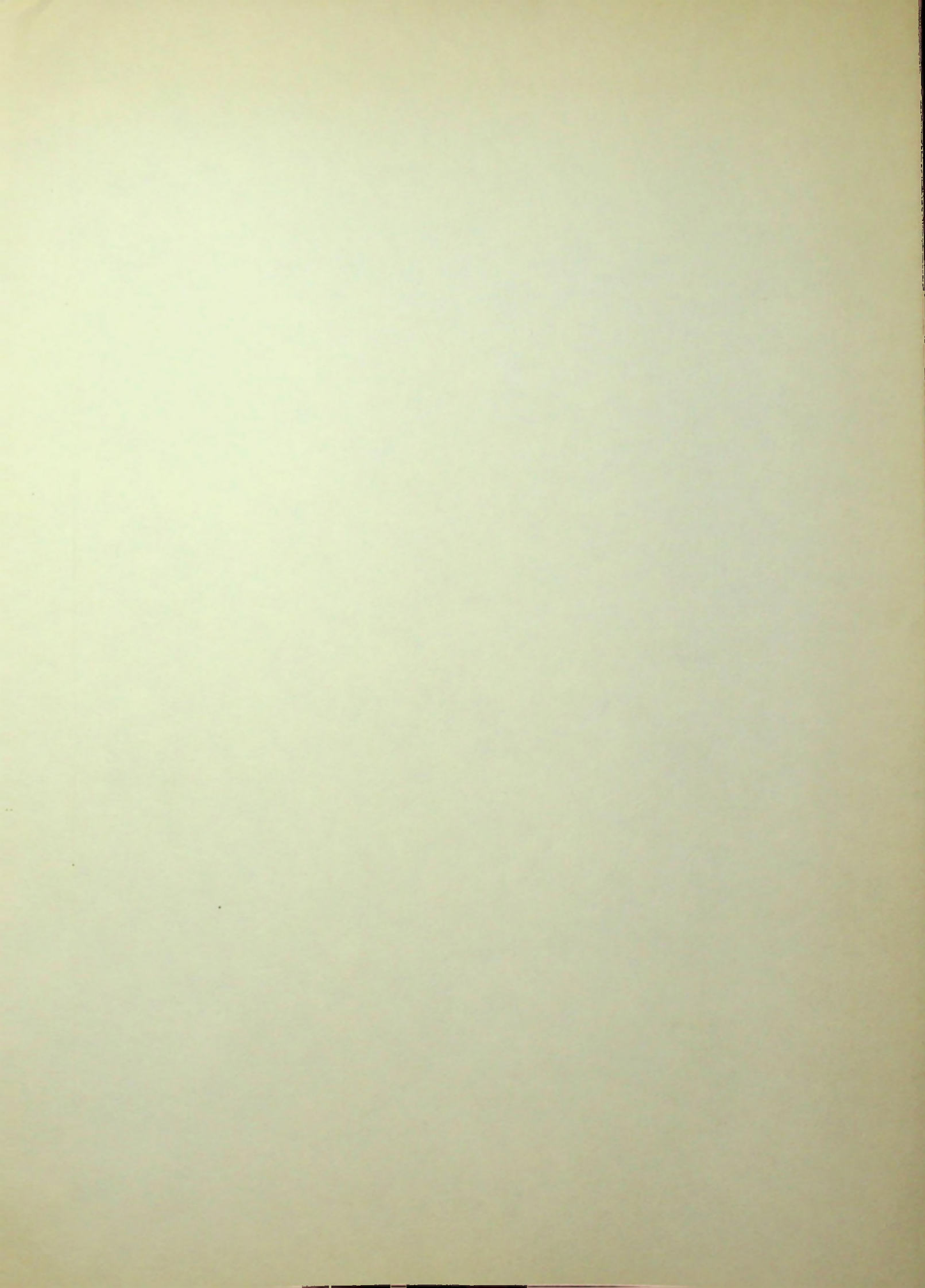
MONEDA CORRIENTE:

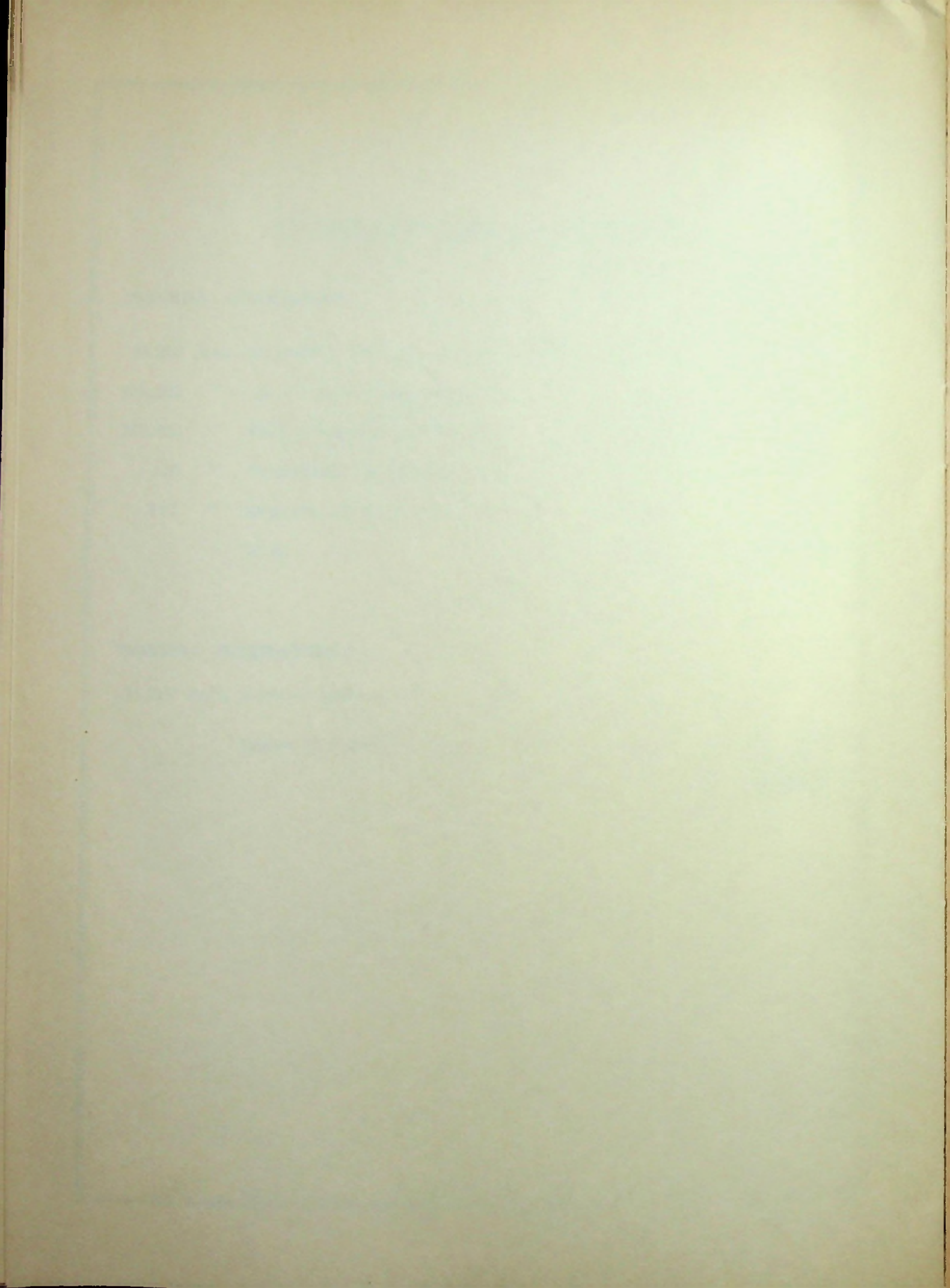
48.200	Accs. Frigorífico Borja S. A. "Frigoman" E ^o	193.233,80	
148.200	" Cía. Comercial Llay - Llay S. A.	2.960.—	
257.500	" Cía. de Seguros La Universal	110.982,50	
100	" Inmobiliaria del Comercio S. A.	4.581,70	
147	" Empresa Eléctrica de la Frontera		
	S. A.	348,10	E ^o 312.106,10

MONEDA EXTRANJERA:

11.930 Accs. Agrícola Balao S. C.

Sucres 11.930.000.—	5.419.238,29
	<u>E^o 5.731.344,39</u>







1968

39.^A

MEMORIA

de la

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

CASA MATRIZ:

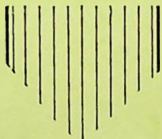
VALPARAISO

SUCURSALES:

Santiago - San Felipe - Antofagasta - Punta Arenas

AGENCIAS:

En el país, en Sud América, en los EE. UU. de Norteamérica y en los
principales centros comerciales de Europa.



CAPITAL Y RESERVAS: E° 13.261.139,83

DIRECTORIO

FRANCISCO ECHEVERRIA O.

Presidente

PATRICIO GARCIA V.

Vice-Presidente

JALME ARTIGAS V.

PATRICIO FALCONE S.

JOSE E. DIEZ G.

ARCHIBALDO FRUGONE R.

EDMUNDO ELUCHANS M.

CIRO GIANOLI M.

CONSTANTINO MUSTAKIS K.

Directores

—oOo—

SAMUEL GUZMAN S.

Gerente

39.^A MEMORIA

Presentada a la Junta General Ordinaria de Accionistas el 20 de Diciembre de 1968.

SEÑORES ACCIONISTAS:

En conformidad a lo dispuesto en los Estatutos, presentamos a vuestra consideración la Memoria y Balance General y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas del Ejercicio terminado al 30 de Septiembre de 1968.

La utilidad obtenida es de E° 663.251,45, que el Directorio propone distribuir en la siguiente forma:

A Fondo de Reserva Legal	E° 66.000.—
A Fondo de Futuros Dividendos	597.251,45
TOTAL	E° 663.251,45

Aceptada por la Junta General Ordinaria de Accionistas esta distribución, el Capital y Fondos de Reservas quedarían como sigue:

Capital	E° 6.000.000.—
---------------	----------------

Reservas Sociales:

Fondo de Reserva Legal	130.000.—
Fondo de Futuros Dividendos	1.168.136,96
Fondo Aumento de Capital Venta Bienes Raíces	45.213,59
Fondo Aumento Capital Liquid. Huertos de Quechereguas	7.164,27
Fondo Proveniente de Liquid. Huertos de Negrete	100.738,13
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes	520.374,60

Reservas Reglamentarias:

Fondo de Acciones Liberadas	60.034,68
Fondo Reajuste Capital Propio, Art. 23 bis de la Ley de la Renta, letra C	41.512,43
Fondo Revalorización Ley 16.840	513.948,78
Fondo Reajuste Capital Propio, Ley 15.564	3.533.772,41
Fondo Reserva para Reposición Legal	10.755,85
Fondo Reajuste Depósito D.F.L. 2	120.439,88
Fondo de Reavalúo Bienes Raíces	11.882,30

Otras Reservas:

Fluctuación de Valores	1.660.417,40
E° 13.924.391,28	

El Capital Propio se revalorizó en la suma de E° 1.337.069,55, cargándose de esta cantidad E° 133.881,06 a la Cuenta de Ganancias y Pérdidas.

La Compañía trabajó con el Banco de Chile, First National City Bank, Banco Nacional del Trabajo, Banco de Crédito e Inversiones, Banco Sud Americano, Banco Español-Chile, Banco de Londres y América del Sud Ltda., Banco de A. Edwards y Cía., Banco Francés e Italiano para la América del Sur, Bank of America y Banco del Estado.

CAPITAL.—Por Resolución N.º 743 de 28 de Junio de 1967 del Ministerio de Hacienda se aprobó la reforma introducida a los Estatutos de la Cía. Frutera Sud Americana S. A., que consta de la escritura pública de fecha 30 de Marzo de 1967, otorgada ante el Notario de Valparaíso don Jorge Alemparte Jiménez. A virtud de esta reforma el capital autorizado de la Sociedad es actualmente de E° 10.000.000.—, dividido en 25.000.000 de acciones de E° 0,40 cada una; el capital suscrito y pagado asciende a E° 6.000.000.—, dividido en 15.000.000 de acciones de E° 0,40 cada una.

REVALORIZACION LEY N° 16.840.—Conforme al Art. 228 de la Ley 16.840 de 24 de Mayo de este año, se revalorizó el Activo Realizable en la cantidad de E° 513.948,78, creándose el Fondo Revalorización Ley 16.840.

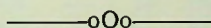
DIRECTORIO.—El Directorio se vió obligado a aceptar la renuncia presentada por don Jenaro Prieto Vial a su cargo de Director de la Compañía.

Es muy grato para el Directorio dejar testimonio de su entusiasta y eficiente colaboración durante el período que tuvo la oportunidad de contar con su valioso concurso.

En su reemplazo se designó, en sesión de 28 de Diciembre de 1967, al Sr. Patricio Falcone Schiavetti.

Corresponde a la Junta, de acuerdo con el Art. 22 de los Estatutos, pronunciarse sobre este nombramiento.

INSPECTORES DE CUENTAS.—Los señores Accionistas deben designar dos Inspectores de Cuentas propietarios y dos suplentes para el Ejercicio en curso.



MARCHA DEL NEGOCIO

El resultado del Ejercicio se ha visto favorablemente influenciado por el apreciable incremento del volumen exportado de fruta fresca, por la normal comercialización de las manzanas y peras en el mercado interno y afectado por las importaciones de plátanos desde Ecuador, debido principalmente al ininterrumpido aumento del valor de las divisas de importación y al precio fijo de venta de este artículo en el país, y a los altos costos de producción de nuestras propiedades agrícolas que no han permitido obtener durante este Ejercicio una compensación adecuada a los esfuerzos económicos y técnicos que se han aplicado de preferencia al desenvolvimiento de estas tareas.

Constante preocupación del Directorio ha sido la apertura de nuevos mercados en el exterior para nuestros artículos, habiéndose obtenido ya logros de importancia y la aplicación de nuevos métodos para el tratamiento y conservación de la fruta que permitan asegurar una marcha normal de los negocios.

Por otra parte, el Directorio ha dedicado primordial atención a la comercialización de frutas y hortalizas en el mercado interno, ofreciendo estos artículos directamente a los consumidores.

Es así como se ha aumentado notablemente la distribución de mercaderías por intermedio de nuestros depósitos de Avda. Brasil y de Avda. La Paz en Santiago, a los que se ha agregado un nuevo Depósito durante este Ejercicio en el Mercado Presidente Ríos, con buenas perspectivas. Además se ha continuado, como siempre, abasteciendo el mercado interno de toda clase de frutas frescas, secas y productos de chacarería, por intermedio de nuestras sucursales y agencias a través del país.

Las condiciones excepcionales de una sequía que por muchos años no había afectado a la agricultura nacional, no nos permite emitir un pronóstico sobre los futuros resultados del negocio.

Como es ya tradicional, se han mantenido las buenas relaciones entre la Compañía y su personal de empleados y obreros, que han colaborado con eficiencia y dedicación a las tareas sociales.

El personal superior de la Compañía está constituido por los siguientes Apoderados: El Jefe del Depto. de Exportación e Importación, Sr. Radivoj Pesut F.; el Jefe del Depto. Administrativo, Sr. Andrés Tassara T.; el Jefe del Depto. Técnico, Sr. Sergio Barros F.; el Jefe del Depto. Mercado Interno, Sr. Nicolás González L.; el Jefe de Ventas, Sr. Rolando Brunet C.; y por el Contador, Sr. Nibaldo Grado H.

A continuación se indica el Cuadro Comparativo de los últimos 5 años, del Capital y Reservas de la Compañía, el número de acciones, el valor de libros y bur-sátil de la acción y número de accionistas:

Año		Capital y Reservas	Número de Acciones	Valor Libros Acc.	Valor Bur-sátil Acc.	Número de Accionistas
1964	Eº	5:802.468,50	6.000.000	Eº 0,9670	Eº 0,490	268
1965		7.266.211,89	10.212.781	0,7110	0,190	291
1966		9.232.300,46	13.550,291	0,6813	0,140	290
1967		10.812.697,24	15.000.000	0,7208	0,126	290
1968		13.924.391,28	15.000.000	0,92829	0,12	274

NOTA.—En el Capital y Reservas se ha incluido la utilidad del Ejercicio.

RENTABILIDAD DEVENGADA POR ACCION

Año		Utilidad	N.º Acciones	Rentabilidad por Acción
1964	Eº	210.033,57	6.000.000	Eº 0,03500
1965		101.045,26	10.212.781	0,00989
1966		366.010,93	13.550.291	0,02701
1967		180.349,91	15.000.000	0,01202
1968		663.251,45	15.000.000	0,04422

RENTABILIDAD DISTRIBUIDA A SEÑORES ACCIONISTAS POR CON- CEPTO DE REPARTOS, DIVIDENDOS Y ACCIONES LIBERADAS A SU VALOR NOMINAL

Año	1964	Eº 0,122
Año	1965	Eº 0,274
Año	1966	Eº 0,131
Año	1967	Eº 0,048
Año	1968	No hubo

MONTO DE LAS VENTAS EFECTUADAS DURANTE LOS ULTIMOS 5 AÑOS

Año	1964	—	Eº 13.215.106,75
Año	1965	—	17.404.995,51
Año	1966	—	18.459.365,21
Año	1967	—	24.379.753,86
Año	1968	—	36.687.254,09

VALPARAISO, Diciembre de 1968.

EL DIRECTORIO

Constituida por Escritura Pública del 7-6-1930 ante el Notario de Valparaíso don Moisés Cruz Anguita. Se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos Nos 3040 bis y 3050 bis, respectivamente, ambos del 21-6-1930. El texto definitivo de los Estatutos Sociales fue aprobado por D. S. N.º 10540 del 9-12-1953. Última reforma de los Estatutos aprobada por Resolución N.º 743 del 28-6-1967 aumento el Capital de Eº 6.000.000 a Eº 10.000.000.—

CIA. FRUTERA SUI

BALANCE

Correspondiente al Ejercicio comprendido entre el

ACTIVO		EJERCICIO ACTUAL		TOTALES
		PARCIALES	TOTALES	EJERCICIO ANTERIOR
I DISPONIBLE				
Caja		Eº 137.936,59		
Bancos en Cuenta Corriente:				
Moneda Corriente	Eº 710.762,83			
Moneda Extranjera	10.883,18	721.646,01	Eº 859.582,60	Eº 575.281,15
II REALIZABLE				
a) Inversiones de Fácil Liquidación:				
Acciones:				
Moneda Corriente		Eº 129.094,25		
Moneda Extranjera		3.717,388,—	3.847.082,25	3.295.863,04
b) Existencias:				
Mercaderías		Eº 986.278,13		
Materiales		812.679,83		
Mercaderías y Valores en Tránsito		92.907,45		
Explotaciones Agrícolas en el País		966.596,92	2.858.462,33	2.843.452,18
c) Valores por Cobrar a Corto Plazo:				
Documentos por Cobrar		Eº 379.007,31		
Deudores Varios:				
Moneda Corriente		4.937.123,75		
Moneda Extranjera	Eº 1.471.196,57			
Menos: Provisión para Castigo	37.225,97	1.433.970,60		
Depósito para Cubrir Importaciones		178.861,06		
Cuentas del Personal		30.284,84	6.959.247,56	3.355.878,31
III TRANSITORIO				
Gastos Diferidos:				
Seguros		Eº 42.038,01		
Patentes		4.334,29		
Otros		156.249,19	202.621,49	138.437,97
SUMAS PARCIALES				
IV INMOVILIZADO			Eº 14.726.996,23	Eº 10.208.912,65
Bienes Raíces:				
Propiedades en Chile	Eº 3.822.010,13			
Propiedades en Ecuador	3.334,33	Eº 3.825.344,46		
Construcciones para Embalajes		77.894,34		
Elementos de Transporte		460.327,53		
Frigoríficos		307.034,67		
Maquinarias Planta Deshidratadora		93.217,95		
Maquinarias y Herramientas		772.145,60		
Muebles, Útiles y Enseres		522.495,53		
Menos: Amortizaciones Ordinarias:		Eº 6.058.960,19		
Anteriores	Eº 832.270,75			
Del Ejercicio	253.685,62	1.085.956,37	4.973.003,82	3.785.239,74
Otras Inversiones:				
Plan Habitacional		Eº 239.735,79		
Aportes de Capital		521.506,51	761.242,30	603.359,61
V NOMINAL				
No Existe				
VI PERDIDAS				
No Existe				
TOTALES			Eº 20.461.242,35	Eº 14.597.512,—

-AMERICANA S. A.

GENERAL

de Octubre de 1967 y el 30 de Septiembre de 1968

CAPITAL

AUTORIZADO	E° 10.000.000.—
SUSCRITO Y PAGADO	6.000.000.—
RESERVAS	7.261.139,33

PASIVO

EJERCICIO ACTUAL PARCIALES TOTALES

TOTALES EJERCICIO ANTERIOR

VII EXIGIBLE					
A Corto Plazo:					
Bancos Moneda Corriente:					
Sobregiro en Cuenta Especial	E° 282.990,43				
Préstamos con Letras	136.625.—	E° 419.615,43			
Documentos por Pagar:					
Moneda Corriente		1.837.189,68			
Acreedores Moneda Extranjera:					
Bancos Acreditivos Importaciones	E° 248.892,58				
Otros Acreedores Moneda Extranjera	1.699.796,28	1.948.688,86			
Acreedores Moneda Corriente		1.684.290,31			
Dividendos por Pagar		178,60			
Explotaciones Agrícolas en el País		80.285,50			
Provisiones:					
Impuestos	E° 173.132.—				
Participación Directorio	58.860,01				
Participaciones y Gratificaciones al Personal	197.087,77				
Otras Provisiones	41.708,23	470.788,01	E° 6.441.036,39	E° 3.784.814,76	
A Largo Plazo:					
Documentos por Pagar:					
Acreedores por Préstamos en los Bancos		E° 50.500.—			
Acreedores Varios		45.314,68	95.814,68		
VIII TRANSITORIO					
No Existe					
SUMAS PARCIALES			E° 6.536.851,07	E° 3.784.814,76	
IX NO EXIGIBLE					
Capital y Reservas:					
Capital Autorizado, dividido en 25.000.000 de acciones a E° 0,40 c/u.		E° 10.000.000.—			
Menos: Acciones por Emitir		4.000.000.—			
Capital Suscrito y Pagado			6.000.000.—	6.000.000.—	
Reservas Sociales:					
Fondo de Reserva Legal		E° 64.000.—			
Fondo de Futuros Dividendos		570.885,51			
Fondo Aumento de Capital Venta Bienes Raíces		45.213,59			
Fondo Aumento de Capital Liquidación Huertos de Quechereguas		7.164,27			
Fondo Proveniente de Liquidación Huertos de Negrete		100.738,13			
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes		520.374,60	1.308.376,10	1.092.967,33	
Reservas Reglamentarias:					
Fondo de Acciones Liberadas		E° 60.034,68			
Fondo Reajuste Capital Propio, Art. 26 bis de la Ley de la Renta letra c)		41.512,43			
Fondo Revalorización Ley 16.840		513.948,79			
Fondo Reajuste Capital Propio Ley 15564		3.533.772,41			
Fondo Reservas para Reposición Legal		10.755,85			
Fondo Reajuste Depósito D.F.L. 2		120.439,88			
Fondo de Reavalúo Bienes Raíces		11.882,30	4.292.346,33	2.399.110,60	
Otras Reservas:					
Fluctuación de Valores		E° 797.132,51	1.660.417,40	1.140.269,40	
UTILIDAD DEL EJERCICIO					
Menos: Deducción Art. 35 N.º 3 de la Ley de la Renta		133.881,06	663.251,45	180.349,91	
TOTALES			E° 20.461.242,35	E° 14.597.512.—	

C U E N T A S

D E B E	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
	PARCIALES	TOTALES	
Acciones del Directorio en Garantía	E° 1.800.—		
Depositorios de Valores Mobiliarios	3.087.007,81		
Deudores por Garantía de Operaciones	109.745,30		
Documentos Recibidos en Garantía	5.000.—		
Deudores por Documentos en Garantía	779.000.—		
Importaciones con Coberturas Contratadas a Futuro	1.190.348,49		
Letras Descontadas	649.825,59	E° 5.822.727,69	E° 5.383.045,83
TOTALES		E° 5.822.727,69	E° 5.383.045,83

C U E N T A S D E

P E R D I D A S	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
	PARCIALES	TOTALES	
1) DEPRECIACIONES Y CASTIGOS			
Inmovilizado	E° 254.154,45		
Realizable	37.225,97	E° 291.380,42	E° 240.723,51
2) GASTOS			
a) Gastos Generales:			
Sueldos y Jornales	E° 1.122.257,39		
Leyes Sociales	327.123,88		
Seguros	21.116,30		
Varios	709.095,34		
	E° 2.179.592,91		
b) Gastos Tributarios:			
Contribuciones	E° 17.154,01		
Patentes	22.954,70		
Otros Impuestos	123.499,06	163.607,77	2.343.200,68
			1.823.917,69
SUMAS PARCIALES		E° 2.634.581,10	E° 2.064.641,20
c) Gastos Financieros:			
Intereses y Descuentos		153.255,54	117.410,19
3) PROVISIONES			
Impuesto Renta	E° 170.000.—		
Gratificaciones	317.127,40		
Participaciones al Personal	38.228,67	525.356,07	228.490,31
4) REMUNERACIONES AL DIRECTORIO			
a) Honorarios, Sueldos y Otros	E° —		
b) Dieta por Asistencia a Sesiones	2.433,27		
c) Participaciones en la Utilidad:			
A Percibir	E° 47.088,01		
Impuesto Renta	11.772.—	58.860,01	61.293,28
			11.256,10
5) EXPLOTACIONES AGRICOLAS EN EL PAIS			352.366.—
6) REAJUSTE CAPITAL PROPIO ART. 35 N.º 3 DE LA LEY DE LA RENTA		133.981,06	31.017.—
SUMAS		E° 3.508.367,05	E° 2.805.181,70
UTILIDAD DEL EJERCICIO	E° 797.132,51		
Menos: Dedución Art. 35 de la Ley de la Renta	133.881,05	663.251,45	180.349,91
TOTALES		E° 4.171.618,50	E° 2.985.531,61

NIBALDO GRADO H.

CONTADOR

Reg. C. C. N.º 11663 - Lic. N.º 1650

VALPARAISO, 30

NOTA N.º 1.—Las existencias han sido valorizadas a su costo real.

NOTA N.º 2.—Las monedas extranjeras han sido valorizadas al tipo de cambio bancario futuro del dólar a la fecha del Balance.

DE ORDEN

H A B E R

	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
	PARCIALES	TOTALES	
Garantía del Directorio	E° 1.800.—		
Valores Mobiliarios Entregados en Custodia	3.087.007,81		
Responsabilidad por Garantía de Operaciones	109.745,80		
Acreedores por Documentos en Garantía	5.000.—		
Documentos Entregados en Garantía	779.000.—		
Responsabilidad por Coberturas Contratadas a Futuro	1.190.348,49		
Acreedores por Letras Descontadas	649.825,59	E° 5.822.727,69	E° 5.383.045,83
TOTALES		E° 5.822.727,69	E° 5.383.045,83

R E S U L T A D O

G A N A N C I A S

	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
	PARCIALES	TOTALES	
INGRESOS DE LA EXPLOTACION			
Provenientes de Ventas de Frutas, Mercaderías Ge- nerales, etc.	E° 36.687.254,09		
Costo de la Explotación	33.051.631,91	E° 3.635.622,18	E° 2.867.174,01
OTRAS ENTRADAS:			
Explotaciones Agrícolas en el País		222.424,52	—
Varios		313.571,80	118.357,60
TOTALES		E° 4.171.618,50	E° 2.985.531,61

SAMUEL GUZMAN S.
GERENTE

IDE SEPTIEMBRE DE 1968.

Hemos revisado el presente Balance y Estado de la cuenta Ganancias y Pérdidas, encontrándolos conforme
con los Saldos del Libro Mayor. VALPARAISO, 3 Diciembre de 1968.

ALFREDO SCHULTZ K.

ERNESTO ESPIC F.

Inspectores de Cuentas

VALORES MOBILIARIOS E INVERSIONES

MONEDA CORRIENTE:

48.200	Accs. Frigorífico Borja S. A. "Frigoman"	E°	17.515,25	
342	" Cía. de Refinería de Azúcar Viña		786,60	
749	" Ganadera Tierra del Fuego		359,52	
148.000	" Cía. Comercial Llay-Llay S. A.		10.328,70	
257.500	" Cía. de Seguros La Universal		96.562,50	
100	" Inmobiliaria del Comercio S. A.		3.489,42	
147	" Empresa Eléctrica de la Frontera			
	S. A.		652,26	E° 129.694,25

MONEDA EXTRANJERA:

11.930 Accs. Agrícola Balao S. C.

Sucres 11.930.000.00

3.717.388.—

E° 3.847.082,25

=====



1967

38.^A

MEMORIA

DE LA

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

CASA MATRIZ:

VALPARAISO

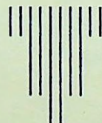


SUCURSALES:

Santiago - San Felipe - Antofagasta - Punta Arenas

AGENCIAS:

En el país, en los principales países de Sud América, en los EE. UU. de Norteamérica y en la mayor parte de los países de Europa.



CAPITAL Y RESERVAS: E° 10.632.347,33

JAD
JOS
EDM

DIRECTORIO

FRANCISCO ECHEVERRIA O.

Presidente

PATRICIO GARCIA V.

Vice-Presidente

HE ARTIGAS V.

ARCHIBALDO FRUGONE R.

E. DIEZ G.

CIRO GIANOLI M.

UNDO ELUCHANS M.

CONSTANTINO MUSTAKIS K.

JENARO PRIETO V.

Directores

—oOo—

SAMUEL GUZMAN S.

Gerente

38.^A MEMORIA

Presentada a la Junta General Ordinaria de Accionistas el 15 de Diciembre de 1967.

SEÑORES ACCIONISTAS:

En cumplimiento a lo ordenado en los Estatutos Sociales, tenemos el agrado de presentar a la Junta General Ordinaria de Accionistas la Memoria Anual, el Balance y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas correspondientes al Ejercicio financiero 1.º de Octubre de 1966 al 30 de Septiembre de 1967.

Se ha eliminado de la presente Memoria la historia de la Sociedad y su objeto social, por estar consignados en las Memorias de los dos Ejercicios anteriores.

Actualmente, su capital autorizado es de Eº 10.000.000.—, dividido en 25.000.000 de acciones de Eº 0,40 cada una.

El capital suscrito y pagado asciende a Eº 6.000.000.—, dividido en 15.000.000 de acciones de Eº 0,40 cada una

—oOo—

La utilidad neta del Ejercicio ascendió a Eº 180.349,91, que el Directorio propone distribuir como sigue:

A Fondo de Reserva Legal	Eº	18.000.—
A Fondo de Futuros Dividendos		162.349,91
TOTAL	Eº	180.349,91

Aceptada por la Junta la distribución de las utilidades, el Capital y Reservas quedarían como sigue:

Capital	E	6.000.000.—
Reservas Sociales:		
Fondo de Reserva Legal		64.000.—
Fondo Aumento Capital Ventas Bienes Raíces		45.213,59
Fondo Aumento Capital Liquid. Huertos de Quechereguas		7.164,27
Fondo Proveniente de Liquid. Huertos de Negrete S. A.		100.738,13
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes		485.315,74
Fondo de Futuros Dividendos		570.885,51
Reservas Reglamentarias:		
Fondo de Reajuste de Capital Propio, Art.26 bis de la Ley de la Renta, letra C.		41.512,43
Fondo de Reajuste de Capital Propio, Ley 15.564		2.196.702,86
Fondo de Reserva para Reposición Legal		10.755,85
Fondo de Acciones Liberadas		59.279,35
Fondo de Reajuste Depósitos DFL. 2		78.977,81
Fondo de Reavalúo de Bienes Raíces		11.882,30
Otras Reservas:		
Fluctuación de Valores		1.140.269,40
	Eº	10.812.697,24

En este Ejercicio el total de la entrada Neta ascendió a la suma de Eº 2.985.531,61, siendo, por tanto, superior en Eº 431.497,81 a la del Ejercicio anterior.

Los gastos generales no considerados en los costos aumentaron en relación con el Ejercicio anterior en un porcentaje de 22,08%.

De acuerdo con la Ley de Impuesto a la Renta, se revalorizó el capital propio en la suma de E° 653.345,04, cargándose de esta cantidad E° 31.017.— a la Cuenta de Ganancias y Pérdidas.

La Compañía trabajó, con el Banco Chile, First National City Bank, Banco Nacional del Trabajo, Banco de Crédito e Inversiones, Banco Sud Americano, Banco Español-Chile, Banco de Londres y América del Sud Ltda., Banco de A. Edwards y Cía., Banco Francés e Italiano para la América del Sur, Bank of America y Banco del Estado.

DIVIDENDOS Y ACCIONES LIBERADAS.—Durante el mes de Diciembre de 1966, la Sociedad ha pagado a los señores Accionistas un dividendo opcional de E° 0,012 por acción, con opción a suscribir acciones liberadas a razón de una acción nueva por cada 10,63666 antiguas, cargándose al Fondo de Revalorización Ley 15.575 E° 68.491,96, cargo con el cual se capitalizó totalmente este Fondo, y al Fondo de Reajuste Capital Propio, Ley 15.564, E° 351.699,24.

En el mes de Abril de 1967 se emitieron 399.231 nuevas acciones liberadas de pago, que se repartieron entre los señores Accionistas en la proporción de una acción nueva por cada 36,57223 antiguas, lo que significó cargar al Fondo de Reajuste Capital Propio, Ley 15.564, E° 159.692,40.

Corresponde a la Junta ratificar la aplicación efectuada a los Fondos mencionados.

ASESOR DEL DIRECTORIO.—El contrato celebrado con el Sr. Zvonimir Suric, como Asesor del Directorio, terminó el 30 de Septiembre de este año.

El Directorio deja constancia del sentimiento con que lo ve alejarse de su cargo después de haber trabajado en la Empresa por más de 20 años con celo y eficiencia, desempeñando los cargos de Sub-Gerente, Gerente, Gerente General, Director y Asesor del Directorio, y deja testimonio de su agradecimiento por los servicios prestados por él durante tan largo tiempo.

INSPECTORES DE CUENTAS.—Los señores Accionistas deben designar dos Inspectores de Cuentas propietarios y dos suplentes para el Ejercicio en curso.

—oOo—

DESENVOLVIMIENTO DE LOS NEGOCIOS DURANTE EL EJERCICIO

EXPORTACIONES.—Estos negocios se desarrollaron normalmente. En algunos rubros se ha obtenido una compensación del deterioro del tipo de cambio de retorno, debido a la Ley de Fomento a las Exportaciones.

Al igual que en años anteriores, se ha enviado nuestra fruta fresca principalmente a los EE. UU. de Norteamérica, Europa y países de Sud América, donde nuestra marca SAFCO se encuentra altamente prestigiada.

También se ha exportado a Europa fruta seca, con buenas perspectivas.

IMPORTACIONES.—No obstante que el Supremo Gobierno reajustó el precio de los plátanos en el mercado interno en el mes de Abril de este año, su importación fué seriamente afectada en sus resultados económicos por el progresivo y constante aumento del valor de la divisa de importación.

En consecuencia, es indispensable para poder seguir abasteciendo las necesidades de plátanos del mercado interno, que el precio de venta fijado a este artículo por el Supremo Gobierno guarde armonía con el valor de la divisa de importación.

La importación de piñas ha sido inferior a la del año pasado, principalmente por problemas de orden climático en Ecuador.

MERCADO INTERNO.—De Arica a Punta Arenas hemos continuado abasteciendo el mercado interno de fruta fresca y seca y productos de chacarcría, a través de nuestras sucursales, agencias y depósitos en Santiago, en forma satisfactoria.

PROPIEDADES AGRICOLAS.—El Ejercicio acusa un resultado negativo en los Huertos productores de manzanas y peras, debido principalmente a un fuerte aumento de los costos de producción, de los costos de comercialización y a los reajustes de salarios superiores a los precios, aumentos que en conjunto excedieron al precio promedio de venta obtenido de esta fruta, cuya demanda fué inferior a la del año anterior.

Esta situación se vió agravada en los Huertos de Quechereguas, por una huelga ilegal de más de un mes de duración, que afectó seriamente el desarrollo del trabajo de este predio, lo que unido a una baja de su producción de manzanas, produjo una pérdida de consideración.

POLITICA DE PRECIOS.—En esta materia la Compañía actúa de acuerdo a los requerimientos del mercado, con excepción de aquellos artículos cuyos precios los fija el Supremo Gobierno.

DESARROLLO DE MERCADOS.—La Compañía ha seguido incrementando su exportación a EE. UU., Sud América, Europa y países escandinavos y constituye uno de sus principales objetivos la apertura de nuevos mercados, para un mejor aprovechamiento de nuestros artículos.

Respecto al mercado interno, nuestra Sociedad ha intensificado la distribución de su mercadería a través del país y ha dado una mayor importancia y movimiento al depósito de Avda. Brasil en Santiago. Al mismo tiempo, ha abierto un depósito en Avda. La Paz N.º 256, para la mejor comercialización de manzanas, peras y plátanos, principalmente.

PROGRAMA DE EXPANSION.—Nuestro Departamento Técnico se ha mantenido en contacto con las principales entidades que promueven el desarrollo, a fin de lograr la aplicación de nuevos métodos para el total aprovechamiento de la fruta.

POLITICA DE INVERSIONES Y DIVIDENDOS.—El desarrollo de nuestras actividades agrícolas, comerciales e industriales exige cada día un mayor capital de explotación. Esta circunstancia unida a la menor utilidad del Ejercicio, determina que nuestra política de dividendos esté condicionada a las posibilidades de la Empresa.

Por otra parte, con las entradas normales de la Sociedad denominada Frigorífico Borja S. A. "FRIGOMAN", en la que tenemos un interés mayoritario, se han terminado los trabajos de ampliación del Frigorífico Borja, y en la actualidad se están realizando los trámites para importar la maquinaria correspondiente, con el objeto de contar para la próxima temporada con una mayor capacidad de frío.

SITUACION DE EMPLEADOS Y OBREROS.—Como ya se ha manifestado, la Sociedad ha tenido que lamentar la huelga ilegal de los obreros de su Fundo Huertos de Quechereguas, situación que posteriormente fué superada. Como siempre, le es grato al Directorio dejar constancia de su reconocimiento por la colaboración prestada a la Empresa por su personal de empleados y obreros, con quienes se ha trabajado en un ambiente de cordialidad y armonía.

El personal superior de la Compañía está constituido por los siguientes Apoderados: El Jefe del Depto. de Exportación e Importación, Sr. Radivoj Pesut F.; el Jefe del Depto. Administrativo, Sr. Andrés Tassara T.; el Jefe del Depto. Técnico, Sr. Sergio Barros F.; el Jefe del Depto. Mercado Interno, Sr. Nicolás González L.; el Jefe de Ventas, Sr. Rolando Brunet C., y por el Contador, Sr. Nibaldo Grado H.

PRONOSTICO DE RESULTADOS.—La Sociedad continuará desarrollando sus rubros agrícolas, comerciales e industriales y confía poder obtener mejores resultados.

—oOo—

A continuación se indica el Cuadro Comparativo de los últimos 5 años, del Capital y Reservas de la Compañía, el número de acciones, valor de libros y bur-sátil de la acción y número de accionistas:

Año	Capital y Reservas	Número de Acciones	Valor Libros Acc.	Valor Bur-sátil Acc.	Número de Accionistas
1963	E° 3.802.558,29	4.116.631	E° 0,9237	E° 0,500	279
1964	5.802.468,50	6.000.000	0,9670	0,490	268
1965	7.266.211,89	10.212.781	0,7110	0,190	291
1966	9.232.300,46	13.550.291	0,6813	0,140	290
1967	10.812.697,24	15.000.000	0,7208	0,126	290

NOTA.—En el Capital y Reservas se ha incluido la utilidad del Ejercicio.

RENTABILIDAD DEVENGADA POR ACCION

Año	Utilidad	N.º Acciones	Rentabilidad por Acción
1963	E° 206.744,34	4.116.631	E° 0,05022
1964	210.033,57	6.000.000	0,03500
1965	101.045,26	10.212.781	0,00989
1966	366.010,93	13.550.291	0,02701
1967	180.349,91	15.000.000	0,01202

RENTABILIDAD DISTRIBUIDA A SEÑORES ACCIONISTAS POR CON-CEPTO DE REPARTOS, DIVIDENDOS Y ACCIONES LIBERADAS A SU VALOR NOMINAL

Año	1963	No hubo
Año	1964	E° 0,122
Año	1965	E° 0,274
Año	1966	E° 0,131
Año	1967	E° 0,048

MONTO DE LAS VENTAS EFECTUADAS DURANTE LOS ULTIMOS 5 AÑOS

Año	1963	—	E° 8.879.927,46
Año	1964	—	13.215.106,75
Año	1965	—	17.404.995,51
Año	1966	—	18.459.365,21
Año	1967	—	24.379.753,86

VALPARAISO, Diciembre de 1967.

EL DIRECTORIO

Constituida por Escritura Pública del 7-6-1930 ante el Notario de Valparaíso don Moisés Cruz Anguita. Se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos N.ºs 3040 bis y 5050 bis, respectivamente, ambos del 21-6-1930. El texto definitivo de los Estatutos Sociales fue aprobado por D. S. N.º 16540 del 9-12-1953. Última reforma de los Estatutos aprobada por Resolución N.º 743 del 28-6-1967, aumentó el Capital de Eº 6.000.000 a Eº 10.000.000.—

BALANCE

CIA. FRUTERA S.U.

Correspondiente al ejercicio comprendido entre

ACTIVO		EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
I DISPONIBLE				
Caja		Eº 167.162,74		
Bancos en Cuenta Corriente:				
Moneda Corriente	Eº 342.783,65			
Moneda Extranjera	65.334,76	408.118,41	Eº 575.281,15	Eº 459.171,01
II REALIZABLE				
a) Inversiones de fácil liquidación:				
Acciones:				
Moneda Corriente		Eº 98.623,04		
Moneda Extranjera		3.197.240.—	3.295.863,04	2.555.505,96
b) Existencias:				
Mercaderías		Eº 1.146.461.—		
Materiales		893.372,32		
Mercaderías y Valores en Tránsito		272.525,77		
Explotaciones Agrícolas en el País		531.003,09	2.843.452,18	2.906.767,28
c) Valores por Cobrar a Corto Plazo:				
Documentos por Cobrar		Eº 105.389,84		
Deudores Varios:				
Moneda Corriente		2.259.547,30		
Moneda Extranjera		431.295,53		
Depósito para Cubrir Importaciones		547.520,83		
Cuentas del Personal		12.124,81	3.355.878,31	1.869.896,10
III TRANSITORIO				
Gastos Diferidos:				
Seguros		Eº 20.500,39		
Patentes		4.339,78		
Otros		113.597,80	138.437,97	53.586,41
SUMAS PARCIALES			Eº 10.208.912,65	Eº 7.849.926,76
IV INMOVILIZADO				
Bienes Raíces:				
Propiedades en Chile	Eº 3.023.831,52			
Propiedades en Ecuador	2.596,83	Eº 3.026.428,35		
Construcciones para Embalajes		61.578,38		
Elementos de Transporte		276.560,73		
Frigoríficos		258.290,24		
Maquinarias Planta Deshidratadora		81.118,27		
Maquinarias y Herramientas		521.315,29		
Muebles, Útiles y Enseres		401.555,15		
Menos: Amortizaciones Ordinarias:		Eº 4.626.846,41		
Anteriores	Eº 633.117,75			
Del Ejercicio	208.488,92	841.606,67	3.785.239,74	3.345.050,11
Otras Inversiones:				
Plan Habitacional		Eº 189.588,96		
Aportes de Capital		413.770,65	603.359,61	326.403,40
V NOMINAL				
No existe				
VI PERDIDAS				
No existe				
TOTALES			Eº 14.597.512.—	Eº 11.521.380,27

GENERAL

0 - AMERICANA S. A.

1.º de Octubre de 1966 y el 30 de Septiembre de 1967

CAPITAL

AUTORIZADO	E° 10.000.000.—
SUSCRITO Y PAGADO	6.000.000.---
RESERVAS	4.632.347,33

PASIVO

EJERCICIO ACTUAL
PARCIALES TOTALES

TOTALES
EJERCICIO
ANTERIOR

EXIGIBLE

A Corto Plazo:

Bancos Moneda Corriente:

Sobregiros, en Cuenta Especial

Préstamos con Letras

E° 76.131,79
303.500.—

E° 379.631,79

Documentos por Pagar:

Moneda Corriente

1.164.736,15

Acreedores Moneda Extranjera:

Bancos Acreditivos Importaciones

Otros Acreedores Moneda Extranjera

E° 602.796,13
485.316,77

1.088.112,90

Acreedores Moneda Corriente

844.670,35

Dividendos por Pagar

154,26

Provisiones:

Impuestos

E° 16.168,11

Participación Directorio

9.017,50

Participaciones y Gratificaciones al Personal

122.926,12

Otras Provisiones

159.397,58

307.509,31

E° 3.784.814,76

E° 2.289.079,81

A Largo Plazo:

No existe

TRANSITORIO

No existe

SUMAS PARCIALES

E° 3.784.814,76

E° 2.289.079,81

NO EXIGIBLE

Capital y Reservas:

Capital Autorizado, dividido en 25.000.000 de acciones de E° 0,40 c/u.

E° 10.000.000.—

Menos: Acciones por Emitir

4.000.000.—

Capital Suscrito y Pagado

6.000.000.—

5.420.116,40

Reservas Sociales:

Fondo de Reserva Legal

E° 46.000.—

Fondo de Futuros Dividendos

408.535,60

Fondo Aumento de Capital Venta Bienes Raíces

45.213,59

Fondo Aumento Capital Liquidación Huertos de Quechereguas

7.164,27

Fondo Proveniente de Liquidación Huertos de Negrete

100.738,13

Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes

485.315,74

1.092.967,33

732.925,41

Reservas Reglamentarias:

Fondo de Acciones Liberadas

E° 59.279,35

Fondo Reajuste Capital Propio Art. 26 Bis de la Ley de la Renta letra c)

41.512,43

Fondo Reajuste Capital Propio Ley 15564

2.196.702,36

Fondo de Reserva para Reposición Legal

10.755,85

Fondo Reajuste Depósito D.F.L. 2

78.977,81

Fondo Reavalúo Bienes Raíces

11.882,30

2.399.110,60

2.301.901,32

Otras Reservas:

Fluctuación de Valores

1.140.269,40

411.346,40

UTILIDAD DEL EJERCICIO

Menos: Deducción Art. 35 N.º 3 de la Ley de la Renta

E° 211.366,91

31.017.—

180.349,91

366.010,93

TOTALES

E° 14.597.512.—

E° 11.521.380,27

C U E N T A S

D E B E	EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
Acciones del Directorio en Garantía	E° 1.800.—		
Depositorios de Valores Mobiliarios	2.667.941,91		
Deudores por Garantía de Operaciones	45.835.—		
Documentos Recibidos en Garantía	5.000.—		
Deudores por Documentos en Garantía	670.000.—		
Importaciones con Coberturas Contratadas a Futuro	1.422.673,49		
Letras Descontadas	484.889,17		
Facturas enviadas en Cobranzas	84.906,26	E° 5.383.045,83	E° 4.152.115,10
T O T A L E S		E° 5.383.045,83	E° 4.152.115,10

C U E N T A S D E

P E R D I D A S	EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
1) DEPRECIACIONES Y CASTIGOS			
Inmovilizado	E° 211.648,92		
Realizable	29.074,59	E° 240.723,51	E° 259.050,31
2) GASTOS			
a) Gastos Generales:			
Sueldos y Jornales	E° 845.834,46		
Leyes Sociales	264.846,14		
Seguros	16.544,62		
Varios	601.711,06		
b) Gastos Tributarios:	E° 1.728.936,23		
Contribuciones	E° 13.061,50		
Patentes	17.374,40		
Otros Impuestos	64.545,51	94.981,41	1.823.917,69
S U M A S P A R C I A L E S		E° 2.064.641,20	E° 1.665.205,64
c) Gastos Financieros:			
Intereses y Descuentos		117.410,19	83.068,65
3) PROVISIONES			
Impuesto Renta	E° 14.000.—		
Gratificación Legal	208.634,19		
Participaciones al Personal	5.856,72	228.490,91	305.027,58
4) REMUNERACIONES AL DIRECTORIO			
a) Honorarios, Sueldos y otros	E° —.—		
b) Dieta por asistencia a Sesiones	2.238,90		
c) Participación en la Utilidad	9.017,50	11.256,40	20.220,28
5) EXPLOTACIONES AGRICOLAS		352.366.—	—.—
6) REAJUSTE CAPITAL PROPIO ART. 35 N.º 3 DE LA LEY DE LA RENTA		31.017.—	114.500,02
S U M A S		2.805.181,70	E° 2.188.022,87
UTILIDAD DEL EJERCICIO	E° 211.366,91		
Menos: Dedución Art. 35 N.º 3 de la Ley de la Renta	31.017.—	180.349,91	366.010,93
T O T A L E S		E° 2.985.531,61	E° 2.554.033,80

NIBALDO GRADO H.

CONTADOR

Reg. C. C. N.º 11663 - Lic. N.º 2068

VALPARAISO, 30

NOTA N.º 1.—Las existencias han sido valorizadas a su costo real.

NOTA N.º 2.—Las monedas extranjeras han sido valorizadas al tipo de cambio bancario futuro del dólar a la fecha del Balance.

DE ORDEN

H A B E R

EJERCICIO
PARCIALES

ACTUAL
TOTALES

TOTALES
EJERCICIO
ANTERIOR

Garantía del Directorio	E° 1.800.—		
Valores Mobiliarios entregados en Custodia	2.667.941,91		
Responsabilidad por Garantía de Operaciones	45.835.—		
Acreedores por Documentos en Garantía	5.000.—		
Documentos entregados en Garantía	670.000.—		
Responsabilidad por Coberturas Contratadas a Futuro	1.422.673,49		
Acreedores por Letras Descontadas	484.889,17	E° 5.383.045,83	E° 4.152.115,10
Cobranzas de Facturas	84.906,26		
T O T A L E S		E° 5.383.045,83	E° 4.152.115,10

R E S U L T A D O

G A N A N C I A S

EJERCICIO
PARCIALES

ACTUAL
TOTALES

TOTALES
EJERCICIO
ANTERIOR

INGRESOS DE LA EXPLOTACION			
Proveniente de Ventas de Frutas, Mercaderías Generales, etc.	E° 24.379.753,86		
Costo de la Explotación	21.512.579,85		
Producto Neto		E° 2.867.174,01	E° 1.972.646,61
OTRAS ENTRADAS			
Explotaciones Agrícolas		—	507.518,04
Varios		118.357,60	73.869,15
T O T A L E S		E° 2.985.531,61	E° 2.554.033,80

SAMUEL GUZMAN S.
GERENTE

DE SEPTIEMBRE DE 1967.

Hemos revisado el presente Balance y Estado de la cuenta Ganancias y Pérdidas, encontrándolos conforme con los Saldos del Libro Mayor. VALPARAISO, Noviembre 29 de 1967.

ALFREDO SCHULTZ K.

ERNESTO ESPIC F.

Inspectores de Cuentas

VALORES MOBILIARIOS E INVERSIONES

MONEDA CORRIENTE:

48.200	Accs. Frigorífico Borja S. A. "Frigoman"	E°	13.641,16	
2.592	" Cia. Acero del Pacifico S. A.		1.556,47	
1.800	" Cia. de Refinería de Azúcar Viña		1.836.—	
4.252	" Cia. Industrial		1.372.—	
7.601	" Ganadera Tierra del Fuego		2.812,37	
1.437	" Cia. Cervecerías Unidas		1.020,27	
2.000	" Cia. Salitrera Iquique S. A.		740.—	
148.000	" Cia. Comercial Llay-Llay S. A.		8.044,16	
257.500	" Cia de Seguros La Universal		64.375.—	
100	" Inmobiliaria del Comercio S. A.		2.717,62	
147	" Empresa Eléctrica de la Frontera			
	S. A.		507,99	E° 98.623,04

MONEDA EXTRANJERA:

11.930	Accs Agrícola Balao S. C.			
	Sucres 11.930.000.00			3.197.240.—
			E°	3.295.863,04
				=====

57

1966

37.^A

MEMORIA

DE LA

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

CASA MATRIZ:

VALPARAISO



SUCURSALES:

Santiago y Antofagasta

AGENCIAS EN EL PAIS:

Arica, Iquique, Tocopilla y Punta Arenas

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:

En los principales países de Sud América, en los EE. UU. de N. A. y
en los principales países de Europa.

—oOo—

CAPITAL Y RESERVAS: E° 8.866.289,53

DIRECTORIO

DE LA

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

Presidente

SR. FRANCISCO ECHEVERRIA O.

Vice-Presidente

SR. PATRICIO GARCIA V.

Directores

**Sres. JAIME ARTIGAS V., JOSE E. DIEZ G., EDMUNDO ELUCHANS M.,
ARCHIBALDO FRUGONE R., CIRO GIANOLI M., CONSTANTINO
MUSTAKIS K. Y JENARO PRIETO V.**

Asesor del Directorio

ZVONIMIR SURIC P.

—oOo—

Gerente

SAMUEL GUZMAN S.

Inspectores de Cuentas

ALFREDO SCHULTZ K.

ERNESTO ESPIC F.

37.^A MEMORIA

Presentada por el Directorio de la

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

A la Junta General Ordinaria de Accionistas el 16 de Diciembre de 1966.

SEÑORES ACCIONISTAS:

En conformidad a los Estatutos, nos es grato someter a vuestra consideración, la Memoria, el Balance y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas, correspondientes al Ejercicio comprendido entre el 1.º de Octubre de 1965 y el 30 de Septiembre de 1966.

La Cia. Frutera Sud-Americana S. A. se constituyó por Escritura Pública de 7 de Junio de 1930, ante el Notario de Valparaíso don Moisés Cruz Anguita, y se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos N.os 3040 bis y 3050 bis, respectivamente, ambos del 21 de Junio de 1930. Su capital fue en aquel entonces de \$ 8.000.060.—, dividido en 80.000 acciones, de un valor de \$ 100.— cada una.

Actualmente, su capital autorizado es de Eº 6.900.000.—, dividido en 15.000.000 de acciones de Eº 0,40 cada una.

El capital suscrito y pagado asciende a Eº 5.420.116,40, dividido en 13.550.291 acciones de Eº 0,40 cada una, faltando por emitir para completar los 15.000.000 de acciones autorizadas, la cantidad de 1.449.709 acciones.

El objeto social es realizar todas las operaciones que constituyan la producción, importación, exportación, elaboración, conservación y comercialización de frutas y mercaderías nacionales y extranjeras, habiéndose cumplido con esta finalidad.

Durante este Ejercicio, la Compañía ha realizado las siguientes operaciones principales:

- a) **VENTAS EN EL MERCADO INTERNO.**—Seguimos abasteciendo el mercado nacional con toda clase de fruta fresca y seca, como también de productos de chacarería. Esta distribución se hace a través de algunos Depósitos, pero principalmente por nuestras Agencias, cuyo número estamos tratando de ampliar.
- b) **IMPORTACION.**—Se ha continuado contribuyendo a abastecer las necesidades de plátanos y piñas del mercado interno, mediante su importación desde Ecuador.
- c) **EXPORTACION.**—No ha variado de la temporada anterior el ciclo de artículos de exportación a los diferentes mercados, siendo los principales los EE. UU. y Europa. Esta actividad de la Compañía no pudo, desgraciadamente, desarrollarse en forma normal, pues el aumento de los costos no se vió compensado con una adecuada alza del tipo de las divisas de retorno. Confiamos que la Ley de Fomento a las Exportaciones, una vez reglamentada, subsane, aunque sea en parte, el bajo valor del retorno; pero confiamos también que el Supremo Gobierno reconsidere la necesidad de penetrar los mercados extranjeros con precios competitivos. Esto sólo se obtendrá mediante un adecuado tipo de cambio.
- d) **PROPIEDADES AGRICOLAS.**—Diversos factores, principalmente climáticos, causaron una menor producción que la del año anterior. También se experimentó un aumento del costo de explotación y de los gastos que afectan este rubro que, no obstante, estuvo favorecido por un mejor precio de sus productos en el mercado.
- e) **HACIENDA "LA FLORIDA".**—En Junio de este año el Directorio acordó formar en Ecuador la Sociedad en Predios Rústicos "La Florida", aportándole el activo de la Hacienda. Las 1.296 acciones de 1.900 sucres cada una, que representaban el valor de nuestro aporte, fueron vendidas en la suma de 2.000.000 de sucres.

PROPIEDAD DE AVDA. BRASIL ESQ. AVDA. FRANCIA.—Por escritura de 30 de Junio de este año, ante el Notario de Santiago Sr. Fernando Escobar Vivian, se vendió la citada propiedad al Servicio de Seguro Social, en la suma de E° 320.000.— al contado

—oOo—

En este Ejercicio, el total de entradas ascendió a la suma de E° 3.493.307,88, cantidad de la que se descontaron los Gastos Directos aplicados a los costos, que ascendieron a E° 939.274,08, quedando en consecuencia, en el Balance de Ganancias y Pérdidas, una suma de entradas netas de E° 2.554.033,80.

La entrada bruta en este Ejercicio es superior en E° 792.741,39 a la del Ejercicio anterior.

Los Gastos Generales no considerados en los costos aumentaron, en relación con el Ejercicio anterior, en E° 299.327,44, lo que representa un alza de 22,89%.

La Compañía trabajó, durante el Ejercicio, con los Bancos de Chile, First National City Bank, Banco Nacional del Trabajo, Banco de Crédito e Inversiones, Banco Sud-Americano, Banco Español-Chile, Banco de Londres y América del Sud Ltda., Banco de A. Edwards y Cía., Banco del Estado y Banco Francés e Italiano para la América del Sur.

En conformidad con la ley de Impuesto a la Renta, se revalorizó el Capital Propio en la suma de E° 904.081,23, de los cuales se cargó a la Cuenta de Ganancias y Pérdidas la suma de E° 114.500,02.

La utilidad neta del Ejercicio ascendió a E° 366.010,93, que el Directorio propone aplicar como sigue:

A Fondo de Reserva Legal	E° 36.000.—
A Fondo de Futuros Dividendos	330.010,93
TOTAL	E° 366.010,93

Aceptada la distribución de la utilidad, el Capital y Reservas quedarían como sigue:
Capital E° 5.420.116,40

Reservas Sociales:

Fondo de Reserva Legal	46.000.—
Fondo Aumento Capital Ventas Bienes Raíces	45.213,59
Fondo Aumento Capital Liquid. Huertos de Quechereguas	7.164,27
Fondo proveniente de Liquid. Huertos de Negrete S. A.	94.039,22
Fondo proveniente de Enajenación de Bienes	469.841,36
Fondo de Futuros Dividendos	436.677,90

Reservas Reglamentarias:

Fondo de Reajuste de Capital Propio, Art. 26 bis de la Ley de la Renta, letra C	41.512,43
Fondo de Revalorización Ley 15.575	68.491,96
Fondo de Reajuste de Capital Propio, Ley 15.564	2.054.749,46
Fondo de Reserva para Reposición Legal	10.755,85
Fondo de Acciones Liberadas	57.820,72
Fondo de Reajuste Depósitos DFL. 2	56.688,60
Fondo de Reavalúo de Bienes Raíces	11.882,30

Otras Reservas:

Fluctuación de Valores	411.346,40
E° 9.232.300,46	

El 24 de Diciembre de 1965 se emitieron y entregaron a los señores Accionistas 3.337.510 acciones liberadas de pago, en proporción de una acción por cada 3,06 que poseían a esa fecha, cargándose la suma correspondiente de Eⁿ 1.335.004.— al Fondo de Reajuste Capital Propio, Ley N.º 15.564.

Corresponde a la Junta ratificar la aplicación efectuada al Fondo mencionado.

ELECCION DE DIRECTORIO.—Terminan en sus funciones los nueve Directores de la Sociedad. La Junta debe elegir un nuevo Directorio, pudiendo ser reelegidos los que cesan en sus cargos.

INSPECTORES DE CUENTAS.—La Junta también deberá designar dos Inspectores de Cuentas Titulares y dos Suplentes.

—oOo—

A continuación se indica el Cuadro Comparativo, de los últimos 5 años, del Capital y Reservas de la Compañía, número de acciones, valor de libros y bursátil de la acción y número de accionistas:

Año	Capital y Reservas	Número de Acciones	Valor Libros Acc.	Valor Bursátil Acc.	Número de Accionistas
1962	E ⁿ 2.687.903,20	2.700.000	E ⁿ 0,9955	E ⁿ 0,430	280
1963	3.802.558,29	4.116.631	0,9237	0,500	279
1964	5.802.468,50	6.000.000	0,9670	0,490	268
1965	7.266.211,89	10.212.781	0,7110	0,190	291
1966	9.232.300,46	13.550.291	0,6813	0,140	290

NOTA.—En el Capital y Reservas se ha incluido la utilidad del Ejercicio.

Rentabilidad devengada por Acción

Año	Utilidad	N.º Acciones	Rentabilidad por Acción
1962	E ⁿ 224.520,53	2.700.000	E ⁿ 0,08316
1963	206.744,34	4.116.631	0,05022
1964	210.033,57	6.000.000	0,03500
1965	101.045,26	10.212.781	0,00989
1966	366.010,93	13.550.291	0,02701

Rentabilidad distribuida a los Señores Accionistas por concepto de Repartos, Dividendos y Acciones liberadas a su valor nominal

Año	1962	E ⁿ 0,305
Año	1963	No hubo
Año	1964	E ⁿ 0,122
Año	1965	E ⁿ 0,274
Año	1966	E ⁿ 0,131

Monto de las ventas efectuadas durante los últimos cinco años

Año	1962	—	E ⁿ 6.395.757,26
Año	1963	—	8.879.927,46
Año	1964	—	13.215.106,75
Año	1965	—	17.404.995,51
Año	1966	—	18.459.365,21

POLITICA DE PRECIOS.—Se regula por la ley de la oferta y la demanda, a excepción de los plátanos, cuyo precio de venta lo fija el Supremo Gobierno.

No obstante los diversos factores que han influido en el alza de los costos de los plátanos, no se obtuvo del Supremo Gobierno una reconsideración del precio.

DESARROLLO DE MERCADOS.—Se ha continuado con la política de penetración en los mercados extranjeros, no obstante la escasez de los fletes marítimos y la inadecuada equivalencia del tipo de cambio.

PROGRAMA DE EXPANSION.— Se ha seguido estudiando nuevos métodos de industrialización que permitan un mejor aprovechamiento de la fruta.

Su aplicación dependerá en gran parte de su financiamiento y de las condiciones de los distintos mercados.

POLITICA DE INVERSIONES Y DIVIDENDOS.—Se ha puesto término a los estudios de una ampliación de las instalaciones frigoríficas en una de las Sociedades en la cual tenemos interés mayoritario y actualmente se están iniciando los trabajos respectivos.

Hacemos presente que las inversiones no afectarán el pago de dividendos a los señores Accionistas, en relación a las utilidades obtenidas.

RENUNCIA GERENTE GENERAL.—Durante el Ejercicio presentó su renuncia como Gerente General de la Compañía el señor Zvonimir Suric.

En vista de los fundamentos de dicha renuncia y dada la circunstancia de que el Gerente General, en diversas oportunidades anteriores, había manifestado su deseo de retirarse de las funciones que desempeñaba, el Directorio, muy a su pesar, se vió en la necesidad de aceptarla.

El Directorio desea dejar testimonio de los eficientes y leales servicios que el señor Zvonimir Suric prestó a la Compañía durante 20 años, como asimismo del sentimiento con que lo ve alejarse de sus tareas dentro de la Empresa en la cual colaboró en forma que compromete la gratitud del Directorio y de los accionistas.

Con verdadera complacencia, es grato destacar que el señor Zvonimir Suric, de cuya experiencia y consejo espera mucho la Compañía, ha pasado a desempeñar el cargo de Asesor del Directorio.

SITUACION DE OBREROS Y EMPLEADOS.—Se han mantenido las buenas relaciones entre la Compañía y su personal de empleados y obreros, que ha colaborado con dedicación y eficiencia.

Constituyen el personal superior de la Compañía, el Gerente, Sr. Samuel Guzmán S.; el Jefe de Exportación, Sr. Radivoj Pesut F.; el Jefe Administrativo, Sr. Andrés Tassara T.; los Jefes de los Departamentos Técnico y Agrícola, Ing. Agrónomos Sres. Sergio Barros F. y Nicolás González L., respectivamente, y el Jefe de Ventas, Sr. Rolando Brunet C.

PRONOSTICOS DE RESULTADOS.—Al respecto, solamente podemos expresar, como ya lo hemos indicado en años anteriores, que el resultado del negocio de plátanos dependerá en gran parte del precio que fije el Supremo Gobierno y los resultados de la exportación, del adecuado tipo de cambio. Esperamos que las propiedades agrícolas produzcan resultados satisfactorios, como consecuencia del esfuerzo técnico y económico, y confiamos que las condiciones climáticas y laborales se desenvuelvan normalmente.

El Directorio y la Gerencia seguirán manteniendo estricto control sobre los Gastos Generales, para que el costo de nuestra producción siga siendo comercial.

VALPARAISO, Diciembre de 1966.

SAMUEL GUZMAN S.
Secretario

FRANCISCO ECHEVERRIA O.
Presidente

Constituida por Escritura Pública del 7-6-1930, ante el Notario de Valparaíso don Moisés Cruz Anguita. Se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos N.ºs 3040 bis y 3050 bis, respectivamente, ambos del 21-6-1930. El texto definitivo de los Estatutos Sociales fue aprobado por D. S. N.º 10540 del 9-12-1953. Última reforma de los Estatutos aprobada por D. S. de Hacienda N.º 5030 del 13-11-1964. Aumento el Capital de Eº 2.400.000.— a Eº 6.000.000.—.

BALANCE

CIA. FRUTERA S

Correspondiente al ejercicio comprendido entre el

ACTIVO		EJERCICIO ACTUAL		TOTALES
		PARCIALES	TOTALES	EJERCICIO ANTERIOR
I DISPONIBLE:				
Caja		Eº 29.453,57		
Bancos en Cuenta Corriente:				
Moneda Corriente	Eº 378.649,01			
Moneda Extranjera	51.068,43	429.717,44	Eº 459.171,01	Eº 131.923,05
II REALIZABLE:				
a) Inversiones de fácil liquidación:				
Acciones:				
Moneda Corriente		Eº 87.188,96		
Moneda Extranjera		2.468.317,—	2.555.505,96	3.009.691,89
b) Existencias:				
Mercaderías		Eº 1.160.308,50		
Materiales		748.508,71		
Mercaderías y Valores en Tránsito		203.627,84		
Explotaciones Agrícolas:				
En el país		794.322,23	2.906.767,28	1.884.060,67
c) Valores por Cobrar a Corto Plazo:				
Documentos por Cobrar		Eº 149.014,49		
Deudores Varios:				
Moneda Corriente		1.105.573,02		
Moneda Extranjera		314.574,82		
Depósitos para Cubrir Importaciones		292.991,92		
Cuentas del Personal		7.741,85	1.869.896,10	1.420.526,61
III TRANSITORIO:				
Gastos Diferidos:				
Seguros		Eº 29.141,98		
Patentes		5.068,74		
Otros		24.375,69	58.586,41	71.317,8
SUMAS PARCIALES			Eº 7.849.926,76	Eº 6.517.520,0
IV INMOVILIZADO:				
Bienes Raíces:				
Propiedades en Chile	Eº 2.717.460,01			
Propiedades en Ecuador	2.211,95	Eº 2.719.671,96		
Construcciones para Embalaje		52.891,83		
Elementos de Transporte		222.758,47		
Frigoríficos		225.531,21		
Maquinarias Planta Deshidratadora		64.490,04		
Maquinarias y Herramientas		375.084,75		
Muebles, Útiles y Enseres		328.422,99		
		Eº 3.988.851,25		
Menos: Amortizaciones Ordinarias:				
Anteriores	Eº 481.226,15			
Del Ejercicio	162.574,99	643.801,14	3.345.050,11	2.970.376,
Otras Inversiones:				
Plan Habitacional		Eº 135.239,75		
Aportes de Capital		191.163,65	326.403,40	106.249
V NOMINAL:				
No Existe			—.—	—.—
VI PERDIDAS:				
No Hay			—.—	—.—
TOTALES			Eº 11.521.380,27	Eº 9.594.140

GENERAL

D - AMERICANA S. A.

de Octubre de 1965 y el 30 de Septiembre de 1966

CAPITAL

AUTORIZADO	E° 6.000.000.—
SUSCRITO Y PAGADO	5.420.116,40
RESERVAS	3.446.173,13

PASIVO

EJERCICIO ACTUAL PARCIALES TOTALES

TOTALES EJERCICIO ANTERIOR

EXIGIBLE:

A Corto Plazo:				
Bancos Moneda Corriente:				
Sobregiros en Cuenta Especial	E° 20.847,79			
Préstamos con Letra	249.353.—	E° 270.200,79		
Documentos por Pagar:				
Moneda Corriente		556.879,22		
Acreedores Moneda Extranjera:				
Bancos Acreditivos Importaciones	E° 263.231,04			
Otros Acreedores Moneda Extranjera	216.495,46	479.726,50		
Acreedores Moneda Corriente		627.592,73		
Dividendos por Pagar		161,95		
Provisiones:				
Impuestos	E° 114.385,53			
Participación Directorio	18.300,55			
Participaciones y Gratificaciones al Personal	122.217,86			
Otras Provisiones	99.614,68	354.518,62	E° 2.239.079,81	E° 1.214.852,81
A Largo Plazo:				
No existe			—.—	1.113.081,51
NO EXISTE:				
No existe			—.—	—.—
SUMAS PARCIALES			E° 2.209.079,81	E° 2.327.934,35

NO EXIGIBLE:

Capital y Reservas:				
Capital autorizado, dividido en 15.000.000 de				
Acciones de E° 0,40 c/u.		E° 6.000.000.—		
Menos: Acciones por emitir 1.449.709 Acciones		579.883,60		
Capital Suscrito y Pagado			5.420.116,40	4.085.112,40
Reservas Sociales:				
Fondo de Reserva Legal		E° 10.000.—		
Fondo Futuros Dividendos		106.666,97		
Fondo Aumento Capital Venta Bienes Raíces		45.213,59		
Fondo Aumento Capital Liquidación Huertos de				
Quechereguas		7.164,27		
Fondo Proveniente de Liquidación Huertos de				
Negrete		94.039,22		
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes		469.841,36	732.925,41	205.660,05
Reservas Reglamentarias:				
Fondo de Acciones Liberadas		E° 57.820,72		
Fondo Reajuste Capital Propio Art. 26 bis de				
la Ley de la Renta Letra c)		41.512,43		
Fondo de Revalorización Ley 15575		68.491,96		
Fondo Reajuste Capital Propio Ley 15564		2.054.749,46		
Fondo de Reserva para Reposición Legal		10.755,85		
Fondo Reajuste Depósitos D.F.L. 2		56.688,60		
Fondo de Reavalúo Bienes Raíces		11.882,30	2.301.901,32	2.695.603,62
Otras Reservas:				
Fluctuación de Valores			411.346,40	178.790,56
UTILIDAD DEL EJERCICIO		E° 480.510,95		
Menos: Deducción Art. 35 N.º 3 de la Ley de la				
Renta		114.500,02	366.010,93	101.045,26

TOTALES

E° 11.521.380,27 E° 9.594.146,24

C U E N T A S

DEBE	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES
	PARCIALES	TOTALES	EJERCICIO ANTERIOR
Acciones del Directorio en Garantia	E° 1.800.—		
Depositorios de Valores Mobiliarios	2.015.785,01		
Deudores por Garantia de Operaciones	385.870.—		
Documentos Recibidos en Garantia	5.000.—		
Deudores por Documentos en Garantia	564.387,50		
Importaciones con Coberturas Contratadas a Futuro	924.035,76		
Letras Descontadas	80.377,13		
Facturas Enviadas en Cobranza	174.859,70	E° 4.152.115,10	E° 1.347.186,20
T O T A L E S		E° 4.152.115,10	E° 1.347.186,20

C U E N T A S D E

PERDIDAS	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES
	PARCIALES	TOTALES	EJERCICIO ANTERIOR
1) DEPRECIACIONES Y CASTIGOS:			
Inmovilizado	E° 167.749,28		
Realizable	91.301,03	E° 259.050,31	E° 283.953,03
2) GASTOS:			
a) Gastos Generales:			
Sueldos y Jornales	E° 1.296.729,29		
Leyes Sociales	465.352,87		
Seguros	17.617,28		
Varios	434.161,99		
b) Gastos Tributarios:	E° 2.263.861,43		1.916.709,95
Contribuciones	E° 21.415,39		
Patentes	14.057,77		
Otros Impuestos	46.094,82		
	81.567,98		45.015,66
Menos: Lo aplicado directamente a los costos de operaciones	E° 2.345.429,41		
	939.274,08		782.736,35
SUMAS PARCIALES		1.406.155,33	
c) Gastos Financieros:		E° 1.665.205,64	E° 1.462.942,34
Intereses y Descuentos		83.068,65	23.660,84
3) PROVISIONES:			
Impuesto Renta	E° 104.000.—		
Gratificación del Personal	182.918,66		
Participación al Personal	18.108,92	305.027,58	140.866,21
4) REMUNERACION DEL DIRECTORIO:			
a) Honorarios, Sueldos y otros	—		
b) Dieta por Asistencia a Sesiones	1.920,43		
c) Participación en la Utilidad	18.300,55	20.220,98	6.519,88
5) REAJUSTE CAPITAL PROPIO ART. 35 N.º 3 LEY DE LA RENTA		114.500,02	26.257,83
S U M A S		E° 2.188.022,87	E° 1.660.247,15
UTILIDAD DEL EJERCICIO	E° 480.510,95		
Menos:			
Deducción Art. 35 N.º 3 Ley de la Renta	114.500,02	366.010,93	101.045,26
T O T A L E S		E° 2.554.033,80	E° 1.761.292,41

ANDRES TASSARA T.,
Reg. C. C. N.º 12073 - Lic. N.º 12095

VALPARAISO, 30

NOTA N.º 1.—Las existencias han sido valorizadas a su costo real.

NOTA N.º 2.—Las monedas extranjeras han sido valorizadas al tipo de cambio bancario futuro del dólar a la fecha del Balance.

DE ORDEN

H A B E R	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES
	PARCIALES	TOTALES	EJERCICIO ANTERIOR
Garantía del Directorio	E° 1.800.--		
Valores Mobiliarios Entregados en Custodia	2.015.785,01		
Responsabilidad por Garantía de Operaciones	385.870.--		
Acreedores por Documentos en Garantía	5.000.--		
Documentos Entregados en Garantía	564.387,50		
Responsabilidad por Coberturas Contratadas a Futuro	924.035,76		
Acreedores por Letras Descontadas	80.377,13		
Cobranza de Facturas	174.859,70	E° 4.152.115,10	E° 1.347.186,20
T O T A L E S		E° 4.152.115,10	E° 1.347.186,20

RESULTADO

G A N A N C I A S	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES
	PARCIALES	TOTALES	EJERCICIO ANTERIOR
INGRESOS DE LA EXPLOTACION:			
Proveniente de Ventas de Frutas, Mercaderías Generales, etc.	E° 18.459.365,21		
Costo de la Explotación	16.486.718,60		
Producto Neto		E° 1.972.646,61	E° 1.473.788,46
OTRAS ENTRADAS:			
Explotaciones Agrícolas		507.518,04	217.716,30
Varios		73.869,15	69.787,65
T O T A L E S		E° 2.554.033,80	E° 1.761.292,41

SAMUEL GUZMAN S.
GERENTE

DE SEPTIEMBRE DE 1966.

Hemos revisado el presente Balance y Estado de la cuenta Ganancias y Pérdidas, encontrándolos conforme con los Saldos del Libro Mayor.

VALPARAISO, Diciembre 1.º de 1966.

ALFREDO SCHULTZ K.

Inspectores de Cuentas.

ERNESTO ESPIC F.

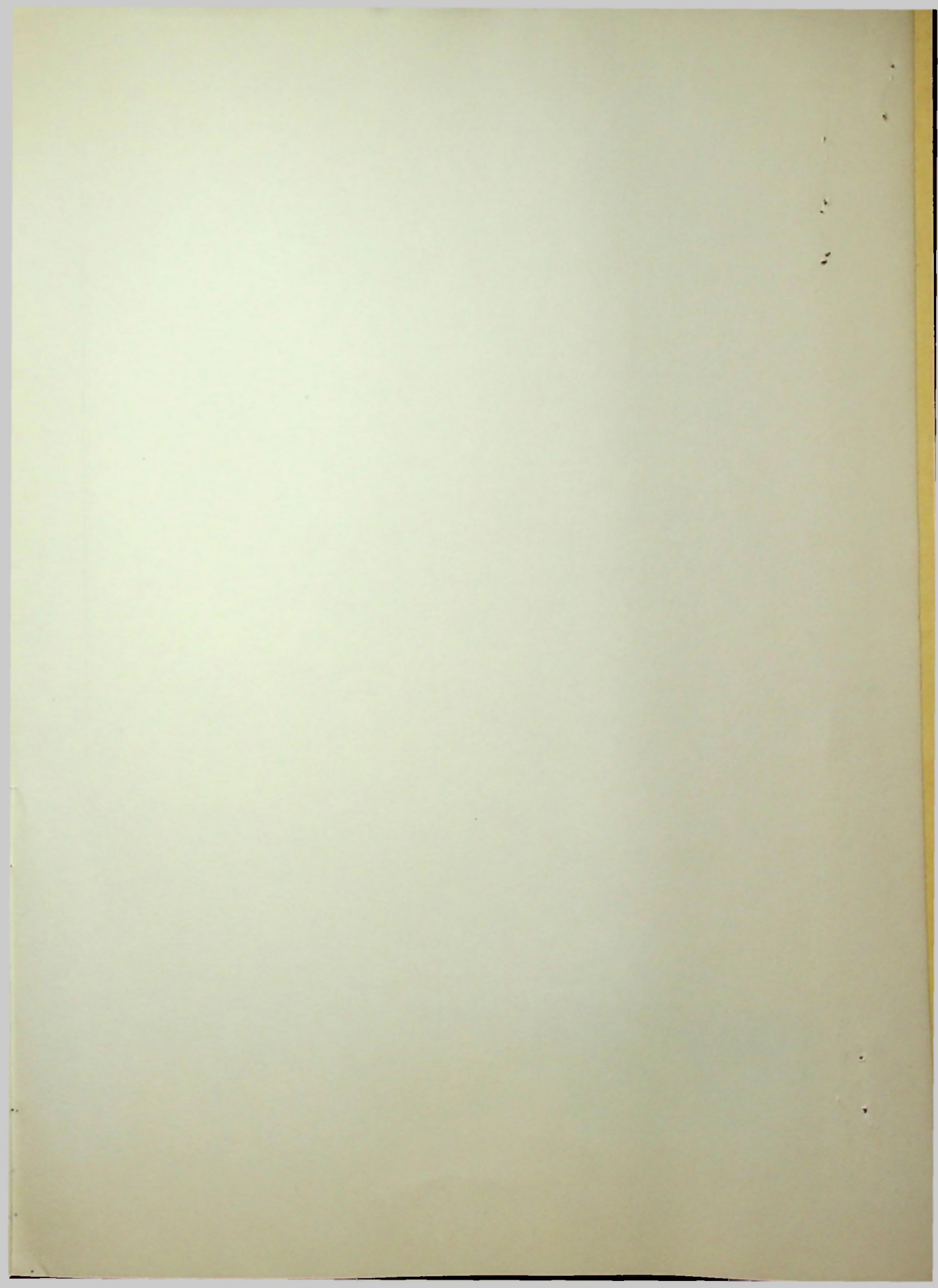
VALORES MOBILIARIOS E INVERSIONES

MONEDA CORRIENTE:

48.200	Accs. Frigorífico e Industrias de Frutas			
	S. A.	E°	11.619,39	
2.099	" Cía. Acero del Pacífico S. A.		2.099.—	
1.500	" Cía. Refinería de Azúcar de Viña del Mar		1.140.—	
3.780	" Cía. Industrial		1.512—	
6.244	" Ganadera Tierra del Fuego S. A.		2.809,80	
1.369	" Cía. Cervecerías Unidas		958,30	
2.000	" Cía. Salitrera Iquique S. A.		800.—	
148.000	" Cía. Comercial Llay-Llay S. A.		6.851,93	
257.500	" Cía. de Seguros La Universal		56.650.—	
100	" Inmobiliaria del Comercio S. A.		2.314,84	
34.355	" Huertos de Negrete S. A. en Liquidación		1.—	
147	" Empresa Eléctrica de la Frontera S. A.		432,70	
		E°	87.188,96	

MONEDA EXTRANJERA:

11.930	Accs. Agrícola Balao S. C.			
	Sucres 11.930.000.—		2.468.317.—	
		E°	2.555.505,96	
			=====	



SEÑORES
BOLSA DE COMERCIO
CASTILLA 123-D
SANTIAGO



1963

34.^A

MEMORIA

DE LA

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

CASA MATRIZ:

VALPARAISO

—oOo—

SUCURSALES:

Santiago y Antofagasta

AGENCIAS EN EL EXTRANJERO

Guayaquil, Quito, Lima, Cristóbal, La Habana,

Nueva York, París

y en los principales países de Sud América y Europa.

AGENCIAS EN EL PAIS:

Arica, Iquique, Tocopilla y Punta Arenas.

—oOo—

Capital y Reservas: E° 3.595.813,95

DIRECTORIO

DE LA

CIA. FRUTERA SUD - AMERICANA S. A.

Presidente

Sr. Francisco Echeverría O.

Vice-Presidente

Sr. Patricio García V.

Directores

**Sres. Jaime Artigas V., José E. Diez G., Edmundo
Eluchans M., Archibaldo Frugone R., Ciro Gianoli M.,
Constantino Mustakis K. y Jenaro Prieto V.**

—oOo—

Gerente General

Zvonimir Suric P.

Gerente Administrativo

Samuel Guzmán S.

Gerente Agrícola

Gerente Comercial

Ginés Reñasco B.

Juan B. Rodríguez M.

Sub-Gerente

Gustavo Thiermann I.

Inspectores de Cuentas

Titulares

Suplentes

Angel Bozzolo P.

Ernesto Espic F.

Alfredo Schultz K.

Pablo Schneider S.

34.a MEMORIA

PRESENTADA POR EL DIRECTORIO DE LA

CIA. FRUTERA SUD - AMERICANA S. A.

A LA JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS
EL 20 DE DICIEMBRE DE 1963.

SEÑORES ACCIONISTAS:

Nos es grato someterles, de acuerdo con los Estatutos, la Memoria, el Balance y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas, correspondientes al Ejercicio comprendido entre el 1º de Octubre de 1962 y el 30 de Septiembre de 1963. Les damos también informaciones sobre la marcha de los negocios en el mismo período.

Los resultados obtenidos en las exportaciones, distribución en el país de fruta fresca y seca, como también los resultados de explotaciones agrícolas en Chile, han sido satisfactorios.

La importación de bananos, que producía en el momento de su venta utilidades aparentemente satisfactorias, se vio seriamente afectada en sus resultados económicos por el progresivo y fuerte aumento del precio de la divisa de importación, notablemente escasa. En efecto, las coberturas de estas importaciones se realizan a los 120 o más días después de vendida la mercadería, influyendo por tanto la desmedida alza del dólar, en el resultado obtenido.

El ritmo de inflación, que durante el Ejercicio llegó a un 51%, según la Dirección de Estadísticas, influyó en el alza casi equivalente de los Gastos Generales, cuyo aumento no se pudo recuperar con los precios de venta de nuestros artículos.

La Hacienda Balao Chico en Ecuador produjo pérdidas. Factores climáticos adversos han tenido una fuerte incidencia en la menor producción de bananos. Como consecuencia, ha sido inevitable la reducción del personal, lo que ha ocasionado importantes desembolsos, que gravan el Balance. Al mismo tiempo, se adoptaron por el Directorio las medidas necesarias que se consideraron prudentes para reducir los gastos en relación a la menor producción. Nos es grato, en cambio, señalar que la crianza de ganado vacuno ha progresado satisfactoriamente y es nuestro propósito seguir incrementando la masa ganadera en la Hacienda, por sus resultados positivos. La producción de cacao, por la escasez de lluvias, no aumentó como se esperaba, pero confiamos que cada año esta producción, por las nuevas plantaciones existentes, mejore los ingresos de la Hacienda.

La Hacienda "La Florida" produjo una utilidad razonable.

El total de las entradas ascendió a la suma de E° 1.691.858,88. De este total se descontaron los gastos directos aplicados a los costos, que ascendieron a E° 531.545,48, apareciendo, en

consecuencia, en el Balance de Ganancias y Pérdidas un total de entradas netas de E° 1.160.313,40.

En el presente Ejercicio, la entrada bruta ha sido superior al año anterior en E° 314.708,64, lo que representa un aumento de 22,85%.

Los Gastos Generales no considerados en los costos, aumentaron de E° 463.980,98 a E° 689.947,67.

Los gastos por concepto de Intereses y Descuentos, en este Ejercicio, disminuyeron en un 17,37% en relación con el año anterior.

En conformidad con las letras a) y b) del artículo 26 bis de la Ley de la Renta, se revalorizaron las cuentas del Activo Inmovilizado y Valores Mobiliarios en la suma de E° 858.430,38, y según la letra c) del mismo artículo, se cargó a la Cuenta de Ganancias y Pérdidas la suma de E° 25.136,34, lo que ha significado un reajuste del Capital Propio de E° 883.566,72, que ha pasado a incrementar los Fondos de Reservas respectivos.

La utilidad del Ejercicio ha ascendido a la suma de	E°	231.880,68
Menos: deducción del Art. 26 bis de la Ley de la Renta - letra c)		25.136,34

Resultando así una utilidad líquida según Balance de	E°	206.744,34
		=====

que el Directorio propone aplicar como sigue:

A Fondo Reserva Legal	E°	130.000.--
A Fondo de Eventualidades		76.744,34
	E°	206.744,34
		=====

Al mismo tiempo, el Directorio propone traspasar el Fondo de Futuros Dividendos de E° 213.094,68 al Fondo de Eventualidades. Propone, asimismo, formar los siguientes Fondos con el total del Fondo de Reajuste Capital Propio Ley 13.305, que asciende a E° 1.306.996,44:

Fondo Reajuste Capital Propio, Art. 26 bis de la Ley de la Renta - letras a) y b)	E°	1.193.118,86
Fondo Reajuste Capital Propio, Art. 26 bis de la Ley de la Renta - letra c)		113.877,58
	E°	1.306.996,44
		=====

Aceptada la distribución de la utilidad y el traspaso y formación de Fondos antes propuestos, el Capital y Reservas quedarían como sigue:

Capital	E°	1.646.652,40
Fondo de Reserva Legal		300.000.--
Fondo de Eventualidades		389.839,02

Fondo de Reserva para Reposición Legal ..	10.755,85
Fondo de Reavalúo de Bienes Raíces	11.882,30
Fondo Aumento Capital Ventas Bienes Raíces	101.447,64
Fondo Aumento Capital Liquidación Sociedad Huertos de Quechereguas Ltda.	7.164,27
Fondo de Reajuste Capital Propio, Art. 26 bis de la Ley de la Renta - letras a) y b) ..	1.193.118,86
Fondo de Reajuste Capital Propio, Art. 26 bis de la Ley de la Renta - letra c)	113.877,58
Fondo de Acciones Liberadas	27.820,37
TOTAL CAPITAL Y RESERVAS .. Eº	3.802.558,29

Conforme a lo autorizado por la Junta General Extraordinaria de Accionistas de la Compañía, celebrada el 20 de Enero de 1961, el Directorio acordó emitir 675.000 acciones de pago por su valor nominal de Eº 0,40 cada una, para ser distribuidas entre los señores Accionistas en proporción de una nueva acción por cada 6,098712 que tenían inscritas a su nombre el 15 de Octubre del presente año. De esta emisión se suscribieron 672.017 y el saldo de 2.983 acciones, en las que están incluidas las sobrantes del prorrateo, fueron realizadas en la Bolsa de Valores de Valparaíso a un precio de Eº 0,55 por acción.

A virtud de esta emisión, el Capital suscrito y pagado de la Compañía de Eº 1.646.652,40 se ha aumentado en Eº 270.000.—, quedando en Eº 1.916.652,40, dividido en 4.791.631 acciones, faltando por emitir 1.208.369 acciones para completar 6.000.000 de acciones autorizadas.

Lamentamos sinceramente tener que dar cuenta a la Junta de los sensibles fallecimientos de nuestro Vice-Presidente, señor Gustavo Rivera Baeza, acaecido el día 29 de Mayo de 1963, y del Director señor Arturo Lyon Edwards, fallecido el 22 de Mayo del mismo año.

El señor Gustavo Rivera Baeza desempeñó funciones de Director y Vice-Presidente de la Sociedad, desde el año 1947 y durante todo este tiempo demostró amplios conocimientos en el manejo de los negocios de la Sociedad, colaboró eficientemente y puso todo su prestigio al servicio y para el mejor éxito de la Sociedad.

El señor Arturo Lyon Edwards colaboró con la Compañía por muchos años en importantes negocios comunes. Su breve paso por nuestro Directorio constituyó un ejemplo de dedicación y eficiencia, aportando siempre su reconocido entusiasmo y sobrada capacidad.

El Directorio rinde un respetuoso homenaje a los Directores fallecidos.

En conformidad a la Reforma de Estatutos acordada en Junta General Extraordinaria de Accionistas del 8 de Marzo de 1963 y aprobada por D. S. de Hacienda N.º 1199 del 27 de Abril de 1963, inscrita en el Registro de Comercio de Valparaíso el 13 de Mayo de este año, se elevó el número de Directores de la Sociedad de siete a nueve y se les fijó un período de tres años.

Al mismo tiempo, se eligieron los nueve miembros del Directorio, señores Jaime Artigas Valls, José Enrique Diez Gil, Archibaldo Frugone Riso, Francisco Echeverría Osorio, Edmundo Eluchans Malherbe, Patricio García Vela, Arturo Lyon Edwards, Constantino Mustakis Kotsilini y Gustavo Rivera Baeza, cuyo período expirará a la fecha de la Junta General Ordinaria de Accionistas que sea citada para conocer la Memoria y Balance del año comercial 1965. El anterior Directorio cesó en sus labores en sesión del 7 de Junio de 1963, con excepción de los señores Gustavo Rivera Baeza y Arturo Lyon Edwards, fallecidos con anterioridad, entrando el nuevo Directorio a desempeñar sus funciones en la misma sesión.

Fueron elegidos, por unanimidad, Presidente y Vice-Presidente del Directorio y de la Sociedad, los señores Francisco Echeverría Osorio y Patricio García Vela, respectivamente.

En las vacantes de Director quedadas al fallecimiento de los señores Gustavo Rivera Baeza y Arturo Lyon Edwards, se designó como Directores de la Compañía a don Ciro Gianoli Martínez y a don Zvonimir Suric Pavlovic, quien renunció más tarde, designándose en su reemplazo al señor Jenaro Prieto Vial. De acuerdo al artículo 22 de los Estatutos Sociales, corresponde a la Junta efectuar el nombramiento definitivo en las vacantes dejadas por los señores Gustavo Rivera Baeza y Arturo Lyon Edwards.

Por otra parte, nos es grato destacar la eficiente y leal colaboración recibida durante el Ejercicio de parte de la Gerencia y de todo el personal de la Compañía.

Corresponde designar dos Inspectores de Cuentas titulares y dos suplentes.

Valparaíso, Diciembre de 1963.

ZVONIMIR SURIC P.
Secretario

FRANCISCO ECHEVERRÍA O.
Presidente

7-6-1930, ante el Notario
a. Se autorizó su existen-
aró legalmente instalada
6-1930. El texto definitivo
por D. S. N.º 10.540 del
0.000.— a Eº 2.400.000.—,
10.448 de 20-6-1961. Ulti-
na por D. S. de Hacienda
1963.

BALAI

CIA. FRUTERA

Ejercicio comprendido entre el

	Parcinles	Sub-Totales	TOTALES
r	Eº 935.543,90		
r	348.814,56	Eº 1.284.358,46	
.		22.452,84	
.		110.644,95	
.		116.419,20	
a		40.220,17	
.		162.115,31	
.		169.452,65	
.		1.032.666,33	
S:		Eº 2.938.329,91	
.	Eº 233.683,66		
.	114.496,63	348.180,34	Eº 2.590.149,5
.			
.		Eº 530.473,14	
.		329.228,85	
.	Eº 613.113,46		
.	301.455,26	914.568,72	
.			
.		103.708.—	
.		117.706,45	
.	Eº 301.452,39		
.	530.915,07	832.367,46	Eº 2.828.052,6
.			
.		Eº 80.472,52	
.	Eº 10.662,70		
.	23.178,01	33.840,71	Eº 114.313,2
.			
o		Eº 136.654,30	
.		3.313,24	
.		23.940,58	Eº 163.908,1
.			
)			Eº 5.696.423,5

ICE GENERAL

SUD-AMERICANA S. A.

BU 0,9235
DT. 0,05077
AUT

SUS

de Octubre de 1962 y el 30 de Septiembre de 1963.

PASIVO

Para

I PASIVO NO EXIGIBLE:

CAPITAL: Autorizado 6.000.000 de Acciones a
E° 0,40 c/u.
Menos: 1.883.369 Acciones por emitir
a E° 0,40 c/u.

E° 2.

Capital Suscrito y Pagado

RESERVAS:

Fondo de Reserva Legal
Fondo de Eventualidades
Fondo de Reserva para Reposición Legal
Fondo de Futuros Dividendos
Fondo de Reavalúo de Bienes Raíces
Fondo Aumento Capital Ventas Bienes Raíces
Fondo Aumento Capital Liquidación Soc. Huertos
de Quechereguas Ltda.
Fondo de Reajuste Capital Propio Ley 13.305
Fondo de Acciones Liberadas

II PASIVO EXIGIBLE:

LARGO PLAZO:

Acreedores Moneda Extranjera

CORTO PLAZO:

Acreedores Moneda Corriente
Acreedores Moneda Extranjera:
Bancos por Acreditivos Importaciones E° 763.405,99
Menos: Depositado para Coberturas .. 733.596,95

E°

Otros Acreedores Moneda Extranjera

Documentos por Pagar:

Moneda Corriente
Moneda Extranjera
Bancos en Cuenta Corriente:
Moneda Corriente

E°

III PASIVO TRANSITORIO:

Dividendos por Pagar
Provisiones Varias
Operaciones Pendientes

IV GANANCIAS Y PERDIDAS:

Utilidad del Ejercicio

TOTAL DEL PASIVO

7-6-1930, ante el Notario
a. Se autorizó su existen-
aró legalmente instalada
6-1930. El texto definitivo
por D. S. N.º 10.540 del
0.000.— a Eº 2.400.000.—,
10.448 de 20-6-1961. Ulti-
n por D. S. de Hacienda
1963.

BALAN CIA. FRUTERA

Ejercicio comprendido entre el 1

	Parcelas	Sub-Totales	TOTALES
r	Eº 935.543,90		
r	348.814,56	Eº 1.284.358,46	
.		22.452,84	
.		110.644,95	
.		116.419,20	
a		40.220,17	
.		162.115,31	
.		169.452,65	
.		1.032.666,33	
		Eº 2.938.329,91	
s:			
.	Eº 233.683,66		
.	114.496,63	348.180,34	Eº 2.590.149,57
.			
.		Eº 530.473,14	
.		329.228,86	
.	Eº 613.113,46		
.	301.455,26	914.568,72	
.			
.		103.708.—	
.		117.706,45	
.	Eº 301.452,39		
.	530.915,07	832.367,46	Eº 2.828.052,63
.			
.		Eº 80.472,52	
.	Eº 10.662,70		
.	23.178,01	33.840,71	Eº 114.313,23
.			
o		Eº 136.654,30	
.		3.313,24	
.		23.940,58	Eº 163.908,12
.			
)			Eº 5.696.423,55

CE GENERAL

SUD-AMERICANA S. A.

BU 0,9237
04. 0,05022

CAPITAL

AUTORIZADO E° 2.400.000.—

SUSCRITO Y PAGADO 1.646.652,40

de Octubre de 1962 y el 30 de Septiembre de 1963.

PASIVO		Parciales	Sub-Totales	TOTALES
I PASIVO NO EXIGIBLE:				
CAPITAL: Autorizado 6.000.000 de Acciones a				
E° 0,40 c/u.	E°	2.400.000.—		
Menos: 1.883.369 Acciones por emitir				
a E° 0,40 c/u.		753.347,60		
Capital Suscrito y Pagado			E° 1.646.652,40	
RESERVAS:				
Fondo de Reserva Legal			170.000.—	
Fondo de Eventualidades			100.000.—	
Fondo de Reserva para Reposición Legal			10.755,85	
Fondo de Futuros Dividendos			213.094,68	
Fondo de Reavalúo de Bienes Raíces			11.882,30	
Fondo Aumento Capital Ventas Bienes Raíces . .			101.447,61	
Fondo Aumento Capital Liquidación Soc. Huertos			7.164,27	
de Quechereguas Ltda.			1.306.996,44	
Fondo de Reajuste Capital Propio Ley 13.305 . . .			27.820,37	E° 3.595.813,95
Fondo de Acciones Liberadas				
II PASIVO EXIGIBLE:				
LARGO PLAZO:				
Acreedores Moneda Extranjera			E° 546.546,03	
CORTO PLAZO:				
Acreedores Moneda Corriente	E°	145.247,63		
Acreedores Moneda Extranjera:				
Bancos por Acreditivos Importaciones E° 763.405,99				
Menos: Depositado para Coberturas . . 733.596,95		29.809,04		
Otros Acreedores Moneda Extranjera		99.004,83	274.061,50	
Documentos por Pagar:				
Moneda Corriente	E°	722.896,50		
Moneda Extranjera		106.205.—	829.101,50	
Bancos en Cuenta Corriente:				
Moneda Corriente			67.990,23	E° 1.717.699,31
III PASIVO TRANSITORIO:				
Dividendos por Pagar			E° 48,74	
Provisiones Varias			175.817,16	
Operaciones Pendientes			300,05	E° 176.165,95
IV GANANCIAS Y PERDIDAS:				
Utilidad del Ejercicio				E° 206.744,34
TOTAL DEL PASIVO				E° 5.696.423,55

C U E N T A S

Acciones del Directorio en Garantía	E°	1.800.—
Depositorios de Valores Mobiliarios		30.067,95
Deudores por Garantía de Operaciones		343.691,05
Documentos Recibidos en Garantía		24.000.—
Deudores por Documentos en Garantía		48.423,76
Importaciones con Coberturas Contratadas a Futuro .		259.968,89
Letras Descontadas		135.649,90
	E°	843.601,55

D E B E

G A N A N C I A S

Amortizaciones y Castigos	E°	121.151,83
Gastos Generales:		
Sueldos, Gratificaciones, Participaciones		
Contractuales y Otras Remuneraciones ..	E°	425.175,37
Jornales y Participación Sindical		330.642,35
Leyes Sociales		227.254,98
Arriendos, Seguros, Comunicaciones, Pa-		
tentes, Tributos Varios, etc.		238.420,45
	E°	1.221.493,15
Menos: Lo aplicado directamente sobre los		
costos de operaciones		531.545,48
	E°	689.947,67
Intereses y Descuentos		51.915,99
Provisión para Impuesto Renta		57.400.—
Remuneraciones del Directorio por concep-		
to de Participación y Asistencia a sesiones		8.017,23
Reajuste Capital Propio Ley 13.305		25.136,34
UTILIDAD		206.744,34
	E°	1.160.313,40

LUIS ALFONSO CAMPUSANO V.,

Contador General

VALPARAISO, 30

Reg. C. C. N.º 3828 - Lic. N.º 1141

CERTIFICADO DEL AUDITOR

He examinado el Balance General de la Cía. Frutera Sud-Americana S. A. y la correspondiente cuenta Ganancias y Pérdidas al 30 de Septiembre de 1963. Mi examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría, en la medida que consideré necesaria en las circunstancias.

En mi opinión, el referido Balance General y la Cuenta Ganancias y Pérdidas han sido correctamente preparados para demostrar la situación financiera de la Cía. Frutera Sud-Americana S. A. al 30 de Septiembre de 1963 y los resultados de sus operaciones por el Ejercicio terminado en dicha fecha.

VALPARAISO, Diciembre 5 de 1963.

PABLO SCHNEIDER S.

Auditor.

C. C. 1459 y Lic. 850.

DE ORDEN

Garantía del Directorio	E°	1.800.—
Valores Mobiliarios Entregados en Custodia		30.067,95
Responsabilidad por Garantía de Operaciones		343.691,05
Acreedores por Documentos en Garantía		24.000.—
Documentos Entregados en Garantía		48.423,76
Responsabilidad por Coberturas Contratadas a Futuro ..		259.968,89
Acreedores por Letras Descontadas		135.649,90
	E°	843.601,55

Y PERDIDAS

H A B E R

Resultado de Ventas de Frutas, Mercaderías Generales, etc. . .	Eº	966.235,32
Explotaciones Agrícolas y Otras		139.603,26
Otras Entradas		54.474,82
		Eº 1.160.313,40

DE SEPTIEMBRE DE 1963.

ZVONIMIR SURIC P.,
Gerente General.

Hemos revisado el presente Balance y Estado de la cuenta Ganancias y Pérdidas, encontrándolos conforme con los Saldos del Libro Mayor.

VALPARAISO, Diciembre 10 de 1963.

ALFREDO SCHULTZ K.

ERNESTO ESPIC F.

Inspectores de Cuentas

VALORES MOBILIARIOS E INVERSIONES

34.355	Acciones	Los Huertos de Negrete S. A.	E°	6.871.—
48.000	"	Frigorífico e Industrias de Frutas S. A. . .		4.800.—
148.000	"	Cía. Comercial Llay-Llay S. A.		2.960.—
25.580	"	Cía Acero del Pacífico S. A.		43.741,80
100	"	Soc. Inmobiliaria del Comercio		1.000.—
257.500	"	Cía. de Seguros "La Universal"		25.750.—
3.691	"	Soc. Explotadora Tierra del Fuego		4.650,06
2.000	"	Cía. Salitrera Iquique		1.020.—
1.191	"	Cía. Cervecerías Unidas		1.393,47
17.343	"	Soc. Constructora de Viviendas Económicas		
		ASEVA Ltda. C. P. A.		17.343.—
1.200	"	Cía. Refinería Azúcar de Viña del Mar . .		1.392.—
5.389	"	Cía. Industrial		3.664,52
		Soc. Los Huertos El Almendro Ltda., Apor-		
		te de Capital		3.120.—

E° 117.706,45



57
1965

36.^A

MEMORIA

DE LA

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

CASA MATRIZ:

VALPARAISO

—oOo—

SUCURSALES:

Santiago y Antofagasta

AGENCIAS EN EL PAIS:

Arica, Iquique, Tocopilla y Punta Arenas

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:

En los principales países de Sud América, en los EE. UU.
de N. A. y en los principales países de Europa.

—oOo—

Capital y Reservas: E° 7.165.166,63

DIRECTORIO

DE LA

CIA. FRUTERA SUD - AMERICANA S. A.

Presidente

Sr. Francisco Echeverría O.

Vice-Presidente

Sr. Patricio García V.

Directores

**Sres. Jaime Artigas V., José E. Díez G., Edmundo
Eluchans M., Archibaldo Frugone R., Ciro Gianoli M.,
Constantino Mustakis K. y Jenaro Prieto V.**

—oOo—

Gerente General

Zvonimir Suric P.

Gerente

Samuel Guzmán S.

Inspectores de Cuentas

Titulares

Alfredo Schultz K.

Ernesto Espic F.

Suplentes

Guillermo Rivera B.

Marcos Brieva A.

DICTIONARY

OF

THE NAMES OF THE

PLANTS OF THE

STATE OF

MISSISSIPPI

BY

JOHN R. HARRIS, M.D.

OF THE UNIVERSITY OF MISSISSIPPI

CHICAGO: PUBLISHED BY

THE

CHICAGO

CHICAGO

CHICAGO

CHICAGO

CHICAGO

CHICAGO

CHICAGO

CHICAGO

CHICAGO

CHICAGO

CHICAGO

36.a MEMORIA

PRESENTADA POR EL DIRECTORIO DE LA

CIA. FRUTERA SUD - AMERICANA S. A.

**A LA JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS
EL 17 DE DICIEMBRE DE 1965.**

SEÑORES ACCIONISTAS:

Nos es grato someter a vuestra consideración, en conformidad a los Estatutos, la Memoria, el Balance y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas, correspondientes al Ejercicio comprendido entre el 1.º de Octubre de 1964 y el 30 de Septiembre de 1965.

La Cía. Frutera Sud-Americana S. A. se constituyó por Escritura Pública de 7 de Junio de 1930, ante el Notario de Valparaíso don Moisés Cruz Anguita, y se autorizó su existencia y se declaró legalmente instalada por Decretos N.ºs 3040 bis y 3050 bis, respectivamente, ambos del 21 de Junio de 1930. Su capital fue en aquel entonces de \$ 8.000.000.—, dividido en 80.000 acciones, de un valor de \$ 100.— cada una.

Actualmente, su Capital autorizado es de Eº 6.000.000.—, dividido en 15.000.000 de acciones de Eº 0.40 cada una. El Capital suscrito y pagado asciende a Eº 4.085.112,40, dividido en 10.212.781 acciones de Eº 0.40 cada una, faltando por emitir para completar los 15.000.000 de acciones autorizadas, la cantidad de 4.787.219 acciones.

El objeto social es realizar todas las operaciones que constituyan la producción, importación, exportación, elaboración, conservación y comercialización de frutas y mercaderías nacionales y extranjeras, habiéndose cumplido con esta finalidad.

Durante este Ejercicio, la Compañía ha realizado las siguientes operaciones principales:

a) **Exportación.**—La iniciamos con cerezas, ciruelas, nectarines y duraznos, para continuarla con la de uva de mesa, manzanas, peras y fruta seca, mercaderías que enviamos principalmente a los Estados Unidos y Europa. Estos negocios fueron seriamente afectados por el bajo tipo de cambio del dólar de retorno, que no alcanzó a compensar el fuerte aumento de los costos.

Además, influyeron adversamente en estos resultados, la huelga a principios del año en los puertos norteamericanos, seguida de una huelga en el litoral chileno. Estas ocasionaron pérdidas de fruta y especialmente de primicias que normalmente obtienen precios muy remunerativos.

b) **Importación.**—Continuamos contribuyendo a abastecer las necesidades de plátanos y piñas del mercado interno, mediante su importación desde Ecuador. La mayor parte de esta fruta se ha estado vendiendo al costado de la nave a distribuidores habituales de la Empresa.

c) **Ventas Mercado Interno.**—Hemos continuado abasteciendo el mercado interno de fruta fresca de temporada, fruta seca, manzanas y peras y productos de chacarería, a través de los Depósitos y Agencias en el país.

d) **Propiedades Agrícolas en Chile.**—Este rubro experimentó un notorio descenso en su resultado, como consecuencia principalmente del fuerte aumento de los costos de explotación y gastos en general.

e) **Propiedades Agrícolas en Ecuador.**—El resultado de la Hacienda Balao Chico en Ecuador, hasta el día 8 de Abril de este año, acusó pérdida, debido principalmente a disminución de la plantación de bananos a consecuencia del Mal de Panamá.

La Hacienda La Florida, por la misma causa, dejó un margen reducido de utilidad.

Con el objeto de facilitar y hacer más eficiente la administración de la Hacienda Balao Chico y con motivo de la dictación de la Ley de Contabilidad Agrícola en Ecuador, con fecha 9 de Abril de 1965 se llevó a efecto en ese país la formación de las Compañías "Agrícola Balao Sociedad Civil" (Agribal S. C.), con un capital social de 14.500.000 sucres, dividido en 14.500 acciones de 1.000 sucres cada una, y

"Agrícola La Forestal Sociedad Civil", con un capital social de 1.500.000 sucses, dividido en 1.500 acciones de 1.000 sucses cada una.

A estas Sociedades se aportaron los Activos de la Hacienda Balao Chico y a cambio de estos aportes se recibieron acciones, las que se incorporaron a la Cuenta Valores Mobiliarios e Inversiones — Moneda Extranjera.

—oOo—

En este Ejercicio, el total de entradas ascendió a la suma de E° 2.544.028,76, cantidad de la que se descontaron los Gastos Directos aplicados a los costos, que ascendieron a E° 782.736,35, quedando en consecuencia, en el Balance de Ganancias y Pérdidas, una suma de entradas netas de E° 1.761.292,41.

La entrada bruta de este Ejercicio es superior en E° 183.573,55 a la del Ejercicio anterior.

Los Gastos Generales no considerados en los costos aumentaron, en relación con el Ejercicio anterior, en E° 283.019,10, lo que representa un alza de 27,62%.

La Compañía trabajó, durante el Ejercicio, con los Bancos de Chile, First National City Bank, Banco Nacional del Trabajo, Banco de Crédito e Inversiones, Banco Sud Americano, Banco Español-Chile, Banco de Londres y América del Sud Ltda., Banco de A. Edwards y Cía. y Banco del Estado.

En conformidad con la Ley de Impuesto a la Renta, se revalorizó el Capital Propio en la suma de E° 1.103.318,81, de los cuales se cargó a la Cuenta de Ganancias y Pérdidas la suma de E° 24.892,20, y de E° 1.365,68 por ajuste del año anterior.

La utilidad neta del Ejercicio, después de descontada la cifra aplicada a la Revalorización del Capital Propio, ascendió a E° 101.045,26, que el Directorio propone aplicar como sigue:

A Fondo de Reserva Legal	E°	10.000,—
A Fondo de Futuros Dividendos		91.045,26
TOTAL	E°	101.045,26

Aceptada la distribución de la utilidad, el Capital y Reservas quedarían como sigue:

Capital	E° 4.085.112,40
Fondo de Reserva Legal	10.000.—
Fondo de Reserva para Reposición Legal	10.755,85
Fondo de Reavalúo de Bienes Raíces	11.882,30
Fondo Aumento de Capital Ventas Bienes Raíces	45.213,59
Fondo Aumento de Capital Liquid. Huertos de Quechereguas	7.164,27
Fondo proveniente de Liquid. Huertos de Negrete S. A.	94.039,22
Fondo proveniente de Enajenación de Bienes	43.621,26
Fondo de Acciones Liberadas	55.740,85
Fondo de Reajuste de Capital Propio, Art. 26 bis, de la Ley de la Renta, letra C	41.512,43
Fondo de Revalorización, Ley 15.575	68.491,96
Fondo de Reajuste de Capital Propio, Ley 15.564	2.485.672,23
Fondo de Reajuste Depósitos DFL. 2	21.548.—
Fondo de Futuros Dividendos	106.666,97
Fondo de Fluctuación de Valores	178.790,56
TOTAL CAPITAL Y RESERVAS	E° 7.266.211,89

—oOo—

El 12 de Diciembre de 1964 se distribuyó el Dividendo opcional N.º 44 de E° 0,01 por acción, representando la suma de E° 2.548,64, que se cargó al Fondo de Futuros Dividendos, y se procedió a emitir y entregar a los señores Accionistas 127.669 acciones liberadas de pago, en proporción de 1 acción por cada 45 que poseían a esa fecha, cargándose la suma de E° 51.067,60 al Fondo de Reajuste de Capital Propio, letras a) y b).

El 11 de Septiembre de 1965 se distribuyó el Dividendo N.º 45 de E° 0,008 por acción, representando la suma de E° 81.702,24, que se cargó al Fondo de Futuros Dividendos.

El 22 de Febrero de este año se emitieron y entregaron a los señores Accionistas 4.085.112 acciones liberadas de pago, en proporción de 1 acción por cada 1,5 que poseían a esa fecha, cargándose la suma correspondiente de E° 1.634.044,80 a los siguientes Fondos:

A Fondo de Reajuste Capital Propio, Art. 26 bis, de la Ley de la Renta, letras a) y b)	E° 658.703,66
A Fondo de Reserva Legal	350.000.—
A Fondo de Eventualidades	450.000.—
A Fondo de Revalorización Ley 15.575	175.341,14
TOTAL	E° 1.634.044,80

Corresponde a la Junta ratificar el cargo al Fondo de Futuros Dividendos y las aplicaciones efectuadas a los Fondos mencionados, y designar dos Inspectores de Cuentas titulares y dos suplentes.

—oOo—

A continuación se indica el Cuadro Comparativo, de los últimos cinco años, del Capital y Reservas de la Compañía, número de acciones, valor de libros y bursátil de la acción y número de Accionistas:

Año	Capital y Reservas	Número de Acciones	Valor de libros Acc.	Valor bursátil Acción	Número de Acctas.
1961	E° 2.201.702,08	2.250.000	E° 0,9785	E° 0,300	282
1962	2.687.903,20	2.700.000	0,9955	0,430	280
1963	3.802.558,29	4.116.631	0,9237	0,500	279
1964	5.802.468,50	6.000.000	0,9670	0,490	268
1965	7.266.211,89	10.212.781	0,7110	0,190	291

NOTA.—En el Capital y Reservas se ha incluido la utilidad del Ejercicio.

Rentabilidad devengada por Acción

Años	Utilidad	N.º Acciones	Rentabilidad por Acción
1961	E° 29.995,32	2.250.000	E° 0,01333
1962	224.520,53	2.700.000	0,08316
1963	206.744,34	4.116.631	0,05022
1964	210.033,57	6.000.000	0,03500
1965	101.045,26	10.212.781	0,00989

Rentabilidad distribuida a los Señores Accionistas por concepto de Repartos, Dividendos y Acciones liberadas a su valor nominal

Año 1961	—	No hubo
Año 1962	—	E° 0,305
Año 1963	—	No hubo
Año 1964	—	E° 0,122
Año 1965	—	E° 0,274

Monto de las ventas efectuadas durante los últimos cinco años

Año 1961	—	E° 6.172.043,64
Año 1962	—	6.895.757,26
Año 1963	—	8.879.927,46
Año 1964	—	13.215.106,75
Año 1965	—	17.404.995,51

—ooOo—

POLITICA DE PRECIOS.—En la venta de bananos, el Supremo Gobierno es el que fija el precio de venta, pues lo considera artículo de primera necesidad.

La Compañía, lógicamente, observará este precio solicitando su revisión cuando los factores de costo así lo aconsejen.

En la venta de otra fruta fresca y seca, seguiremos ofreciendo al mercado artículo de buena calidad a precios competitivos, los cuales, por lo demás, están regulados por la oferta y la demanda que especialmente influye en la distribución de artículos perecibles, como son los nuestros.

DESARROLLO DE MERCADOS.—Vuestra Compañía ha abierto, en el curso de su existencia, la mayoría de los mercados extranjeros, acreditando la buena calidad del producto chileno. Seguiremos desarrollando la misma política, pero debemos señalar la dificultad que se produce por la inadecuada equivalencia de la moneda extranjera que obtenemos por nuestras exportaciones y que no guarda relación con nuestros costos. Además, los países competidores tienen la ventaja de flotes marítimos más fáciles y más baratos que, agregados a una equivalencia de divisas de exportación más en concordancia con el costo del artículo, hace difícil nuestra promoción de la exportación en el mercado internacional.

Confiamos que la Ley de Fomento a las Exportaciones y otras medidas que pueda tomar el Supremo Gobierno, faciliten nuestro empeño continuado en aumentar la exportación.

PROGRAMA DE EXPANSION.—Nuevos métodos de industrialización de fruta, que están en estudio, podrán permitir un mayor aprovechamiento del artículo, siempre y cuando se obtengan financiamientos necesarios para esta expansión.

Este programa también dependerá del adecuado valor de las divisas de exportación.

POLITICA DE INVERSIONES Y DIVIDENDOS.—Junto con el estudio que se está efectuando de la industrialización, mencionado en el párrafo anterior, tenemos también prevista una ampliación de instalaciones frigoríficas en una de las Sociedades en las cuales tenemos intereses mayoritarios. Este proyecto también dependerá del financiamiento adecuado que puedan proporcionarnos las entidades llamadas a promover el desarrollo, como también de nuestra propia inversión.

En todo caso, deseamos señalar que el Directorio no hará inversiones que puedan afectar el pago de dividendos a los señores Accionistas, en relación a las utilidades que se obtengan.

SITUACION OBRERA Y DE EMPLEADOS.—La armonía y buen entendimiento que ha existido siempre entre la Compañía y su personal de empleados y obreros, se mantiene inalterable, siéndonos grato destacar su eficiente colaboración.

Seguiremos empeñados en mantener esta buena armonía.

Constituyen el personal superior de la Compañía, el Gerente General, señor Zvonimir Suric P.; el Gerente, señor Samuel Guzmán S.; el Jefe de Exportaciones, señor Radivoj Pesut F.; el Contador, señor Andrés Tassara T., y los Jefes de Zonas Aconcagua y Santiago, Ingenieros Agrónomos señores Sergio Barros F. y Nicolás González L., respectivamente.

PRONOSTICOS DE RESULTADOS.—Como ya indicamos anteriormente, el resultado de nuestro principal artículo de comercialización, que es el banano, dependerá de los precios que fije el Supremo Gobierno.

También debemos repetir que los resultados de exportación dependerán del adecuado tipo de cambio de las divisas.

La incidencia climática será determinante, en buen grado, de los resultados de las propiedades agrícolas.

El Directorio y la Gerencia están empeñados en que los Gastos Generales sean tan reducidos como sea posible, para que el costo de nuestros productos sea comercial.

Por las referidas razones, no está vuestro Directorio en situación de hacer pronósticos sobre los resultados del próximo Ejercicio, pero confía en que serán satisfactorios

Valparaíso, Diciembre de 1965.

ZVONIMIR SURIC P.
Secretario

FRANCISCO ECHEVERRIA O.
Presidente

-6-1930, ante el Notario de
 ie autorizó su existencia y
 cretos N.os 3040 bis y 3050
 1930. El texto definitivo
 o por D. S. N° 10540 del
 tutos aprobada por D. S.
 Aumentó el Capital de
 100.000.—.

BALAN

CIA. FRUTERA

Ejercicio comprendido entre el 1.

	Parciales	Sub-Totales	TOTALES
.....	E° 2.363.880,68		
.....	38.475,76	E° 2.402.356,44	
.....		43.439,72	
.....		193.921,62	
.....		193.393,05	
.....		58.216,10	
.....		268.635,47	
.....		271.831,31	
.....		38.391,23	
.....		E° 3.470.184,94	
E° 617.849,78			
275.767,63	E° 342.082,15		
E° 267.685,06			
109.959,16	157.725,90	499.808,05	E° 2.970.376,81
.....			
.....		E° 365.347,03	
.....		710.507,92	
.....	E° 1.134.643,54		
.....	136.546,12	1.271.189,66	
.....		195.952,28	
.....	E° 133.194,69		
.....	2.936.131,20	3.069.325,89	
.....			
.....	E° 534.401.—		
.....	57.146,20	591.547,20	6.203.869,9
.....			
.....		E° 15.095,46	
.....	E° 75.031,99		
.....	41.795,60	116.827,59	131.923,0
.....			
.....		E° 216.658,52	
.....		71.317,80	287.976,31
.....			
.....			E° 9.594.146,21

CE GENERAL

SUD-AMERICANA S. A.

1 de Octubre de 1964 y el 30 de Septiembre de 1965

CAPITAL

AUTORIZADO E° 6.000.000.—

SUSCRITO Y PAGADO 4.085.112,40

RESERVAS 3.080.054,23

PASIVO

	Parciales	Sub-Totales	TOTALES
I PASIVO NO EXIGIBLE:			
CAPITAL: Autorizado 15.000.000 de Accs. a E° 0,40 c/u.	E° 6.000.000.—		
Menos: Acciones por emitir 4.787.219 a E° 0,40 c/u.	1.914.887,60	E° 4.085.112,40	
RESERVAS:			
Fondo de Reserva para Reposición Legal	E° 10.755,85		
Fondo de Reavalúo de Bienes Raíces	11.882,30		
Fondo Aumento Capital Venta Bienes Raíces	45.213,59		
Fondo Aumento Capital Liq. Htos. de Quechereguas	7.164,27		
Fondo Proveniente de Liq. Huertos de Negrete	94.039,22		
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes	43.621,26		
Fondo de Acciones Liberadas	55.740,85		
Fondo de Reajuste Capital Propio Art. 26 bis. de la Ley de la Renta Letra c)	41.512,43		
Fondo de Revalorización Ley 15.575	68.491,96		
Fondo de Reajuste Capital Propio Ley 15.564	2.485.672,23		
Fondo de Reajuste Depósitos D.F.L. N.º 2	21.548.—		
Fondo de Futuros Dividendos	15.621,71		
Fondo de Fluctuación de Valores	178.790,56	3.080.054,23	E° 7.165.166,63
II PASIVO EXIGIBLE:			
LARGO PLAZO:			
Acreedores Moneda Extranjera		E° 1.113.081,51	
CORTO PLAZO:			
Acreedores Moneda Corriente		256.355,53	
Acreedores Moneda Extranjera:			
Bancos Acreditivos Importaciones	E° 360.186,14		
Menos: Depositado para Coberturas	304.546,99	55.639,15	
Otros Acreedores Moneda Extranjera		265.862,39	
Documentos por Pagar:			
Moneda Corriente		459.230,64	2.150.169,22
III PASIVO TRANSITORIO:			
Dividendos por Pagar		E° 47,92	
Provisiones Varias		177.717,21	177.765,13
IV GANANCIAS Y PERDIDAS:			
Utilidad del Ejercicio		E° 127.303,14	
Menos: Deducción Art. 35 N.º 3 Ley de la Renta		26.257,88	101.045,26
TOTAL DEL PASIVO			E° 9.594.146,24

C U E N T A S

Acciones del Directorio en Garantía	E°	1.800.--
Depositorios de Valores Mobiliarios		65.893,72
Deudores por Garantías de Operaciones		374.777,21
Documentos Recibidos en Garantía		24.000.--
Deudores por Documentos en Garantía		55.733,75
Importaciones con Coberturas Contratadas a Futuro ..		502.575,82
Letras Descontadas		192.889,18
Facturas Enviadas en Cobranza		129.511,52
	E°	1.347.186,20

D E B E

G A N A N C I A S

Amortizaciones y Castigos	E°	283.953,03
Gastos Generales:		
Sueldos, Gratificaciones, Participaciones		
Contractuales y Otras Remuneraciones ..	E°	820.985,32
Jornales y Participación Sindical		458.604,13
Leyes Sociales		378.698,65
Arriendos, Seguros, Comunicaciones, Pa-		
tentes, Tributos Varios, etc.		432.303,67
	E°	2.090.591,82
Menos:		
Lo aplicado directamente sobre los cos-		
tos de operaciones		782.736,35
		1.307.855,47
Intereses y Descuentos		23.660,84
Provisión para Impuesto Renta		12.000.--
Remuneración del Directorio:		
a) Honorarios, Sueldos y otros	E°	--
b) Dieta por Asistencia a Sesiones		1.467,62
c) Participación en la Utilidad		5.052,26
		6.519,88
Reajuste Capital Propio Art. 35 N.º 3 Ley		
dq la Renta:		
Aplicado presente Ejercicio	E°	24.892,20
Ajuste año anterior		1.365,68
		26.257,83
UTILIDAD DEL EJERCICIO	E°	127.303,14
Menos:		
Deducción Art. 35 N.º 3 Ley de la Renta		26.257,88
		101.045,26
	E°	1.761.292,41

ANDRES TASSARA T.,

Contador

Reg. C. C. N.º 12973 - Lic. N.º 13788

VALPARAISO, 30

Hemos revisado el presente Balance y Estado de la cuenta Ganancias

VALPARAISO,

ALFREDO SCHULTZ K.

Inspectores

DE ORDEN

Garantía del Directorio	Eº 1.800.—
Valores Mobiliarios Entregados en Custodia	65.898,72
Responsabilidad por Garantías de Operaciones	374.777,21
Acreedores por Documentos en Garantía	24.000.—
Documentos Entregados en Garantía	55.733,75
Responsabilidad por Coberturas Contratadas a Futuro ..	502.575,82
Acreedores por Letras Descontadas	192.889,18
Cobranzas de Facturas	129.511,52
	Eº 1.347.186,20

Y PERDIDAS

HABER

Resultado de Ventas de Frutas, Mercaderías Generales, etc.	Eº 1.473.788,46
Explotaciones Agrícolas	217.716,30
Varios	69.787,65
	Eº 1.761.292,41

ZVONIMIR SURIC P.,
Gerente General

DE SEPTIEMBRE DE 1965

y Pérdidas, encontrándolos conforme con los Saldos del Libro Mayor.

Diciembre 9 de 1965.

ERNESTO ESPIC F.
de Cuentas

DE ORDIN

Quodam die...
Venerabili...
In...
...
...

...

PERIODUS

...

...

...

VALORES MOBILIARIOS E INVERSIONES

MONEDA CORRIENTE

48.000	Accs.	Frigorífico e Industrias de Frutas S. A.	Eº	9.048,24	
1.723	"	Cía. de Acero del Pacífico S. A.		2.894,64	
29.740	"	Soc. Constructora de Viviendas Económicas Ltda. C. P. A. . . .		46.514,—	
1.200	"	Cía. de Refinería de Azúcar de Viña del Mar		1.212,—	
7.562	"	Cía. Industrial		2.382,03	
4.098	"	Ganadera Tierra del Fuego S. A.		2.704,68	
1.369	"	Cía. Cervecerías Unidas		958,30	
2.000	"	Cía. Salitrera Iquique S. A. . . .		760,—	
148.000	"	Cía. Comercial Llay Llay S. A. . .		5.579,75	
257.500	"	Cía. de Seguros La Universal . .		56.135,—	
100	"	Inmobiliaria del Comercio S. A.		1.885,05	
34.355	"	Huertos de Negrete S. A. en Liquidación		1,—	
		Sociedad Huertos El Almendro Ltda. Aporte de Capital		3.120,—	Eº 133.194,69

MONEDA EXTRANJERA

14.496	Accs.	Agrícola Balao S. C.			
		Sucres 14.496.000.—	Eº	2.661.465,60	
1.496	"	Agrícola La Forestal S. C.			
		Sucres 1.496.000.—		274.665,60	2.936.131,20
				Eº 3.069.325,89	

Señores
Bolsa de Comercio
Casilla 123-D
SANTIAGO



57
1964

35.^A

MEMORIA

DE LA

CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA S. A.

CASA MATRIZ:

VALPARAISO

—oOo—

SUCURSALES:

Santiago y Antofagasta

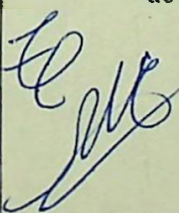
AGENCIAS EN EL PAIS:

Arica, Iquique, Tocopilla y Punta Arenas

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:

En los principales países de Sud América, en los EE. UU.
de N. A. y en los principales países de Europa.

—oOo—

 Capital y Reservas: E° 5.592.434,93

DIRECTORIO

DE LA

CIA. FRUTERA SUD - AMERICANA S. A.

Presidente

Sr. Francisco Echeverría O.

Vice-Presidente

Sr. Patricio García V.

Directores

**Sres. Jaime Artigas V., José E. Díez G., Edmundo
Eluchans M., Archibaldo Frugone R., Ciro Gianoli M.,
Constantino Mustakis K. y Jenaro Prieto V.**

—oOo—

Gerente General

Zvonimir Suric P.

Gerente Administrativo

Samuel Guzmán S.

Gerente Agrícola

Ginés Reñasco B.

Gerente Comercial

Juan B. Rodríguez M.

Inspectores de Cuentas

Titulares

Alfredo Schultz K.

Ernesto Espino F.

Suplentes

Guillermo Rivera B.

Marcos Brieva A.

35.a MEMORIA

PRESENTADA POR EL DIRECTORIO DE LA

CIA. FRUTERA SUD - AMERICANA S. A.

A LA JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS
EL 18 DE DICIEMBRE DE 1964.

SEÑORES ACCIONISTAS:

En conformidad con los Estatutos, nos es grato someterles la Memoria, el Balance y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas, correspondientes al Ejercicio comprendido entre el 1.º de Octubre de 1963 y el 30 de Setiembre de 1964.

Los resultados de las exportaciones y de los negocios en el País fueron satisfactorios, como también las explotaciones agrícolas en Chile y en la Hacienda "La Florida" en el Ecuador.

La Hacienda "Balao Chico" produjo una pérdida reducida. Se obtuvo una importante disminución de gastos en esta Hacienda, como también una mayor entrada. La Sección Ganadería ha seguido su ritmo creciente y sus resultados fueron satisfactorios; el Directorio estima este rubro de explotación como el más importante y de mejores perspectivas en el futuro.

—oOc—

El total de Entradas ascendió a la suma de Eº 2.360.455,21.
De este total se descontaron los Gastos Directos aplicados a

los costos, que ascendieron a E° 584.470,62, quedando, por lo tanto, en el Balance de Ganancias y Pérdidas, un total de entradas netas ascendente a E° 1.775.984,59.

La entrada bruta fue superior a la del año anterior en la suma de E° 668.596,33.

Los Gastos Generales no considerados en los costos aumentaron de E° 689.947,67 a E° 1.024.836,37.

Los gastos por concepto de Intereses y Descuentos en este Ejercicio disminuyeron en un 19,6%, en relación al anterior.

Por aplicación del nuevo Reglamento de Contabilidad Agrícola, se efectuó el balance de las explotaciones agrícolas en Chile al 30 de Setiembre, en vez del 30 de Junio, como se efectuaba en los años anteriores. Como consecuencia, este resultado disminuyó, en la suma que corresponde a la totalidad de gastos incurridos en los fundos, desde el 1.º de Julio al 30 de Setiembre.

En conformidad con el Art. 35 de la Nueva Ley Tributaria, se revalorizó el Capital Propio en la suma de E° 1.380.987,74, de los cuales se cargó a la Cuenta de Ganancias y Pérdidas la suma de E° 90.219,66.

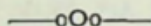
La Utilidad neta del Ejercicio, después de descontada la cifra aplicada a la Revalorización del Capital Propio, ascendió a E° 210.033,57, que el Directorio propone aplicar como sigue:

A Fondo de Reserva Legal	E°	50.000.—
A Fondo de Eventualidades		60.160,98
A Fondo de Futuros Dividendos		99.872,59
TOTAL		E° 210.033,57
		=====

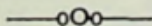
Aceptada la distribución de la utilidad, el Capital y Reservas quedarían como sigue:

Capital	E°	2.400.000.—
Fondo de Reserva Legal		350.000.—
Fondo de Eventualidades		450.000.—
Fondo de Reserva para Reposición Legal		10.755,85
Fondo de Reavalúo de Bienes Raíces		11.882,30
Fondo Aumento de Capital Ventas Bienes Raíces		45.213,59
Fondo Aumento de Capital Liquid. Huertos de Quechereguas		7.164,27

Fondo proveniente de Liquid. Huertos de Negrete S. A.	6.872.—
Fondo proveniente de Enajenación de Bienes	10.174,62
Fondo de Acciones Liberadas	34.428,75
Fondo de Reajuste de Capital Propio, Art. 26 bis, de la Ley de la Renta, letras A y B	709.771,26
Fondo de Reajuste de Capital Propio, Art. 26 bis, de la Ley de la Renta, letra C.	41.512,43
Fondo de Revalorización, Ley 15.575	243.833,10
Fondo de Reajuste de Capital Propio, Ley 15.564	1.380.987,74
Fondo de Futuros Dividendos	99.872,59
TOTAL CAPITAL Y RESERVAS	E° 5.802.463,50

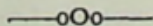


La Compañía adquirió, en el curso del Ejercicio, el Fondo Huertos de Negrete, como consecuencia de la liquidación de la Sociedad Anónima a que pertenecía este Huerto, y de la cual la Compañía poseía un número importante de acciones. La explotación del Huerto, en el primer Ejercicio, rindió resultados satisfactorios, como se esperaba.



El 6 de Junio último se procedió a emitir y entregar a los señores Accionistas el saldo de 1.208.369 acciones, liberadas de pago, con lo cual se completó el Capital Social de E° 2.400.000.—, dividido en 6.000.000 de acciones, de un valor nominal de E° 0,40 cada una.

A este efecto se aplicó la suma de E° 483.347,60, tomada del Fondo de Reajuste de Capital Propio, Art. 26 bis, de la Ley de la Renta, letras A y B. Corresponde a la Junta ratificar esta aplicación de fondos.



Se obtuvo del Supremo Gobierno la aprobación de la Reforma de Estatutos, acordada en la Junta General Extraordinaria de Accionistas, celebrada el 11 de Setiembre de 1964, lo que eleva el Capital Social a E° 6.000.000.—, dividido en

15.000.000 de acciones, de un valor nominal de E° 0,40 cada una.

En el curso del Ejercicio se efectuaron, a los señores Accionistas, Repartos de Fondos, N.º 4 y N.º 5, liberados de todo impuesto, ascendentes a E° 0,012 y E° 0,01 por acción, respectivamente.

—oOo—

Lamentamos comunicar a los señores Accionistas el fallecimiento del Inspector de Cuentas señor Angel Bozzolo Pedemonte, que prestó importantes servicios a la Compañía durante varios años. Le rendimos un respetuoso homenaje.

—oOo—

Nos es grato destacar la eficiente y leal colaboración prestada de parte de la Gerencia y de todo el personal de la Compañía.

Corresponde designar dos Inspectores de Cuentas titulares y dos suplentes.

Valparaíso, Diciembre de 1964.

ZVONIMIR SURIC P.
Secretario

FRANCISCO ECHEVERRIA O.
Presidente

17-6-1930, ante el Notario
ta. Se autorizó su existen-
claró legalmente instalada
-6-1930. El texto definitivo
lo por D. S. N.º 10.540 del
00.000.— a Eº 2.400.000.—,
10.448 de 20-6-1961. Ulti-
la por D. S. de Hacienda
-1963.

BALAN

CIA. FRUTERA

Ejercicio comprendido entre el 1.º

	Parciales	Sub-Totales	TOTALES
r	Eº 1.808.379,13		
.	514.501,45	Eº 2.322.880,56	
.		34.247,27	
.		142.661,27	
.		160.001,41	
a		49.366,74	
.		223.050,93	
.		228.116,03	
.		1.571.426,31	
Curso		2.260,83	
		Eº 4.734.011,50	
3:	Eº 336.319,79		
.	281.529,99	617.849,78	Eº 4.116.161,72
.			
.		Eº 793.229,62	
.		498.126,25	
.	Eº 583.202,37		
.	108.459,40	691.661,77	
.			
.		489.509,61	
.		174.054,77	
.	Eº 322.125,20		
.	617.053,04	939.178,24	3.585.760,26
.			
.		Eº 13.969,26	
.	Eº 176.362,23		
.	12.906,79	189.269,02	203.238,21
.			
.		Eº 72.367,49	
.		31.132,98	103.500,41
.			
.			Eº 8.008.660,71

CE GENERAL

SUD-AMERICANA S. A.

BV: 0,967,
Vt: 0.035

CAPITAL

AUTORIZADO E° 2.400.000.—

SUSCRITO Y PAGADO 2.400.000.—

22 Octubre de 1963 y el 30 de Septiembre de 1964.

PASIVO

I PASIVO NO EXIGIBLE:

CAPITAL: Autorizado 6.000.000 de Accs. a E° 0,40 c/u.

RESERVAS:

Fondo de Reserva Legal E° 300.000.—
Fondo de Eventualidades 389.839,02
Fondo de Reserva para Reposición Legal 10.755,85
Fondo de Reavalúo de Bienes Raíces 11.832,30
Fondo Aumento Capital Ventas Bienes Raíces 45.213,59
Fondo Aumento Capital Liq. Htos. de Quechereguas 7.164,27
Fondo Proveniente Liq. Huertos de Negrcto S. A. 6.872.—
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes 10.174,62
Fondo de Acciones Liberadas 34.428,75
Fondo de Reajuste Capital Propio Art. 26 bis. de la Ley de la Renta Letras a) y b) 709.771,26
Fondo de Reajuste Capital Propio Art. 26 bis. de la Ley de la Renta Letra c) 41.512,43
Fondo de Revalorización Ley 15.575 243.833,10
Fondo de Reajuste Capital Propio Ley 15.564 1.380.987,74

E° 2.400.000.—

3.192.434,93

E° 5.592.434,93

II PASIVO EXIGIBLE:

LARGO PLAZO:

Acreedores Moneda Extranjera

E° 697.751,79

CORTO PLAZO:

Acreedores Moneda Corriente E° 521.853,92

Acreedores Moneda Extranjera:

Bancos Acreditivos Importaciones . . E° 266.886,36

Menos: Depositado para Coberturas . . 226.695,07

40.191,29

Otros Acreedores Moneda Extranjera 157.781,84

719.827,05

Documentos por Pagar:

Moneda Corriente

505.362,87

Bancos en Cuenta Corriente:

Moneda Corriente

1.153,89

1.924.095,60

III PASIVO TRANSITORIO:

Dividendos por Pagar E° 47,92

Provisiones Varias 282.048,71

282.048,71

282.096,63

V GANANCIAS Y PERDIDAS

Utilidad del Ejercicio E° 300.253,23

Menos: Deducción Art. 35 N.º 3, Ley de la Renta 90.219,66

300.253,23

210.033,57

TOTAL DEL PASIVO

E° 8.008.660,73

Constituida por Escritura Pública del 7-6-1930, ante el Notario de Valparaíso don Moisés Cruz Anguita. Se autorizó su existencia por Decreto N.º 3010 bis y se declaró legalmente instalada por Decreto N.º 3050 bis, ambos de 21-6-1930. El texto definitivo de los Estatutos Sociales fue aprobado por D. S. N.º 10.540 del 9-12-1953. Aumento de Capital Eº 900.000.— a Eº 2.400.000.—, aprobado por D. S. de Hacienda N.º 10.448 de 20-6-1961. Última reforma de los Estatutos aprobada por D. S. de Hacienda N.º 1193 de 27-4-1963.

BALAN

CIA. FRUTERA

Ejercicio comprendido entre el 1.º

ACTIVO		Parciales	Sub-Totales	TOTALES
I ACTIVO INMOVILIZADO:				
Bienes Raíces:				
Propiedades en Chile	Eº	1.808.379,13		
Propiedades en Ecuador		514.501,45	Eº	2.322.880,58
Construcciones para Embalajes				34.247,27
Elementos de Transporte				142.661,27
Frigoríficos				160.001,41
Maquinarias Planta Deshidratadora				49.366,74
Maquinarias y Herramientas				223.050,93
Muebles, Útiles y Enseres				228.116,03
Dotación Haciendas en Ecuador				1.571.426,31
Construcciones e Instalaciones en Curso				2.260,85
Menos: Amortizaciones Ordinarias:			Eº	4.734.011,50
Anteriores	Eº	336.319,79		
Del Ejercicio		281.529,99		617.849,78
				Eº 4.116.161,72
II ACTIVO REALIZABLE:				
Mercaderías			Eº	793.229,62
Materiales				498.126,25
Deudores:				
Moneda Corriente	Eº	533.202,37		
Moneda Extranjera		108.459,40		691.661,77
Documentos por Cobrar				489.509,61
Valores Mobiliarios e Inversiones				174.054,77
Explotaciones Agrícolas:				
En el país	Eº	322.125,20		
En Ecuador		617.053,04		939.178,24
				3.585.760,26
III ACTIVO DISPONIBLE:				
Caja			Eº	13.969,26
Bancos en Cuenta Corriente:				
Moneda Corriente	Eº	176.362,23		
Moneda Extranjera		12.906,79		189.269,02
				203.238,28
IV ACTIVO TRANSITORIO:				
Mercaderías y Valores en Tránsito			Eº	72.367,49
Gastos Diferidos				31.132,98
				103.500,47
TOTAL DEL ACTIVO				Eº 8.008.660,73

CE GENERAL

SUD-AMERICANA S. A.

Octubre de 1963 y el 30 de Septiembre de 1964

PV: 0,967
Vt: 0,035

CAPITAL

AUTORIZADO E° 2.400.000.—

SUSCRITO Y PAGADO 2.400.000.—

PASIVO		Parciales	Sub-Totales	TOTALES
I PASIVO NO EXIGIBLE:				
CAPITAL: Autorizado 6.000.000 de Accs. a E° 0,40 c/u.			E° 2.400.000.—	
RESERVAS:				
Fondo de Reserva Legal	E° 300.000.—			
Fondo de Eventualidades	389.839,02			
Fondo de Reserva para Reposición Legal	10.755,85			
Fondo de Reavalúo de Bienes Raíces	11.832,30			
Fondo Aumento Capital Ventas Bienes Raíces	45.213,59			
Fondo Aumento Capital Liq. Htos. de Quechereguas	7.164,27			
Fondo Proveniente Liq. Huertos de Negrete S. A.	6.872.—			
Fondo Proveniente de Enajenación de Bienes	10.174,62			
Fondo de Acciones Liberadas	34.428,75			
Fondo de Reajuste Capital Propio Art. 26 bis. de la Ley de la Renta Letras a) y b)	709.771,26			
Fondo de Reajuste Capital Propio Art. 26 bis. de la Ley de la Renta Letra c)	41.512,43			
Fondo de Revalorización Ley 15.575	243.833,10			
Fondo de Reajuste Capital Propio Ley 15.564	1.380.987,74		3.192.434,93	E° 5.592.434,93
II PASIVO EXIGIBLE:				
LARGO PLAZO:				
Acreedores Moneda Extranjera		E° 697.751,79		
CORTO PLAZO:				
Acreedores Moneda Corriente	E° 521.853,92			
Acreedores Moneda Extranjera:				
Bancos Acreditivos Importaciones	E° 266.886,36			
Menos: Depositado para Coberturas	226.695,07	40.191,29		
Otros Acreedores Moneda Extranjera	157.781,84		719.827,05	
Documentos por Pagar:				
Moneda Corriente			505.362,87	
Bancos en Cuenta Corriente:				
Moneda Corriente			1.153,89	1.924.095,60
III PASIVO TRANSITORIO:				
Dividendos por Pagar		E° 47,92		
Provisiones Varias		282.048,71		282.096,63
IV GANANCIAS Y PERDIDAS				
Utilidad del Ejercicio		E° 300.253,23		
Menos: Deducción Art. 35 N.º 3, Ley de la Renta		90.219,66		210.033,57
TOTAL DEL PASIVO				E° 8.008.660,73

C U E N T A S

Acciones del Directorio en Garantía	E°	1.800.--
Depositorios de Valores Mobiliarios		121.255,08
Deudores por Garantía de Operaciones		191.692,50
Documentos Recibidos en Garantía		24.000.--
Deudores por Documentos en Garantía		27.168,75
Importaciones con Coberturas Contratadas a Futuro ..		369.200,89
Letras Descontadas		80.586.--
	E°	815.703,17

D E B E

G A N A N C I A S

Amortizaciones y Castigos		E°	302.666.--
Gastos Generales:			
Sueldos, Gratificaciones, Participaciones			
Contractuales y Otras Remuneraciones ..	E°	608.937.--	
Jornales y Participación Sindical .. .		340.122,66	
Leyes Sociales		271.905,54	
Arriendos, Seguros, Comunicaciones, Pa-			
tentes, Tributos Varios, etc.		379.341,79	
	E°	1.609.306,99	
Menos: Lo aplicado directamente sobre los			
costos de operaciones		584.470,62	1.024.836,37
Intereses y Descuentos			41.742,08
Provisión para Impuesto Renta			95.000.--
Remuneraciones del Directorio por concep-			
to de Participación y Asistencia a Sesiones			11.486,91
Reajuste Capital Propio Ley 15.564			90.219,66
UTILIDAD DEL EJERCICIO	E°	300.253,23	
Menos: Deducción Art. 35 N.º 3, Ley de la			
Renta		90.219,66	210.033,57
			E° 1.775.984,59

LUIS ALFONSO CAMPUSANO V.,

Contador General

Reg. C. C. N.º 3828 - Lic. N.º 1161

VALPARAISO, 30

Hemos revisado el presente Balance y Estado de la cuenta Ganancias

VALPARAISO,

ALFREDO SCHULTZ K.

Inspectores

T E O R D E N

Garantía del Directorio	Eº	1.800.—
Valores Mobiliarios Entregados en Custodia		121.255,03
Responsabilidad por Garantía de Operaciones		191.692,50
Acreedores por Documentos en Garantía		24.000.—
Documentos Entregados en Garantía		27.168,75
Responsabilidad por Coberturas Contratadas a Futuro ..		369.200,89
Acreedores por Letras Descontadas		80.586.—
	Eº	815.703,17

Y PERDIDAS

H A B E R

[illegible]

DE SETIEMBRE DE 1964.

ZVONIMIR SURIC P.,
Gerente General.

y Pérdidas, encontrándolos conforme con los Saldos del Libro Mayor.

Diciembre 11 de 1964.

ERNESTO ESPIC F.

de Cuentas

VALORES MOBILIARIOS E INVERSIONES

48.000	Acciones	Frigorífico e Industrias de Frutas S. A. . .	Eº	7.080.—
29.251	"	Cía. de Acero del Pacífico S. A.		62.597,14
29.740	"	Soc. Constructora de Viviendas Económicas		
		ASIVA Ltda.		43.866,50
1.200	"	Cía. Refinería de Azúcar de Viña del Mar		1.272.—
6.334	"	Cía. Industrial		3.800,40
3.966	"	Ganadera Tierra del Fuego S. A.		6.067,98
1.250	"	Cía. Cervecerías Unidas		1.187,50
2.000	"	Cía. Salitrera Iquique		1.240.—
148.000	"	Cía. Comercial Llay-Llay S. A.		4.366.—
257.500	"	Cía. de Seguros La Universal		37.981,25
100	"	Inmobiliaria de Comercio S. A.		1.475.—
34.355	"	Los Huertos de Negrete S. A., en Líquidación		1.—
		Sociedad Huertos El Almendro Ltda. Aporte de Capital		3.120.—

Eº 174.054,77

THE HISTORY OF THE UNITED STATES

From the first settlement of the English in America to the present time. By David Ramsay, Esq. of South Carolina. In three volumes. The first volume contains the history from the first settlement to the year 1763. The second volume contains the history from the year 1763 to the year 1789. The third volume contains the history from the year 1789 to the present time. The first volume is the most interesting and the most important. It contains the history of the first settlement of the English in America, and the history of the first war between the English and the Indians. It also contains the history of the first war between the English and the French. The second volume contains the history of the second war between the English and the French, and the history of the first war between the English and the Spanish. The third volume contains the history of the third war between the English and the French, and the history of the first war between the English and the Dutch.



PROTEJA LA RIQUEZA
FORESTAL
DE LOS INCLOSOS
DE BOSQUES

Señores
Bolsa de Comercio
Casilla 123 - D
SANTIAGO

